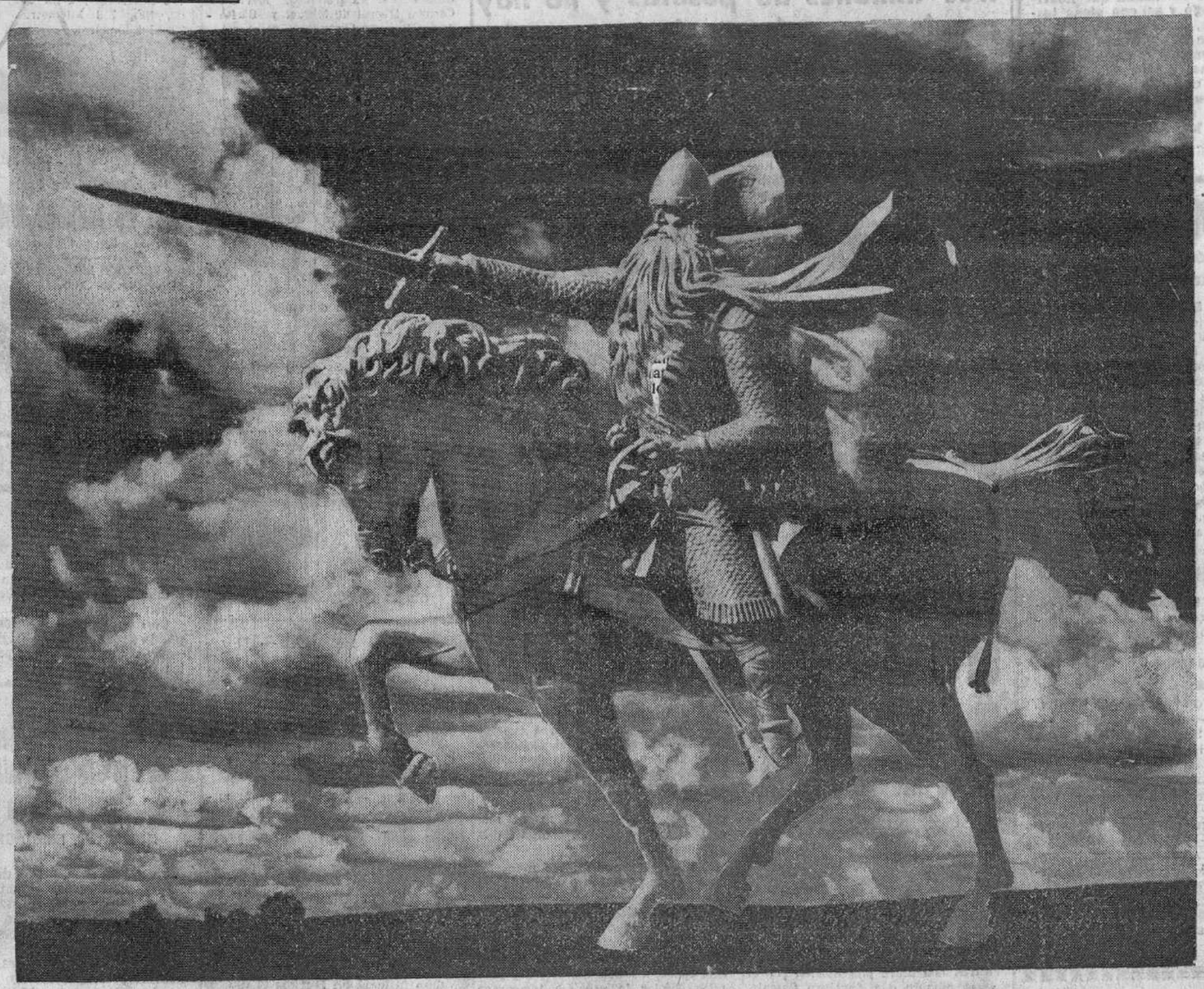
Diario de Burgos

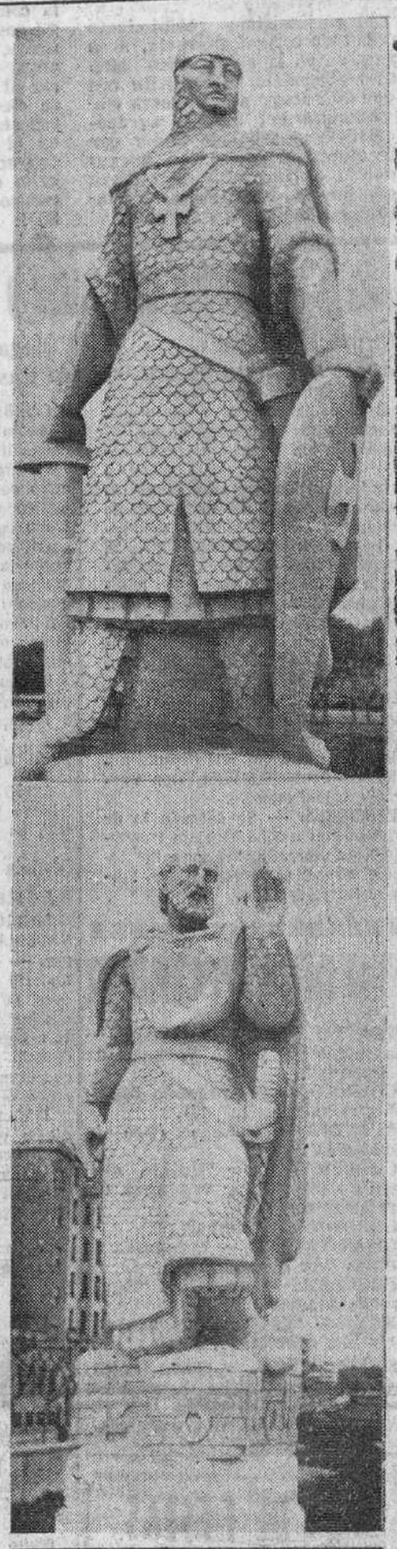
NUMERO EXTRAORDINARIO DE HOMENAJE AL CID

24 PAGINAS - Precio DOS PESETAS

Año LXV - Núm. 19.994 - Sábado 23 de Julio de 1955 - Apartado 46 - Teléfonos: Redacción, 1280; Administración, 2015

¡¡Burgos por el Cid Campeador!!





Perfil humano del Cid

Por Ramón MENENDEZ PIDAL (1)

¿Era el Cid así como un escultor puede ponérnosio delante? Nada sabemos. Las artes plásticas no nos han transmitido los lineamentos corporales de Rodrigo Díaz de Vivar. Sólo las artes literarias nos dicen cómo fué; pero referente a su aspecto físico, apenas hablan de otra cosa que de la luenga barba, intonsa de tristeza; tristeza de verse expatriado de su Burgos.

En cambio nos dicen mucho del aspecto moral del desterrado: su fe religiosa, su ternura familiar, su energía inagotable, su templada modestia, su constante mesura en las más extremosas situaciones de gloria o de abatimiento... Retrato idealizado sin duda, pero retrato auténtico.

El Cid no pertenece, como los otros héroes, a esas épocas primitivas en que la historia aun no se ha desenvuelto al par de la poesía.

El río épico cidiano se deja reconocer hasta en sus más altos orígenes, en las mismas cumbres donde brotan apartadas la poesía y la historia, que después mezclan sus aguas; la crítica filológica nos permite reconocer la historia primitiva, e igualmente nos deja llegar hasta la poesía coetánea del héroe, la inspirada en la vida misma de él, o en su recuerdo fresco.

En España se dió la última edad heroica del mundo occidental; es una edad heroica a la vez que histórica. No pretendemos, pues, descubrir en el Cid el carácter heroico, sino solo un carácter heroico; nuestro mayor interés estará en mirar de cerca un héroe, el último héroe, que se halla en el umbral de las edades heroicas, saliendo de ellas para entrar en las históricas.

FIDELIDAD Y PATRIA

La mayor señal de modernidad que el héroe español presenta, como héroe de una época de transición, es su fidelidad. No es esta la fidelidad, que en las edades bárbaras guarda el vasallo a la persona del señor bajo el cual combate; es la fidelidad hacia el Rey perseguidor; virtud contraria al carácter de los demás héroes épicos perseguidos.

El Cid, aunque desterrado, se mantuvo fiel a su Rey; aunque injuriado coléricamente por éste, le sufre y le respeta. No debe fidelidad al Rey según el derecho, y sin embargo se la guarda inquebrantable. Es hostilizado por el Rey y la Patria son para él una misma cosa. a pesar de ello declara que la ciudad queda bajo "el señorío de mi señor el Rey Don Alfonso".

Esto sería incomprensible si aceptásemos que los motivos del obrar son en el héroe español puramente personales. Si el Cid respeta en toda ocasión al Monarca perseguidor, es porque el siempre deseado perdón del Rey significa la reconciliación con "Castilla la gentil", cosa que él antepone al propio orgullo; el Rey y la Patria son para él una misma cosa. Además el sentimiento nacional lo manifiesta el Cid en su famoso propósito de reconquista de toda España; propósito agrandado en el Poema hasta ambicionar que Marruecos pague parias a Alfonso.

ENERGIA HEROICA

Las historias nos dan muestras de la participación personal del Cid en todas las actividades en que andaba mezclado. En los campos de batalla expone su cuerpo al mayor peligro, según indican varios accidentes conocidos: caídas del caballo en Tévar y en el asalto de la Alcudia, herida mortal recibida en Albarracín, encierro padecido en la espolonada de Babelhanex...

En el gobierno toma sobre sí toda clase de atenciones; administra justicia en Valencia, sorprende por sí mismo la mala fe de los mensajeros valencianos a Murcia, despliega un maravilloso poder organizador... Esa actividad prodigiosamente tensa es la que logra dominar los complejos problemas de Levante, en los cuales trabajaron sin resultado el Emperador, Alvar Fáñez, los Reyes de Aragón, de Zaragoza, de Denia, el Conde de Barcelona...

Pero más que la actividad y el éxito hay que considerar en el carácter cidiano la continuidad excepcional en el propósito, substrayéndose con esa robusta continuidad al común ritmo biológico del agotamiento y cambio de energía, que se embota en cada esfuerzo y necesita mudar de filón a cada paso.

DESMAÑA, ALTIVEZ, CAUTELA

El Cid no acertó nunca a ganarse la deseada gracia del Rey. Era sin duda inhábil para la captación cortesana de voluntades; vivía en una altiva ignorancia del arte alternativo de adular y de pavonear, pues muy afirmado sobre la realidad, no podía doblegarse a los convencionalismos. Mantuvo, sí, una amistad juvenil con el Rey Sancho de Zamora; pero muerto éste, nunca tuvo destreza o astucia para desarmar las envidias de la Corte. Sólo supo imponerse llevando por delante el éxito.

Pero si era inhábil para zurcir voluntades, si no usaba nunca la astucia, se refugiaba en la cautela para salir de una situación difícil, que pide ser diferida. No quiere engañar, pero tampoco desengañar. Toma por sí sólo, en la mayor reserva, muy graves decisiones, que comunica a sus capitanes de improviso, tan solo en el momento de la ejecución; por ejemplo, la campaña de castigo sobre Albarracín, el sitio de Murviedro.

JUSTICIA

La cidofobia se complació en presentar al Cid como forajido sin ley; pero la historia árabe, la latina, y lo mismo los poemas primitivos concuerdan en hacernos ver que la vida entera del héroe se produce como planteamiento y desarrollo de problemas jurídicos.

El Cid fué siempre un realizador del derecho. En su juventud, como Alférez de Castilla, lidia el duelo judicial contra Navarra, e igualmente por el derecho público de su país exige la jura de Santa Gadea. Después, airado por Alfonso, podía desenvolver legalmente su destierro ora en hostilidad hacia el Monarca, ora aspirando a la reconciliación. El Cid escogió desde luego este segundo camino.

En sus relaciones con los moros vemos que con los musulmanes de raza española el Cid quiere convivir en justicia, respetándoles escrupulosamente religión, leyes, costumbres y propiedad. Ben Alcama, tan malévolo de costumbre, reconoce que el Cid en su trato con los valencianos sometidos, "hacía tan gran justicia y derecho", que ninguno tenía la menor queja de él, ni de sus oficiales.

VALOR INVENCIBLE

El valor invencible es atributo que, por exageración poética, poseen todos los héroes; pero nos sorprende hallar que, en el caso del Cid, la realidad no discrepa de la poesía. Ben Bassán precisa el carácter extrordinario de las victorias cidianas: "Rodrigo, maldígalo Dios, vió sus banderas favorecidas con la victoria... y con un escaso número de guerreros aniquiló ejércitos numerosos".

A la aparición de la nueva táctica almorávide, todos los Príncipes castellanos, leoneses, o borgoñones, que se batían en vanguardia sobre nuestro suelo, sufrieron continuos desastres en Sagrajas, Almodóvar, Jaén, Lisboa, Consuegra, Malagón, Uclés... Sólo el Cid deshacía a los ejércitos invasores en el Cuarte y en Bairén; sólo él conquistaba contra los almorávides Valencia, Almenara y Murviedro. Esta comparación destaca bien el genio técnico del Campeador, cuya estrategia nunca padeció adversidad.

TERNURA FAMILIAR

Nos la da a conocer el Poema con estas exquisitas frases: En San Pedro de Cardeña, despidiéndose de su mujer y de sus hijas, víspera del destierro:

"Enclinó las manos—la barba vellida,
a las sues fijas—en braço las prendía,
llególas al corazón, —ca mucho las quería.
Llora de los ojos, —tan fuerte mientre sospira:
"Ya doña Ximena, —la mi mugier tan com-
[plida,

(Pasa a octava página)

La bellísima composición fotográfica de la estatua del Cid Campeador y la reproducción de las estatuas que jalonan el recinto cidiano, así como la mayor parte de los grabados que ilustran este número extraordinario, son obra de nuestro redactor gráfico "Fede".

ACTUALIDAD BURGALESA

Ayer

ESTAMOS ya en plenas Fiestas Cidianas. Franco es huésped de honor de Burgos desde anoche.

Ya antes, a mediodía los primeros balbuceos festeros se registraron en la Plaza Mayor, con la actuación de gigantones y danzantes y el inicio de pasacalles por las bandas de música.

Por otra parte, el juvenil espectáculo ofrecido por el marcial desfile de los miembros del Campamento Nacional Francisco Franco, marcó asimismo otra de las notas descollantes en esa jornada de vísperas gozosas, culminadas con la llegada del Caudillo.

El cariñosísimo recibimiento tributado a Su Excelencia, a su entrada en la ciudad dice bien elocuentemente del espíritu con que ésta acoge a la primera magistratura del Estado, agradeciéndole el señalado honor que le otorga al unirse con Burgos entero en la exaltación cidiana que hoy ha de alcanzar su punto más culminante y solemne.

En la noche, la magna sesión de fuegos de artificio, primera de las que han de celebrarse, cerró el pórtico inicial de estas grandes fiestas cidianas con que Burgos ha soñado durante medio siglo y que ahora, felizmente y gracias al ejemplar espíritu de sus autoridades, celebra con una alegría tan amplia y tan profunda como merecen el Campeador y la gloriosa y ejemplar lección que de su figura y de su gesta se deducen.

La Cabeza de Castilla es hoy ara augusta en la que se conjugan todos los fervores burgaleses en honor del Cid. Hagámonos de por siempre dignos de la colosal enseñanza que Rodrigo nos legó y así con plena justificación, asumiremos ese gran papel que nos incumbe de honrar al Campeador de una manera efectiva y fecunda. Porque ese será el modo mejor de que en el fondo del alma resuene con ecos de eterna victoria el grito de hoy brota de todos los corazones. ¡Burgos por el Cid!—B. I.

Resumen informativo de Centros y organismos oficiales

Información militar

VISITAS AL CAPITAN GENERAL. — En la mañana de ayer, el teniente general Alcubilla recibió en su despacho oficial las siguientes visitas:

Don Valentín Madrid, teniente coronel de Veterinaria; don Luis Aguirre y Osacar, teniente coronel de Ingenieros; comisión del Burgos C. de Fútbol; don Joaquín Villalba, teniente de Infantería; don Alfonso Criado, general jefe de los Servicios de Artillería de la Región; don Jesús Posada Cacho, gobernador civil de la provincia; don Fernando Fuentes de Villavicencio, segundo jefe de la Casa Civil del Jefe del Estado y don Antonio Urcelay, coronel médico.

CONDECORACIONES.—Se concede la Cruz de San Hermenegildo, pensionada, al teniente coronel auditor don Luis Rodiles Monreal y al capitán auxiliar de Sanidad Militar, don Frumencio Rojo Fuentes.

PENSIONES. — Se concede la de 2.750 pesetas a doña Virginia Iturralde Leániz Barrutia, huérfana del teniente coronel de Infantería don Fernando Iturralde León.

Delegación Administrativa de Enseñanza Primaria

CAMBIO DE DENOMINACION.— El "Boletín Oficial del Estado", correspondiente al pasado día de ayer, inserta Orden Ministerial, de fecha primero de Junio próximo pasado, disponiendo, de acuerdo con lo preceptuado en la Ley de 14 de Abril del corriente año, modificativa de la Ley orgánica del Departamento de 10 de Abril de 1942, que las actuales Delegaciones Administrativas de Enseñanza Primaria ostenten en lo sucesivo la denominación de Delegaciones Administrativas de Educación Nacional.

Lo que por el presente se hace público para general conocimiento y a los oportunos efectos.

Auxilio Social

AVISO.—Mañana, domingo, se celebrará la cuestación de Auxilio Social, en capital y provincia.

Notas y avisos sindicales

SINDICATO PROVINCIAL DE GANADERIA. — Grupo de Ganado Lanar. — El Sindicato Vertical de Ganadería se ha hecho cargo del lavadero de lanas de Sabadell para su uso por los ganaderos, los que de esta manera pueden convertirse en vendedores de lana lavada, quedándose con el margen comercial que hoy perciben otros grupos económicos.

Por ello, en el seno de dicho Sindicato Vertical se ha creado el Servicio Comercial de Lanas. Del funcionamiento y organización del mismo daremos amplia información en este provincial a cuantos ganaderos lo soliciten.

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATRO LOPE DE RUEDA. — "La revoltosa" y "La Verbena de la Paloma".

COLISEO. — "El pequeño fugitivo" y "Bahía negra" (3).

AVENIDA.— "Cuando ruge la Marabunta" (3).

CALATRAVAS. — "Quinto continente" (2) y "La venganza del bergantín (3).

CORDON.— "Stambul" (2).

GRAN TEATRO. — Compañía de revistas "Ay que trio" (4).

POPULAR.—"Stambul" y "Agustina de Aragón".

REX. — "Los asesinos acusan" (3) y "La estrella del destino" (2).

EXPLICACION. — (Para cines): 1, todos, incluso niños; 2, jóvenes; 3, mayores; 3R, mayores con reparos y 4, gravemente peligrosa.

SALA DE FIESTAS
HOY 11'30 NOCHE
Gran Verbena
De 3'30 a 5, Concierto y atracciones. A las 7'30, animado baile SUSANA MORLEY, HERMANAS MURO Y LA ORQUESTA DE JOAQUIN CASILLAS

CINE CORDON
INTERESANTE ESTRENO
STAMBUL
Apto para todos los públicos
Sesiones de 5'15, 7'45 y 11 noche
por Orson Welles
Precios 6 — 8 — 7 pesetas

Popular Cinema
Gran programa doble de 4 a 11 noche
"STAMBUL" y "AGUSTINA DE ARAGON"
Apto para todos los públicos
precios 4 y 5 pesetas

Un incendio destruye una fábrica de harinas en Miranda de Ebro

Las pérdidas materiales se elevan a tres millones de pesetas y no hay que lamentar desgracias personales

Entre las dos y media de la madrugada de ayer se declaró un violento incendio en la fábrica de harinas "San Antonio", de Miranda de Ebro, propiedad de "Díaz Tuesta y Sola", S. L. En el momento de producirse el siniestro se hallaban trabajando los operarios Nemesio Hermosilla Osúa y su ayudante Rufino García Rodríguez y el fuego se inició a consecuencia de recalentarse demasiado el cojinete de una de las máquinas y por el efecto de la incandescencia, brotaron chispas que cayeron en las materias grasas y líquidos lubrificantes, sobreviniendo entonces el incendio, que revistió extraordinaria importancia, hasta el extremo de que las llamas se propagaron a un elevador del trigo y ya fué general la catástrofe, quedando totalmente destruida la fábrica.

El incendio, cuya causa se considera casual, produjo pérdidas materiales por valor de tres millones de pesetas, no habiendo que lamentar desgracias personales. En un almacén contiguo al edificio, pudieron salvarse cinco vagones de trigo y uno y medio de harina, de los 30 vagones de trigo y 13 de harina que había almacenados.

En los trabajos de extinción participaron los bomberos de Miranda y también acudieron los de Vitoria, que trabajaron denodadamente con ayuda del personal de la fábrica y la colaboración de autoridades, Guardia Civil y vecinos. Pudo, al fin, localizarse el fuego y aislarle de los edificios inmediatos, aunque, como decimos, la fábrica quedó destruida.

La Cocina de Caridad ante la próxima temporada

Entre fiesta y fiesta, es oportuno hablar de caridad. No se trata de reconvenir y quienes, en ocasiones tales, gastan un poco extraordinariamente hacerles ver, en contraste, la situación de quienes, no sólo no pueden permitirse gastos superfluos, sino que no tienen ni lo imprescindible.

Se trata de dar noticia a tantos simpatizantes como hay en Burgos y su provincia, de la "Cocina de Caridad", del desarrollo de esta institución durante la última temporada y de preparar con tiempo el desarrollo de la venidera.

Han sido 93.230 comidas las repartidas el año 1954 a 1955 en raciones notablemente mejoradas gracias a la Ayuda Americana, con un coste muy próximo a las 300.000 pesetas, para llenar el cual han faltado cerca de 60.000, déficit que existe en el momento presente.

Esta institución aspira a dos cosas: Primera. Dar comida a cuantos la necesiten, a fin de que desaparezca el hambre y la miseria de nuestra capital, aunque para ello tenga precisión de hacer esfuerzos económicos. Segunda. Que la "Cocina de Caridad" se sostenga por sí misma, mediante la aportación fija de toda la sociedad burgalesa.

Es por esto que, como todos los años, y con la especial bendición del excelentísimo señor Arzobispo, se prepara una colecta extraordinaria en todas las iglesias de la capital, con que propios y extraños, esto es, burgaleses y forasteros, contribuyan en esta época, a cubrir ese déficit y permitan iniciar la próxima temporada de la Cocina, sin apuros económicos y con el optimismo necesario para hacer frente a cuantas necesidades se aprecien.

Esperamos que el próximo día de nuestro Patrón de España, el Apóstol Santiago, (día señalado para dicha colecta), no habrá un solo habitante de esta hidalga y noble Ciudad, que deje de contribuir, aun con sacrificio, a esta colecta en pro de la simpática "Cocina de Caridad".

Además de hacer una obra de caridad, adquiriendo un billete del sorteo de Goya tienen la probalidad de adquirir un valioso cuadro.

Brillante actuación del grupo de danzas de E. y D. de Burgos en la Mesa de Burgos

El pasado domingo, a las once de la noche, en el salón de actos de la Entidad, totalmente lleno de burgaleses, actuó el Grupo de Danzas de "Educación y Descanso", de Burgos, bajo la dirección artística del maestro Justo del Río, que se encontraba en la capital de España, viniendo al frente del mismo don Jesús Rojo Hernández.

Tras una breve presentación por el vocal adjunto don Santiago Cascajo, comenzó la exhibición, interpretando, como en ellos es costumbre, las típicas danzas burgalesas, la mayoría de las cuales merecieron ser repetidas, ante los insistentes aplausos de la concurrencia, terminando el recital con la conocidísima "Jota serrana", coreada por todos los presentes. Los componentes del Grupo de Danzas, así como los dulzaineros "Gallines" y "Farragús" y el maestro Justo del Río, recibieron simpáticas felicitaciones, que fueron agradecidas, con sinceras y emocionadas palabras del jefe, señor Rojo.

En la velada estuvieron presentes los representantes deportivos de las empresas burgalesas "Renedo" y "S.E.S.A.", uno de ellos, de esta última empresa, campeón nacional de atletismo. La empresa "Renedo", tercer clasificado en segunda categoría de baloncesto, dejó constancia de su visita, con el regalo de un banderín.

Terminó el acto con la interpretación del "Himno a Burgos". Seguidamente se invitó al Grupo de Danzas y representantes de las empresas antes citadas, terminando la reunión dentro de la mayor alegría, con un agradable ambiente burgalés.

La festividad del Apostol Santiago

Los Caballeros de Santiago

El Capítulo de Caballeros de la Real Cofradía del Santísimo y Santiago se reunirá en coro el día 24, a las seis y media de la tarde, para asistir a las solemnes Vísperas y el día 25, fiesta de su glorioso Patrono, volverá a reunirse en la capilla de Santiago (Catedral) para asistir a la misa que se celebrará a las once y media de la mañana.

Asistirá al Capítulo el Excmo. Sr. D. Fernando Suárez de Tangil y Angulo, Conde de Vallellano y Marqués de Covarrubias de Leiva, ministro de Obras Públicas.

EL REGIMIENTO DE CABALLERIA

También el arma de Caballería celebrará el lunes la fiesta de su patrono el Apóstol Santiago. A este fin celebrará en la iglesia de la Merced una misa, a las once y media de la mañana, con asistencia de las autoridades.

EL CENTRO PROVINCIAL DE TELECOMUNICACION

Por su parte el Centro provincial de Telecomunicación, que también por patrono al Apóstol Santiago, celebrará en su honor una solemne misa, a las once, en la iglesia de los Padres Carmelitas, en la que predicará el reverendo P. Juan de la Cruz, Carmelita Descalzo.

TRASLADOS DE ENFERMOS
AMBULANCIA SANITARIA
Teléfonos, 2210 y 2326

Motoristas
Pruebe una I S O
¿y después...?
¡después...! comprará I S O
Concesionarios para Burgos y Palencia:
Ignacio Palacios, S. A.

SAN ROQUE QUINADO
Gran reconstituyente

NOTICIAS

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO. — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Teodoro González Frías, José-María Arnáiz Miguel, María - Purificación Martínez Porras, Felipe Antón Mínguez, Baudilio Fernández Barriuso, María del Carmen Miguel de Miguel y Carlos - Javier Royuela Ortega.

Defunciones: Ninguna.

Se necesitan peones
Destajistas, jornal 50 a 60 pesetas diarias y pinches. Informes: Arasti. Madrid, 11, pral., derecha, de siete a ocho tarde.

—o—

NECROLOGICAS.— A los ocho años de edad falleció ayer el niño Ricardo Pérez-Fadón Díaz-Oyuelos, hijo de nuestro querido amigo, el prestigioso médico don Luis Pérez-Fadón, a quien con tan triste motivo, testimoniamos nuestra condolencia, que hacemos extensiva a su atribulada esposa, doña Sara Díaz Oyuelos y demás miembros de la familia doliente.

PEONES
carpinteros encofrar y albañiles se precisan. Razón: Viviendas Francisco Franco. Los Vadillos.

FARMACIAS DE GUARDIA.— Señor García Rebollo, Plaza de Vega 13 y señor González Iglesias, Sanz Pastor, 7.

Virgilio Sanchez
Saquerío de todas clases
San Pedro y San Felices, 37, duplicado. Teléfono 3076

EL CUPON PRO-CIEGOS.— El número premiado con cincuenta pesetas correspondiente al día de ayer, es el 602 y premiados con cinco pesetas, todos los números terminados en 02.

BOLETIN METEOROLOGICO comprensivo de los datos facilitados por el Instituto de Enseñanza Media, correspondientes al día de ayer:

Barómetro.—A las ocho de la mañana, 693'0; a las dos de la arde, 692'1; a las siete de la tarde, 690'8.

Termómetro.—Temperatura máxima 26'3 grados, a las 17 horas; mínima, 10'4 grados, a las 6 horas.

Dirección y velocidad del viento.—A las ocho de la mañana, NE., 9 kilómetros; a las dos de la tarde, E., 7'2 kilómetros; a las siete de la tarde, NE., 7'2 kilómetros. Recorrido, 295'2 kilómetros.

✝

PRIMER ANIVERSARIO
DE LA SEÑORA
Doña Ramona de Perosan Ravenga

Que falleció en Burgos el día 24 de Julio de 1954, a los 67 años de edad

Q. E. P. D.

Sus hijas, Teodosia, Hilaria y Teófila Criado; hijo político, don Mariano Martín; hermanas, doña Saturia y Modesta, sobrinos, primos y demás familia

Ruegan a sus amistades la asistencia al funeral que se celebrará por el descanso de su alma hoy, día 23, sábado, a las nueve y media, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, por cuyo acto de piedad les quedan muy agradecidos.

Cantar de Mio Cid
(Versificación moderna)
Por Fray Justo Pérez de Urbel
Ilustraciones de Jesús Bernal
Hijos de Santiago Rodríguez
Lain Calvo, 11

LABRADOR HERIDO POR UN CARRO. El vecino de Mahamud Sergio Lara Madrid, de cincuenta años de edad, de estado casado y labrador, fué atropellado ayer por un carro y sufrió la fractura del húmero izquierdo y una herida contusa a colgajo en la rodilla izquierda y contusiones generalizadas, de pronóstico grave.

Luego fué traído a Burgos e ingresó en la clínica de Arias.

ANUNCIOS OFICIALES

Subasta del ana
Se venden de 6 a 7.000 kilos de lana, día 25 de Julio y hora de doce a trece, a pliego cerrado.
Los ganaderos de Cerezo Río Tirón (Burgos).
Con un pequeño desembolso, puede usted adquirir Vajilla, Cristalería y mil artículos para regalos en

Junta Delegada de la Regional de Adquisiciones y Enajenaciones de la Colonia Infantil "General Varela"

QUINTANA DEL PUENTE
(Palencia)

Se admiten ofertas de artículos de fácil almacenamiento para las atenciones de esta Colonia durante el próximo mes de Agosto, hasta las 12,30 horas del día 26 del mes actual.

Condiciones y detalles, en la misma y el tablón de anuncios de los Gobiernos Militares de Burgos y Palencia.

Quintana del Puente a 20 de Julio de 1955.

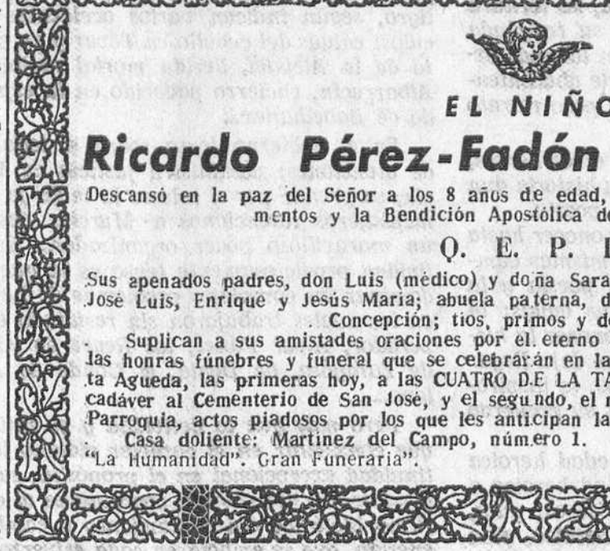
Colonia Infantil "General Varela"

QUINTANA DEL PUENTE
(Palencia)

JUNTA ECONOMICA

Se admiten ofertas de artículos de difícil conservación y entrega diaria para las atenciones de esta Colonia durante el próximo mes de Agosto, hasta las 12,30 horas del día 26 del mes actual.

Quintana del Puente a 20 de Julio de 1955.



EL NIÑO

Ricardo Pérez-Fadón Díaz Oyuelos

Descansó en la paz del Señor a los 8 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados padres, don Luis (médico) y doña Sara; hermanos, Ana María, María Sara, José Luis, Enrique y Jesús María; abuela paterna, doña Carmen, y abuela materna, doña Concepción; tíos, primos y demás familia.

Suplican a sus amistades oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán en la Iglesia Parroquial de Santiago y Santa Agueda, las primeras hoy, a las CUATRO DE LA TARDE, seguidamente la conducción del cadáver al Cementerio de San José, y el segundo, el martes, día 26, a las ONCE, en la misma Parroquia, actos piadosos por los que les anticipan las más expresivas gracias.

Casa doliente: Martínez del Campo, número 1. Burgos, 23 de Julio de 1955.

"La Humanidad". Gran Funeraria".

Martín Artajo pasa por Burgos

A mediodía de ayer llegó a nuestra ciudad, deteniéndose únicamente para almorzar en el hostal "El Cid", el ministro de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo acompañado de su familia, que, después del almuerzo, continuaron su viaje con dirección a San Sebastián, donde había de inaugurar el señor Martín Artajo el ministerio de Jornada.

Vida religiosa

SANTORAL

SANTOS DE HOY

VIGILIA DE SANTIAGO: Ss. Apolinar cb. y mr.; Liborio, ob.; Printiliva, vg.; Eugenio, Teófilo, mrs.; Erundina, vg.

Misa, con rito doble y color encarnado, de San Apolinar; segunda oración y Evangelio, último, de la Vigilia; tercera, de San Liborio; cuarta, Et fámulos.

SANTOS DE MAÑANA

DOMINICA OCTAVA DE PENTECOSTES. Santos: Margarita, Cristina, vgs. y mrs.; Vicente, Víctor, Aquilino, mártires.

CULTOS

SAN LESMES: Mes de Nuestra Señora del Carmen. Por la mañana, a las ocho y media.

CARMEN: Mes de Nuestra Señora del Carmen. Por la mañana, a las siete. Por la tarde, a las ocho.

SANTIAGO Y SANTA AGUEDA: Novena a Santiago. Por la mañana, a las ocho y media y por la tarde, a las ocho.

ASILO DE HERMANITAS: Novena en honor de Santa María, virgen. Misa a las nueve y a las siete de la tarde, exposición, rosario y ejercicio de la novena, con cánticos.

SAN LORENZO: Cultos mensuales de la Archicofradía de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. Por la mañana, a las ocho y media, misa de comunión. Por la tarde, a las ocho.

SAN GIL: La Asociación de la Adoración Perpetua celebrará mañana domingo su función mensual.

Por la mañana, misa de comunión, a las nueve.

Por la tarde, función eucarística, a las ocho.

SAN COSME Y SAN DAMIAN: Cultos mensuales de la Adoración Real Perpetua y Universal del Santísimo Sacramento.

Mañana, por la mañana, a las nueve, misa de comunión general. Por la tarde, a las ocho, función eucarística.

APOSTOLADO DE LA ORACION

En la iglesia de la Merced se celebrará mañana domingo (D. m.), a las cuatro y media y cinco y media de la tarde, respectivamente, la acostumbrada junta de caballeros y señoras celadoras, conforme lo establecen los estatutos del Apostolado de la Oración.

El reverendo Padre director invita a todos los señores consiliarios y celadores a que acudan con todo empeño a dicha Junta, dando así una prueba señalada de amor al Sagrado Corazón.

Cursillo sacerdotal

Bendecido por el excelentísimo señor Arzobispo, continuaron ayer en nuestro Seminario Metropolitano, las jornadas intensivas para la formación técnica de Directores de Ejercicios Espirituales, que patrocina la Junta Diocesana de Acción Católica y dirige este año el R. P. Víctor Sarat, C. P. C. R.

El buen director debe conocer perfectamente la marcha orientadora que ha de dar a los Ejercicios Ignacianos, en su tercera y cuarta Semana, para conseguir el fin peculiar de las mismas. El P. Sarat expuso con su habitual maestría el modo práctico de presentar a los ejercitantes, la vida y muerte de Cristo para llegar a su perfecta imitación.

A las seis de la tarde, el señor cura párroco de Pancorbo, don Justino Losa, en vivo y sugestivo diálogo, expuso las dificultades y solución práctica de las mismas, en la organización de la A. C. Rural. Las numerosas preguntas finales, pusieron de manifiesto el interés y actualidad del problema.

Esa mañana, a las nueve, tendrá lugar la última lección a cargo del P. Sarat. A continuación, don Lucas Peña, párroco de Quintanar de la Sierra, leerá las conclusiones del Cursillo, que finalizará con la función eucarística y solemne Te Deum.

ANUNCIOS ECONOMICOS

ARRIENDOS

ALQUILO piso céntrico amueblado. - Informes, Calzados Mora. Santander, 5.

ARRIENDO local. - San Pedro y San Felices, número 25.

AUTOMOVILES Y ACCESORIOS

AUTOMOVILISTAS: Matriculación automóviles y motocicletas, transferencias, carnets conductor, GESTORIA QUINTANILLA

VENDO camión Chevrolet 6, perfecto estado, pallier flotante. - "Garaje Maté". Vadillos.

SE VENDE. Vespa, como nueva. - Teléfono número 3622.

SE VENDE furgoneta Ford 47, 1.000 kilos. Garaje Cagigas.

SE VENDE remolque seis toneladas. - Granja "La Coronela". Burgos.

VENDO moto toda prueba. - AGENCIA ESPINO. Defensores de Oviedo número 9.

VENDO moto B.S.A. dos y cuarto HP., baratísima. - Barrio Gimeno, 12, 1.º izquierda. Junto a Juan Gil.

VENDO moto Lube 125 toda prueba, facilidades pago. - San Pedro y San Felices núm. 1. Santillana.

COLOCACIONES

NECESITO obrero mosaista, bien impuesto imitaciones madera y dibujos. Bien retribuido. - Informes, teléfono 46-66. Burgos.

FALTAN corredores capitales, pueblos, artículo tipo americano. Comisión, 30 por 100. Enviamos muestrario. - Escribir, Constantino Burgo. Apartado 1219. Barcelona.

CHICO de 14 a 16 años hace falta. - Razón Paloma, 39. Bar.

CAMARERA con práctica, hace falta. - Razón, Paloma, 41. Bar.

SE NECESITA chico de 14 a 16 años. - Para informes, esta Administración.

SE NECESITA muchacha sepa obligación, bien retribuida. - Informes. Barrio Gimeno, 28, 3.º derecha.

ALBAÑILES destajistas, para Burgos, buenos precios. - Informes, Justo Domingo, Puelta, 12, 4.º derecha.

CHICA, se necesita tres personas, buen sueldo. - Puebla, número 32, 1.º derecha.

SE NECESITA chica con informes. - Bar Casa David. Santa Dorotea.

ASISTENTA se necesita. - Llana de Afuera, número 9, 1.º

SE PRECISAN aprendizas y oficialas, en "Galletas Payno".

SIRVIENTA formal, con informes, para dos personas mayores, Almirante Bonifaz, 12, 3.º derecha. (De 4 a 7 de la tarde).

COMPRAS Y VENTAS

SE VENDE motor eléctrico trifásico, Siemens, de 24'5 HP, con arranque por reostato. - Informes, esta Administración.

SIERRAS, cepilladoras universales, tornos, taladros, herramientas, bombas "Prat". - COMERCIAL DISTRIBUIDORA DE MAQUINARIA. San Pablo, 13.

VENDO motor eléctrico 35 HP., con reostato y carriles; otro, 3 HP. y compresor gasolina, con calderín, en perfecto estado. - AGENCIA ESPINO. Defensores Oviedo número 9.

GLOBOS cristal de instalación eléctrica, para oficina o talleres. - Venta en esta Administración.

VENDO sesenta pellejos, por cambio de negocio. Francisco Salinas, 22. Benito González.

COMPRO material ortopédico practicante. - San Lesmes, núm. 2, 2.º derecha.

BICICLETA seminueva caballero, tamaño mediano, vendo. - Mola número 20, primero.

SE COMPRAN botellas. - San Pedro y San Felices 37, duplicado. - Teléfono 3076.

VENDO bicicleta caballero, buen estado. 500 pesetas. - San Juan, 47 bajo.

PERSIANAS, hules todas clases, COLON. - San Pablo, 9. Teléfono número 2948.

ESTILOGRAFICAS, bolígrafos. Las mejores marcas, PAPELERIA QUINTANILLA. Plaza de Vega.

VENDO soldadura autógena y yunque. - Calle Villalón número 3. Panadería.

SE VENDE peso quintalero, con pesas, hasta 110 kgs.; toldilla de camioneta, pequeña; carro carbonero y otro. - Ventorro Vista Alegre. Segundo Martínez.

VINOS averiados se compran. - Ofertas, Fábrica Alcohol DAVILA VILLALOBOS, S. L. Cabezón de Pisuerga (Valladolid.

FINCAS

SE VENDE piso libre. - Informes, calle Briviesca, 13, 4.º derecha.

VENTA sitio ideal para fábrica o almacén. - Crucero de la Estación. Villaquirán.

VENDO casa planta y piso, llave en mano. - Informes, Francisco Salinas núm. 26.

VENDO piso primero, derecha, llave en mano: baño, calefacción. - Tratar, Avenida de Palencia, 33. Teléfono número 3792.

SE VENDE finca con vivienda, llave en mano, céntrica. - Informes, en Lain Calvo, 33. Hojalatería.

AMPLIO local vacío, con patio y pabellón grande, vendemos como oportunidad en 74.000. - Calzadas, 34. Tienda.

PISO pequeña, nuevo, llave en mano, vendemos en sólo 42.500, dando facilidades pago. - Vitoria, 55. Bicicletas.

PISO amplio, con baño, en Almirante Bonifaz, vendo, precio razonable. Plaza de Santa María, núm. 4. CONDE.

OCASION EXCELENTE. Piso a estrenar, casa exenta contribución 20 años, vendemos en 98.000. - Razón, misma obra: San Lesmes, 5. Se darían facilidades.

PISOS PROXIMA entrega inmejorable emplazamiento y muy económicos, vendemos rápidamente. - Barrantes, número 11.

SE VENDE casa en Alfareros 43; dos viviendas ocupadas. - Razón, Vadillos, 37, 2.º

¡PISOS, LOCALES! Dos calles, varios precios, Mercado Sur, 15. Pescadería.

PISOS todas zonas, compre-vendo, desde 35 a 375.000 pesetas. - Plaza Santa María, número 4. CONDE.

CASA ganadera, amplísimas cuadras, magnífica vivienda, vendo en zona industrial, precio ocasión. - Plaza Santa María, 4. CONDE.

ELECTRICIDAD Y RADIO

VENDO radio último modelo. Gran ocasión. - Vadillos número 26, 2.º izquierda.

ENSEÑANZAS

PROFESOR francés. Lecciones de francés e inglés, Ricardo Díez. Calzadas, 66, 4.º derecha.

GANADOS Y APEROS

POR VACANTE dula no poder atender, vendo cuatro mulas y potra quincenas. Santiago Bermejo. Villaveta.

VENDO dos carros de par, ligeros, uno de vacas y otro de mulas. - Para tratar, en Pampliega, con Atilano Bocos.

SE VENDE un vagón de vacas lecheras. Han llegado hoy a Burgos. - Para tratar, con Ceferino Martínez, Plaza de Vega, 8. "Restaurante Castilla".

SE VENDE ternera de 30 días, pura raza holandesa. - "Granja San Martín". Camino de Villalonquejar.

TRILLADORAS "ZAS". Trillan, bieldan y ensacan la cosecha media en diez día. Sumamente económicas. - Distribuidor exclusivo: CENTRAL AGRICOLA. (Frente Estación de Autobuses).

HUESPEDES

MATRIMONIO con hijos, desea tres camas con derecho cocina. - Informes, Comestibles Antonio. Llana de Afuera.

HABITACION dormir recedo. - Calera, 15. Habitación 14.

DARIA pensión a uno o dos amigos. - Lain Calvo núm. 17, 2.º

SE NECESITAN dos o tres habitaciones céntricas. - Informes, esta Administración.

DESEARIA pensión dos personas, casa jardín. - Informes, esta Administración.

ARRIENDO habitación dos camas, sólo dormir. - Informes, esta Administración.

ALQUILARIA habitación completa, sólo temporada, cuarto de baño, dormitorio o pensión completa. Santa Agueda, 13, segundo, izquierda.

MUEBLES

ALMONEDA de muebles y enseres domésticos. - Concepción, 3, 1.º (De 10 a 1 y de 4 a 5).

VENDO cama somier nuevo, 300 pesetas. Calle Villarcayo, 11, 1.º derecha.

SE VENDE, en estado seminuevo, mesa y seis sillas torneadas, de comedor; cama turca, cómoda de nogal, mesa de escritorio, de nueve cajones; bicicleta cadete y aparato rayos ultravioleta. - General Mola número 31, 3.º

VENDO magnífico dormitorio nogal. - Teléfono núm. 5085.

ALMONEDA. Por ausencia urgente se vende dormitorio, cocina eléctrica y tresillo. - Barriada Militar, 17, 1.º dcha.

PERDIDAS

PERDIDA perra caza dos meses, blanca manchas canela. Gratificaré estanco San Gil.

PERDIDA perro lobo, policía. Gratificaré, Quinta,, 23. Teléfono número 4530.

PERRA setter, cuatro meses. - Teléfono número 5514.

TRASPASOS

TRASPASO bar buena instalación, céntrico, renta módica, por no poderlo atender. - Teléfono 2529.

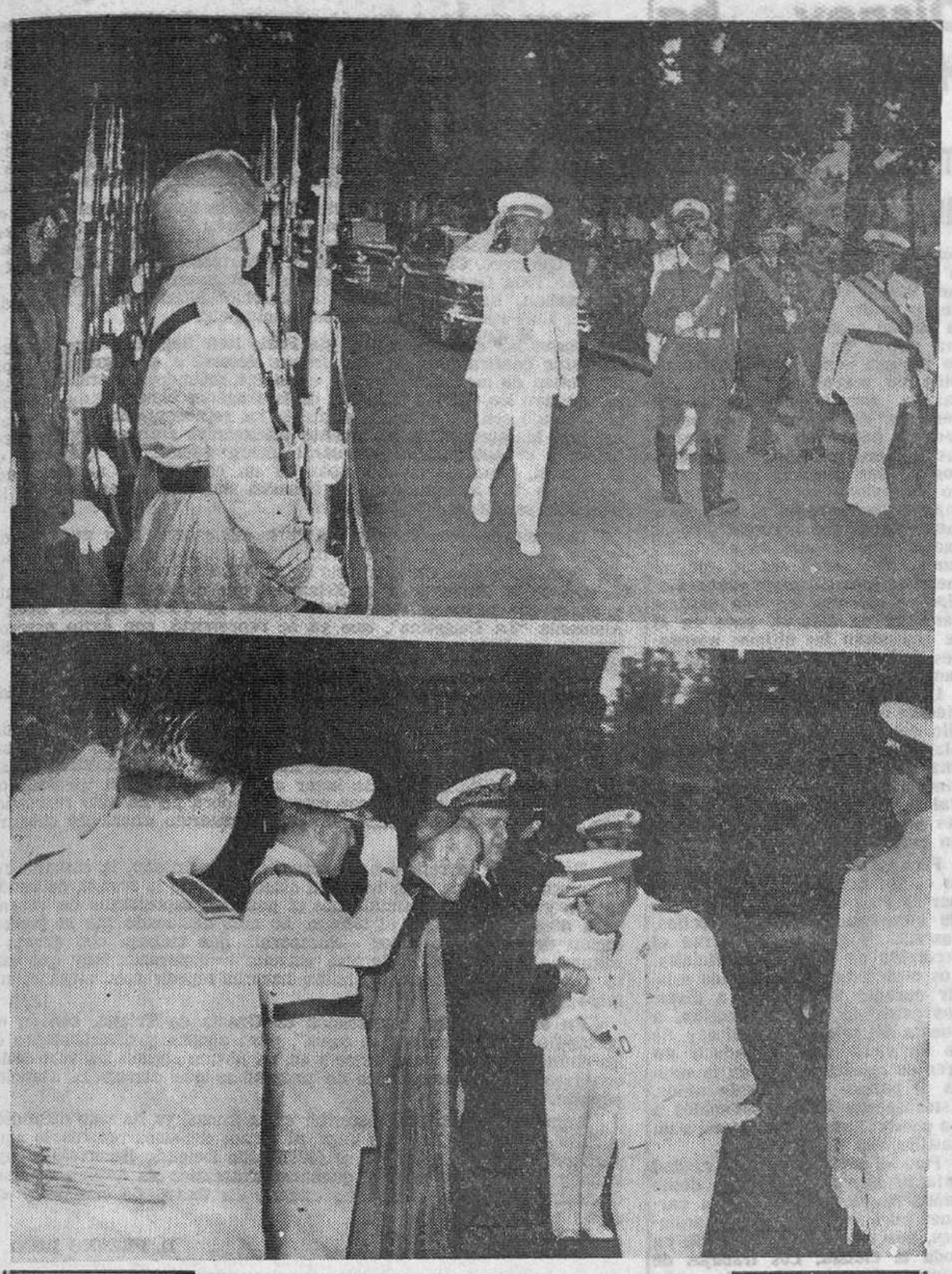
VARIOS

LICENCIAS, pasaportes, certificados penales, últimas voluntades, tramitación rápida, GESTORIA QUINTANILLA.

¡ALTO YA! De pescados y mariscos, "Carmen" le abastecerá. - Mercado Sur, 15. Teléfono número 3543.

Burgos tributa un gran recibimiento al Caudillo y su esposa

llegados a nuestra ciudad para presidir la inauguración de la estatua del Cid



En la parte superior S. E. el Jefe del Estado, acompañado del capitán general, revistando a las tropas del Regimiento Infantería "San Marcial", que le rindieron honores, a su llegada al palacio de la Isla. En el grabado inferior, el Caudillo, inclinándose para besar el anillo pastoral, de nuestro Excmo. y Rvdmo. Prelado. — (Fotos Fede).

Esperaban a SS. EE. los ministros del Ejército y Obras Públicas y todas las autoridades

Tanto en los pueblos del trayecto como en la capital fueron incesantes las aclamaciones y muestras de entusiasmo tributadas al Jefe del Estado y señora

A las ocho y cuarto de la tarde de ayer hizo su entrada en la ciudad S. E. el Jefe del Estado Generalísimo Franco, en unión de su esposa la excelentísima señora doña Carmen Polo de Franco. Salvas de artillería y disparo de cohetes anunciaron a los burgaleses que SS. EE. se encontraba en el término municipal.

La animación que Burgos presentaba desde mediada la tarde era extraordinaria. Grandes multitudes llenaban materialmente nuestros paseos y calles céntricas ofreciendo auténtico aspecto de fiesta. Banderas y gallardetes adornan las principales vías de la ciudad contribuyendo a realzar la solemnidad de estas horas. A todo lo largo del recorrido efectuado por el el coche de S. E. el Jefe del Estado hállabase agolpada una gran multitud que aclamó con gran entusiasmo al Caudillo y a su ilustre esposa. La caravana atravesó las calles de Madrid y la Concepción, plaza del doctor Albiñana, paseo del Empecinado y puente de Castilla, para penetrar en la palza del mismo nombre y dirigirse hasta el palacio de la Isla. En la confluencia de la plaza con la calle de Barrantes, Su Excelencia el Jefe del Estado apeóse del coche, siendo saludado por el capitán general de la sexta región militar teniente general Alcubilla a quien acompañaba el general jefe de Estado Mayor, don Tomás Iglesias. La muchedumbre que llenaba el recinto acreció en sus aplausos y aclamaciones al Caudillo, cuando éste descendió de su automóvil, aclamaciones a las que el Generalísimo correspondió sonriente. Después, en unión del teniente general Alcubilla y del general Iglesias y mientras la banda de música del regimiento de Infantería "San Marcial", interpretaba el Himno Nacional, el Caudillo pasó revista a una compañía de dicho regimiento. El trayecto de la plaza de Castilla al palacio de la Isla fué verdaderamente triunfal y los solemnes compases de la marcha de Infantes se mezclaban con las salvas de la argentío que saludaba a Su Excelencia con el triple grito de "¡Franco, Franco, Franco!"

A la puerta de la Residencia del Caudillo, fué cumplimentado por los ministros del Ejército y Obras Públicas, teniente general Muñoz Grandes y conde de Vallellano, respectivamente. Haciéndolo a continuación, el arzobispo de la diócesis, doctor Pérez Platero; gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Jesús Posada Cacho; alcalde de Burgos, don Florentino-Rafael Díaz Reig; presidente de la Diputación, don Manuel Fernández Villa; generales Castro Garnica y Llops, jefe y segundo jefe respectivamente, de la región aérea atlántica; general gobernador militar, don Luis Troncoso y lugarteniente general de la Guardia de Franco, coronel Murga; el presidente de la Audiencia, señor Basanta; delegados de Hacienda, Trabajo e Información y Turismo, señores Marcos, Varona y Mena; los generales López Díaz, de Ingenieros; Criado, de Artillería; Segoviano, de Sanidad; López Bravo, Larios y Fernández (D. Ovidio); abad mitrado del monasterio benedictino de Santo Domingo de Silos, reverendísimo Padre Dom Isaac María Toribios, resto de autoridades burgalesas, coronedes jefes de Cuerpo, representaciones eclesiásticas, civiles y castrenses y jerarquías del Movimiento.

Las representaciones militares se colocaron a la derecha del edificio de la residencia y las civiles y eclesiásticas delante de la fachada principal del mismo. Su Excelencia fué saludando uno a uno a los allí presentes y por último cumplimentó a una comisión de distinguidas damas en la que figuraban las condensas de Serramagna y Liniers y las esposas del ministro del Ejército y primeras autoridades burgalesas.

La Excma. Señora doña Carmen Polo de Franco se dirigió a su llegada directamente a Palacio, siendo recibida por las damas anteriormente citadas que le hicieron ofrenda de preciosos ramos de flores. La egregia señora conversó afablemente con ellas y más tarde, en unión del Generalísimo Franco, se retiró a sus habitaciones particulares para descansar.

Con SS. EE. el Jefe del Estado y señora han llegado a Burgos el jefe de la Casa militar del Caudillo, teniente general don Francisco Franco Salgado Araujo y el segundo jefe, almirante Nieto Antúnez, figurando también en el séquito los ayudantes de servicio.

La muchedumbre que se había estacionado ante el palacio de la Isla permaneció en dicho lugar durante mucho tiempo renovando sus vítores y aclamaciones al Caudillo de España.

Con la constitución de la guardia de palacio y el desfile de las tropas que habían rendido honores, dióse por finalizado el acto de recepción al Jefe del Estado español que, una vez más, vuelve a Burgos, capital de la Cruzada y sede de su Cuartel general durante la guerra de liberación. Y esta vez para personalizar a la Patria entera en el homenaje que hoy se rendirá a esa gloriosísima figura de nuestra Historia, orgullo de España, de Castilla y de Burgos, caudillo de la Edad Media, que es Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador. El pueblo burgalés que ama a Franco y que sabe valorar todo el grandioso significado de su presencia le reitera con entusiasmo su fervorosa e inquebrantable adhesión.

PROLEGOMENO DE LAS FIESTAS

A las doce en punto del mediodía de ayer, justamente cuando sonaban acompasadamente las campanadas del reloj del Consistorio, dieron comienzo las conmemoraciones cidianas, abriéndose el ciclo festivo organizado para honrar la memoria de Rodrigo Díaz de Vivar.

Como es ya tradicional las fiestas dieron comienzo en la plaza de José Antonio, frente a la Casa Consistorial. Las campanadas se mezclaron con el estruendo de los cohetes, al tiempo que las bandas de música interpretaban diversas composiciones y luego recorrieron las calles ejecutando alegres pasacalles.

A continuación fueron los danzantes y gigantones los que también efectuaron el correspondiente pasacalle, terminando su actuación al pie del Excmo. Ayuntamiento, donde ejecutaron sus clásicas danzas.

Otra nota altamente simpática y alegre ofreció esta jornada inaugural de las fiestas. Mientras las bandas de música recorrían las diferentes calles de la ciudad, a la una en punto, hicieron su entrada en Burgos, perfectamente formados, los 1.400 muchachos que integran el campamento nacional "Francisco Franco" de Covaleda. Su airoso desfile, precedido de las bandas de tambores y trompetas, y sus canciones constituyeron nota de acusado sabor juvenil, que contribuyó a inundar a la ciudad de ese ritmo desusado y alegre de que ya está invadida. También llegó la banda del Frente de Juventudes de la centuria "Pedro Valdivia" de Madrid, que con sus gaitas dejó oír airosos sones.

Igualmente arribaron a Burgos una centuria de Valencia y otra representación de la Centuria "Cid" de la capital de España.

Todos estos prolegómenos de las fiestas grandes que hoy y en los días sucesivos han de producirse, fueron seguidos por gran cantidad de público y en las calles empieza a advertirse la presencia de muchos forasteros y de burgaleses residentes en otras capitales que han llegado a su patria chica para unirse al grandioso homenaje que la Cabeza de Castilla va a rendir al Cid Campeador.

LLEGA EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

El ministro de Obras Públicas, Conde de Vallellano llegó ayer a Burgos a las dos menos cuarto de la tarde que fué recibido por el capitán general y las primeras autoridades, en unión de las cuales marchó al palacio de Castilfalé. Aquí recibieron al Conde de Vallellano el alcalde de la ciudad, señor Díaz Reig con la condesa viuda de Castilfalé, las esposas de las autoridades y distinguidas damas así como también los Caballeros de Santiago, de cuya entidad forma parte el ministro, señores Huidobro Serna, Niño Palomino y Avila Díaz-Ubierna.

Con gran afecto y cordialidad saludó el Conde a las autoridades y distinguidas señoras y caballeros, retirándose después a descansar.

(Pasa a sexta página)

La esposa de S. E. el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, es saludada por diversas damas burgalesas, a su llegada a nuestra ciudad. — (Foto Fede)

Franco y su esposa huéspedes de Burgos

Desde ayer, a última hora de la tarde, Burgos tiene el honor de albergar al Caudillo de España y a su egregia esposa.

Han retornado los dos a su Palacio de la Isla, en que vivieron tantas y tantas jornadas inolvidables de la Cruzada, aquel que supo de las inefables dulzuras del hogar cristiano de Franco, con las que se enjugaban tantas y tantas preocupaciones y ansiedades como concitaban aquellas horas críticas para la Patria, glorioso período de gesta moderna en virtud de la cual se restableció la unidad española, volviendo a la línea feliz de los mejores destinos nacionales.

El Caudillo ha querido honrar al Cid y honrar a Burgos acudiendo a presenciar y a inaugurar la estatua del Cid. Capitán del resurgimiento de España, regidor mayor honorario de la ciudad, símbolo y personificación de esta Patria amada que rescató para siempre, devolviéndola a las seculares esencias encarnadas en el Campeador, no sólo ha mostrado su dilección para con Burgos viniendo personalmente y, además, a él se ha unido en esta prueba de cariño y de adhesión a las conmemoraciones cidianas, la presencia de doña Carmen Polo, primera dama noble de Castilla, cuyo título recibiera aún no hace mucho en el propio Palacio de la Isla. Franco y su esposa, han querido, en suma, sentirse burgaleses, en la alegría y el orgullo de las fiestas cidianas.

Es este doble testimonio una prueba bien elocuente de cómo el Caudillo y la primera dama española quieren entrañablemente a esta ciudad que les sirvió de sede en aquel período decisivo de la Historia de España y que hoy se enaltece abriéndolos los brazos, con la más respetuosa y fervorosa acogida.

A esa delicadeza doble y tan conmovedora para nosotros, corresponde la ciudad con la más emocionada de las gratitudes. Y, a la vieja usanza, con lacónico pero expresivo lenguaje castellano, ha rendido, gozosa y patrióticamente, su salutación más rendida, su bienvenida entusiasta a esas dos personalidades egregias que hoy son huéspedes de honor de Burgos.

Bella víspera gozosa de la gran apoteosis cidiana de hoy. Bella víspera cuyo más grato perfil es ese de la llegada de Su Excelencia el Jefe del Estado y de doña Carmen Polo de Franco..., que vienen a honrar al Cid y que honran a la vieja y gloriosa histórica Cabeza de Castilla.

Siguen las dificultades en Ginebra

Faltando 24 horas para concluir la Conferencia no se han aclarado todavía los tres primeros puntos de la agenda ni tratado del cuarto

Rusia elude todo compromiso para el futuro

Ginebra. — El primer ministro francés Edgar Faure, ha advertido al presidente Eisenhower que Occidente posiblemente tenga que enfrentarse con una importante crisis en Indochina, a menos que adopte las medidas necesarias para organizar unas elecciones generales en las dos zonas en que se encuentra dividido el Vietnam.

Parece ser que la Gran Bretaña y las demás naciones occidentales no quieren que se plantee el problema de Indochina en las conversaciones a los demás problema de Extremo Oriente.

RUSIA ELUDIRA UNA CONTESTACION CATEGORICA

Ginebra. — Rusia eludirá una contestación categórica al ofrecimiento del presidente Eisenhower de permitir que sean retratadas las instalaciones militares norteamericanas y soviéticas, ésta es la impresión que se tiene en círculos allegados a las delegaciones occidentales de la Conferencia de Ginebra.

Los diplomáticos occidentales están atentos ante la posibilidad de que los rusos hagan propuestas sensacionales en la última fase de la Conferencia. Esta acaso termine mañana sábado.

Se recuerda que los soviets rechazaron ya una propuesta parecida a la formulada ayer por Eisenhower, como un medio más de llegar al desarme cuando éfu planteada el año pasado.

MEMORANDUM FRANCES

Ginebra. — A la una y veinte de la tarde, terminó la reunión de las ministros de Asuntos Exteriores.

Durante la reunión de hoy el titular francs, Antoine Pinay presehntó un memorándum de tres puntos sobre el desarme. Son los siguientes:

1. Todas las propuestas de desarme deben pasar a la comisión correspondiente de las Naciones Unidas.
2. Deben darse detalles del plan francés para publicar los gastos de armas.
3. Deben darse detalles del plan Faure para reducir los presupuestos de armamentos y utilizar el ahorro para ayuda a los países económicamente atrasados.

COMUNICACION ALEMANA

Ginebra. — Un portavoz de la delegación alemana de observadores en la Conferencia de Ginebra revela que el canciller Adenauer comunicó a las potencias

(Pasa a quinta página)

Cadetes norteamericanos de la aviación civil llegan a Madrid

Visitarán Burgos y permanecerán tres días en la MAU

Madrid. — Cinco jóvenes norteamericanos, que forman parte del programa de intercambio de cadetes del aire organizado por la patrulla aérea civil de los Estados Unidos, han llegado esta tarde al aeropuerto de Getafe. De acuerdo con el intercambio, otros cinco cadetes españoles saldrán de Getafe a las once de la mañana del sábado 23 de Julio para los Estados Unidos. Los nombres de los americanos, a los que acompaña el oficial de escolta, Clyde V. March, son los siguientes: William R. Dodge, Lewrence Garcia, James H. Martin, Daniel H-Myoit y Eugene R. Wilson. Durante su estancia en España, los norteamerncanos visitarán además de Madrid, El Escorial, Burgos, Los Pirineos, Barcelona, Mallorca y Granada, así como diversos centros y monumentos de estas ciudades.

Pasarán también tres días en campamento de la Milicia Universitaria del Aire.

El Papa sometido a tratamiento de rayos infrarrojos

Padece un ligero dolor reumático en el hombro

Roma.— De fuente vaticana, dice la Agencia Untied Press, se declara que Su Santidad Pío XII está sometido a tratamiento de rayos infrarrojos para combatir un ligero dolor reumático en el hombro derecho y que tal tratamiento ha sido prescrito por el profesor Galeazz-Lisii como medida de precaución antes de la partida del Pontífice para Castelgandolfo, pero que el mismo profesor declara que el estado general del Padre Santo es bueno. Parece son tres o cuatro sesiones de rayos infrarrojos las prescritas y que el dolor no es agudo.—Efe.

El vicepresidente de la Argentina dimite su cargo de presidente del Consejo supremo del partido peronista

Tiroteo en la calle Corrientes de Buenos Aires

Buenos Aires.— Han presentado la dimisión de sus cargos universitarios las siguientes personalidades argentinas: Federico Enrique Kettelhake, decano de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires; Ramón A. Cereijo, decano de la de Ciencias Económicas; Alberto González Domínguez, decano de la de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales; Gabriel A. Meoli, decano delegado de la Ingeniería y Oscar Luis Baggigaluppi, prosecretario de la Universidad de Buenos Aires.—Efe.

PROXIMAS MANIFESTACIONES

Buenos Aires.— Un comunicado de la Oficina de Prensa de la Presidencia de la República, difundido por Radio Buenos Aires, previno a los argentinos contra los propaladores de rumores, a los que, dice el comunicado, es fácil identificar: son, sencillamente, los enemigos jurados del orden y de la pacificación.

Para la semana entrante están previstas dos grandes manifestaciones, una peronista y otra católica. La primera, con motivo del tercer aniversario de la muerte de Eva Perón; el pueblo ha sido convocado para efectuar una gran marcha del silencio por las calles de la capital. La manifestación católica será en ocasión de la llegada, el día 29, del arzobispo de Nueva York, cardenal Spellman, que, procedente de Río de Janeiro, va a realizar una breve visita a la capital argentina.—Efe.

UN INCIDENTE

Buenos Aires.— Ha habido disparos en la calle Corrientes, después de una reunión celebrada en la Casa Radical y hay que lamentar un muerto y, al parecer, varios heridos. A la salida de la reunión, unas cien personas desfilaron por la citada calle, cantando y gritando. Hay dos versiones sobre lo que siguió: una es que en la esquina de la calle Esmeralda interfirió a los manifestantes un "jeep" lleno de miembros del partido nacionalista, que apoya a Perón y desde donde se disparó; los disparos fueron unos cinco en total. La otra versión es que fué la policía la que hizo fuego, al tratar de dispersar a los manifestantes y para que no se les incorporase gente de la que en aquél momento salió de los cines. Desde luego, la manifestación se deshizo enseguida.

No hay señales de intranquilidad en la ciudad, salvo que patrullan por las calles coches de la policía.

TEMOR EN LAS GENTES

Buenos Aires.— En la nota de la Oficina de Prensa de la Casa Rosada, que difundió Radio Buenos Aires para prevenir a la población contra los bulistas, se señalan los siguientes efectos de la campaña de rumores que está en curso: disminución en un 30 por ciento del número de compradores en la capital; disminución en un 50 por ciento del público de los cines y disminución en un 60 por ciento del número de viajeros de los trenes de cercanías.—Efe.

OTRA DISCUSION

Buenos Aires.— El contralmirante retirado Alberto Teisaire, vicepresidente de la República, ha anunciado a los periodistas su renuncia a la Presidencia del Consejo Supremo del partido peronista.—Efe.

LA FLOTA DE MANIOBRAS

Buenos Aires.— El Ministerio de Marina, ha anunciado que la flota de alta mar, ha llegado a Puerto Madryn, en el territorio de Chubut, en viaje de instrucción. La flota citada realizará maniobras en Golfo Nuevo. Asimismo se informa que la escuadra del Río de la Plata ha finalizado las maniobras en la desembocadura del río y ha regresado a la base naval de Río Santiago, cerca de Eva Perón.—Efe.

DOS MINISTROS EN BURGOS

Los ministros del Ejército y Obras Públicas con nuestro reverendísimo Prelado en el paseo de la Isla, en espera de la llegada de Su Excelencia el Generalísimo. — (Foto Fede)

Crónicas del Extranjero

Un burgalés en el Congreso Eucarístico de Río de Janeiro

Desde el mar y a bordo de la "Augustus"

DESPUES de once días de viaje, en esta magnífica motonave que es el "Augustus", de 27.500 toneladas, 207'50 metros de longitud por 30 de anchura y 21 de altura a contar de la línea de flotación, y a una marcha normal de veinte millas marinas por hora, equivalentes a treinta y seis kilómetros, nos encontramos a veinticuatro horas de distancia de Río de Janeiro, término de nuestro viaje y magnífico escenario de los actos del XXXVI Congreso Eucarístico Internacional.

Pasamos el Ecuador, esa línea imaginaria que separa los dos hemisferios, el pasado día 12, a las seis de la tarde aproximadamente, sin que el calor nos haya hecho sudar demasiado, ya que la zona ecuatorial es en estas épocas, según dicen los técnicos, de verdadera primavera.

Mons. Bohem, enviado especial del "Osservatore Romano", en una de sus crónicas, ha calificado al "Augustus" de "Nave Eucarística", ya que en ella va con nosotros Jesús Sacramentado y enarbola la bandera pontificia en el más alto de sus mástiles, como portadora del legado pontificio, S. Em. Rvdma. el Cardenal Benedicto Aloisi Massella, prefecto de la Sagrada Congregación de Sacramentos.

Componen la misión pontificia los Ilmos. Mons. Pietro Mattioli, auditor de la S. Rota Romana; Mons. Cesare Zerba, subsecretario de la Congregación de Sacramentos; Mons. Santi Portalupo, consejero de la Nunciatura Apostólica de Río; Mons. Salvatore Capoferri, "cerimoniere pontificio"; Mons. Bohem, redactor del "Osservatore Romano"; monseñores, Antonio Mauro y Quirino Paganuzzi, camareros secretos de Su Santidad; el camarero secreto de Capa y Espada, don Juan Chiassi y Com. José Sacchi, figurando como "guardia noble pontificio" el Ilmo. Príncipe Alejandro Odescalchi.

Entre los prelados figuran: Mons. Sebastiano Fraghi, arzobispo de Oristano (Cerdeña); Mons. Gregorio Benedicto Vorghese, arzobispo de Trivandrum (India) Mons. Angel Ficarra, obispo de Patti (Italia); Mons. José Plácido M. Nicolini, obispo de Asís; Mons. José Angrissani, obispo de Casal-Monferrato y secretario del comité permanente de los Congresos Internacionales Eucarísticos; monseñor Manuel Tato, obispo auxiliar de Buenos Aires, y Mons. Octavio Antonio Beras, arzobispo auxiliar, con derecho de sucesión, del arzobispo de Santo Domingo (República Dominicana).

Sacerdotes y religiosos vamos unos setenta, de todos los países y diariamente podemos celebrar la santa misa en la capilla de la nave.

PREPARACION PARA EL CONGRESO

Se está llevando a cabo desde el primer día, con todo fervor y entusiasmo. Se suceden unas a otras las conferencias y conversaciones en torno a temas eucarísticos, en el local destinado a fiestas en esta segunda clase.

Ayer celebramos una hora santa sacerdotal, presidida por el Emmo. Legado Pontificio y mañana (Dios mediante), cantaremos una salemne misa, seguida de Te Deum, al dar por terminado nuestro viaje.

Entre las conferencias pronunciadas hasta la fecha, han revestido especial interés la de Mons TATO, que nos habló sobre la persecución religiosa en la Argentina, y la de Mons. Tulaba, rector del Colegio Lituano de Roma, sobre la persecución religiosa en Lituania.

A estas conferencias asisten con el Emmo. Sr. Cardenal Legado, los Excmos. Prelados, muchos sacerdotes y religiosos y no pocos fieles, sobre todo de los dos grupos mayores que integran el pasaje, que son los italianos y alemanes.

Sentimos todos ya la proximidad del término de nuestro viaje y la esperamos con verdadera ansiedad.

He tenido el honor de ser recibido por Su Eminencia el Cardenal Masella, quien me encarga transmita en su nombre una especial bendición para todos los lectores de DIARIO DE BURGOS.

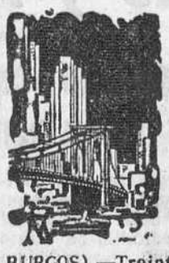
He pedido a Su Eminencia —y la espero— una fotografía suya, dedicada a DIARIO DE BURGOS y confía poder conseguirla para mi próxima crónica, que será ya (si Dios quiere), desde Río de Janeiro.

Muchas cosas pudiera decir de la en esta ciudad flotante, de 2.500 habitantes, pero las considero fuera de lugar y las reservo para mejor ocasión.

Los pasajeros argentinos y brasileños, muy numerosos por cierto, celebraron con gran esplendor el día 9, las fiestas nacionales respectivas, aunque los primeros acomodándose al ritmo de la vida de su Patria, se limitarán a los actos puramente religiosos, mientras que los brasileños dieron en todo tiempo buena prueba de su alegría y buen humor.

AURELIO ROMAN

"Disneyland", la ciudad de ensueño proyectada por Walt Disney, ha sido inaugurada en Hollywood



Su construcción ha costado 17 millones de dólares y se calcula que diariamente la visitarán 40.000 personas

NUEVA YORK (Servicio especial para DIARIO DE BURGOS).—Treinta y cinco mil espectadores, representaciones de la Prensa, de la televisión, del cine, políticos, hombres de negocios, artistas de la pantalla y del teatro, militares y literatos, han asistido a la inauguración en Hollywood de "Disneyland", una ciudad de ensueño, que el padre de Mickey Mouse proyectaba hacia mucho tiempo.

Se trata de una ciudad para niños, que se divide en cuatro barrios: El País de la Aventura, la Ciudad de la Frontera, el País de la Fantasía y el Mundo del mañana. La ciudad está construida a la escala infantil, es decir, a cinco octavos de su tamaño natural. Todo ha costado 17 millones de dólares, enorme cantidad que por sí sola habla de la gran fortuna que Walt Disney ha hecho con sus películas de muñecos. Como la ciudad estará abierta y se podrá entrar en ella previo pago, de ahí que vaya a constituir también un magnífico negocio. Se calcula que la visitarán 40.000 personas diariamente, que pagarán un dólar por los adultos y medio por los niños. Empresas comerciales diversas han obtenido concesiones en el seno de un inmenso parque, en el cual solamente se venden juguetes y ropas exclusivamente para los niños. En suma, este parque es un enorme mercado infantil, cuyas ventas diarias se calculan en una enorme cantidad de dólares, pues en él se expondrán las últimas novedades de la industria del vestido infantil y de la juguetería.

La entrada a "Disneyland" se efectúa por una gran calle del estilo del siglo XIX, que da a una plaza donde hay una alcaldía, una vieja tienda de pueblo, un cine mudo y una tiendecita de regalos y de diarios. Los transportes por esta calle se efectúan en un autobús de la época.

Pero la atracción de mayor éxito es sin duda el paseo en barco por el País de la Aventura, donde numerosas islas y arrecifes, cascadas y cataratas, alegran el recorrido de los ríos artificiales. Los espectadores han podido asistir durante 90 minutos a diversos actos de la inauguración, a cuenta del propio Walt Disney. Se le ha visto a éste conducir un tren en miniatura que da la vuelta al parque conduciendo niños. Estos fueron luego conducidos a un puente levadizo, que daba a un castillo alto de 21 metros.

Para el servicio de esta ciudad infantil hay mil personas, desde tañedores de flautas en los parques bucólicos hasta los guardianes, que ejercen su vigilancia en toda la ciudad. Los trabajos de construcción de este bello sueño de los niños han durado más de un año, y se ha laborado duramente, con el empleo de todo género de maquinaria y de elementos modernos. Como esta ciudad va a quedar perpetuamente instalada, delante de ella se está construyendo un hotel que vale diez millones de dólares, con 650 habitaciones, campos de tennis, golf y restaurantes. "Disneyland" será un bonito elemento de atracción de turistas a Hollywood, suponiendo que esta ciudad necesitara tal elemento para atraer nuevos visitantes.

Esta obra es la obra de una nación rica, que ofrece a sus súbditos un regalo de tal envergadura, que en la misma Europa no se llega a concebir. Lo bonito sería que la tal ciudad pudiera ir a otras naciones del Mundo, para que los niños la admiraran. Pero esto no parece posible. Disney deja para los niños extranjeros sus películas. Un espléndido negocio que no puede abandonar...

ALBERT CHAVES

Almacenes de lunas pulidas Cristañola
Vidrios planos y fábrica de espejos
VIDRIERA BURGALESA
Lunas «Securit»
Instalaciones comerciales — Obras y domicilio
CORDÓN, 5 TELEF. 2233

El cardenal Mindszenty no ha sido amnistiado, sino puesto en libertad vigilada

Esto quiere decir que en cualquier momento puede ser vuelto a encarcelar si así lo ordenara el Gobierno húngaro

VIENA (Servicio especial para DIARIO DE BURGOS). 36 horas después de haberse anunciado que el cardenal Mindszenty iba a ser liberado, el Mundo continúa sin noticias del ilustre purpurado. Todo aquél que tiene interés en saber algo del cardenal, ignora totalmente su situación y en el punto donde se halla, pues las autoridades comunistas húngaras ejercen una censura implacable y es una vigilancia que no puede ser burlada. En los medios eclesiásticos de la propia ciudad de Budapest, se declara que no se conoce el paradero del cardenal y en Eaztergom, antigua residencia oficial de Monseñor Mindszenty, se ignora todo respecto a su suerte.

El primado de Hungría no ha sido amnistiado, según se desprende de los acontecimientos de estos días, sino que ha sido puesto en liberad, conforme comunicó la radio comunista de Budapest. Esto quiere decir que puede ser vuelto a encarcelar, si así lo ordenara el Gobierno de Budapest. Y puede ser que tras una libertad ficticia de unos minutos, el primado de Hungría haya vuelto a ser detenido. O sea, que es posible que se haya llevado a cabo una comedia, para cambiarlo sencillamente de prisión.

Sin embargo, algo hay acerca de su "libertad". Un diario húngaro ha anunciado que el cardenal era autorizado a residir en un edificio eclesiástico. Pero nadie sabe qué edificio puede ser éste, pues los comunistas temen que se convierta así en un lugar de peregrinación para los millones de fieles católicos magiares.

Los rumores que corrieron hace poco acerca del mal estado de salud del cardenal Mindszenty parecen tener confirmación, desgraciadamente. El cardenal padece una fuerte bronquitis crónica, que le impide hacer esfuerzos físicos y que le impele a fumar a diario varios cigarrillos antiasmáticos, cosa que le molesta extraordinariamente. El cardenal, como buen hijo de campesinos, era aficionado a efectuar unos cuantos ejercicios algo violentos por las mañanas, tales como pasear a paso rápido por un parque y a veces cortar leña al modo usual de los campesinos de su país. Todo esto le ha quedado totalmente prohibido. Al mismo tiempo, el cardenal Mindszenty padece diabetes, lo que le obliga a guardar un régimen muy severo, y frecuente insomnio. Este se le cura con la llegada de los calores, por lo cual se espera que durante esta temporada de primavera y verano, haya podido dormir bien.

Los representantes de la Prensa de distintas naciones, trabajan duramente para poder tomar contacto con el cardenal. Un periodista inglés acreditado en Budapest, ha declarado que pidió al Ministerio húngaro de Asuntos Exteriores una entrevista con el cardenal, pero en una dependencia de dicho Ministerio se le contestó que había pocas probabilidades de entrar en contacto con el cardenal y que no era posible ahora celebrar una entrevista con él.

Si se compara la acción del Gobierno húngaro, de anunciar la liberación del primado de Hungría para luego hacerle desaparecer de la circulación, no queda más remedio que comprender que todo es una maniobra...

Relojes suizos a plazos y contado
La Casa más antigua. Relojes desde 44 pesetas al mes. Pida catálogo gratis.
COMERCIAL RELOJERIA SUIZA
Apartado, 66, ZAMORA.

Francia se va a ver obligada a movilizar una nueva quinta para incrementar su Ejército

Los contingentes que tiene hoy en el Marruecos pasan de 140.000 hombres, sin contar la policía

PARIS (Servicio especial para DIARIO DE BURGOS).—Si los acontecimientos de Africa del Norte continúan reteniendo una gran parte del Ejército francés, Francia se verá en la obligación de llamar una quinta más, movilizando a soldados cuya presencia en los talleres, en las industrias y en la agricultura es considerada muy necesaria. Una quinta en Francia viene a representar un número de soldados que se acerca a 300.000 y tal es el aumento de las fuerzas, que han sido mandadas a Africa del Norte. Parte de estas tropas que serían llamadas engrosarían algunas de las unidades de la NATO, de cuya organización Francia está encargada.

En Argelia, por ejemplo, había normalmente 24.000 soldados, sin incluir la Legión Extranjera, cuyo campamento de Sidi Bel Abbés estaba siempre repleto de soldados. Pero estos soldados iban a parar a Indochina normalmente, por lo cual su participación en la vida militar del país era completamente nula. En estos momentos, las tropas francesas en Argelia suman 125.000 soldados, algunos de los cuales son tropas de categoría, dotadas de armamento moderno y, sobre todo, de carros de combate.

En Marruecos, los contingentes franceses normales eran de 30.000 hombres. Hoy pasan de 140.000, sin contar con un aumento de los efectivos de la policía, superior a un 300 por 100. Fuerzas francesas acorazadas han sido enviadas en gran número a Marruecos, puesto que la lucha en esta nación es más bien en las ciudades que en el campo. En suma, entre Argelia y Marruecos, el 70 por ciento de las fuerzas acorazadas francesas ha sido trasladado.

En tiempos normales, el Ejército francés cuenta con unos 750.000 hombres, repartidos de manera muy variable por toda la nación. Para atender a la situación en Africa del Norte, Francia ha tenido que disponer de 200.000 soldados de sus fuerzas metropolitanas. O sea, que el Ejército de la propia Francia se ha debilitado. Para ponerlo en condiciones es por lo que se cree próxima la llamada de una quinta, con aproximadamente 200.000 a 300.000 soldados, si la quinta es llamada en su totalidad.

Los sucesos de Africa del Norte no sólo ponen a las fuerzas francesas en estado de debilidad, en cuanto al número de hombres, sino también en cuanto al material y armamento. Mucho del mejor armamento del que dispone la nación ha salido para Africa. El ejemplo de las fuerzas acorazadas en Marruecos y Argelia ilustra suficientemente. En Francia no queda hoy más que una división acorazada y varios batallones dispersos, dotados de tanques, cuyos modelos han pasado casi a la historia.

Pero para que esta carencia de material se subsane es necesario producir armas de todo género. Y Francia tiene a su industria de guerra casi dormida. La nación se ha acostumbrado a dotar a su Ejército de armamento americano, que es mejor y regalado. Esto no puede seguir. Edgar Faure, presidente del Consejo, tiene en cartera un proyecto para cuando regrese de Ginebra: el de poner en funcionamiento las principales fábricas de material de guerra del país y dotar de todo lo necesario a sus fuerzas armadas.

MARCEL PRENDAST

Mutualidad Española de Seguros Agrícolas e industriales
Fundada por la Confederación Nacional Católico Agraria
Ramos en que opera:
Incendios.
Cosechas.
Responsabilidad Civil de Automóviles.
Responsabilidad Civil de Carros.
Accidentes del Trabajo en la Industria.
Accidentes del Trabajo en la Agricultura.
Contrate todos sus Seguros en esta Mutualidad
Delegación para Burgos y su provincia: Santander, 11 - BURGOS
Dirección: MADRID. — Calle de Montesquinza, número 4, pral. Apartado, 440
(Autorizado por la Dirección General de Seguros en 10-III-44)

Teatros madrileños

Después del triunfo de "La malquerida" en París, se espera el de "La Celestina" en la Universidad de Erlangen

Madrid. (Servicio de "Argos", especial para DIARIO DE BURGOS) Puede decirse que del 11 al 17 de Julio ha sido "la semana de Benavente". Se celebraron funerales en sufragio de su alma; se repusieron obras suyas en muchos teatros españoles ("La Malquerida" en el Maravillas y "El suicidio de Lucerito" en el Reina Victoria, por lo que se refiere a los de Madrid; se llevó "La Malquerida" a París; se descubrió una placa conmemorativa en la casa en que vivió nuestro Premio Nóbel y se abrió la suscripción nacional para el monumento a don Jacinto, iniciándola el Ayuntamiento madrileño con cien mil pesetas y la Sociedad General de Autores con otras cien mil.

Punto aparte merece la actuación de la delegación española en el Festival Internacional de Teatro en París. Su composición garantizaba de antemano el feliz resultado. La formaban el director del María Guerrero, Claudio de la Torre y destacadas figuras de nuestra escena: Tina Gascó, en el papel de la Raimunda; Diosdado, en el de Esteban; Bardem, en el de tío Eusebio; Miguel Angel, en el del Rubio; Luis Peña, en el de Norberto, etc., etc.

Todas las referencias que de París han llegado y que después han sido confirmadas por los propios actores a su regreso a España, ponen de manifiesto que el éxito fué rotundo. La crítica parisina subrayó los valores teatrales de la tragedia benaventina y el público siguió con expectación e interés las representaciones. Entusiasmó "La Malquerida" a los buenos aficionados franceses y de otros países y se aplaudió su magistral interpretación. La estupidez de M. Clavel, tratando de disculpar en un comunicado su descarado plagio de "La Malquerida", no mereció sino la indiferencia de las personas sensatas.

Después de este triunfo de París, se espera otro análogo del teatro español en el extranjero. Nos referimos a la participación del Teatro Popular Universitario en el VII Festival Internacional de Teatro de la Universidad de Erlangen, que comienza el 22 de Julio y en el que participan diecisiete países. El T.P.U. español lleva a Alemania "La Celestina", que ya se representó, con éxito extraordinario, en Parma y en Cáceres, bajo la dirección de Salvador Salazar.

También iba a darse esta función en Granada, pero el alcalde, que incluso había desembolsado 33.000 pesetas para la ayuda al T. P. U. y la había incluído en el programa de fiestas, a última hora y después de tener todo el billetaje vendido, ordenó la suspensión "ante los graves reparos de orden moral qe se han formulado..." Esta decisión edilicia ha dado lugar a un gran revuelo. ¿Quién formuló los reparos? ¿Cuáles son éstos? La obra no ha sido reprobada por la Iglesia. El formidable lío están tratando ahora de desenredarlo.

Por lo que se refiere a la actualidad madrileña, la semana fué completamente gris. Sólo hubo un estreno: el de la revista de Prada, Iquino y Moraleda "Manolo ante el peligro", espectáculo de verano, para divertirse y pasar el tiempo. Lo más destacado fué la presentación de un nuevo actor —Sazatornil, que trabaja con gracia y soltura— y la actuación de una "estrella" —Esperanza Roy, que cantó y bailó estupendamente, hasta hacerla repetir tres veces el número "París, 1925".

En el Fuencarral, reaparición de Gracia de Triana, con su espectáculo "La guitarra y la copla", para alegría y divertimiento de los chamberileros y en el Price y en La Latina siguen las variedades con frecuentes renovaciones de programas que atraen la atención popular.

Aunque en la fecha de escribir estas líneas, ya ha sido difundido el fallo del Premio Lope de Vega, al menos debemos recordarlo aquí, para felicitar a su ganador, el joven Luis Delgado Benavente, cuya valía y preparación para el quehacer dramático ya habían quedado demostradas en las obras que estrenó en teatro de cámara y ensayo.

D. FRESNO RICO

FLORIDA Mercería Perfumería
FLORES NATURALES
ESPECIALIDAD EN RAMOS DE NOVIA
Santa Clara, 3 - Teléfono 4571 - Burgos

COLABORADOR
Necesítase persona seria activa, para nombrarle Representante-Delegado en Colaboración para importante firma, establecida hace 25 años, labor a realizar visitar industriales, asignandole sueldo y comisión, formalizando contrato mínimo por dos años y encargándole cobranza, imprescindible aportar 25.000 pesetas a cuyo capital se le abonará el 6 por 100 de interés y amortizando mensualmente el capital aportado, juntamente con su sueldo y beneficios pudiendo obtener ingresos mínimos mensuales 2.000 pesetas, inutil dirigirse sin reunir las condiciones solicitadas. Escribir a DECOES. Heros 15. BILBAO.

Rinconada universitaria

Ha sido acogido con interés en Madrid el deseo de crear en Burgos una Sección de la Facultad de Ciencias Políticas y Económicas

Por Jesús LOPEZ MEDEL

Una nueva convocatoria de oposiciones a Médicos de Asistencia Pública Domiciliaria, trae a la actualidad el problema de los médicos, en uno de sus aspectos profesionales. Es posible sepan ustedes qué las oposiciones convocadas en ese verano, comprenden 172 plazas, divididas en cinco categorías, siendo los sueldos de la primera de ellas el de 12.000 pesetas anuales, y el de la quinta y última, 8.000, aparte de dos pagas extraordinarias y algunas titulares del Seguro de Enfermedad.

Los estudiantes de Medicina tienen también graves problemas al terminar su carrera. Son muchos sus alumnos y cada vez menos las vacantes. La remuneración, después de unas oposiciones, ya lo han viso ustedes. Ciertamente caben los abonados, las consultas particulares; pero la existencia de antibióticos y de medicamentos de aplicación generalizada a enfermedades que anteriormente requerían tratamiento y consula médica, hacen evidente cierta paralización en el ejercicio de la Medicina, contrasado ello, en parte, por las especialidades clínicas y nuevos consultorios.

No hace mucho se hablaba de la creación de un Ministerio de Sanidad y no hace mucho también se inauguraba el Instituto de Investigaciones Clínicas. Todos los esfuerzos del Estado o de los Médicos, como profesionales y de la Sociedad misma que los necesita, pueden paliar la situación de los licenciados en Medicina. Todo será poco. El médico necesita, como pocos profesionales, una seguridad económica que fiagan su consulta, su diagnóstico, su consejo, lo más serenos y objetivos posibles. Si el médico, en su visita diaria del enfermo, sufre en sí mismo las incertidumbres de una vida económica difíciles, su acierto o desacierto, serán más frecuentes, porque no cabe, muchas veces, la espera, sino que la inmediatividad y urgencia pueden ser también valiosas recetas.

El médico es pieza fundamental en la salud y bienestar de nuestros pueblos y personas. Sería fatal para unos y otros que la incertidumbre económica y las preocupaciones de "salidas" y de su porvenir, hicieran mella en esos hombres tan abnegados que hasta la fecha presente han sabido superar, por una vocación y por su gran sentido de la responsabilidad, aquellas dificultades, de las cuales puede hacerse idea el lector con aquellos sueldos de 8.000 pesetas anuales.

POSIBILIDADES DE LA UNIVERSIDAD EN PROVINCIAS

Ha sido acogido con interés en Madrid el deseo de la ciudad de Burgos de crear en ella la Sección de la Facultad de Ciencias Políticas y Económicas de la Universidad de Valladolid.

Sabido es que las Universidades —al principio eran "una"— se crearon por secesión, como de la de Cambridge salió la de Oxford. Luego viene la necesidad de cierta descentralización, con objeto de que la Universidad, en el espacio puede cumplir también una función social y "se acerca" así más sus aulas a los estudiantes, igual que se pretende hacer la cultura accesible a todas las inteligencias. Por eso, Cádiz tiene su Facultad de Medicina dependiente de la Universidad de Cádiz y Córdoba la de Veterinaria, y Bilbao la de Ciencias económicas. Por ello, la idea de la ciudad de Burgos, apoyada además en fuertes razones económicas, históricas y culturales, no sólo nos parece posible, sino estupenda y magnífica.

NUESTROS TELEFONOS, 1280 Y 2015

TRAPASSO
por no poder atender el acreditado Bar "Norte", de Miranda de Ebro, mucha clientela, sitio céntrico.
Informará su dueño, AURELIO FERNANDO. — Plaza de España.
«BAR NORTE»
Miranda de Ebro

Agencia de Transportes
Mínguez
Padre Flórez, 4 Burgos Telef. 4786 y 5475

Mañana se clausura el Congreso eucarístico de Río de Janeiro

El Papa dirigirá un radio-mensaje

Río de Janeiro.— El cardenal arzobispo de Chicago, monseñor Strichte, ha celebrado una misa por el cardenal Josef Mindszenty, "prisionero de la fe" en Hungría.

Numerosos fieles llenaban la capilla de Nuestra Señora de la Merced, a cuya entrada había un gran retrato del cardenal Mindszenty frente a un letrero que decía: "Libren a Hungría".

UNA INTERESANTE PONENCIA

Río de Janeiro.— El jefe coordinador de actividades católicas civiles del Vaticano, ha apoyado las recomendaciones de la X Asamblea general de organizaciones católicas internacionales, encaminadas a poner fin a la miseria en el Mundo.

El cardenal Piazza, secretario de la Sagrada Congregación del Consistorio y coordinación de actividades civiles católicas, ha decreado como "buenos y constructivos los principales establecimientos de la Asamblea general".

El informe final de dicha Asamblea general recomienda que la doctrina social de la Iglesia es la de poner en práctica en todos los países una transformación de las actuales estructuras sociales, por medio de constante evolución para dejar paso a otras más conformes con las demandas de cristiandad que es incompatible con la coexistencia del lujo y de la miseria.

RECEPCION

Río de Janeiro.— El Cardenal Primado de Irlanda, presidió una recepción ofrecida por la comisión de habla inglesa del Congreso Eucarístico Internacional. Pronunció un breve discurso, en el que dijo que estaba convencido de que el Congreso depararía grandes favores no sólo al Brasil, sino a todo el mundo afligido y tan necesario de paz.—Efe.

HOMENAJE A LA IGLESIA DEL SILENCIO

Río de Janeiro.— La segunda sesión solemne del Congreso Eucarístico Internacional estuvo presidida por monseñor Tato, obispo auxiliar de Buenos Aires, en nombre del cardenal Caggiano, arzobispo de Rosario, que no ha podido asistir al Congreso. Monseñor Tato ocupó el trono presidencial en medio de incesantes aclamaciones a Cristo Rey a la Argentina.

La ceremonia comenzó con un desfile de las delegaciones de Polonia libre, Hungría, Croacia y China, que al llegar a las proximidades del altar, depositaron flores en los tronos de varios de los cardenales perseguidos por los comunistas del "telón de acero".

La sesión de hoy estuvo dedicada a rendir homenaje a la Iglesia del Silencio y a los veinte millones de fieles que sufren persecución.

Esta noche, las delegaciones de los países del "telón de acero" han depositado gran cantidad de flores al pie de los tronos vacíos de los cardenales Mindszenty Primado de Hungría; Wyszynski, Primado de Polonia; Stepinac, Primado de Croacia y Ken Sin, arzobispo de Pekín, encarcelados retenidos por los comunistas.

RADIO-MENSAJE DEL PAPA

Ciudad del Vaticano. — El Padre Santo clausurará el domingo con un radio-mensaje en portugués, el XXVI Congreso Eucarístico Internacional de Río de Janeiro. Será pronunciado al final de la procesión que constituye el último acto de la grandiosa manifestación religiosa.—Efe.

SUCESOS

Valencia. — Una gran tormenta, que ha provocado el desbordamiento del río Turia, a su paso por el Rincón de Ademuz, ha causado grandes daños en las cosechas y huertas ribereñas.

La tormenta comenzó a las diez de la noche y como consecuencia, el río Turia, a su paso por los pueblos de Torrebaja, Ademuz, Casas Altas y Casas Bajas, experimentó una rápida y tumultuosa crecida, e hizo que las aguas se desbordaran e inundaran las tierras cercanas, destruyendo las plantaciones del Rincón de Ademuz. Las aguas llegaron a alcanzar cuatro metros sobre el nivel normal.

Las autoridades y el Consejo comarcal se han reunido para estudiar la gravedad de la situación, y acordaron dirigirse a la superioridad en petición de ayuda a los damnificados. También las aguas inundaron el barrio del Molino, en Ademuz y cortaron la carretera de Ademuz a Casas Bajas. La estación pluviométrica registró 67 litros de agua por metro cuadrado. Con la tormenta cayeron granizadas que asimismo produjeron daños en el término de Casinos.—Cifra.

FUERTE TORMENTA

Cuenca. — Uno de los pueblos más afectados por la fuerte tormenta que descargó anteayer sobre la provincia ha sido el de Alcalá de la Vega, en el que los daños fueron muy elevados.

Muchos árboles frutales, la mayor y casi exclusiva fuente de riqueza de la localidad, fueron arrancados de raíz por el viento huracanado. La mayoría de la mies, hacinada en el campo fué arrastrada por las aguas al río. Los canales de riego desechos, el abastecimiento de agua quedó interceptado durante hora y media granizo con tal intensidad que dejaron intransitables varias calles por los granizos acumulados.—Cifra.

EL TIEMPO

Madrid. — Información general. Se ha observado alguna actividad tormentosa, especialmente a la altura de la Sierra de Arcos en la cordillera Ibérica y en la cuenca media del Ebro.

Tiempo probable: Tormentas en la primera hora de la noche sobre el Centro, montes de Toledo y Gredos. Abundante nubosidad en Levante y costas del mar Ibérico.

Temperaturas de Madrid: Máxima, de 30 grados a las 13,30 horas y mínima, de 18,5 grados a las 5,30 horas.

Temperaturas extremas de España: Máxima, de 38 grados en Jaén y mínima de 10 grados en Burgos y León.—Cifra.

NUESTROS TELEFONOS 1280 Y 2015

Fábrica y Almacén de Licores

DANIEL MORAL

Almirante Bonifaz, 24
Teléfono 1441
BURGOS

Noticiario nacional

El Ferrol del Caudillo. — Ha entrado en el puerto la corbeta de guerra francesa "Le Bouwlonnais", de 1.500 toneladas, procedente de Lorient este es el primer viaje que realiza ya que acaba de ser entregada a la Marina de aquel país e incorporada a la escuadra. La corbeta tiene una dotación de 11 oficiales, 30 suboficiales y 133 marineros. Al entrar en el buque en la bahía hizo las salvas de ordenanza al cañón que fueron contestadas por las baterías de San Juan. Atracó al muelle Fernández Ladreda y el comandante del buque, Deschamps, fué cumplimentodo por las autoridades navales españolas. permanecerá en el puerto hasta el próximo día 26. En honor de los marinos franceses se han organizado diversos festejos.

UNAS DECLARACIONES SOBRE POLITICA EXTERIOR

Barcelona. — El catedrático de Derecho internacional y asesor jurídico del Ministerio de Asuntos Exteriores, don José María Trías de Bes, profesor de la Academia de Derecho internacional de La Haya y miembro del Tribunal internacional permanente de arbitrajes, ha enjuiciado en manifestaciones concedidas la la revista "Momento" los aspectos más sobresalientes de la conferencia de Ginebra.

Opina, en relación con el futuro del Mundo, que no es optimista ni pesimista, pero cree que no se logrará nada positivo hasta que no se logre una restauración de las valores morales en las relaciones internacionales.

IMPOSICION DE UNA CONDECORACION A LA VIUDA DE MARTINEZ ANIDO

Madrid. — A primera hora de la tarde, el subsecretario de Educación Nacional, señor Royo Villanova, ha impuesto las insignias de la Encomienda de Alfonso X el Sabio a la inspectora de primera enseñanza doña Irene Roji, viuda de Martínez Anido.

VISITA A LA NUEVA CASA SINDICAL DEL PASEO DEL PRADO

Madrid. — El ministro secretario general del Movimiento, don Raimundo Fernández Cuesta, ha visitado las obras de la nueva Casa sindical del Paseo del Prado, que será inaugurada oficialmente en el próximo Otoño.

Después de recorrer todas las obras y servicios, el ministro secretario, acompañado por las jerarquías citadas, se trasladó al poblado de San Blas, y a los de la Quintana y Dehesa de la Villa, y a los grupos de viviendas comprendidos en el plan de la vivienda 1954-55 que serán entregados el próximo primero de Octubre a los beneficiarios. Sumas estos grupos más ded 3.000 viviendas, construidas en un tiempo "record" de diez meses.

SUSPENSION DE LAS SESIONES DE LAS CORTES

Madrid. — Entre las disposiciones que mañana publicará el "Boletín Oficial del Estado", figuran las siguientes:

Cortes Españolas. — Suspendiendo las sesiones y trabajos de las Cortes durante los meses de Agosto y Septiembre próximos.

Trabajo.— Orden por la que se introducen modificaciones en los Estatutos de la Mutualidad del Seguro Escolar.—Cifra.

Par adquirir papeletas para el sorteo de los maravillosos cuadros donados para el homenaje a la descendiente de Goya, pueden pasarse por Sección Femenina de F. E. T. y de las JONS. Calle Aranda de Duero número 6.

La producción de Estados Unidos ha rebasado todos los cálculos

Ha alcanzado la cifra máxima de 383.000 millones de dólares en el segundo trimestre

Washington. — La producción total de Estados Unidos ha rebasado todos los cálculos y ha alcanzado una cifra máxima de 383.000 millones de dólares en el segundo trimestre del año, según el Consejo económico.

Este aumento de la producción ha hecho aumentar la renta nacional en el período Abril - Junio a 300.300 millones de dólares, lo que significa un aumento de más de 6.700 millones en tres meses de 1955.

El Departamento de Trabajo informa que hay una cifra récord de 64 millones de trabajadores en el mes de Junio. El número de parados se mantiene en 2.679.000 como en el mes pasado.

Los consejeros financieros y económicos del presidente han hecho constar que en el segundo trimestre de este año se había registrado un aumento de 8.000 millones de dólares sobre el examen anterior.—Efe.

La conferencia de Ginebra

(Viene de tercera página)

occidentales que es partidario de la celebración de una conferencia de los ministros de Asuntos Etxeriores, para tratar de la reunificación de Alemania, seguridad europea, desarme e intercambio entre el Este y el Oeste de Información y Comercio.—Efe.

NEGATIVA RUSA

Ginebra. — Se ha sabido que el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Molotof, se negó esta mañana, cortés pero firmemente, a contraer compromiso alguno sobre la ordenación o programa de la futuras negociaciones sobre la unidad alemana y la seguridad europea. Tercamente, pero sin malos modos, el ministro soviético dijo que si Rusia aceptase una determinada prioridad sobre las discusiones de los dos temas citados, equivaldría a un compromiso.

DIFICULTADES QUE AMENAZAN EL ACUERDO

Ginebra. — Se dice que los "cuatro grandes" han tropezado con dificultades que amenazan el acuerdo que pensaban anunciar mañana, cuando terminen sus conversaciones.

Estas dificultades han obligado a los ministros de Asuntos Exteriores a prorrogar su sesión y han planteado la posibilidad de una sesión nocturna hoy para que pueda llegarse a un acuerdo. Los cuatro ministros de Asuntos Exteriores se reunieron esta mañana durante tres horas, en una carrera "contra reloj", para completar su proyecto sobre futuras conversaciones que versarían sobre Alemania y la seguridad europea. Luego, volvieron a reunirse a las 14,00 (gmt.) y pidieron una hora más de prórroga, obligando al aplazamiento de la sesión de los jefes de Gobierno. Cuando, finalmente, se reunieron los "grandes" se informó que los ministros de Asuntos Exteriores todavía no habían llegado a un acuerdo final como se esperaba.

En la reunión, los ministros de Asuntos Exteriores, trataban de últimar los planes para una nueva conferencia "en escalón inferior" a celebrar probablemente en Ginebra en Octubre y que trataría de la reunificación de Alemania y del desarme.

Pero los occidentales insistían en asegurarse de que no se concluiría un pacto de seguridad europea sin reunificación de Alemania. A este respecto se sabe que el secretario de Estado norteamericano, John Foster Dulles dió anoche seguridades oficiales al observador alemán occidental de que nunca sucederá ésto. Por su parte, los soviets, aunque en términos corteses, han continuado rechazando la sugerencia occidental.

Se pone de relieve que, faltando solamente 24 horas para que termine la conferencia, los jefes de Gobierno tienen que aclarar todavía los tres primeros puntos de la agenda, es decir, Alemania, seguridad europea y desarme y tratar del cuarto sobre los intercambios Oriente-Occidente.

El selecto público que nos honra con su visita es la mejor garantía para el futuro cliente de

CALZADOS CASADO

San Pablo, 19 *BURGOS*

CRONICAS DE LA PROVINCIA

Villasandino

FIESTAS PATRONALES

En un ambiente cargado de febril actividad en las faenas de la siega y de calor abrasador y persistente, llegaron los días del Carmen, que son para la villa las principales fiestas patronales.

Pese a los trabajos ineludibles de la estación, es esta fiesta como el toque de clarín que reune a tantos villasandinenses, repartidos por toda la superficie peninsular, alrededor de los suyos. Unos vienen a pasar tan solamente estos días de función, mas otros muchos aprovechan esta coyuntura para alejarse del ambiente de las ciudades y de su pesada atmósfera en estos días estivales. Junto a estos hijos del pueblo, ha habido un sinnúmero de caras desconocidas, de forasteros, que con su presencia han contribuido a dar mayor animación y brillantez a las fiestas.

En el aspecto religioso merece especial mención la solemne Misa Mayor, magistralmente cantada por nutrido coro de voces de los jóvenes de la parroquia, en esta ocasión reforzados por valiosos elementos venidos de fuera. El panegírico de la Virgen del Carmen estuvo a cargo del reverendo Padre Florencio López, de la residencia de Padres del Corazón de María, de Burgos, quien con amenidad, entusiasmo y sencillez, cantó las excelencias de María en su título de Madre y su protección por medio del Santo Escapulario.

Por la tarde tuvo lugar la animada y tradicional procesión, en la imagen del Carmen fué vitoreada por nutrido grupo de danzantes, para quienes los rigores del sol parecían despreciables en esta ocasión.

En el aspecto profano, el variado y moderno repertorio de la orquesta "Castilla", que ha amenizado los bailes al aire libre y la gran animación de los puestos de dulces, juguetes y churrerías, han contribuido grandemente al mayor realce de estas fiestas.

Sin embargo, la mayor atracción y como la nota característica de los festejos de la villa, tanto para los forasteros como para sus moradores, han sido los variados fuegos artificiales hábilmente preparados por el pirotécnico de la próxima y hermana ciudad de Palencia, don Taciano Sahagún y cuya realización ha sido un verdadero éxito, por lo que gustoso hago llegar la felicitación más sincera, tanto a la Corporación municipal, presidida por don Isidro Dueñas Manrique, como al pirotécnico señor Sahagún, que cada año se viene superando en su hábil labor.

A media tarde del día 17, unas nubes algo revueltas y amenazadoras, tuvieron por algún tiempo suspensos los ánimos; sin embargo, se contentaron con refrescarnos un poquito el suelo con sus grandes gotas y alguno que otro granizo, que felizmente no ocasionaron daño, por ser pocos y caer mezclados con lluvia.

El corresponsal

Miranda de Ebro

BODA

En la iglesia parroquial de San Nicolás y ante la imagen del santo titular, contrajeron matrimonio la bella señorita Milagritos Bocanegra Ramos y el joven don Andrés Aberásturi Martínez.

Fué bendecida la unión sacramental por el R. P. Salvador de los Sagrados Corazones y actuaron de padrinos, doña Milagros Ramos Fernández, madre de la contrayente y el acreditado industrial local don Alfredo de Miguel Manzanares, íntimo de los novios.

Firmaron el acta matrimonial don Gonzalo Casanova y D. Pascual Landa y al finalizar el acto religioso se sirvió a los invitados un excelente banquete en el Hotel Bilbao y a continuación se celebró animado baile.

Los recién casados salieron a disfrutar su luna de miel, recorriendo Andalucía, Norte de Africa y Levante.

Reciban nuestra cordial felicitación, extensiva a sus familiares y muy especialmente a don Francisco Bocanegra y señora, de nuestra particular amistad.

MANIOBRAS DE LA CRUZ ROJA

Durante el domingo y lunes, las secciones de la Benemérita Cruz Roja, de Burgos y Miranda, celebraron conjuntamente maniobras en el lugar de San Juan del Monte, desarrollando diversos movimientos tácticos y entre ellos el de una supuesta caída de un avión de viajeros, siendo desarrollado el auxilio a prestar y el traslado y curación de las supuestas víctimas con gran rapidez y eficacia.

Las maniobras han sido dirigidas por el teniente coronel retirado señor Ortega, de Burgos, miembro activo y directivo de la sección de Burgos.

El desfile de las secciones de la Cruz Roja por las calles de la ciudad, fué acogido con sincera y viva simpatía y admiración hacia los componentes de la Benemérita Institución a los que felicitamos por el desarrollo de las maniobras, cmo al señor Ortega y al médico local don Leandro Angulo, presidente de la Asamblea local.

HOMENAJE A LOS SEÑORES DE SANTIAGO Y ERQUIAGA

El domingo se hizo patente la gratitud de muchos mirandeses hacia don Jaime de Santiago y don Sixto Erquiaga, que durante muchos años formaron parte y presidieron las directivas de la popular Cofradía de San Juan del Monte y a la que prestaron y siguen prestando su valiosa y entusiasta cooperación.

Y la víspera en la Plaza de España, la verbena denominada "Del Clavel", fué un completo éxito y los homenajeados recibieron innumerables felicitaciones. Y el domingo, un centenar de mirandeses, se reunieron en el Hotel Achuri, con los citados señores, en un gran banquete. A su final, el actual presidente señor Grisaleña, ofreció el homenaje del pueblo mirandés hacia lo que tanto han hecho porque esa popular fiesta haya llegado a su esplendor actual. Y los señores De Santiago y Erquiaga, emocionados, dieron las gracias y ofrecieron su colaboración como hasta ahora, siendo ovacionados y muy felicitados, a cuyas felicitaciones unimos la nuestra cordialmente sentida.

FIESTA DE LA EXALTACION DEL TRABAJO

Se celebró el día 18 con un día espléndido, lo que hizo que gran parte de la población, especialmente desde la hora del mediodía, se desplazara a los alrededores de la ciudad para comer y pasar el día de campo.

Por la mañana, en Santa María, a las diez, se celebró la Santa Misa, con nasistencia de las autoridades locales y al final, en el frontispicio de la iglesia, donde se colocaron coronas de flores por los caídos, se tocaron los himnos y se dieron los gritos de ritual.

Hubo la víspera, en el paseo del General Franco y en la Plaza de España, el mismo día 18, dos grandes verbenas a las que acudió mucho gentío.

A BURGOS

Son muchos los taurinos mirandeses que se disponen a trasladarse a la capital a presenciar la corrida y novillada que se celebrarán el 24 y 25.

Asimismo los que con motivo de los actos organizados por las fiestas ciudianas, se trasladen a presenciar los más importantes.

21 Julio 1955.

El corresponsal

Melgar de Fernamental

EXCURSIONES

Hace algunos días se organizó en el Colegio de la Inmaculada, con motivo del fin de curso, una excursión escolar hacia Palencia, en dos grandes autocares. Los alumnos de las monjitas de la Sagrada Familia visitaron la Catedral, cripta de San Antolín, el Cristo del Otero y otros bellos monumentos de la capital palentina, siendo facilitados por el Ayuntamiento los hermosos jardines de la Huerta Guadian, donde los pequeños comieron y disfrutaron de los juegos.

Días más tarde, los maestros nacionales organizaron otra excursión hacia Burgos, donde los niños pudieron admirar las bellas joyas arquitectónicas de nuestra capital.

Más tarde estuvieron en las barracas, donde disfrutaron de lo lindo.

Motoristas

Pruebe una I S O
¿y después...?
¡después...! comprará I S O
Concesionarios para Burgos y Palencia:
Ignacio Palacios, S. A.

BANCO DE SANTANDER

BANCA - BOLSA - CAMBIO
CAJA DE AHORROS
Espolón, 12. — BURGOS

Arrendamientos rústicos protegidos

NORMAS REGLAMENTARIAS PARA LA APLICACION DE LA NUEVA LEY

Por JULIO GONZALO SOTO

De venta en librerías. — Precio 30 pesetas.

INDISPENSABLE COMPLEMENTO DE LA ANTERIOR PUBLICACION LA NUEVA LEY DE ARRENDAMIENTOS RUSTICOS DE 15 DE JULIO DE 1954. — SEGUNDA EDICION

Los pedidos que se hagan a

TALLERES GRAFICOS *«Diario de Burgos»*

serán enviados a reembolso

Trajes de etiqueta "Smoking"

SASTRERIA
MARTINIANO
Portales de Antón, 8

Motoristas

Pruebe una I S O
¿y después...?
¡después...! comprará I S O
Concesionarios para Burgos y Palencia:
Ignacio Palacios, S. A.

GUIA FACULTATIVA

F. URRACA
OCULISTA
LAIN-CALVO, 17 - TELEFONO 1311

JOSE CARATO
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja
Vitoria 31, 3.º — Teléfono 3591

RICARDO CUEVA
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
Vitoria 17, 1.º dcha. Tef. 1731

I. LOPEZ SAIZ
JEFE DE CLINICA DEL SANATORIO PSIQUIATRICO "SAN LUIS"
Enfermedades mentales y nerviosas
Consulta de 12 a 2. Telf. 3478
Calle Santander, 10, tercero

J. GUTIERREZ MANZANEDO
GARGANTA, NARIZ y OIDOS
Madrid, 1, 1.º Teléfono 1975

DOCTOR GARZON
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER. — ESTERILIDAD
Pl. Rey S. Fernando, 3, 2.º T. 1446

J. M. FRANCES GIL
MEDICINA INTERNA — RAYOS X
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5
Plaza de Vega, 36. Teléfono 5446

G. BAÑUELOS
OCULISTA
PLAZA MAYOR, 2 - TELEF. 1506

V. OJEDA CARCEDO
APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION
Análisis clínicos. Rayos X, Metabolimetría. Consulta de 10 a 2 y de 3 a 5
Vitoria, 28, 1.º — Teléfono, 2667

DOCTOR VILLA
HUESOS Y ARTICULACIONES
CIRUGIA GENERAL, RAYOS X
Calera 15, 1.º. - Tnos. 1047 y 1446

L. TELLO IBAÑEZ
MEDICINA INTERNA
Sistema nervioso
Consulta de 1 a 2 y de 4 a 6
Defensores de Oviedo 6, 3.º
Teléfono 2113

Dr. MUÑOZ CASAS
PIEL Y VENEREAS-ONDA CORTA
DIRECTOR DEL DISPENSARIO ANTIVENEREO
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 5
Almirante Bonifaz 12, 1.º - T. 1539

Una obra que todos los burgaleses deben conocer

CANTAR DE MIO CID

(Versificación moderna)

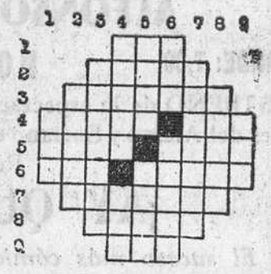
Por Fray Justo Pérez de Urbel :: Ilustraciones de Jesús Bernal

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

HIJOS DE SANTIAGO RODRIGUEZ - Laín Calvo, 11

PASATIEMPO

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: En plural, artículo.— 2: Especie de sofá corrido.— 3: Cálculos.— 4: Cortezas de árbol. En inglés, señor.— 5: Juntar. Tela.— 6: Orquesta típica cubana. Hilo a que se ata el anzuelo.— 7: Terrenos para edificar.— 8: Lugares subterráneos donde se guardan las semillas.— 9: Río español.

VERTICALES.— 1: Invertido, punto cardinal.— 2: Figuras geométricas.— 3: Nocivos.— 4: Chupar suavemente un jugo. Flor.— 5: Plantas marinas. Pasé de adentro a fuera.— 6: Gracia. Puchero de barro.— 7: Ninfas de las fuentes.— 8: Indicios.— 9: Astro.

Solución al crucigrama anterior

HORIZONTALES.— 1: M.— 2: Tus—. 3: Talar.— 4: Coronas.— 5: Comi. Anas.— 6: Lamerán.— 7: Sacos.— 8: Son.— 9: S.

VERTICALES — 1: C.— 2: Col.— 3: Tomás.— 4: Tarimas.— 5: Mulo. Ecos.— 6: Safaroh.— 7: Ranas.— 8: San.—, 9: S. . . . .

Solución al jeroglífico anterior

Para Rosario

JEROGLIFICO

—¿Qué torero es ese?

ESPUMA DEL DIA

Cerca de tres millones y medio de automóviles hay en Francia

Actualmente circulan en Francia cerca de tres millones y medio de automóviles, exactamente 3.400.000, según la estadística más reciente, lo que representa, como promedio, un coche por cada doce franceses y medio.

El aumento de vehículos de motor es incesante cifrándose en un millón el número de automóviles que se incorporaron al servicio durante el año pasado. En la actualidad se calcula que este aumento es del orden de los 4.360 coches matriculados por día laborable y de ellos 950 corresponden a París, donde la circulación crece cada vez mayores complicaciones.

En cuanto a la gasolina, como consecuencia inmediata y lógica, su consumo ha aumentado extraordinariamente. Las cifras correspondientes al año 1954, últimas completas, suponen un ochenta por ciento más que las de 1938 y un veinte por ciento sobre las de 1953. Desgraciadamente también son más numerosos los accidentes, incluso mortales. En el pasado año sumaron las defunciones por esta causa 7.715 por 6.400 que fueron en 1953 y 4.700 en el año 1938. Aunque, en cualquier caso, los aumentos no suponegan en el capítulo de accidentes la vertiginosa carrera observada en otros países y no estén en la proporción al experimentado por la cifra de vehículos, que se multiplica en la forma que hemos visto.

Como se comprenderá, los coches a que nos referimos son los matriculados en el país vecino. Para darse una idea de la complicación que en las grandes ciudades, no solamente en París, crean los automovilistas, habría que convocar el número exacto de coches que circulan por las carreteras francesas. Porque son muchos, cada día más, los turistas que emplean este medio para visitar Francia.

Motoristas

Pruebe una I S O
¿y después...?
¡después...! comprará I S O
Concesionarios para Burgos y Palencia:
Ignacio Palacios, S. A.

Si Vd. necesita rápidamente TARJETAS DE VISITA, CARTAS TIMBRADAS, SALUDAS, INVITACIONES, etc.
Haga su encargo en
Talleres Gráficos "DIARIO DE BURGOS"

Brillantes actos iniciales de las fiestas cidianas

Con asistencia del gobernador civil y destacadas jerarquías, fué clausurado el campamento nacional de mandos, de Covaledo

La Puerta catedralicia del Sarmental y el Arco de Santa María, entre otros monumentos, lucieron anoche una nueva y artística iluminación

EL MINISTRO DEL EJERCITO, EN BURGOS

En la tarde de ayer llegó a nuestra ciudad, el minisro del Ejército, teniente general Muñoz Grandes, acompañado de su esposa, doña Maria Gallisa, para recibir al Caudillo y asistir a los actos cidianos.

El ministro y señora son huéspedes del capitán general de la región, teniente general Alcubilla.

CLAUSURA DEL CAMPAMENTO NACIONAL DE COVALEDA

A las cinco de la tarde tuvo lugar la clausura del campamento nacional de mandos "Francisco Franco" de las Falanges Juveniles de Franco, que había sido instalado al final del paseo de La Quinta y en las inmediaciones del vivero municipal.

Asistieron al acto el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Burgos, señor Posada Cacho; secretario nacional del Frente de Juventudes, señor Pérez Viñeta; gobernador militar de Burgos, general Troncoso; lugarteniente nacional de la Guardia de Franco, señor Murga; subjefe provincial del Movimiento de Burgos, señor Miranda; ayudante nacional para las Falanges Juveniles, señor Martin; concejales, señores Dancausa, Sanz Briones, Fernández Sanz y Villalain Rodero; procurador en Cortes por los Municipios, señor Barbadillo; delegados del Frente de Juventudes y de Sindicatos, señores Pereiro y Escobedo; lugarteniente provincial de la Guardia de Franco, señor Iturriaga; jefe de la Vieja Guardia, señor Martinez Ronda; asesores religiosos; jefes de servicios, jerarquías y mandos provinciales y del propio Campamento.

A la entrada del recinto formaban las centurias, con sus respectivos guiones, que rindieron honores a las expresadas autoridades y jerarquías y después de pasarlas revista, pronunció una patriótica lección de clausura el jefe provincial del Movimiento, de Burgos, señor Posada Cacho, cuyas palabras estuvieron dedicadas a exaltar las fiestas cidianas y a destacar la obra del caudillaje de Franco que ha hecho posible la restauración del espíritu del Cid Campeador. Terminó dando la bienvenida de Burgos a los muchachos del campamento de Covaleda y prorrumpió en un ¡Arriba España! que fué entusiásticamente contestado por todos los presentes.

Después se verificó el acto de arriar banderas, haciéndolo el general Troncoso y los señores Posada Cacho, Pérez Viñeta y Murga, cantándose luego el "Cara al Sol" cuyos gritos de ritual dió el secretario nacional del Frente de Juventudes.

Por último, los acampados que sumaban 1.400 desfilaron marcialmente ante las autoridades que, finalmente, fueron obsequiados con publicaciones que recogen la obra patriótica del Frente de Juventudes, principalmente en el aspecto de campamentos.

Con dicho acto se dió por clausurado el campamento "Generalísimo Franco" y después las autoridades y jerarquías efectuaron una breve visita al campamento de la centuria de Valencia, establecido muy cerca de aquel lugar, y el señor Posada Cacho dirigió unas palabras a los acampados dándoles su bienvenida y congratulándose de su gesto de querer honrar al Campeador.

RECEPCION EN EL AYUNTAMIENTO

A las seis y media de la arde se celebró en el Ayuntamiento una recepción en honor del campamento nacional de mandos "Francisco Franco", del Frente de Juventudes, de Covaleda, llegado a Burgos en la mañana de ayer.

Todas las centurias del campamento, con sus guiones al frente, se situaron en la plaza de José Antonio, donde también formó una representación del Frente de Juventudes de Valencia y la banda de trompetas, tambores y gaitas de la centuria "Pedro Valdivia", de Madrid y otra representación de la centuria "Cid", de esta última capital

El jefe del campamento, don José María Lorente, con los mandos del mismo, jefes de centurias, capellanes de las mismas y portadores de los guiones, subió a la Casa Consistorial, siendo recibidos entre los tradicionales sones de la Marcha de la Ciudad, por el alcalde de la Corporación y el Ayuntamiento en Pleno y diversas autoridades y jerarquías allí congregadas, entre las que se encontraban el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Jesús Posada Cacho; secretario nacional del F. de Juventudes, don Alfonso Pérez Viñeta; lugarteniente general de la Guardia de Franco, don Nicolás Murga; procurador en Cortes por los Municipios burgaleses, don Víctor Barbadillo; delegado provincial del Frente de Juventudes, señor Pereiro con los demás mandos de la organización provincial; delegado provincial de Trabajo, otras autoridades y representaciones.

En la histórica Sala de Jueces se celebró un simpático acto, en el curso del cual el jefe del campamento "Francisco Franco" pronunció unas palabras de ofrenda, diciendo que a Burgos llegaba una selección de la mejor juventud española, para rendir homenaje a la figura grandiosa del Cid Campeador y para impregnarse del espíritu de hidalguía, valentía y nobleza del Campeador y de la vieja Cabeza de Castilla.

Después hizo entrega al alcalde de un precioso libro y un banderín en miniatura, como ofrenda del campamento a la ciudad de Burgos.

El señor Diaz Reig contestó con breves palabras, dando la bienvenida a la juventud española en estas fiestas de exaltación cidiana. Exaltó la figura del Campeador, poniéndole como ejemplo de forjador de la unidad de España y como símbolo de la defensa de los valores eternos de la raza. Puso de relieve el espíritu indomable ante las adversidades del "Mio Cid" y la universalidad de su empresa, cualidades que son consustanciales en el espíritu español y que están representadas hoy en esta juventud falangista congregada en Burgos. Al final entregó al jefe del campamento un guión que lleva bordado el escudo del Cid, repartiendo asimismo entre los jefes de centuria y capellanes ejemplares de la obra del "Cantar de Mio Cid", de Fray Justo Pérez de Urbel.

Se sirvió por último una copa de vino español haciendo los honores el alcalde y capitulares.

OFRENDA EN LA CRUZ DE LOS CAIDOS

Las formaciones juveniles y autoridades marcharon seguidamente hasta la plaza del Rey San Fernando, donde se celebró el acto de clausura del campamento nacional de mandos "Francisco Franco".

Tras la lectura de la ritual oración a los caidos y el rezo del Padrenuestro, el gobernador civil, señor Posada Cacho y el secretario nacional de la organización, señor Pérez Viñeta, procedieron a depositar una corona de laurel ante la Cruz de los caidos, depositando asimismo las cinco rosas simbólicas y pronunciándose los gritos de ritual.

Después, las autoridades y formaciones juveniles penetraron el Santo Templo Metropolitano, siendo recibidas por una representación del Cabildo. En la nave mayor del templo y ante la imagen de la Patrona de la ciudad y de la diócesis, Santa María la Mayor, se cantó la Salve Popular, en acción de gracias por el feliz desarrollo del curso en el campamento, que con este acto se considera clausurado.

Finalmente, las centurias juveniles desfilaron ante las autoridades y jerarquías, rompiéndose por último la formación, para que los muchachos inundaran la ciudad con su alegre y jovial presencia.

INAUGURACION DE UN ALUMBRADO ESPECIAL EN LA ESTATUA DEL CID Y EN VARIOS MONUMENTOS

Anoche quedó inaugurado el alumbrado especial en la estatua del Cid, puerta del Sarmental de la Catedral y fachadas del Arco de Santa María, del Palacio provincial y Casas Consistoriales con lo cual dichos puntos ganan extraordinariamente en vistosidad.

Dichas instalaciones han sido montadas por la empresa "Industrias Masé", cumpliendo el acuerdo adoptado recientemente por el Ayuntamiento, deseoso de que propios y extraños admiren en su debida forma la belleza escultórica y arquitectónica de los aludidos monumentos.

El alumbrado de la estatua cidiana, lo constituyen cuatro reflectores con lámparas de incandescencia del tipo altrilux y cuya luz converge principalmente sobre la parte delantera de la figura, logrando un efecto broncíneo a tono con la estatua.

Por lo que se refiere al Arco de Santa María, es asombrosa la mejora introducida en la iluminación que está lograda con una combinación de lámparas de vapor de mercurio, de sodio y de incandescencia. Los proyectores bañan toda la fachada del Arco, dando una tonalidad verde-azulada que permite contemplar a maravilla los detalles artísticos del conjunto. Otro tanto podemos decir de la puerta del Sarmental, de la Catedral, donde la vista se recrea admirando la combinación de colores, que son de tono anaranjado en la parte superior del frontis y verde-azulado en la entrada de la puerta, consiguiéndose siluetas y relieves de verdadero primor estético, dada la profusión de figuras y motivos artísticos que integran dicha joya gótica de nuestra Basilica.

Del palacio de la Diputación diremos que su fachada principal gana extraordinariamente con el alumbrado inaugurado y que está formado por lámparas de vapor y de mercurio que sirve para bañar la fachada, y lámparas de incandescencia del tipo altrilux, con espejo incorporado en ella para hacer resaltar las columnas y partes salientes.

LOS FUEGOS ARTIFICIALES

A las once de la noche, tal y como estaba anunciado, se quemó en lo alto del Castillo una vistosísima colección de fuegos de artificio, bajo la dirección de un notable pirotécnico valenciano. La exhibición duró aproximadamente media hora y fué presenciada por numerosísimo público estacionado en diversos lugares de la ciudad desde los cuales se contempla adecuadamente la cima del cerro. Estaba preparada la quema de un artificio que presentaría la fantástica visión de una luminosa efigie del Cid Campeador en la noche, pero dificultades de última hora impidieron la conclusión de su montaje. Por tal razón, este número pirotécnico ha sido aplazado hasta la sesión que se celebrará mañana domingo, también a las once de la noche. La "quema" de ayer se cerró con una vistosísima "fuente" lanzada desde el torreón recientemente reconstruído y cuya potencia iluminó con luces multicolores el cerro del Castillo y sus alrededores.

ESTRENO DE LA REVISTA "ANA MARIA" EN EL GRAN TEATRO

Anoche debutó la Compañía de revistas "Colsada" presentando la obra de Muñoz Román, música del maestro Padilla, "Ana María". Se trata de una producción que lleva el sello del autor de tantas otras que alcanzaron éxitos resonantes. Esta misma llegó precedida de gran fama, después de larguísima permanencia en los carteles del Teatro Martín de Madrid. Hemos de reconocer sin embargo que, descontado ese detalle de la "paternidad" de Muñoz Román —que no es, por cierto, detalle pequeño— "Ana María" resulta únicamente una revista mejor de las que suelen verse. Situaciones graciosas no faltan, los personajes están encajados con la habilidad reconocida de quien, por muchas razones, puede ser considerado como maestro del género y ciertas situaciones tienen relativa originalidad produciendo sus buscados efectos.

El público rió los chistes —de toda ley, no faltando la sal gorda— y, en general, salió complacido. La música de Padilla, sin nada de particular, suena pegadiza y algunos números son especialmente agradables.

Por lo que se refiere al elenco, diremos que la Compañía "Colsada" nos ofreció una buena interpretación, sacando todo su partido a la obra. La puesta en escena, cuidada y el vestuario lujoso.

De una buena "vedette" se acreditó Gracia Imperio", con desenvoltura, estillo, voz suficiente, belleza y figura. Alfonso del Real triunfó plenamente. Nuestro paisano es hoy sin duda uno de los mejores cómicos del momento en su estilo. Le observamos ya libre de resabios y centrado en su propia personalidad.

Segundas y terceras partes completaron el éxito de las primeras figuras. El elemento femenino cuenta con bellas muchacha y el conjunto de vicetiples actúa con disciplina.

Hubo aplausos después de todos los cuadros y especialmente al final de los actos. Algunos números se repitieron.

FUERZAS QUE PARTICIPARAN EN EL DESFILE Y ORDEN DEL MISMO

Como ya se tiene indicado el desfile tendrá lugar hoy después de la inauguración del monumento. La presidencia estará situada en la tribuna levantada en la plaza del Conde de Castro, en su andén Sur y abrirá el desfile el jefe de la línea, general Criado Molina con su Estado Mayor, los cuales ocuparán dos "jeeps". Seguirá la primera Agrupación mecanizada, formada por un batallón de Carros M-47; luego irá la segunda Agrupación a caballo, constituida por un grupo de escuadrones de Sables (dos escuadrones), del Regimiento Caballería Cazadores España número 11, con estandarte, escuadra y banda. Y, detrás, la tercera Agrupación, de pie a tierra, formada por un Grupo táctico (tres Escuadrones), de la Milicia Aérea Universitaria, con bandera, escuadra y banda; un batallón del Regimiento de Infantería San Marcial número 7, con bandera, escuadra, banda y música y finalmente, una Bandera de Paracaidistas, con escuadra y banda.

Además, durante el desfile, evolucionarán en el aire quince aviones pilotados por profesores de la Milicia Aérea Universitaria.

Para las once y media ya deberán estar formadas las tropas en sus puestos respectivos y se estacionarán a lo largo de la calle de la Merced, carretera de Valladolid, avenida de Guadalhorce, calle del Carmen y paseo del Empecinado.

SILLAS PARA PRESENCIAR EL DESFILE

Se advierte al público que con el fin de que pueda presenciar con comodidad el gran desfile militar, se han colocado sillas en la Avenida del Conde de Vallellano y en el paseo de Andrés Manjón, siendo el precio de cada una de estas, dos pesetas, pudiendo ser ocupadas desde las once de la mañana. Se ruega la conservación del billete hasta terminar el acto.

VII CONCURSO PROVINCIAL DE DANZAS POPULARES

Ha despertado enorme interés entre el público el anunciado Concurso provincial de danzas populares, que se celebrará hoy sábado, a las seis de la tarde, en la plaza de toros. La demanda de localidades para presenciarle es extraordinaria, lo que hace suponer que se registrará un lleno completo.

Terminado el concurso, todos los grupos desfilarán por la calle del General Sanz Pastor, plaza de Alonso Martínez, calles de Lain Calvo y del Cid y Plaza de José Antonio, deteniéndose ante la Casa Consistorial, donde los tres grupos que hayan obtenido los primeros premios, ejecutarán una danza cada uno.

El programa del Concurso no puede ser más sugesivo, ya que intervendrán en él los grupos más afamados de la provincia.

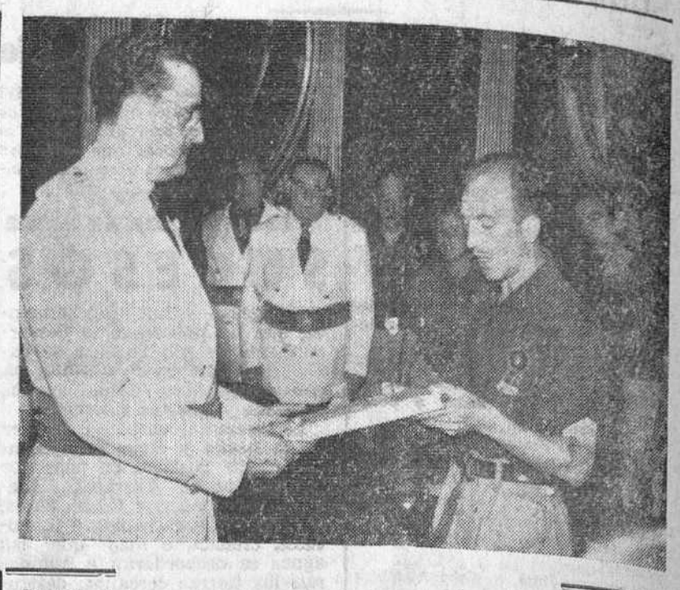
EL CONCIERTO DE LA CORAL DE BILBAO

Se advierte al público que las entradas para presenciar el concierto de la Coral de Bilbao en la plaza de Santa María, se expenderán en la plaza del Rey San Fernando a partir de las siete y media de la tarde, rogándole guarde los billetes hasta terminar el acto.

HOY Y MAÑANA LLEGARAN VARIAS BANDAS DE MUSICA

En la tarde de hoy llegará la banda de música de Miranda de Ebro, la que después de dar un pasacalles, ofrecerá un concierto en el paseo del Espolón.

Mañana son esperadas las bandas de Villadiego, Pradoluengo y Belorado que darán dianas y por la noche actuarán en la verbena popular que ha de tener lugar en diversas calles de la ciudad.



El jefe del campamento nacional de mandos "Francisco Franco", de Covaleda, del F. de J. haciendo entrega de un precioso libro al alcalde de la ciudad, durante la recepción celebrada en la tarde de ayer en las Casas Consistoriales. — (Foto Fede).

TOROS

Desencajonamiento de los toros y novillos que se lidiarán en nuestra plaza mañana y el lunes

En la tarde de ayer llegaron a Burgos los dos camiones en los que han sido trasladados, desde sus respectivas dehesas, los dos encierros de don Juan Cobaleda y don Jesús Sánchez Arjona, que se lidiarán en nuestra plaza mañana domingo y el lunes, en los grandes festejos taurinos de las fiestas cidianas.

La corrida de Cobaleda llegó alrededor de las ocho de la tarde y por esta causa, las operaciones de desenjaule tuvieron que retrasarse. No obstante, a las nueve menos cuarto ya estaban en los corrales los doce astados, cuyos pelos y señales, que nos fueron facilitados por los mayorales, son los siguientes:

Toros de Juan Cobaleda: número 10, "Presuroso", negro lucero; núm. 12, "Famadino", negro zaíno; núm. 24, "Pastorino", negro zaíno; núm. 30, "Langüestoso", colorado, ojo perdiz; núm. 52, "Caratuerta", colorado, ojo perdiz; núm. 60, "Bautinoso", negro meano.

Estos toros integran un encierro muy encastado, bonito de lámina y bien criado. En él destacan por su volúmen los toros números 30, 52 y 60. Todos tienen buena nota ganadera y de defensas son ideales para que los diestros que han de pasaportarlos se arrimen a gusto.

La novillada de don Jesús Sánchez Arjona la integran: número 2, "Trapero", negro zaíno; número 4, "Quitasueños", negro tostado; núm. 14, "Celador", negro entrepelao; núm. 16, "Olvidao", negro entrepelao; núm. 21, "Orgulloso", negro entrepelao y número 25, "Lobato", negro entrepelao.

Los novillos, bien presentados y muy parejos en cuanto a tipo, son apropiados al carácter del festejo y si hacen honor a la divisa respecto a su pelea, con ellos pueden triunfar cómodamente los tres espadas que han de estoquearlos.

Hoy sábado, de cinco a ocho de la tarde, podrán los aficionados que así lo deseen, admirar ambos encierros en los corrales de la plaza.

En cuanto se refiere al ambiente que rodea a ambos festejos podemos señalar que ayer viernes, en el primer día de despacho general de entradas para las dos corridas, continuaron las taquillas registrando la misma animación que en días precedentes, atendiéndose a numerosas reservas hechas desde diversos lugares de la provincia y de ciudades cercanas. Durante hoy sábado, de diez a dos de la tarde y de cinco a nueve, continuará el despacho de localidades sueltas para la corrida y novillada y de proseguir en aumento la demanda de entradas vamos a ver ambos días a nuestra plaza concurridísima.

Importante descubrimiento alemán

El doctor Morsch, de Berlín, ha aplicado con extraordinario éxito una substancia denominada "carvacrol", que, aplicada en forma de pomada, demuestra una gran eficacia terapéutica contra las afecciones de tipo hemorroidal (almorranas, fisuras, prurito rectal, etc.) resolviéndolas favorablemente en breve espacio de tiempo. Este producto se encuentra ya de venta en las farmacias españolas bajo el nombre de "HADENSA", pomada antihemorroidal. C. S. 14.400.

GRAN TEATRO

GRAN COMPAÑIA DE REVISTAS

COLSADA

con la escultural

GRACIA IMPERIO

bajo la dirección del gracioso primer actor

ALFONSO DEL REAL

TARDE: 7,30 HOY NOCHE: a las 11

ESTRENO de la espectacular revista, original de Torres del Alamo y Soriano de Andía, música del maestro Rosillo

¡AY QUE TRIO!

El suceso más cómico de todas las épocas
La bomba atómica de las carcajadas

MAÑANA, DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA
ESTRENO DE LA REVISTA

LA VISTA ES LA QUE TRABAJA

EXITO EXITO

ES UN ESPECTACULO COLSADA

PROGRAMA PARA HOY

Once mañana.—Misa en la S. I. C. B. M. en memoria de la ofrenda del Cid a Santa María la Mayor, su gloriosa valedora.

Once y cuarenta y cinco.—Inauguración del Monumento al Cid Campeador y gran desfile militar.

Cinco tarde.—Campeonato provincial de natación en las instalaciones de la Ciudad Deportiva.

Seis tarde.— VII Concurso provincial de Danzas Populares, en la plaza de toros.

Ocho tarde.—Teatro de titeres en la calle de Nuño Rasura.

De ocho a diez noche.—Concierto por la banda de Miranda de Ebro.

Once noche.—Concierto de la Coral de Bilbao en la plaza de Santa María.

Once noche.—Encuentro de baloncesto en la plaza de José Antonio entre la selección de Burgos y Club San Fernando de Madrid.

Once noche.—Bailes públicos en la calle de Huerto del Rey.

¡CASTELLANO Y BURGALES!
¡ANIS DEL CID! ¡ESE ES!

No cabe duda, el que brilla
El que se impone en Castilla
Cual Caballero en la lid
El que endulza paladares
Y no tiene similares
Es tan sólo ANIS DEL CID
Eso lo saben millares.
Es el del brindis selecto
Porque es el Anis perfecto
Es el más dulce y más leve
El más delicado y fino
El que nos brinda el destino
Y el Anis que más se bebe
EL DEL CID... como divino.
ANIS DEL CID delicioso
Sublime, maravilloso
Es un néctar de valia
El anis más asombroso
Castellano y bullicioso
El Anis de garantia
Y el Anis más fabuloso.
ANIS DEL CID el reflejo
de señorio y espejo
de selección y bravura.

Estamos en plenas fiestas. Disfrutas de ellas. Tu satisfacción será completa si ejerces la caridad. Envia tu donativo al Asilo de Hermanitas.

ALMACENES LA PUEBLA

sigue vendiendo a los precios baratos conocidos de nuestros estimados clientes:

Tela blanca de algodón	6,00	Ptas.	metro
Lienzo, un metro de ancho	9,25	»	»
Crep-Satén, todo el colorido	14,25	»	»
Otomán, vestido de señora	18,90	»	»
Vichys, la mejor calidad, colores sólidos	16,50	»	»
Colchón adamascado, tamaño grande	125,00	»	corte
Manta lana fantasía, tamaño grande	145,00	»	
Camisetas caballero algodón, todas tallas	7,50	»	
Bragas de señora de algodón, todas tallas	5,80	»	

E infinidad de artículos de la mejor calidad a precios incomparables

ALMACENES LA PUEBLA

dispone en SABANAS el mayor surtido que Vd. pueda ver, desde nuestra CASTELLANA a la más fina HOLANDA DE HILO, todo a precios de

ALMACENES LA PUEBLA

Nuestra sin rival PAÑERIA AUSTRALIA, seguimos vendiéndo a 690 PESETAS EL CORTE DE TRAJE, a pesar del aumento del precio en fábrica.

El vender barato no es ningún secreto, pero no está al alcance de todos, pero sí al de

ALMACENES LA PUEBLA

AUTOMOVILES

FIAT :-: MERCEDES :-: PEUGEOT

Biscuter "VOISIN"

Motoscooter "VESPA"

CAMIONES Y TRACTORES "M. A. N."

Concesionario exclusivo

JOSE BARRIOS

EXPOSICION: Vitoria, 27. Tel. 1356 — BURGOS — ALMACEN, OFICINAS Y TALLERES: Vitoria, 104. Tel. 3883

Los deportes en DIARIO DE BURGOS

Pezzi entró vencedor en Aix les Thermes

Miguel Poblet se clasificó tercero después de ofrecer otro gran sprint y batir a más de treinta corredores

El catalán y Loroño han ganado posiciones

Hoy será día de descanso en la Vuelta a Francia

Marsella. — Lazerides y Alomar se disputan en "tote a tote" la llegada de la décima etapa de la Vuelta Ciclista a Francia. Alomar se retiraría al día siguiente, por lesión en una rodilla.—(Foto Cifra).

Aix les Thermes. — El italiano Pezzi ha ganado la décima quinta etapa de la Vuelta a Francia, disputada entre Narbona y Aix les Thermes (151 kilómetros), quien batió al sprint al holandés Nolten, su compañero de escapada. Invirtió en el recorrido 4-32-53.

Rolland continúa en posesión del "maillot" amarillo.

Escasa historia de una etapa corta

Aix les Thermes. (Servicio especial para DIARIO DE BURGOS). — Escaso kilometraje tenía la etapa de hoy; pero también su historia ha sido bien pequeña. Puede estimársela al igual que las últimas anteriores. Aunque somos contrarios a emitir pronósticos, ya anticipamos en nuestros comentarios de días precedentes, que era casi seguro que hasta después de Aix les Thermes —y transcurrido el día de descanso que aquí ha de pasarse mañana sábado— no habría ningún capítulo definitivo que relatar. Y así ha sucedido. Todo lo que en la carretera ha acontecido ha sido historia menuda, con muy pequeño relieve. Escapadas de elementos secundarios; pero sin que los "ases" hayan intervenido de manera decisiva. Y es que realmente en estas etapas cortas y sin puertos fuertes, no puede suceder otra cosa. Los equipos se vigilan extraordinariamente y ninguno que esté estimado como elemento caracterizado y pueda poner en peligro los primeros puestos, puede intentar nada con éxito. Para intentar esas hazañas no hay más que esperar a la montaña fuerte. Entonces, sobre el equipo, está la fuerza y potencia individual y el que no está en plenitud de facultades se rezaga indefectiblemente y el que viene fuerte avanza...

Así, pues, no queda más que esperar a ver qué nos trae el capítulo que comienza a abrirse a partir del domingo.

La etapa de hoy aunque corta, tenía también su dureza, pues eran frecuentes sus rampas e incluso ofrecía dos "cols" puntuables: el Portel y el Chicoua. Claro que éstos no ofrecían una pendiente pronunciada y para estos grandes ciclistas que aún sobreviven a la durísima vuelta a Francia no constituían empresa muy fuerte.

En esta etapa los españoles han tenido un hombre destacado. Este ha sido Poblet que parece encontrarse en un gran momento. Después de que el grupo de ases se distanció, el catalán tuvo arrestos para lanzarse a su caza y unirse a los mismos, precisamente cuando ascendía uno de los "cols" hoy puntuables. Llegó con ellos pero en la meta de nuevo volvió a imponer su irresistible "demarrage". Y eso que en la presente ocasión la meta estaba colocada en un pintoresco lugar, constituído por una rampa que era cuesta arriba. Pese a ello Poblet volvió a lucir sus cualidades de sprinter que se han hecho famosísimas en toda Francia. Y ni Ockers, ni Van Est, ni Darrigade, ni nadie pudieron frenar al de Moncada. De este modo Miguel Poblet se clasificó tercero, después de Pezzi y Nolten, que son los que llevaron a cabo la escapada de hoy.

También Loroño así como Gelabert acabaron muy fuertes. El vizcaíno terminó también en el grupo de Poblet y Gelabert, distanciado por un minuto, pero el mallorquín nos obsequió con una escalada maravillosa del segundo "col". Tanto es así que después de ir muy rezagados, se largó con Mateo e hizo una caza portentosa, dejando reducida el retraso de varios minutos que llevaba a uno tan solo.

El que ha tenido la peor parte ha sido Bernardo Ruiz, quien pinchó en el preciso momento en que el grupo de ases se largaba hacia adelante. Quedó Company para ayudarle; pero éste más bien resultó una carga, ya que el mallorquín se mostró hoy desfondado y fué el de Orihuela el que prácticamente tuvo que tirar de contínuo de su compañero. Una pena, porque esta serie de cosas han hecho perder un puesto a Bernardo en la general.

Película de la etapa

Setenta y cinco corredores han tomado hoy la salida en Narbona para cubrir la décimoquinta etapa de la Vuelta Ciclista a Francia. Una etapa corta, de 151 kilómetros, que se ha deslizado tranquilamente, sin grandes cambios y sin grandes diferencias en el recorrido y, consecuentemente, ni en la llegada.

Algunos ases fueron los que iniciaron la fuga. Se trata de Wagtmans (Holanda), Rolland (Francia), Geminiani (Francia) y Monti (Italia). Después de cerca de 40 kilómetros de carrera no llevaban más que unos 45 segundos sobre Gauthier y Dotto; y éstos, otros pocos segundos sobre el pelotón compacto.

Antes de Espezara, aquellos primeros corredores fueron pasados por Nolten (Holanda) y Pezzi (Italia), quienes alternaron en la dirección de la carrera. Un poco más de 2 minutos llevaban sobre el pelotón en el que figuraban en los primeros puestos Bauvin y Lauredi.

La etapa de hoy comprendía dos escaladas; en la primera, la del puerto de Portel, de 600 metros de altura, fué coronada la cima por el holandés, seguido muy de cerca por el italiano; y no lejos de ellos Louis Bobet.

En al otra subida, la del puerto de Chicula, de 1.449 metros se altera el orden de los dos primeros, también con pequeña diferencia; y Bobet se mantiene en el tercer puesto. En el descenso, Pezzi pasa a Nolten. Faltaban entonces unos 25 kilómetros para llegar a la meta.

Como ayer, los corredores entraron a la meta en pelotón compacto. Se pudo deslindar perfectamente a los dos primeros. Y después al español Miguel Poblet que, en un magnífico sprint aseguró el tercer puesto. Para el cuarto lugar ya no era posible separar a una treintena de corredores que terminaron muy justos en un demarrage violento.

CLASIFICACION

Aix les Thermes.—La décimoquinta etapa de la Vuelta Ciclista a Francia ha sido ganada por Pezzi, con recorrido entre Narbona Aix-les-Thermes (151 Kms.)

He aquí la clasificación:

1, Luciano Pezzi (Italia), 4-32-53; 2, Nolten (Holanda), mismo tiempo; 3, Miguel Poblet (España), 4-38-43; 4, Astrua (Italia); 5, Ockers (Bélgica); 6, Fantini (Italia); 7, Guidici (Italia); 8, Van Est (Holanda); 9, Louison Bobet (Francia); 10, De Bruyne (Bélgica); 11, Rolland (Francia); 12, Hoorelbecke (Ile de France); 13, Gay (Sudoeste); 14, Fornara (Italia),; 15, Geminiani (Francia), todos en el mismo tiempo que Poblet.

La clasificación general después de la etapa de hoy, décimoquinta de la Vuelta Ciclista a Francia, se establece como sigue:

1, Antonin Rolland (Francia), 92-02-33; 2, L. Bobet (Francia), 32-07-26; 3, Fornara (Italia), 92-08-51; 4, Brankart (Bélgica), 92-13-17; 5, Geminiani (Francia), 92-14-53; 6, Astrua (Italia), 92-15-17; 7, Van Est (Holanda), 92-15-23; 8, Vitetta (Sudeste), 92-16-19; 9, Gaul (Luxemburgo mixto), 92-16-33 y 10, Close (Bélgica), 92-21-14.

POSICION DE LOS ESPAÑOLES

Aix les Thermes.—Los corredores españoles participantes en la décimoquinta etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, se clasificaron por la llegada a la meta en los siguientes puestos:

3, Miguel Poblet, 4-38-43; 26, Loroño, mismo tiempo; 34, Gelabert, 4-39-28; 37, Mateo, 4-39-44; 53, Ruiz 4-50-43 y 71, Company, 4-51-40.

Después de la etapa de hoy, la clasificación de los corredores españoles en la general es la siguiente:

17. Antonio Gelabert, 92-43-14; 21, Bernardo Ruiz, 93-02-08; 26, Miguel Poblet, 93-14-34; 27, Jesús Loroño, 93-15-34; 61, Company, 94-33-53; 71, Jesús Mateo, 95-40-03.—Alfil.

PREMIO DE LA MONTAÑA

Ax-les-Thermes. — Después de las escaladas de hoy, la clasificación del Gran Premio de la Montaña se establece de la siguiente forma:

1, Gaul (Luxemburgo, mixto), 53 puntos; 2, L. Bobet (Francia), 44 puntos; 3, Antonio Gelabert (España), 31 puntos; 4, Brankart (Bélgica), 28 puntos; 5, Fornara (Italia), 24 puntos y 13, Jesús Loroño, juntamente con Kubler, con 7 puntos.—Alfil.

CLASIFICACION POR PUNTOS

Aix les Thermes.—Después de la etapa de hoy, la clasificación por puntos se establece en la forma siguiente:

1, Ockers (Bélgica), 225 puntos; 2, Van Est (Holanda), 256; 3, Miguel Poblet (España), 265; 4, Wagtmans (Holanda), 279; 5, Rolland (Francia), 347; 6, Bauvin (Nordeste Centro), 358.

LAUREDI, HERIDO

Aix les Thermes.—Después de Lauredi (Sudeste), ha tenido una caída y ha sido transportado al Hospital. Sufre fractura de una costilla.—Alfil.

Si es Vd. anunciante o suscriptor de este periódico, obtendrá descuento encargando sus impresos en

TALLERES GRAFICOS "DIARIO DE BURGOS"

Notas del «Tour»

Más sobre Louison Bobet

Hombre medio.--Para este "Tour" fué preparado por su propia esposa

Estamos bajo el imperio de la Vuelta Ciclista a Francia. Desde los venerables ancianitos que por las mañanas toman el sol en los Campos Elíseos —y por las noches acuden al «Folies-Bergère»— hasta los niños recién liberados por las escuelas, pasando por las amas de casa, los carteros, las peritaptéticas de la plaza de la Magdalena y los estudiantes del Boulevard Saint Michel, todo París habla de los forzados que anillan el país, desde eEl Havre hasta la capital por el camino más largo pedaleando fuertemente sobre sus bicicletas. En las primeras páginas de los diarios, las informaciones del "Tour" se comen materialmente el espacio y relegan los concernientes a la situación de Africa del Norte, a la conferencia de Ginebra. El hombre del día es el de Bobet "Louison" es un apelativo cuya grandeza queda expresada en esa sílaba final añadida en ese "on" con el cual separa a todos los "Louis" de la historia de la monarquía francesa.

"Louison" Bobet es un francés medio. Aquí se adora esta abstracción del "ciudadano medio" que da a los demás la impresión —engañosa, naturalmente, pero confortable— de que cualquiera puede llegar a cualquier lugar. El presidente Coty está considerado como un francés medio, con una esposa que cocina ella misma y unas nietas por casar... Y, aparte de ello, presidente de la República. Con el "rey" Bobet pasa un poco lo mismo. Panadero, hijo de panaderos, invierte en panaderías —y algunos otros negocios— el dinero que gana en el ciclismo; su familia le rodea continuamente y le aconseja en estos negocios exactamente igual que en la táctica a seguir en las carreras. Es un "equipo de cerebros" al servicio de un ciudadano medio, que se pone traje azul los domingos y que los demás días de la semana trabaja concienzudamente, como cualquier otro; solo que trabaja recorriendo 200 ó 300 kilómetros de carrera cada día —sin grandes prisas— para adiestrarse. Así antes de al Vuelta a Francia, había hecho él mismo otra vuelta a Francia por su cuenta, vestido con un jersey de colorines y con un pantalón de golfs y escoltado por su mujer en el gran automóvil "Pontiac". En total, 5.000 kilómetros. Poco más o menos, el recorrido de una Vuelta a Francia.

Hay quien ve en Louis Bobet la persona envidiada por el Destino para que la Vuelta a Francia no perezca. Cuando hace dos años, la ganó Louison, el gran acontecimiento deportivo comenzaba a decaer. Los franceses estaban un poco enfadados con los corredores extranjeros que se estaban llevando sucesivamente los premios y el interés comenzaba a decaer. En los "estados mayores" de la Vuelta se advertía con horror que comenzaba a bajar el capítulo de ingresos del presupuesto. Las casas comerciales que anuncian sus productos en la caravana que sige a la Vuelta, se retraían. Fué entonces cuando Louison apareció y, ganando la Vuelta a Francia 1953 volvió a interesar los franceses por la Vuelta.

Louison es, por lo tanto, el hombre del momento. Todas las plegarias cívicas de los franceses van dirigidas a él; y la máxima ilusión de París es verle coronado con un triple trofeo sensacional. Que le permitirá a uno mismo revalorizarse en el futuro, cuando cuente a sus nietos: "Yo vi ganar por tres veces sucesivas la Vuelta a Francia a aquel hombre magnífico que se llamaba "Louison Bobet..."

Brillante participación burgalesa en los II Juegos Deportivos Sindicales

Durante la pasada semana celebró en Madrid la Obra Sindical "Educación y Descanso" los II Juegos Deportivos Sindicales, en los cuales participaron equipos de la mayor parte de las provincias españolas. Por lo que respecta a Burgos estuvo representada en la siguiente forma: Balonmano "a siete", equipo de Renedo S. A., que jugó su eliminatoria contra Salamanca, siendo vencido en la prórroga tras un reñido encuentro habiendo sido el tanteo de 11 - 13.

En baloncesto fué igualmente el equipo Renedo S. A., quien dignamente defendió el pabellón burgalés habiendo vencido el martes 12 al equipo de Almería. El día 13 fué vencido el equipo burgalés por el subcampeón, el equipo de la Empresa Nacional Bazán.

Posteriormente consiguió vencer igualmente al potente conjunto de Guipúzcoa, habiéndose clasificado en tercer lugar en la clasificación general.

En pelota a mano, fueron nuestros representantes los jóvenes Arsenio Ruiz y Vicente Rioja, del grupo de S.E.S.A., los cuales en su primera eliminatoria vencieron brillantemente al equipo de Albacete por 22-5.

En las semifinales se enfrentaron a Madrid y realizaron un bonito partido en el que resultaron vencidos por 22-19, dándose el caso de que el tanto 22 fué perdido de saque, cuando todo hacía creer que habrían de conseguir alzarse con la victoria dado que tenían ya "rotos" a sus adversarios a los que hicieron trabajar a marchas forzadas en los últimos tantos. Fué un bonito partido que no merecieron perder los burgaleses que por juego fueron superiores y sólo su nerviosismo final fué causa de que no llegasen a disputar el final.

Los mejores éxitos de estos juegos deportivos han sido conseguidos, como en años anteriores por los atletas de S.E.S.A., que, una vez más, han conseguido destacar en todas las pruebas del Concurso de Educación Física si bien una lesión inoportuna hizo que no consiguiesen el primer puesto.

Los resultados técnicos del concurso fueron los siguientes:

GIMNASIA

10.º puesto con 197'50 puntos al igual que el noveno.

ATLETISMO

1.000 m.—3.º J. I. Ojeda. 20.º, J. Sáez, 24.º J. Cameno (jóveens).

500 m.—9.º F. Santos, 11.º R. Fernández. 81.º J. Alvarez (veteranos).

Salto de Longitud.—1.º J. Cameno. 2.º J. Sáez. 3.º J. I. Ojeda (jóvenes). 5.º F. Santos. 19.º R. Fernández y 104.º J. Alvarez.

Salto de altura. — 1.º J. Sáez. 3.º J. I. Ojeda y 6.º J. Cameno, en jóvenes y 9.º F. Santos. y R. Fernández y 94, J. Alvarez.

Lanzamiento de peso. — 2.º J. Sáez. 4.º J. I. Ojeda y 16 J. Cameno, en jóvenes y 5.º F. Santos. 33.º R. Fernández y 97.º J. Alvarez.

NATACION

1.º J. I. Ojeda; 33.º J. Sáez y 67.º J. Cameno, en jóvenes y 35.º R. Fernández. 60.º J. Alvarez y 74 F. Santos.

En la clasificación general el equipo en conjunto se clasificó subcampeón, J. Ojeda, campeón nacional en jóvenes; 3.º J. Sáez y 9.º J. Cameno. F. Santos se clasificó 5.º Nacional en veteranos; 7.º R. Fernández y 96 J. Alvarez.

El equipo de S.E.S.A. ha conseguido, por lo tanto, el trofeo de subcampeón por equipos, trofeo de Campeón Nacional de Jóvenes, Trofeo Deportividad veteranos, Placa de Plata para la Empresa, como subcampeón; dos Placas de Campeón Nacional de Prueba (altura y longitud) y cinco medallas a los clasificados entre los diez primeros de la clasificación general individual, habiendo sido el equipo que más trofeos conquistó, lo que le valió una felicitación especial del Delegado Nacional de Sindicatos y jefe nacional de Educación y Descanso.

Los padres del jugador Di Stefano, a España

—o—

Dauder ficha por el Hércules

Vigo.— El que fué portero céltico Dauder, que quedó en libertad, ha suscrito ficha por el Hércules de Alicante. Asimismo el jugador del mismo equipo Sansón, defensa, ha firmado por el Jerez.—Alfil.

LOS PADRES DE DI STEFANO, A ESPAÑA

Vigo.— Con objeto de recibir a sus padres que desembarcarán mañana del trasatlántico argentino "Yepeyu", ha llegado a esta ciudad el jugador Alfredo Di Stéfano, del Real Madrid.

UNA FIRMA

con el prestigio de muchos años, es la mejor garantía para su compra

Gómez e Ibáñez, S. A.

le ofrecen artículos avalados por firmas nacionales y extranjeras

LA SEGURIDAD

que supone para Vd. el saber que en nuestra Exposición permanente sólo hallará artículos de

ALTA CALIDAD

sin variación de precios

Frigoríficos - Lavadoras - Neveras - Objetos para regalo - Calefacción - Saneamiento

Gómez e Ibáñez, S. A.

Pl. de Sto. Domingo de Guzmán, 16 - Teléfono 4150

La lavadora perfeccionada

que no debe faltar en ninguna casa moderna

Lavadora Bolum

Enteramente de marmol

Lava y aclara 25 Kgs. a la hora

2 años de garantía

Es una exclusiva de:

Gómez e Ibáñez, S. A.

Teléfono, 4150

De los 16 Club de Primera sólo al Murcia le falta entrenador

Todavía quedan equipos sin preparador... y preparador (Quincoces, Urbieta, Ochoa, Balmañá, etc.) sin equipo

Solamente un Club, el Murcia, de Primera División, está aún sin resolver la papeleta de entrenador para la próxima temporada. Y hasta los "pimentoneros" tienen ya un preparador provisional, puesto que su ex jugador Sierra cuida del entrenamiento de sus muchachos. Todos los demás tienen ya decididos esos sufridos señores que en la próxima campaña serán las "víctimas" propiciatorias del espectáculo, según le vaya la feria a cada Club. Bien entendido que de rodar las cosas felizmente, el mérito se cargará al haber de los jugadores; y que en cuanto se tuerzan los acontecimientos, los entrenadores serán los "responsables" de la desgracia.

La lista de entrenadores de Primera División es la siguiente:

Real Sociedad, Salvador Artigas.

A. de Bilbao, Fernando Daucik.

Real Madrid, Villalonga.

A. de Madrid, Antonio Barrios.

Barcelona, Francisco Platko.

Español, Pepe Espada (con Ricardo Zamora de secretario técnico).

Valencia, Carlos Iturraspe.

Celta de Vigo, Luis Urquiri.

Deportivo de La Coruña, Rodrigo García.

Sevilla, Helenio Herrera.

Leonesa, Román Galarraga.

Alavés, Manolo Echezarreta.

Valladolid, Miró.

Las Palmas, Satur Grech.

Hércules de Alicante, Patricio Caicedo.

De esta lista son debutantes Artigas, Platko, Rodrigo y Galarraga, pero debutantes en Primera División, ya que todos ellos han sido entrenadores anteriormente. Dos de ellos, Artigas y Platko, sin embargo, son nuevos en España.

En Segunda División hay, por el momento, los siguientes entrenadores:

Zaragoza, Mundo; Eibar, Corral; Indauchu, Iriondo; Caudal de Mieres, Ortúzar; Lérida, ¿Nogués?; España Industrial, Gual; Plus Ultra, Trinchant; Oviedo, Oscar Alvarez; Gijón, Amadeo Sánchez; Ferrol, Vázquez; Santander, Nando; Logroñés, Luisín; Osasuna, Albéniz; Baracaldo, Ortúzar; Jaén, Tomás; Málaga, Colón; Granada, Manolo Ibáñez; Mestalla, Amadeo; Cádiz, Villalonga; Jerez, Andonegui; Betis, Valera; A. de Tetuán, Lelé; Tarrasa, Gallart; Sabadell, Valero; Badajoz, Juan Ramón.

Aún quedan, pues, algunos puestos para cubrir. Pero aún es mayor el número de entrenadores vacantes: Quincoces, Urbieta, Ochoa, Balmañá, Molinos, Gómez, etc.

Más de uno logrará acomodo a mediados de temporada, en cuanto cese alguno de los que, llenos de optimismo, comiencen la temporada.

El Burgos está incluído en el grupo vizcaíno

Ayer se recibió en el domicilio social del Burgos un oficio de la Federación Nacional de Fútbol, dando cuenta de que el equipo burgalés ha sido incluído en el grupo tercero, o sea, el vizcaíno.

Dicho equipo queda constituído por los siguientes equipos: BURGOS C. DE F., Club Deportivo Basconia, C. D. Guecho, Valmaseda C. F., Sociedad Deportiva Begoña, Arenas Club, Cultural de Durango, C. D. MIRANDES, C. D. Villosa y C. D. Padura.

El Burgos entrega una insignia al capitán general

Tal como teníamos anunciado, en la mañana de ayer uvo lugar la entrega de la insignia de oro que el Burgos C. de F., ha ofrecido al Excelentísimo Sr. D. Antonio Alcubilla Pérez, capitán general de la VI Región, en prueba de reconocimiento a su valioso valimiento en favor del Club.

El acto tuvo carácter íntimo y el ofrecimiento fué hecho por los directivos don Juan Antonio Olano, don Luis María Miguel y don Juan Castellanos.

El teniente general Alcubilla agradeció la deferente fineza, poniéndose a disposición del Burgos y de cuanto redunde en beneficio del deporte hispano.

Benfica y Sao Paulo empatan a cero

Caracas. — El partido entre los equipos representativos del Benfica y Sao Paulo, celebrado en esta capital, ha terminado con el resultado de empate a cero tantos.

A las veinte cuarenta y seis, hora local, se inició el juego, con amplio dominio del Sao Paulo, en medio de una llovizna que duró todo el primer tiempo.

Siguió dominando el Sao Paulo por espacio de cinco minutos pero sin efectividad goleadora. El Benfica se limitó a contraatacar también sin fruto alguno.

En la segunda parte, el Sao Paulo se muestra muy incisivo en sus ataques, encontrándose al tiempo con una sólida defensa portuguesa.

Continúa la lluvia durante todo el tiempo. A los cuarenta minutos, cuando la puera del Benfica se encontraba vacía, un remate del Sao Paulo, dió en el travesaño, con lo que se malogró el triunfo.

Después el partido continuó sin nada digno de mención.

Después de este partido, la clasificación queda como sigue:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
La Salle	2	1	1	0	5	2	3
Valencia	2	1	1	0	5	4	3
Benfica	2	0	1	1	3	4	1
Sao Paulo	2	0	1	1	1	4	1

INSTALACIONES FRIGORIFICAS

Para carnes - Frutas - Pescado - Huevos

Mataderos - Laboratorios - etc.

Producción de hielo

Compresores todos los tipos

Proyectos y presupuestos gratis

INSTALACIONES DE SECAJE PARA FABRICAS DE EMBUTIDOS

CONSTRUCCIONES FRIGOTERMICAS, S. A.

(De la Anglo Española de Electricidad)

Distribuidor para Burgos y provincia:

Gómez e Ibáñez, S. A.

Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 16

Diario de Burgos

La cirugía plástica y estética se practicaba ya miles de años antes de Jesucristo

El hombre ha sentido, en todas las épocas, la necesidad de emballecerse y corregir sus defectos

Por Fernando TOBALINA DE LUCAS

Desde que el hombre existe ha tenido la preocupación de la belleza y, como es natural, en primer término, de la belleza aplicada a él. Así, si es feo o mal conformado, trata de corregirse y embellecerse. Esta preocupación, tan humana, es la que ha hecho nacer el tipo de cirugía que estudiamos en este artículo.

La cirugía plástica y la estética, que parecen cosa de ahora, modernas, la realizaron muchos pueblos miles de años antes de Jesucristo. Así, en el Papiro de Ebers, 1.500 años antes de Jesucristo, se describen operaciones de este tipo realizadas por los egipcios desde 3.500 años antes de Cristo. Y en el libro de los Vedas se relatan injertos y plastias de piel de región glutea realizados en la nariz (que galpeaban previamente para congestionarla y que al injertarla prendiese. Estos conocimientos de Egipto e India pasaron a Persia, a Arabia y —¡cómo no!— a los griegos, desplazándose después a Roma, donde Celso y Galeno los recogieron de la escuela hipocrática, aplicándolos a las reparaciones de nariz, labios y orejas. En el Renacimiento existió un pequeño auge de la transplantación que refloreció definitivamente a partir de principios del siglo pasado con los trabajos sobre injertos de Hunter, Bunger, Masson y Reverdin, Triersch y Ollier. Naturalmente, obvio es que este capitulo de la cirugia descanse sobre un estudio a fondo de la estructura y biologia de la piel. La piel, al recubrir las distintas partes del cuerpo se amolda por medio del ejido celular y graso que se encuentra debajo, a los órganos profundos, y éste modelado dá lugar a un cutis terso, liso y de formas perfectamente dirigidas, que produce un efecto de mayor estética. Así, zonas quemadas que quedaron descubiertas reciben trozos de piel de otras zonas donde sobra.

Las intervenciones de la cirugia estética que es como un capitulo o derivación de la plástica, son muy variadas y tiene, como su nombre sugiere ,a corregir imperfecciones aumentando la belleza del sujeto. Suelen ser: la corrección de las dimensiones o de la forma de una nariz, que padece un caballete exagerado o ha sufrido un traumatismo, o exhibe un lupus repugnante; la extirpación de una cicatriz demasiado visible; el estiramiento de la piel, especialmente de la cara, suprimiendo con ello las arrugas producidas por la acción del tiempo; el achicamiento de la boca excesivamente grande o la transformación de los labios cuya forma resulte ingrata; la extirpación de grandes masas de peniculo adiposo, de verrugas, lunares o manchas de la piel que afean las facciones... Todo ésto y más, cae dentro de la jurisdicción de la cirugia estética. En todos los casos, sean de cirugia plástica o estética, es preciso que el cirujano sea un hombre de gran habilidad y sumamente meticuloso, dotado de gran paciencia y presidido todo ello por un desarrollado sentido estético. Son intervenciones éstas que deran horas y horas, en las que se cose, se descose, se vuelve a coser cuantas veces sea necesario, para evitar que quede la menor arruga en la piel o ésta quede demasiado tirante. El instrumental que se emplea en estas operaciones es delicadisimo y especial. Por otra parte, los antibióticos, venciendo la posible infección, han resultado un auxiliar poderosisimo en estas intervenciones en las que las pérdidas de sangre suelen ser enormes y el riesgo de vida a veces muy grande. Más de una actriz de cine y teatro ha muerto a consecuencia de una de estas operaciones. Cada dia los métodos que se emplean son más eficaces y abren un horizonte enorme a este tipo de cirugia. Pero, en general, aconsejamos no abusar y dejarse intervenir únicamente en los casos en que resulte necesario.

CADA DIA UNA COSA CURIOSA

¡Este sí que es un record!

Fuente de Cantos (Badajoz). — En poco más de cinco minutos, una gallina ha puesto más de trece huevos de doble yema. Como quiera que últimamente venia poniendo una vez cada tres dias y que en una ocasión transcurrieron cuatro fechas sin que hiciera una sola puesta, hecho que coincidió con sintomas anormales en el ave y a la estancia permanente de la misma en el nidal, su dueño le aplicó un remedio casero e inmeditamente comenzó la gallina a soltar huevos de gran tamaño, ante el asombro de los presentes, que contaron hasta trece.—Cifra.

La delegación norteamericana en la conferencia de "los cuatro grandes"

Ginebra. — El Presidente Eisenhower con Foster Dulles —de espaldas —y Douglas Mc Arthur II y Bohlen, embajador americano en la URSS, durante la primera conferencia de "Los cuatro" en Ginebra.—(Foto Cifra).

Los bebedores de CERVEZA piden la nueva

PILSEN NORTE

por su mayor cuerpo y clásico sabor

LA CERVECERA DEL NORTE, S. A.

LA MADRE

Por Carlos María FERNANDEZ RUANO

He estado unos días en un balneario con un amigo. Los hoteles de los balnearios estan en la mente de todos, porque salvo excepciones son de caracteristicas muy parecidas, no ya en la estructura arquitectónica, aunque parecen construidos por un modelo al que solamente le dá ciertas variedades al lugar geográfico en que está ubicado; me refiero a ese ambiente de intimidad, casi hogareño, a que en el transcurso de la temporada se llega entre sus residentes salvo excepciones. Sabido es, que se forja a instancias de la curiosidad que los unos sienten por los otros, y que se quiebra al aparecer las aguas otoñales.

Pío Baroja describe escenas de las que suelen desarrollarse en estas residencias estivales.

Pues una de estas escenas, moderniza en el colorido variado de los trajes de las jovencitas y en la poca ropa de los turistas extranjeros, se nos ofreció hace unos días a mi amigo y a mí. Y voy a hacer mención de ella porque deduje emociones que todos los hombres sentimos.

Fumábamos en el vestíbulo. Es este un cuadrilátero regular, de buenas dimensiones, decorado como lo estaban a principios de siglo muchas de las casas de la clase media. Sus muebles, sillas, butacas y mesas de mimbre, pintadas en diversos colores, los ocupaban miembros de una familia muy numerosa que en aquella hora esperaba no sé a qué. Los mayores paseaban la inquietud de su pubertad con bastante algarabía en una discusión intrascendente. Los que supongo de edad intermedia, hacían diabluras que en vano trataban de reprimir los padres, y una fámula entrada en años, de esas que llaman "tatas" apócope de no sé precisar qué vocablo primitivo, del que lo ha derivado el trabalenguas infantil. El más pequeño, un angelote rubio que parecía escapado de un lienzo de Roelas, bajaba y subía al regazo de su madre que complacida, aguantaba el deterioro de sus vestidos, a cambio de unos besos del chiquillo a los que ella correspondía con sus mejores caricias.

Yo, absorto en la charla no había reparado en la escena; mejor dicho la veía, sin mirarla. Pero mi amigo que hacía muy poco tiempo había perdido a su madre, me hizo fijar la atención en el chico, resaltando el valor de aquellas caricias de madre e hijo. Me repetía, "me entran ganas de chillarle a ese chiquillo, ¡aprovéchate!, ¡aprovéchate ahora!, pues más tarde cuando hayas crecido, vendrá la vida a interponer entre tu madre y tú, algo indefinido, intangible, pero que te impedirá abrazarla con la intensidad que ahora lo haces".

Vi brillar sus ojos, y forcé otro tema. Le invité a salir del hotel, y sin olvidarnos ni él ni yo de la emotividad de aquella escena, paseamos por el camino que va del pueblo a la estación. La hora había llevado al sol, a su ocaso, y el calor había mitigado por gracia de un aire nacido en la sierra cercana.

No hablamos más del tema. Pero al quedarme solo no pude sustraerme a meditar sobre ello.

Recuerdo que Leonardo de Vinci, entendía que una pared blanca es el mejor espejo de la luz y el calor. Parodiando esta frase, pensé que en nada se reverbera el amor, la emotividad, el sentimiento profundo y verdadero, como en una de estas escenas de blancura exquisita, de nitida verdad, en que la travesura de un niño que no es otra cosa que la luz que alumbra su despertar a la vida, se nutre de esas calorías infinitas que tienen las nimidas, las pulquérrimas caricias del corazón de una madre.

El chiquillo la asediaba. Tejia en juegos, sus abrazos y caricias. Reía y era feliz. Pensé que tenemos la facilidad hasta que empezamos a ser conscientes y nos afanamos en buscarla. La señora encajaba una y otra vez sus ropas, que el chico se encargaba de descolocar con sus constantes refregones. Pero se la veía complacida, diria que abria de satisfacciones puras, que acaso sean las únicas posibles o al menos las más verdaderas, por eso, porque las preside la pureza.

Sentí humedad en los ojos y la nostalgia de mi infancia me hizo paladear ese eco sonoro que tiene la soledad, cuando en ella se evoca algo, porque el recuerdo tiene su melodía callada.

Respecto al paso de los años hace tiempo que pienso como padre. Quiero decir que me doy cuenta de cómo los años dan alas a los hijos para facilitar su huída de nuestros brazos. Esta vez lo hice como hijo. Medía hasta qué punto se nos escapó la madre, al irnos de ella cuando somos hombres. La vida nos obliga a verla de tarde en tarde, y cuando la abrazamos, no la apretamos a nosotros, no jugamos en sus brazos como cuando éramos niños. El pudor, o el respeto, formulismos de la sociedad tan necesarios en la célula más pequeña que es la familia, nos impiden hacerlo como lo hacia aquel niñito en el vestíbulo del balneario.

Cuando al día siguiente nos volvíamos a encontrar, al cruzarnos con los personajes de la escena aquella, mi amigo hizo una caricia al rapaz y me dijo: —Querrás creer que anoche he llorado, recordando las caricias que este chiquillo hacia a su madre. También yo, —le respondí—, porque hace tiempo que no abrazo así a la mía.

Me miró sorprendido de que a los dos nos hubiera emocionado, y como si con ello le hubiese dado entrada a la confidencia, siguió diciéndome: Tu que eras aficionado a la poesia, escucha este verso que escribí a mi madre, para felicitarla un día de su santo que no pude estar a su lado. Yo ya era un hombre; ella, cristiana y fecunda, siendo madre de hombres esperaba por aquellas fechas ser otra vez madre de un niño. Empezó a recitar, y entre aquellas estrofas sentidas dijo así:

Y dile al nuevo ser que mora en tí,
que aproveche la vida en tu regazo
que jamás se te aleje de los brazos
pues vivir lejos de ellos, no es vivir.

Mi amigo, al escribir aquellos versos había padecido una de las formas de que la vida se vale para hacernos sentir que se va. Qué duda cabe de que ésto es cierto. Recordemos lo que dice Plubilius Sirus: "Homo toties moritur, quotles amittit suos" (el hombre se va muriendo a trozos en la medida que va perdiendo a los suyos). Y no tener a la madre con nosotros es tanto como haberla perdido de alguna manera, aunque sepamos dónde está y aunque esté esperándonos. Al perderla se pierde mucho de la vida, porque la madre es lo más absolutamente nuestro.

CRONICA DE LA MODA

Los conjuntos transformables, novedad de la temporada

De tejidos muy ligeros, se confeccionan principalmente en algodón

Los tonos preferidos son el blanco y el amarillo claro

Por Blanca DE LEBARIO

El verano es para la mujer que habita todo el año la ciudad la época de los grandes viajes hacia las playas del Norte o las regiones montañosas donde se respira un aire puro y la vida se desliza serena sin inquietudes. Y creemos rejuvenecer, extasiadas bajo ese ambiente encantador que nos rodea ataviadas con vestidos claros y vaporosos en los que dominan los tonos alegres del blanco, del rosa, del amarillo y del azul celeste. ¡Qué delicioso es el verano!, exclamamos.

Y ¿qué nos propone la Alta Costura en sus nuevas colecciones estivales? Una serie de trajes-sastre de todos los estilos, desde el género clásico hasta el de más fantasia; conjunto de dos piezas para las mañanas y vestidos enteros, ideales para las tardes. Son de tejidos muy ligeros, como lo exige la estación, piqué, gros-grain, algodón, muselina, organzas y cretonas, preferentemente estampados.

El traje sastre de verano está siempre muy solicitado y se ejecuta, en fina lanilla, en shantung y en toda clase de algodones. En piqué "jaquard" o sembrados de impresiones de una asombrosa novedad, los vestidos se disponen para entrar en la danza del sol, porque la aguja que marca "buen tiempo" nos presagia grandes calores para los dias sucesivos.

Y ahora anotemos primero el conjunto transformable, la novedad de la temporada, que ha conquistado a la mujer elegante y práctica. Está simbolizado por los trajes sastre, clásico, que se convierten fácilmente en vestido de tarde con sólo retirar la chaqueta,

pues no van jamás acompañados de faldas, sino de un vestido entero.

LOS TRAJECITOS PARA TODO TROTE

Todos están cortados sobre algodones floridos o en luminosas cretonas lisas o estampadas, que ponen en relieve el color tostado de la piel. Tienen, ante todo, un aspecto joven, sin pretensiones y son de estilo camisero; la falda es plegada o recta y el cuerpo sin mangas ligeramente ablusado. En efecto, el algodón triunfa desde la mañana hasta la tarde y se ve en la ciudad, en el campo y en los salones. Pues, con frecuencia el algodón, este favorito tejido de hoy día, busca "mistificaciones" porque ¿cómo podrá reconocérsele cuando toma el brillo de la seda, imita el moteado característico del "tweed" o se iguala en delicadeza a la muselina? Esta extraordinaria popularidad se explica, sin duda, por el hecho de que traduce prodigiosamente la elegancia práctica que necesita la moda actual. ¿Sabéis que los tejidos de algodón representan más del 70 por ciento de la consumición mundial?

Si la aparición del primer traje de noche en percal creado por Chanel hace más de veinticinco años, pareció entonces completamente revolucionario, los tiempos, como veis, han cambiado hasta los accesorios, son muchos hoy de algodón: sombreros, guantes, bolsos, etc.

BOGA DEL BLANCO

Este tono inmaculado, simbolo de la inocencia y de la pureza, se llevará mucho este verano alternando con el amarillo claro. Blanco en todas partes, para las niñas, las jovencitas y las de edad madura. Así lo ha decidido la Alta Costura en sus colecciones de verano. He aquí lo que tentará a muchas mujeres a escoger un vestido, un traje de chaqueta o un abrigo blancos, puesto que no es cuestión de años y sólo la elección de la clase del tejido y la fórma de vestido permitirán marcar las etapas del colorido, a través de las edades.

Las colecciones de pleno verano, la moda estival, con sus airosos trajecitos, atrae como un reflejo canicular el retorno de la amplitud; esta se monta en frunces o en anchos pliegues no planchados. Los tejidos ligeros se almidonan, las faldas de percal se acompañan por debajo con combinaciones de volantes y todos los artificios que puedan aparentar ensanchar más las prendas son puestos en práctica.

Ese estilo aventaja sobre todo, a la mujer delgada; pero no hay que creer que la amplitud siente mal a las otras, sino todo lo contrario. Las campesinas de nuestras provincias, que en otros tiempos no usaban sino faldas muy huecas acompañadas de una chambra, estaban tan graciosamente vestidas como lo están hoy nuestras jóvenes ciudadanas.

(Colaboración LOGOS. Reproducción prohibida).

Teatro Lope de Rueda

8'15 y 11'15

"LA REVOLTOSA" Y "LA VERBENA DE LA PALOMA"

Sillón, 7 pesetas, general, 3

DIARIO DE BURGOS

Se vende en MADRID: Kiosko de "La Cibeles", de D. Pedro Alcalde y en kiosko "Pasapoga".

Se perfila un gran éxito para la Verbena de la Prensa

Ha causado gratísima impresión el anuncio de su gran programa artístico

Por gentil delicadeza del coronel director de la MAU los caballeros cadetes asistirán a nuestra fiesta

El anuncio de que la Verbena de la Prensa, que se celebrará mañana a las once de la noche en "Villa Pilar", ha de ofrecer un auténtico y excepcional espectáculo con artistas de fama internacional, ha causado la mejor impresión entre el público y el interés que tan singular y selecta fiesta de sociedad —calificada, con razón y no por nosotros, el acontecimiento del año en su aspecto— ha subido a tal punto que no es aventurado predecir ya que el éxito superará al de años anteriores.

Hemos de convenir en que la cosa lo merece: Esfuerzo como el que este año han efectuado los periodistas no tiene precedente en nuestra ciudad. No sólo porque la organización de la fiesta ha requerido múltiples trabajos y gestiones —inútiles hubieran sido de no contar con las valiosisimas y de hecho decisivas colaboraciones que siempre se nos prestan, y que ya hemos señalado debidamente— sino también porque ha sido necesario un desembolso económico que escapa de lo normal en estos casos. Nada ha detenido, sin embargo, a la Asociación de la Prensa en sus proyectos, con el propósito de ofrecer al selecto público habitual de nuestra verbena y a los forasteros que lleguen a Burgos con ocasión de estas Fiestas Cidianas, una velada de auténtica excepción y categoria; una velada que deje en todos gratisimo recuerdo.

Así, pues, a los alicientes de otras veces se unen otros extraordinarios. La actuación de dos orquestas garantiza música y alegria. La presencia de artistas tan prestigiosos y conocidos como "Tip" y "Top", incomparable pareja cómica de la Radio; como la bella vocalista de primerisima fila Juanita Cuenca; como esos destacados intérpretes de la canción y la danza que son Lola Carmona y Luis Rueda, da a la verbena una altura singular. El tradicional concurso de mantones de Manila —complementado con el de corbatas, para caballeros— asegura una gran abundancia de estas bellisimas prendas que tanto carácter dan a esta clase de fiestas. Y, además, un completísimo servicio de bar y restaurante, con precios inverosimilmente económicos dado la categoria de la verbena. Y todos los detalles de ornamentación e iluminación que prestan a la incomparable finca, tan generosamente cedida —como siempre— por doña Angela Gutiérrez Cantón, viuda de Ruiz Dorronsoro...

Ayer se habia despachado ya gran número de invitaciones y las tarjetas para la cena se acercaron al tope máximo de disponibilidades. Una vez más insistimos sobre este punto, pues hoy, sin falta, quedará cerrado el cupo de cubiertos señalado. Hoy, sin falta, repetimos.

Por lo demás, tenemos la satisfacción de anunciar que atendiendo a nuestros requerimientos, el coronel director de la Milicia Aérea Universitaria concederá permiso a los caballeros alumnos para que puedan asistir a nuestra fiesta. Gesto es éste que agradecemos en lo mucho que vale, por cuanto viene a confirmar el tono de cuidadisima selección que siempre alcanza —y esta vez ha de superarse, estamos seguros— la Verbena de la Prensa.

PERFIL HUMANO DEL CID

(Viene de primera pág.)

como a la mie alma—yo tanto vos quería.
Ya lo veedes que partirnos emos en vida,
yo iré, y vos—fincaredes remanida.
Plega a Dios—e a santa María,
que aun con mis manos—case estas mis fijas,
e quede ventura—y algunos días vida,
e vos, mugier ondrada, —de mí seades servida".
Y a punto ya de montar a caballo:
"El Cid a doña Ximena—ívala abraçar;
doña Ximena al Cid—la manol'va besar,
llorando de los ojos, —que non sabe qué se jar.
"E él a las niñas tornólas a catar:
"a Dios vos acomiendo—e al Padre spiritual;
agora nos partimos, —Dios sabe el ajuntar!"
Llorando de los ojos, —que non vidiestee atal,
asís parten unos d'otros—commo la uña de la [carne".
Y cuando se dispone a recibirlas en Valencia con la honra que a él y a ellas les correspondía, monta por primera vez sobre Babieca, el caballo que poco antes había ganado del Rey de Sevilla, juega armas en obsequio a su mujer, y después de una corrida maravillosa de Babieca,
"adeliñó a su mujer—e a sues fijas amas.
Quando lo vió doña Ximena—a piedes se le [echava:
"merced, Campeador, —en buen ora cinxiestes [espada!
Sacado me avedes—de muchas vergüenzas [malas;
ajeme aquí, señor, —yo e vuestras fijas amas,
con Dios e convusco—buenas son e criadas".
A la madre e a las fijas bien las abraçava,
del gozo que avien—de los sos ojos lloravan.
Todas las sus mesnadas—en grant delet es- [tavan,
armas tenían—e tablados crebantavan.
Oid lo que dixo el que en buena cinxo espada:
"vos, doña Ximena, —querida mugier e on- [drada,
e amas mis fijas, —mio coraçon e mie alma,
entrad conmigo—a Valencia la casa,
en esta heredad—que vos yo he ganada".
Madre e fijas—las manos le besavan.
A tan grand ondra—ellas a Valencia entravan".

(1) Como era obligado, tratándose de exaltar la figura del Cid, DIARIO DE BURGOS solicitó, oportunamente, del insigne director de la Real Academia Española, Excmo. Sr. D. Ramón Menéndez Pidal, que honrase el presente extraordinario con un trabajo debido a su docta pluma, sobre el perfil humano del Cid. El ilustre filólogo, lamentando no poder acceder por completo a nuestro ruego, por estar concluyendo una obra a la que ha de dar cima antes de finalizar el mes actual, nos autorizó para que recogiéramos en estas columnas alguno de sus estudios sobre el citado tema y he aquí que esa gentileza, unida a la amabilidad de nuestro también querido amigo D. Matías Martínez Burgos, nos ha deparado la coyuntura de satisfacer nuestro deseo, facilitándonos la brillantisima página que nos honramos en reproducir y que es, junto a algunos fragmentos de "La España del Cid" y del "Poema", el prólogo escrito por don Ramón que sobre el "Poema del Cid" va a publicar en breve nuestro entrañable amigo, el señor Martínez Burgos. Conste, para ambos, el testimonio de gratitud más rendida por el señalado honor que nos conceden, de que dicho trabajo encabece el presente número, de homenaje al Cid Campeador.

ALMACENES ESCUDERO - Santander, núm. 6

Algodones - Sedas - Lanas - Tapicería

GRANDES EXISTENCIAS - ENORMES SURTIDOS

Artículos casi regalados, en la liquidación fin de temporada

ESTAMPA CIDIANA

Doscientos años después de la muerte del Cid, como si quisiera hacer su panegírico, y quizás haciéndolo con efecto y de propósito, escribía Raymundo Lulio la siguiente primorosa página para exaltación y estímulo de la Orden de Caballería:

"Oficio de caballero es mantener la santa fe católica, por la cual creemos que Dios Padre envió su Hijo a tomar carne en la gloriosa Virgen Nuestra Señora Santa María, y que Jesucristo, para honrar y multiplicar su fe, sufrió en este Mundo muchos trabajos, afrentas y penosa muerte. Por esto, así como Dios ha escogido los clérigos para mantener la santa fe con las sagradas Escrituras y probaciones necesarias, y que la prediquen a los infieles con tanta caridad que deseen morir por ella, así Dios de la gloria ha escogido los caballeros para que con sus armas venzan y se apoderen de los infieles, que cada día tiran a la destrucción de la Santa Iglesia. Y por esto, Dios en este Mundo y en el otro honra a los caballeros que son mantenedores y defensores del oficio de Dios y de la fe, por la cual nos habremos de salvar."

Acuciante y magnífico ideal, que parece aireado para enmarcar los méritos caballerescos del héroe de Vivar y poner de resalto el más bello y valioso florón de su corona: la reciedumbre, nunca desmentida, de sus creencias religiosas y su heroica tenacidad en la defensa y no medidos avances de la cristiana fe. Baste decir, porque otra cosa no permite la estrechez imperiosa de este artículo, que batalló sin tregua, y arrostró impávido las más arriscadas aventuras, por arrebatar al sarraceno fortalezas y territorios que impíamente detentaba, y ensanchar las fronteras del reino de Cristo, y enarbolar en los alminares de sus mezquitas el lábaro triunfante de la Cruz. Toda España ambicionaba rescatar para el imperio de Jesucristo.

Empeño gratísimo y fácil tarea, de análogo resultado sería si llamásemos a contraste con la faz histórica cidiana el rasgo príncipe con que caracteriza y esplendora el pensador y poeta mallorquín la semblanza del caballero perfecto, exigiendo en su alma la profesión y el culto de la justicia, de la lealtad, de la moderación, de la caridad y otras virtudes semejantes. Ellas fueron precisamente las que informaron y esclarecieron el alma generosa del Campeador. Por no repetir hechos sobradamente sabidos y particularmente redivivos al filo de estos días, renunciamos al gusto, de adverarlo y ponemos punto final a estos renglones.

¡Viva el Cid, gloria inmortal de Burgos, honor y prez y espejo de caballeros cristianos!

+ Luciano, Arzobispo de Burgos

La España del Cid

Burgos se prepara hoy a rendir el más cálido de los homenajes al Cid Campeador con motivo de la solemne inauguración del Monumento que le ha dedicado, y esta ceremonia adornada de la mayor solemnidad dentro de la austeridad propia de Castilla, con el sabor castrense que Burgos sabe imponer a todos sus actos históricos, será revestida del más alto de los honores al ser el propio Caudillo de España, heredero en línea directa de las glorias del Campeador, el que personalmente se digne presidirla.

En el curso de los siglos será difícil que ninguna Ciudad pueda repetir un momento parecido, ni que éste se haya dado nunca en la Historia, porque lo que le da toda su fuerza expresiva ante España y ante el Mundo es la conjunción de una figura, que a través de los tiempos ha venido a encarnar todas las virtudes de nuestra raza, con la que personifica el milagro vivido por nuestra generación de reanudar otra vez las rutas gloriosas de nuestras gestas enfiladas por el timón que Franco gobierna con su mano providencial.

La fe en Dios, el patriotismo, la dignidad, el honor, la lealtad, el sentido político y humano, el heroísmo y la justicia serena, todas estas virtudes a las que Burgos rindió culto desde que nació Castilla, aparecerán encarnadas en el personaje que inmortalizado en bronce lo estaba ya en el alma de todos los burgaleses y en el que viene a Burgos a enaltecer su memoria, porque no hay ni ha habido ningún español que tenga más títulos para hacerlo dignamente.

Con sobrada razón el Ejército español desfilará hoy erguido y marcial ante el espectáculo magnífico que el puente de San Pablo ofrecerá esta mañana. El paso solemne de estas unidades viene a proclamar el triunfo del espíritu sobre la materia, del bien sobre el mal; es la España del Cid que definitivamente resucita y ya no habrá llaves que puedan enterrarla nuevamente.

Jesús POSADA CACHO
Gobernador civil y jefe provincial del Movimiento

BURGOS SALDA SU DEUDA CON EL CID CAMPEADOR

HOY será inaugurado el monumento al Cid. Un homenaje en bronce con que los burgaleses han soñado, a través de infinidad de generaciones y que, por fin, en este año de gracia de 1955, se convierte en, en realidad histórica y conmovedora.

Burgos, en esta jornada de auténtico júbilo, vuelve a ser, una vez más, punto de mira de toda España, más aún, de todo el orbe, con la fiesta que celebra en honor de Rodrigo Díaz de Vivar.

Nuestra ciudad, todos sus hijos, saben agradecer cuanto significa la presencia de la más alta magistratura del Estado, que así les honra con su adhesión personal a esta conmemoración gloriosa. Y se enorgullecen de patentizar ese tributo, a la par que sienten la viva emoción, la profunda tranquilidad, de haber cancelado una deuda sagrada: la de honrar a quien les honró, siguiendo las huellas que supo marcarnos el Cid en el servicio de la Fe y de la Patria...

HONREMOS AL CID

En un siglo de graves decisiones, difíciles trances y grandes riesgos para la España Cristiana, como don providente, emerge Rodrigo Díaz con su recia personalidad y su gesta impar. Nacido en Vivar, cubre, sin embargo, el solar hispánico con sus victorias y su fama alcanza todo el orbe. Las alas de la Poesía le mantienen en lozana perennidad, y la Historia le asienta firmemente como el primero entre los héroes.

El Cid, Mío Cid, no dejando de ser, por su carácter íntegro, denodado temple, inquebrantable lealtad y constante mesura, burgalés en su radical esencia, fué, ya en vida, español en la unidad que presentía de nuestra Patria; y es universal su memoria por la humanidad que fluye entre su heroísmo y por la gloria de sus hazañas.

Burgos puede, por lo tanto, sentirse doblemente orgullosa: por ser cuna del mayor héroe de la Cristiandad, y porque el héroe tenga aliento hispánico y proyección universal. Porque Burgos, sobre la meseta castellana abierta a todos los horizontes, no puede sentirse sino española en su raíz, hermana en la gran Hermandad de pueblos hispánicos y solidaria con las grandes empresas de la cristiandad. Por esto, quizás, el verso que rezuma más profundamente en nuestro sentir, sea el que canta así el "Poema del Mío Cid":

"que a todos alcanza honra
por el que en buen hora nació".

Y por ello todos a los que nos alcanza honra —burgaleses, españoles, iberoamericanos, gentes de corazón que pueblan el Mundo— debemos también aprestarnos a honrar a Rodrigo Díaz el de Vivar, por lealtad a la memoria del que honra nos legó.

Florentino-Rafael DIAZ-REIG
Alcalde de Burgos

El Cid, símbolo y ejemplo

En los días de júbilo que Burgos vive con motivo de la inauguración del monumento al Cid Campeador, no puede estar ausente la voz de la Diputación Provincial, tan vinculada a todas las glorias e inquietudes de esta querida provincia. Por, ello, ha hecho suya la estatua de Diego Rodríguez, hijo del Cid; ilumina el Palacio Provincial y abre sus puertas a nuestro invicto Caudillo y sus dignos acompañantes.

La figura del Cid simboliza cumplidamente a la juventud y a los pueblos burgaleses y les sirve de vivo ejemplo.

Era Rodrigo Díaz de Vivar hijo de un obscuro hidalgo o infanzón. Gracias a sus extraordinarias dotes y principalmente a su gran lealtad, patriotismo, religiosidad y voluntad llegó a las cumbres de la gloria, donde hoy recibe tributo.

Cualquier mozo burgalés, cualquier pueblo de la provincia, por modestos que ellos sean, pueden elevar su nivel espiritual y material siempre que en el empeño aporten las virtudes que adornaron a nuestro héroe.

La provincia entera, con austeridad castellana, se une fervientemente a este justo y deseado homenaje y si las fiestas no tienen la amplitud que todos deseábamos, ganan en profundidad y comienzan bajo los mejores auspicios, entroncando el culto a la Historia, a las viejas piedras, con el avance progresivo, como nos lo demuestra el reciente acuerdo del Consejo de Ministros aprobatorio del aceleramiento de la terminación del ferrocarril Burgos-Madrid, al que dedicaron y dedican sus mejores afanes la Diputación y su Comisión de Iniciativas Ferroviarias.

¡No cabe mejor pleitesía de España a la patria del Cid!

Manuel FERNANDEZ-VILLA
Presidente de la Excma. Diputación

IDEARIO DE MIO CID

Por José María CODON

—"Doble llave al sepulcro del Cid, para que no vuelva a cabalgar". He aquí la fórmula de la regeneración de España, según Joaquín Costa. Pero la conciencia nacional le reprochó:

—"¿Todo cuanto se os alcanza para resucitar al Lázaro español, es sustituir al héroe burgalés por un tenedor de libros de la Cámara de Comercio de Burgos!"

—Yo no he dicho eso: Quiero enterrar al Cid de yelmo y loriga para que resucite el Cid de toga. No tardaremos en verle, en estrados, pronunciando su sentencia contra los culpables en el pleito secular pendiente entre los españoles y sus gobernantes...

En aquel universal naufragio hispánico de 1898, Guadalete de vergüenzas y responsabilidades aún no extinguidas, los españoles hacían suyo este diálogo y volvían los ojos a Burgos: ¿Cid guerrero? ¿Cid jurista? ¡Actualidad perenne del Cid! El día del desastre de Annual, a la misma hora en que los huesos del Cid pasaban su primera tarde en la Catedral, removíanse de nuevo, al saberse la noticia, ante la invocación de Mella, que desde el Teatro burgalés levantaba los corazones del país, implorando de Rodrigo una nueva victoria después de muerto.

Porque el Cid conservó siempre una especie de patronazgo o asistencia en las horas decisivas de nuestro pueblo y ejército: Cuentan las crónicas, que al prepararse Alfonso VIII, en León, para detener la invasión almohade, se oyó una noche un horrísono estruendo, como de un gran ejército en marcha. ¿Cómo era posible? ¿Quizá la "Santa Compaña", la "hueste antica", cabalgando por el misterio de los cielos? Al preguntar el rey la causa, corrió la voz entre sus tropas de que era el Cid con su mesnada, dirigiéndose apresuradamente hacia Las Navas de Tolosa...

No es extraño que mentes preclaras hayan visto la solución nacional en el Cid pensador y repúblico. Penetremos, pues, en la clave de su ideario, estudiando los diez mandamientos cidianos, entresacados de los discursos recogidos por historiadores árabes y por los juglares de Castilla.

1.º — UNIDAD RELIGIOSA: SOBERANIA SOCIAL DE CRISTO

Dozy escribió que el Cid lidiaba lo mismo por Cristo que por Mahoma. Necedad inaudita. Ni el beso de paz ofrecido al Rey Búcar, ni las treguas circunstanciales, desviaban al Cid de la lucha religiosa. Prueba de excepción, el lamento de los almorávides: "Mio Cid don Rodrigo, en mis heredades fuertemientre es metido —y non se lo gradesce si non a Jesu Christo".

El principio católico de la soberanía social de Cristo, se consigna expresamente en el Discurso Cidiano:

"Yo soy un hombre que nunca tuve un reino, ni nadie de mi linaje lo ha tenido. He rogado al Señor que me diese a Valencia y ved cuán grande es el poder de Dios: El día que yo llegué para sitiar a Yubala no tenía más que cuatro panes. Y me ha hecho Dios tal merced, que gané a Valencia y soy dueño de ella."

2.º — LA JUSTICIA, PRECIO DEL PODER

Continúa el texto del Discurso:

"Por eso, si yo obrare en Valencia con justicia, y encaminare a bien sus cosas, Dios me la dejará. Mas si obro con soberbia y torcidamente, bien sé que me la quitará."

La sociedad política depende esencialmente de Dios y ese reconocimiento obliga al gobernante a demostrar su fe con actos, admitiendo enteramente y profesando abiertamente la Ley de Cristo.

Miras de gran gobernante: Justicia y bien común: ideas fijas de la épica medieval y de los siglos de esplendor de España. La justicia es el precio de la gloria y el camino del imperio: Es la raíz de la legitimidad, pues ya desde el Fuero Juzgo estaba escrito: Rey serás mientras obres rectamente."

3.º — UNIDAD NACIONAL

El Cid no es un héroe germano, como quiere Rossenberg en "El mito del Cristianismo". El Cid no es un personaje mozárabe. Es un celtíbero que crea la unidad nacional. Inicia la hegemonía, reuniendo, como Alférez de Sancho, los reinos de España en mal hora despedazados por Fernando el Magno. Lleva en su mesnada caballeros de todas las tierras de la patria: Galindo García representa a Aragón; Alvar Fáñez y tantos más a Castilla; Martín Muñoz a Portugal; Peláez a Asturias; Lope Iñiguez a Vizcaya. Los reyes terminarán sumándose a este movimiento de solidaridad nacional impulsados por sus caballeros, y se agruparán en torno al Señor de Valencia nada menos que Alfonso VI de Castilla, Sancho Ramírez, Pedro I y Alfonso el Batallador de Aragón y Ramón Berenguer III de Cataluña: primer brote de la España universa, creada por Rodrigo y cimentada en el trono español, con sangre de su linaje.

4.º — IDEA IMPERIAL

En la leyenda cidiana hay atisbos de protesta contra la ingerencia europea y el ultramontanismo. No quiere ello decir negación del universalismo. Fué un afán de expansión imperial, pero teniendo a España como centro. No cabe duda. El Cid, en la cumbre de su gloria, pensó en Marruecos al derrumbar el imperio almorávide y los guerreros del desierto experimentaron temores de invasión:

"Allí en tierras de Marruecos —donde las mezquitas son —se teme que alguna noche pudiera asaltarlas yo".

5.º — GUERRA DE CRUZADA

La profecía cidiana: "Un Rodrigo perdió España, pero otro la salvará", se cumplió con exceso: Su empresa fué la más importante de las cruzadas. Hoy se cree que las expediciones a Oriente fueron diversiones militares para atenuar el peligro almorávide que amenazaba Europa. Así lo prueba la expedición que se preparó en Francia en 1087 y las indulgencias de Urbano II en 1089, para los que acudiesen a la guerra de España. El esfuerzo del Cid, superior al de todos los reinos españoles juntos, que cayeron al empuje almorávide detenido sólo por Rodrigo, salvó a Europa, guardó a Roma. En ello coinciden dos cronistas tan distanciados como el del Monasterio del Poitoi y Emilio Castelar.

6.º — PAZ GENEROSA, CON EL VENCIDO

Mucho antes que Castaños en Bailén y Spínola en Breda, trazó en el aire de la guerra la cortesía del Cid, ese gesto español de honrar al vencido. Lo practicó ante cristianos, como el Conde don Ramón, lo mismo que ante moros como los de Alcocer o Valencia. El perfume de la actitud del vencedor de Breda, proviene de la esencia antigua del Estatuto politaico cidiano.

7.º — LEALTAD HASTA CON EL DESLEAL

El Fuero de los Fijodalgos autorizaba al Cid a luchar contra Alfonso VI por el solo hecho del destierro, sin contar con ninguna de las sucesivas ofensas. Pero el Cid, se caracteriza por ser "señaladamente leal", por una "sublime lealtad personal", como escriben Meyer y Enwistle, profesor éste de Oxford, y su respuesta es permanente:

"Con Alfonso mio señor, non querrie lidiar —e servirlo he siempre, mientras toviese el alma".

Ya que el Rey no, Castilla pagó bien a Rodrigo esa "antigua fidelitas". Pronunció una sentencia lapidaria, clave de muchos momentos de nuestra Historia, aplicable a muchos hombres de España: "Dios qué buen vasallo, si oviera buen señor": Y permitió que el alma de la Región matriz de la Patria, encarnase para siempre en Mio Cid.

8.º — SEGURIDAD JURIDICA Y RESPETO A LA LEY

Transcendental es el discurso del Palacio de Abdelazzis, para el Derecho Privado: Plantea y resuelve la difícil armonía entre el derecho natural de propiedad y la cuestión de hecho de la posesión, base de la seguridad civil:

"Por eso, cada uno de vosotros vaya a sus tierras y poséalas como suyas. El que hallare su huerta o su viña o su tierra vacía, lábrela desde luego y el que hallare su heredad labrada, pague al que la tiene lo que le costó. más el gasto que en ella hizo".

También contiene importantes principios de Derecho Público, referentes a la justicia tributaria, a organización de tribunales y hasta a política de abastecimientos:

"Ordeno a los que han de recaudar los tributos de la villa, que no cobren más del diezmo, según dispone nuestra ley."

"Habéis pagado el cahiz de trigo a mil dinares. Yo he de hacer que por un dinar lo tengáis."

"Juzgaré vuestros pleitos dos días por semana: los lunes y los jueves. Pero si tuviéseis otros asuntos apresurados, venid a mi a cualquier hora que yo os haré justicia."

9.º — JEFATURA Y GOBIERNO EN UNA SOLA MANO

Quien tiene el poder de decidir debe tener también en su mano el ejecutivo:

"Yo deseo, por mí mismo entender en todas vuestras cosas... Quiero ser a la vez Cadi que juzgue y Visir que ejecute..."

10.º — SENTIDO DE LA RESPONSABILIDAD

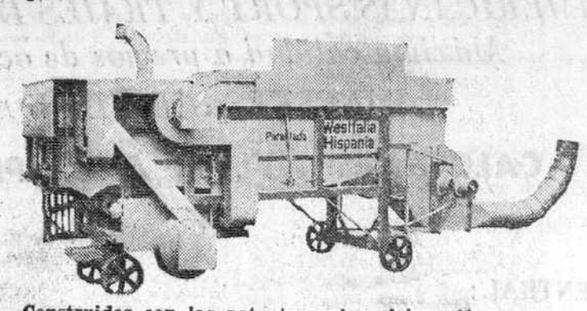
El Cid del yelmo y la loriga fué un insuperable estadista. "Assertor" o abogado, juez y árbitro en multitud de ocasiones, supo responsabilizarse en toda hora, con hondo sentido de su misión.

En la más sublime de las estancias de la epopeya española, la Jura de Santa Gadea, él fué quien se atrevió a cumplir la espinosa función que por su cargo le correspondía, sometiendo al proceso de la compurgación a aquel que a los dos minutos le podría exigir vengativa cuenta. La responsabilidad es un sentimiento, una convicción y una medida de salvación social.

Rodrigo, es grande como héroe invicto. Pero es más colosal por haber sabido cumplir el deber ciudadano más difícil: Juzgar al juzgador, someter a la ley al Legislador.

¿Cuál ha sido, Mío Cid, cuál será tu última batalla? Los jóvenes de Burgos, en la madrugada del 19 de Julio de 1936, llegamos hasta tu fría losa con la bandera roja y gualda al brazo y una salve en el labio. Al resonar de nuestras pisadas, tu tumba, ¡oh Cid! sonaba a vacía. ¿Te habías lanzado, Ruy Díaz, en tu centinela en pos del ideal, a Somosierra, a paso de centauro? Tú lo sabes. Yo sólo sé que dejaste en nuestros pechos un altísimo ejemplo y en nuestras mentes entusiastas el Ideario de Mio Cid", que gana y ganará batallas ideológicas después de muerto el que en buena hora nació.

MAQUINAS TRILLADORAS "WESTFALIA"



Construidas con las patentes y la colaboración de H. & W. FRITZEN, de COESFELD (Alemania) se hallan para entrega inmediata en S. A. GUERNICA AGRICOLA (Vizcaya).

Cerveza
EL AGUILA
En botellas de todos los tamaños
Depositarios: **IGNACIO PALACIOS, S. A.**

BURGOS HACE CINCUENTA AÑOS

El 29 de Agosto de 1905, S. M. el Rey, don Alfonso XIII colocaba la primera piedra del monumento al Cid Campeador

S. M. la Reina-madre, doña María Cristina; S. A. la Infanta doña María Teresa; el presidente del Consejo de ministros; el ministro de Instrucción Pública; la nobleza y las más destacadas personalidades de la vida española, asistieron al acto celebrado en la plaza de Castilla

Por Luis VALLEJO ORBEA

¡Por fin vamos a ver inaugurada la estatua del Cid Campeador!

He aquí la exclamación que hoy brotará de los labios de los burgaleses, como expresión sincera de un pueblo hidalgo que se arracima jubilosamente para enaltecer al inmortal caudillo, en el que se simbolizan y condensan todas nuestras antiguas glorias.

Y entre esos indígenas, presentes hoy en el acto solemnísimo de la inauguración de la estatua de Rodrigo Díaz de Vivar, habrá también muchos castellanos viejos, hombres de pelo canoso, frente arrugada y andar cansino que, con sentenciosa y admirativa palabra, pueden decir: "Sí. Hoy se inaugura una estatua, cuya primera piedra vi yo colocar a S. M. el Rey don Alfonso, hace cincuenta años.

De entonces acá se extiende sobre la Historia de Burgos medio siglo de ilusiones, de proyectos, de estudios, discusiones y aspiraciones, que perdiéndose casi en la noche de los tiempos, han podido cristalizar en esta obra grandiosa de hoy, que ha sido y es vehemente deseo y orgullo del pueblo burgalés. Cincuenta años de los que nos podrían hablar esos burgaleses que fueron testigos del acto solemnísimo de la colocación de una primera piedra, para un monumento que ha tardado tanto tiempo en erigirse. Cincuenta años de anhelos que DIARIO DE BURGOS, defensor y valedor integérrimo de tan noble proyecto, atesora amorosamente en sus amarillantes páginas, como testimonio de lo que Burgos soñó para su CID.

A esas páginas de nuestro veterano periódico —hoy institución secular entre los burgaleses— acudimos ahora para desempolvar el relato de unas fiestas esplendorosas, en las que España entera, personificada en su Augusto Monarca, puso en marcha la obra que otro Jefe de Estado, Caudillo invicto de una nación renacida, va a inaugurar hoy.

Para que lo lean y recuerden los que fueron testigos de ellos y para que lo conozcan las nuevas generaciones burgalesas, el periodista trae ahora al plano de la actualidad, unas fiestas que tuvieron lugar en Burgos hace medio siglo y que, aunque él tampoco conoció, pretende imaginárselas muy cercanas —inmediatas diría— a estas no menos solemnes que vamos a vivir.

PREPARATIVOS

Burgos, en el mes de Agosto del año 1905 ardía en fervor patriótico, preparando las fiestas solemnes que iba a ofrecer a sus Reyes, con motivo del eclipse total de sol del 30 de aquel mes.

El Ayuntamiento, cuya presidencia ocupaba entonces don José Plaza, había preparado y aprobado un vasto programa de festejos, entre los que figuraban, para el día 29, el acto solemne de la colocación de la primera piedra en el proyectado monumento al Cid Campeador, en la plaza de Castilla.

Las fechas anteriores a la llegada de los Monarcas a la capital fueron de intenso quehacer en toda la ciudad. La comisión organizadora de las fiestas, de la que era secretario general el señor Conde de Berberana, tuvo que multiplicar sus gestiones, para buscar adecuado alojamiento a las nutridas comisiones de científicos y astrónomos extranjeros que llegaron en las vísperas y entre las que figuraban sabios holandeses, franceses, alemanes, ingleses, rumanos, rusos, austriacos, portugueses, norteamericanos y belgas, además de otras muchas personalidades científicas españolas.

Por otro lado, las proyectadas observaciones del eclipse motivaron la instalación de numerosos parques, a cargo de fuerzas militares desplazadas desde Madrid y el viaje de los Reyes a Burgos trajo consigo, con muchos días de antelación, la llegada de personal de la Casa Real y funcionarios estatales, encargados de preparar el protocolo de los actos a celebrar.

En las vísperas, Burgos, que a la sazón contaría con una población no muy superior a las veinticinco mil almas, se vió abarrotada de forasteros, en tal número que el Ayuntamiento hizo varios llamamientos públicos a los propictarios de casas particulares, para que ofrecieran alojamiento al gran gentío que se daba aquí cita.

Una vista de la plaza de Castilla, en cuyo centro —exactamente el lugar donde hoy se alza ese plateresco jarrón obra de Fortunato Julián—, el día 29 de Agosto de 1905, S. M. el Rey Don Alfonso XIII y su egregia madre la Reina Doña María Cristina efectuaron la simbólica colocación de la primera piedra para un monumento al Cid Campeador que no llegó a erigirse.— (Foto Fede)

En el campo de Lilaila, en el Castillo, en la huerta de San Juan, en San Zoles y en otros lugares estratégicos de los cerros de la ciudad, se establecieron campamentos de observación, instalando grandes aparatos, mientras en las calles de Burgos se levantaban tribunas, arcos y mástiles, como ofrenda de salutación a los Soberanos de España.

Entre esos elementos decorativos destacaba la sorprendente iluminación de luz eléctrica, preparada por la Sociedad "Círculo de la Unión", que cubría toda la fachada de su edificio del Espolón y que consistía en un monumental letrero en el que se leía: "A SS. MM. y AA. RR., el Círculo de la Unión".

COMIENZAN LAS FIESTAS

Las fiestas comenzaron oficialmente el día 27 (martes) y se prolongaron hasta el 30, celebrándose el primer día, entre otros actos, una sesión cinematográfica, por la noche, en el paseo del Espolón, espectáculo éste que entonces contaba con la general admiración de las gentes.

A las doce del siguiente día el Ayuntamiento ofreció una brillante recepción, en las Casas Consistoriales, a los astrónomos y científicos nacionales y extranjeros congregados en Burgos, quienes presenciaron luego los bailes de gigantones y danzantes.

En la Catedral y Seminario de San Jerónimo quedaba abierta la exposición de ricos tapices, figurando en el segundo lugar mencionado, 14 valiosísimos de la colección de la parroquia de San Esteban.

LLEGADA DEL REY

Todo el vecindario de Burgos y los millares de personas congregadas en la ciudad, se echaron a la calle en la tarde de aquel día 28, para recibir alborozados al Monarca español, Su Majestad Alfonso XIII, que a la sazón contaba 19 años de edad.

Para alojamiento del Soberano y de su Augusta Madre, S. M. la Reina doña María Cristina, así como de las princesas, príncipes y cortejo real, se habían habilitado las salas del palacio provincial, a cuya entrada se situaron las autoridades burgalesas, las personalidades del Estado y nobleza llegadas desde Madrid y los científicos congregados en la ciudad. Una representación nutridísima de enviados especiales de distintos periódicos españoles y extranjeros y entre la que figuraban los directores de varios diarios madrileños y de otras ciudades cercanas, formaban entre el grupo que esperaba la llegada del Rey.

Alrededor de las ocho entró en Burgos el automóvil en el que viajaba S. M., acompañado de su ayudante señor Ripollés. En otros coches llegaron el marqués de la Rodriga, duque de Tarancón, Conde de Orgaz, don Gaspar Cienfuegos, Marqueses de Viana y Nájera; el general Bascaran, el doctor Grinda, el duque de Sotomayor, los señores Mellado, Castejón y Boado y otras destacadas personalidades del séquito del Monarca.

Los vítores y aclamaciones al Rey no cesaron, desde que el coche traspasó los límites del casco urbano hasta que llegó frente al palacio provincial. Al apearse del automóvil Don Alfonso, la multitud prorrumpió en incesantes aplausos y vítores. El presidente de la Diputación, señor Gutiérrez Ballesteros, pronunció un breve discurso de salutación al Monarca y acto seguido éste subió a sus habitaciones, acompañado de su ayudante.

Como las aclamaciones del gentío estacionado frente al palacio no cesaran, el Rey tuvo que asomarse breves momentos a una de las ventanas, renovándose entonces los gritos enfervorizados de su pueblo.

Don Alfonso, fatigado del viaje realizado, manifestó que le era imposible, aunque con harto sentimiento, el recibir a las autoridades y expresó sus deseos de que se le sirviese pronto la comida para retirarse a descansar, como así lo hizo después.

VISITA AL CAMPO DE LILAILA Y RECIBIMIENTO A LA REINA

En la mañana del día 29, fecha en la que tuvo lugar la colocación de la primera piedra del monumento al Campeador, S. M. el Rey, muy temprano, a las diez menos cuarto, abandonó su palacio y acompañado del general Bascaran, el duque de Sotomayor y el alcalde de la ciudad, señor Plaza, ocupó un carruaje, en el que, seguido de los miembros de su séquito, se trasladó hasta el campo de Lilaila.

El público, estacionado frente al palacio, renovó sus aclamaciones del día anterior y en el frenesí de su patriotismo, rompió las filas de tropas, acercándose al carruaje para aclamar al joven Soberano.

Este, una vez llegado al campo de Lilaila, visitó detenidamente las estaciones astronómicas instaladas por los científicos españoles y extranjeros y desde allí marchó luego al plantío de Arnáiz, para recorrer otras instalaciones de observación. A las doce y media regresó a la ciudad para almorzar y a la una y media, Su Majestad, vistiendo uniforme de capitán general de diario y ostentando sobre su pecho la banda del collar de Carlos III, marchó hasta la estación del ferrocarril, para recibir a su Augusta Madre, Doña María Cristina y a su hermana, la Infanta Doña María Teresa.

Al anunciarse la proximidad del tren real, que procedía de San Sebastián, la muchedumbre rompió en aclamaciones y millares de cohetes atronaron el espacio, mientras todas las campanas de la ciudad eran echadas a vuelo.

S. M. la Reina, emocionada por el recibimiento que la tributaba el pueblo burgalés, al que ella guardaba especial cariño, bajó de su coche y se dirigió sonriente hacia su Augusto hijo, quien cuadrándose militarmente la saludó ros en mano y la abrazó luego, dándola dos besos en ambas mejillas.

Tras el protocolario y afectuoso saludo a las autoridades, la Reina, acompañada de sus hijos y del séquito real, pasó a ocupar los carruajes preparados al efecto, poniéndose en marcha un vistoso cortejo hacia el centro de la población, mientras la multitud que llenaba las inmediaciones de la estación y que se alineaba a todo lo largo del recorrido, no cesaba en sus aclamaciones a SS. MM.

Con la Reina Madre habían llegado S. A. la Infanta Doña María Teresa; el general Pacheco; el doctor Alabern; el Conde de Greve; el señor Zarzo del Valle y el presidente del Consejo de Ministros, don Eugenio Montero Ríos. Asimismo y desde Miranda de Ebro, había viajado en el tren real una comisión de diputados provinciales, que acudieron a recibir a la Reina al límite del territorio burgalés.

Sin cesar un momento las aclamaciones del pueblo, la comitiva marchó hasta el palacio provincial, donde se celebró una recepción oficial de autoridades.

COLOCACION DE LA PRIMERA PIEDRA DEL MONUMENTO AL CAMPEADOR

La solemne ceremonia de colocación de la primera piedra del monumento al Cid Campador, en el centro de la plaza de Castilla, tuvo lugar a las tres y media de la tarde.

En uno de los lados de la plaza se había levantado una elegante y amplia tribuna, exornada con gallardetes, escudos y banderas y en el centro de los jardines estaba preparado el terreno donde habría de emplazarse el monumento.

Todas las autoridades burgalesas, así como las personalidades desplazadas desde Madrid y los científicos extranjeros presentes en Burgos, ocuparon lugares de honor, mientras una ingente muchedumbre se situaba en los alrededores. Puede decirse que todo el pueblo de Burgos se sumó al acto, pues el comercio, respondiendo a un llamamiento hecho por la Cámara respectiva, a instancia de un grupo de burgaleses, cerró desde las once de la mañana, declarando de hecho el día "Fiesta cívica" y contribuyendo con tal manifestación al esplendor de la ceremonia.

Para rendir los honores debidos, formaron en tan transcendental acto, una compañía del Regimiento Infantería San Marcial, con bandera y música; dos escuadrones de los Regimientos de Caballería de Borbón y España y una batería del tercer Regimiento de Artillería, con batidores, bandas y estandartes, todos en traje de gala. Como dato curioso hay que consignar que aquel día y en conmemoración de la fiesta, se entregó a todos los sargentos de la guarnición, una peseta y a los cabos y soldados, 50 céntimos.

La comitiva regia se dirigió al paseo de la Isla por el Espolón y al llegar al lugar de la ceremonia, la real familia y las autoridades ocuparon sus puestos en la tribuna, que estaba adornada también con flores y follaje y en la que figuraban varios magníficos tapices de la parroquia de San Esteban.

EL SOLEMNE ACTO

El alcalde de la ciudad, señor Plaza, inició el acto, pronunciando un breve discurso de ofrenda, en el que resaltó la importancia de la ceremonia que iba a celebrarse. Expresó su gratitud al Monarca y a su Augusta Madre, por haberse dignado honrar a Burgos con su asistencia, para enaltecer de aquella forma al memoria del gran héroe castellano.

Ni que decir tiene que la multitud rompió en aplausos para subrayar el discurso de su alcalde y hecho el silencio, contestó a las palabras del señor Plaza el presidente del Consejo, señor Montero Ríos, quien con elocuentes frases —seguimos copiando del "Diario"— agradeció en nombre del Rey y del Gobierno, al pueblo de Burgos, la iniciativa de elevar un monumento al héroe que —dijo— "es una de las más puras glorias españolas", añadiendo que al honrar a su héroe predilecto, el pueblo burgalés se honraba a sí mismo. "Esta fecha —terminó diciendo— será una de las más gratas para el Monarca".

Nuevos aplausos y vítores de la multitud enfervorizada y a seguido, el secretario de la Corporación Municipal, señor Gil, procedió a dar lectura del acta, que iba admirablemente escrita sobre un pergamino, con una gran inicial miniada y en la que todos los presetnes estamparon su firma, empezando por la Real familia.

Además de ésta, firmaron el documento el presidente del Consejo de ministros; el ministro de Instrucción Pública, don Andrés Mellado; el jefe superior de Policía; el comandante general de Alabarderos; el arzobispo de la Diócesis, el general Zappiño y los señores gobernador civil, presidente de la Audiencia, delegado de Hacienda, presidente de la Cámara de Comercio, alcalde y secretario del Ayuntamiento.

El acta fué encerrada en una caja de hierro, recubierta de plomo, en la que se introdujeron también ejemplares de los periódicos locales de aquel entonces —entre ellos, claro está, "Diario de Burgos"— y "Gaceta de Madrid" y monedas de oro y plata de curso legal. Guardada la caja en el hueco preparado al efecto, se presentó a S. M. el Rey una preciosa paleta de plata, confeccionada por el artista burgalés don Isidro Santa María, con un puño primorosamente tallado en boj, de estilo renacimiento, obra del también acreditado artista don Saturnino López.

El Monarca cogió la paleta y se la cedió a su Augusta Madre para que fuese ella quien depositara la primera pellada de cal. La Reina se resistió al principio, pero hubo de ceder a los ruegos de su hijo y efectuó la interesante operación, que repitió luego la Infanta Doña María Teresa y por fin S. M. el Rey. Entonces empezó a descender la piedra, que se hallaba suspendida de una polea y una vez colocada en su sitio, el Rey subió de nuevo a la tribuna, para presenciar el desfile de las tropas que habían formado para rendir honores, lo que se hizo a continuación, entre los continuos vítores y aplausos de la multitud.

LLEGADA DE LA INFANTA DOÑA ISABEL

Después del solemne acto, el Rey y las autoridades marcharon a la estación del ferrocarril, para recibir a la Infanta Doña Isabel, que llegó en el tren rápido. Tras un breve descanso, la comitiva regia se dirigió al histórico monasterio de las Huelgas, para visitar aquel real lugar, donde se observó el ceremonial de costumbre, siendo recibido el Monarca con tan estentóreas muestras de cariño que llegó un momento en que la multitud, rompiendo el cerco de las fuerzas que guardaban el orden, rodeó a los Soberanos en el Arco del Compás, dando origen a empujones y carreras, que pudieran haber originado algún contusionado entre las personas del séquito real.

Mientras esta visita regia tenía lugar, en nuestro coso taurino se celebraba también por la tarde una gran corrida de toros, con la plaza abarrotada de aficionados y que con la máxima ilusión había organizado nuestro Ayuntamiento. El sevillano Antonio Montes y el cordobés Rafael González "Machaquito", figuras máximas entre la torería de aquel entonces, lidiaban y estoqueaban seis toros del famoso Duque de Vergara, sin lograr divertir mucho a los espectadores, ya que tan sólo "Machaquito" cortó una oreja.

La memorable jornada se cerró con sesiones de fuegos de artificio, conciertos y bailes populares, para dar paso al día 30, en que iba a tener lugar el eclipse total de sol.

EL ECLIPSE

Como el acto de colocación de la primera piedra del monumento al Cid Campeador estuvo entonces íntimamente ligado a las fiestas del eclipse, no podemos por menos de detallar lo que fué aquella jornada tan transcendental.

Por la mañana, el Rey, acompañado de su séquito, del prelado de la diócesis y de las autoridades de la ciudad, marchó, hasta la Cartuja de Santa María de Miraflores. A la subida de la cuesta de acceso al monasterio, el Rey se apeó del carruaje en el que viajaba y montó en un caballo de un cabo de la Guardia Civil, de los que daban escolta.

La real familia y autoridades oyeron misa primeramente, conversando con el prior y el prelado y después recorrieron la iglesia y el monasterio. Los monjes, con motivo de la real visita, fueron autorizados aquel día para quebrantar la regla, faltando al silencio tradicional y uno de ellos, de 105 años, que conversó breves momentos con el Monarca, le dijo sonriéndose, al despedirse de él:

—Señor, hasta el próximo eclipse.

Después de aquella visita, el Rey visitó el parque aerostático establecido en la huerta de San Juan, de donde ascendieron los globos "Júpiter", "Urano" y "Marte", aparte del globo "Cierzo", que se elevó desde otro lugar de la ciudad. Por cierto que resulta curioso señalar que uno de los ocupantes de estos globos fué el entonces capitán de Ingenieros, don Alfredo Kindelán, luego figura destacada del glorioso Ejército español y uno de los precursores de la actual aviación nacional.

Estos tres globos, que llegaron a alcanzar durante el eclipse alturas de 4.600 metros, tomaron tierra sin novedad, horas después, en los siguientes lugares: El "Júpiter", en Zaldierna, cerca de Ezcaray; el "Urano", en Préjana (Logroño); el "Marte", en Villasur de Herreros y el "Cierzo", en Quintanilla Somuñó.

Sus Majestades y Altezas a quienes se había unido S. A. R. el Infante don Carlos, se dirigieron luego al Castillo, donde los servicios militares habían establecido un puesto de observación y desde allí presenciaron el eclipse, cuya parcialidad iba ya bastante avanzada.

El eclipse tuvo lugar a las diez horas y 38 minutos exactamente y duró tres minutos y 42 segundos, siendo presenciado por millares de personas que mediante aparatos especiales o empleando tan sólo el rudimentario sistema de cristales ahumados, pudieron mirar el astro rey, gozando de la inenerrable belleza de aquél fenómeno.

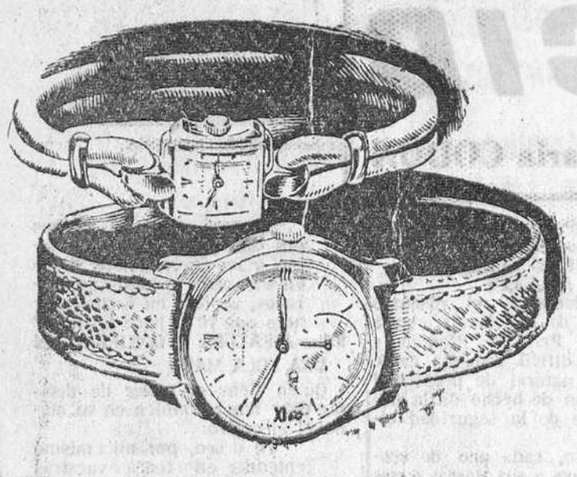
SALIDA DEL REY

Después del eclipse y mientras Burgos entero era una riada continua de personas, que no pudieron tener acogida en los establecimientos y casas de comidas, dado su gran número, S. M. el Rey, siempre acompañado por las aclamaciones de su pueblo, regresó al palacio provincial, donde almorzó y a las tres menos cuarto de la tarde, se despedía de su Augusta Madre y en el automóvil del Duque de Santo Mauro, emprendía viaje a Las Fraguas, para pernoctar y seguir al día siguiente hacia los Picos de Europa. Al despedirse del alcalde de la ciudad le expresó su gratitud por la acogida que le había dispensado el pueblo de Burgos y le hizo entrega de la cantidad de mil pesetas, para que fueran distribuidas entre los pobres. Asimismo la Reina Madre hizo entrega en aquella fecha, al señor Plaza, de otro donativo de 500 pesetas, con el mismo fin, rasgos estos que hablan muy elocuentemente de la generosidad y caridad de los Soberanos españoles.

La Reina e infantes visitaron detenidamente por la tarde la S. I. Catedral, siendo acompañadas por el excelentísimo señor Arzobispo y el Cabildo y regresando luego a palacio.

Como epílogo de tan brillantes jornadas festivas, se celebró en la noche de aquel día una gran retreta militar, en la que tomaron parte las bandas de música y trompetas y tambores de toda la guarnición.

La Casa más antigua
dedicada a la venta de
RELOJES
de todas clases



GAFAS
para todos los usos
GAFA Amor

RADIORRECEPTORES
mejores artículos a los mejores precios
Óptica Nacional
olón, 1 BURGOS

Almacenes CAMPO
le ofrece el mayor y mejor surtido de prendas interiores y artículos de verano
SAHARIANAS, CAZADORAS, PESCADORAS
Modelos y precios para todos los gustos
CAMISAS «PALMA»
Tejido inencogible - Mejor que a medida
AMERICANAS SPORT Y TRAJES DE VERANO
Máxima calidad a precios de ocasión
JERSEYS «CIBELES»
CALCETINES NYLON A 35 PESETAS
CENTRAL: Queipo de Llano, 1 Teléfono 1266
SUCURSAL: Pl. José Antonio, 18 Teléfono 5087

Perfil militar del Cid

Por «UN MILITAR» (1)

Tarea difícil es remarcar un perfil exclusivo de un hombre tan de excepción y en guerrero tan singularísimo como Rodrigo El Campeador.

El conjunto humano, la insoslayable unidad, se compadece poco de estos parcelamientos y deslindes, tanto más difíciles en personas de relieve donde se acusan, en feliz maridaje, cualidades de muy distinto valor. El Campeador fué guerrero y, con éllo, hombre de ley y hombre de gobierno y hogar.

Hombre en carne y sangre, viviente y actuante, se presenta a las generaciones posteriores, tras una fase de obscurecimiento, que llegó hasta extremos de negación. Historia y leyenda se anudan alrededor de su preeminente figura. Y hasta en ésto, tiene el héroe castellano impronta de singularidad, porque ni Alejandro el macedonio, ni el César romano, ni Carlomagno, como luminares de la guerra y el gobierno, fueron negados en su terrenal existencia. Sólo a Rodrigo de Vivar, le toca este extraño avatar, para resurgir después, tras una serena y escrupulosa investigación, como lo que fué siempre: guerrero excepcional, hombre de fidelidad en constante y difícil prueba, sagaz negociador, figura cumbre de mando y organización.

* * *

Plantear un enfoque exclusivo de la personalidad militar del Cid, supone retrotraerse en el tiempo, en un salto prodigioso de siglos, conocer con exactitud las situaciones tácticas de cada uno de los encuentros, "corridas" o "algaras", los contingentes que contendían, los objetivos perseguidos, la situación militar de las plazas, fortalezas o reales sitiados, el ritmo o aire de combate decidido o impuesto. Juzgar todo ésto, de nada fácil apoyatura documental, con el criterio militar de entonces, y decidir en consecuencia. Nada puede valer un criterio moderno en este planteamiento, pues medios de combate, táctica y servicios funcionan de muy distinto modo, y aún más porque la misión guerrera de entonces tiene un directo y profundo sentido político, vinculado a los caudillos de armas, a los señores territoriales, y a los elementos de decisión en el ambiente de las cámaras reales, más guerreras ciertamente que galantes. La organización social era decidida por pocos, mantenida y regulada por éllos, en los que se concentraban los que hoy tenemos por poderes independientes, y con una inevitable influencia de decisiones testamentarias, ambiciones personales y contiendas familiares, que dan al conjunto un perfil personalísimo.

Piénsese en lo decisivo del valor y ascendiente personal y familiar, en la parquedad de armas y elementos de combate, para juzgar de la relevancia de un personaje que logra asentimiento de guerrero excepcional entre seguidores y enemigos. Infanzón, gana la alta nobleza de ricohome; alférez de Sancho, es tenido por su hermano como el hombre de las difíciles situaciones; el "molinero de Ubierna" acaba en señor de Valencia. Tiempos en los que se combate con caballo, lanza y espada. Se defiende el hombre de guerra con escudo, loriga y yelmo coronando el "almofar". Es lícita y reglada la depredación y el saqueo; normal el vivir y abastecerse con lo conquistado; reducidos los medios de orientación o información sobre el estado del enemigo. Los "enaciados" desempeñan este papel cuando muere Sancho ante los muros de Zamora y, a lo sumo, se contaría con los elementos del "hinterland" táctico, avispados o resentidos de cada bando en liza, ya que la situación jugaba propicia a estas aventuras. Un contínuo guerrear por móviles religiosos, dinásticos o de expansión, sitúa a los hombres en planos muy confundidos, y un sentido muy distinto de la actual vinculación jerárquica era para los hombres de guerra medievales, la ley de vasallaje, rompible a voluntad del Señor o del vasallo, pasándose a "airado" o a "desnaturado".

En todo momento y en toda situación tiene el héroe castellano un contenido humano de excepción. Lo tiene en lealtad hacia su Rey, en afección a su tierra, en talento organizador, en capacidad guerrera, en prudencia de político y gobernante, en su altura de "hombre de ley" calidad inseparable de aquélla. El simple contorno militar aparece engastado en virtudes excepcionales, no exclusivas castrenses, aunque sí normalmente ostentadas en la época por hombres de armas.

Cuando la traición le acecha, responde con el combate a campo abierto; cuando la victoria podría exculpar los desmedidos actos de señorío, es generoso, humano y liberal —resentimiento del "Crespo de Grañón", generosidad con los Condes de Barcelona—; cuando la afrenta le hiere en lo más íntimo y amado —robledal de Corpes—, difiere la sanción al Rey; cuando la veleidad regia le fulmina, acata sumiso y leal la decisión —destierros de Burgos y de Aledo—, sigue fiel a su Monarca y, en las horas de triunfo, de un triunfo largo y penoso como el de Valencia, tiene para su Rey y Señor un presente emocionado:

"non diga mal el Rei Alfonso
del que Valencia manda"

Leal y caballero, sigue fiel la ley del juramento; generoso y humano no tolera la extorsión abusiva del vencido —Capitulaciones y gobierno en Valencia, según los textos de Ben-Alcama—. No vacila ante el deber, ni le arredra el riesgo de su lealtad. Sale de Burgos, desterrado a "ganar su pan", y cuando presume lo anómalo ante Zamora, es él el que exige el juramento de Santa Gadea. Jura entonces lealtad, y a élla sirve, con una entrega absoluta, a prueba de mil asechanzas, y en un guerrero que la hace más meritoria, porque tiene brazo y hombres para imponer su voluntad.

Hombre de armas excepcional, hombre de guerra, lo es también de paz, que sólo ésta llevada por hombre que la ganó con su arriesgado esfuerzo, es fecunda, si sobre las virtudes militares se tienen otras ciudadanas. Destacar sobre ese maravilloso conjunto un solo perfil, pudiera reducir la figura estudiada. Donde se dan cita virtudes de excepción hay que tomar sólo éstas para darlas relevancia sobre el conjunto. Todas las virtudes del caballero castellano potencian su figura militar. El combate cesa, el objetivo se ha cubierto, y tras éllo empieza la ardua tarea del gobernar, asimilando al vencido unas veces, organizando su singularidad otras, decidiendo en mando o conllevando realidades con avances o reservas prudentes y meditadas, cediendo o imponiendo con la mira puesta en un alto y desinteresado ideal.

Estas virtudes en ambiente más reducido de protagonistas como el medieval, dan a la figura sobre la que recaen talla excepcional, y hacen de él arquetipo, cuya ejemplarización traspasa en enseñanza, generaciones y generaciones. Podrá haber de éstas desdeñosas, olvidadizas, incluso negadoras. Es igual, porque la prueba que alguien llamó de los "dos siglos" sólo la superan hombres de real contenido de virtud, de ciencia o de capacidad rectora.

Cuando la guerra era decisiva en toda su profundidad social y humana, el ser sólo hombre de guerra, era agostarse en la gloria de los combates. Cuando sobre el perfil militar reposan virtudes humanas de excepción, se adquiere un relieve tal, que la leyenda acaba poniendo sobre la historia su nimbo de ensueños.

(1).—DIARIO DE BURGOS honra sus columnas publicando en este extraordinario dedicado al Campeador, el presente artículo debido a la pluma de un ilustre general de nuestro glorioso Ejército. El autor, con una sencillez admirable, ha preferido ocultar su nombre bajo el pseudónimo de "Un militar", deseo que respetamos. Pero nosotros queremos patentizarle nuestra gratitud, por haber escrito el brillante trabajo que reproducimos y que muestra no sólo la admiración del autor por nuestro sin par héroe, sino, además, la bien cortada pluma de quien, modestamente, ha querido soslayar toda ostentación, encubriendo su nombre tras la genérica firma con que va suscrito el artículo, enjuiciando al Cid desde el punto de vista castrense.

El Cid en la Historia

Por Vicente CASTAÑEDA

Secretario perpetuo del Instituto de España y de la Real Academia de la Historia

EN el profundo, fuerte y bien trazado cauce, por el que discurre la tradición española, se advierten como postulados inexcusables, el fervor religioso que a Dios nos une espiritualmente, y el deseo de obtener el favor y la gracia del Soberano, virtudes que nos aseguran la consideración terrena, permitiendo ambas al disfrutarlas, dediquemos intensamente nuestras actividades al fervoroso servicio de la Patria.

El hombre se transforma en héroe cuando goza tales calidades y con ellas realiza los ideales de justicia y gobierno, con los que consagra el sentir de los esforzados, de los doctos y de los virtuosos. En posesión de tales normas rectoras, sabe distribuirlas generosamente en sus acciones, con ellas dirige y labra los destinos de los pueblos, los que a él deben la prosperidad y bienes materiales, condicionados con la posesión previa de los del espíritu.

La recia personalidad del Cid como Caudillo castellano, destaca en la Historia, por las virtudes que atesora y por el acierto con que cumple las empresas nacionales. La invasión agarena, creó en España un estado de reacción contra la afrenta del vencimiento y que pasados los primeros años, suavizaron los conquistadores, sobre todo en los territorios meridionales de España, en términos que San Eulogio y otros mártires inmolados en Córdoba tuvieron que contener, oponiéndose con el sacrificio de sus vidas al creciente conformismo de muchos de los llamados cristianos, en exceso complacientes con los musulmanes. Mas en las regiones del Norte y del Centro, la fe permanece intacta y cada día se ganan territorios en la aúrea reconquista del solar hispánico, siendo los paladines que la realizaron, varones esclarecidos en todas las virtudes y en el recio servicio de las armas.

Así fueron ganándose tierras al invasor y pobladas con esforzados moradores, en los que espléndidamente florecían los altos principios de sacrificio, austeridad y justicia como norma de la vida civil. Ya tenía muchos años andados la Epopeya castellana, basada en tales cimientos, cuando nació Rodrigo de Vivar, moldeado desde la infancia con estos ideales, que le acompañan en la adolescencia y le forma varonilmente en su juventud, de tal modo, que fué ardiente hoguera, iluminada con las llamas de su valor, fuerza, justicia y espiritualidad en el solar de Castilla, que aunada estrechamente al ideal de la reconquista, aflora en los corazones, como cumplimiento de esclarecido fin, en ansiedad, de interior impulso que no acierta a definirse, pero que intensamente ha de influir en los patrios destinos. En la vida española al finalizar la Edad Media, domina este sentimiento, cuya primera manifestación lleva a las poblaciones desde las mesetas del interior a las orillas del Mar. El Cid, aunque no hubiera tenido sus desavenencias con Alfonso VI, hubiera ido a la conquista de Valencia y movido sus huestes por los derroteros mediterráneo dando realidad al escondido sentimiento.

Dentro de la desgracia que para España supuso la invasión musulmana, tuvieron Valencia y sus territorios vecinos la suerte de que las huestes que la realizaron procedían de Egipto y habían aprendido en su país las ventajas que para el cultivo de las tierras redundaba el riego que el Nilo proporcionaba con sus periódicas inundaciones, recogidas y distribuídas por innumerables canales; por ello, al establecerse en los campos valencianos, los cruzan de acequias, canales y cauces, ordenando un sistema de riegos que al presente perdura y establece la fecundidad y riqueza de aquellos campos.

Esta trayectoria del desplazamiento desde la meseta castellana a las orillas del mar, precursora del portentoso descubrimiento de América que España siente en sus entrañas como llamada imperativa, es la que al Cid lleva a Valencia, cumpliendo providencial designio y abriendo palpable cauce para que los Monarcas aragoneses puedan conquistar el Mediterráneo y las hermosas tierras italianas, llegando al apartado Oriente, el que más tarde conquistara Beaumont le Roger con la Compañía Navarreza, y con sus hazañas lograra sea el Ducado de Arenas, Cuartel de honor en el Escudo de España.

Cuando después del descubrimiento, fué realidad la colonización de América, los habitantes de Castilla y Extremadura cruzaron el Océano y convirtieron en hechos el ensueño medieval, del que el Cid fué el precursor en la añoranza y sus virtudes heroicas plasmaron en las empresas de los conquistadores.

Rodrigo el de Vivar encarna en la Historia de España al Caudillo victorioso, que sirvió lealmente al Rey y a la Reconquista territorial hispana, halló en las costas levantinas la realidad del anhelo nacional de la Edad Media, y con la siembra de sus portentosas hazañas y la rectitud de sus normas de servicio y gobierno, permitió que centurias más tarde, al abrazar a América, se las ofreciéramos realizando nuestra tarea en términos que pudimos decir orgullosamente: SOY ESPAÑOL y repetir con el poeta, las estrofas de su imperial soneto:

Luzco del Mundo en la gentil pavana
Junto al recio tahalí de mi tizona,
Una Cruz escarlata, que os abona
Mi abolengo de estirpe castellana.
Llevo en los hombros ferreruelo grana,
Guio el bigote a usanza borgoñona
Y mi blanca gorguera se almidona
Bajo mi crespa cabellera cana.
Tengo cien hombres combatiendo en Flandes,
Mil siervos en las faldas de los Andes,
Calderas y pendón, horca y cuchillo,
Un condado en la tierra Montañesa,
Un fraile confesor de la Condesa,
Cien corceles, diez pajes y un Castillo.

Lo que Myo Cid supo ganar a bote de lanza y filo de su espada

Por Ismael GARCIA RAMILA

"Mio Cid movió de Bivar-pora Burgos adelliñado,
assi dexa sus palacios —yermos e deseredados,
De los sos ojos — tan fuertemientre llorando,
tornava la cabeça — i estavalos catando".

PORQUE las delaciones de malos mestureros encizañaron las relaciones entre el Rey de Castilla y su insigne vasallo, éste, en obligado acatamiento al mandato cruel e inexorable, abandona Vivar, "llorando de los ojos", al considerar cuán injustamente se destierra al mejor caballero de Castilla.

Mas no todo es tristeza en esta exida, que al lado de Rodrigo caminan sus leales, "los que comen su pan", y sesenta pendones dan prestancia y aspecto de mesnada a este grupo de bravos que, como bien nacidos, se agrupan a su lado, ahora en los días tristes como antes en los gayos.

No amilana a Rodrigo el que al entrar en Burgos "ovieron la corneja siniestra", ni tampoco el que en su bien querida ciudad se le hayan de negar al lecho y los yantares ya que el Rey en su carta, entrada la noche antes, ordena terminante:

"Que a mio Cid Roy Diaz —que nadi nol diese posada".

Tan ferviente católico como buen caballero:

"Llegó a Sancta María luego descavalgava,
fincó los inojos — de corazón rogava,
la oración fecha — luego cavalgava,
salió por la puerta — e Arlanzón pasava".

I en la glera del río, tierra de nadie, hinca su tienda, y hasta ella llega Martínez Antolínez "el burgalés complido" quien humano y generoso:

"a mio Cid e a los sos —abastales de pan e de vino",

consiguiendo además, con su prestigio urbano y sus artes suasorias, quebrantar el recelo y la codicia hebrea de D. Raquel y Vidas, que aprontan dadivosos, hasta 600 marcos, sobre el aval de estos dos recios cofres, que aunque no encierren oro sino arena del río, contienen algo más, que no se pesa y mide, mas de valor inmenso: la palabra empeñada del Señor de Vivar.

Levantadas las tiendas, camina mio Cid hacia Cardeña, donde:

"Apriessa cantan gallos —e quieren crebar albores,
quando llegó a San Pero — el buen Campeador".

Allí abraza y despide a su mujer e hijas "mi corazón e mi alma "y allí también, y antes de empezar a ganar con sudor y fatigas, el pan amargo y duro del destierro, y mientras:

"tañen las campanas de San Pero a clamor",

mio Cid Rui Díaz, conforta su atribulado espíritu, al ver llegar a ciento quince leales burgaleses que guiados por Martín Antolínez, le ofrendan el calor de sus pechos y el empuje de sus lanzas guerreras; con ellos, con los que llevaba de antemano y con los que el prestigio de su nombre aumente aún a su paso por tierras de Castilla, podrá contar al llegar a la Extremadura castellana, que le obedecen y siguen lealmente, hasta trescientos bravos.

PRIMERAS VICTORIAS. — TOMA DE CASTEJON. — ALGARA POR TIERRAS DE HITA, GUADALAJARA Y ALCALA DE HENARES

Mio Cid, toma consejo de su denodados capitanes: Minaya Alvar Fáñez, Alvar Alvarez, Alvar Salvadórez "una fardida lança". El Campeador oculto, con cien de sus hombres, en el centro de un bosque "maravilla e grand", prepara el asalto a Castejón de Henares, mientras que Minaya "diestro braço del Cid", al frente del grueso de las tropas, correrá en algara las ubérrimas vegas de Hita, Guadalfajara y Alcalá de Henares, cuyos empavorecidos moradores ven pasar aquel turbión de bravos, sin que nadie se atreva a cargar contra ellos, pues:

"Derecha viene—la seña de Minaya,
non osa nenguno dar salto a la zaga,
que dáqueste acorro —fablará toda Espanna".

Tras la excursión triunfal retornan los valientes a unirse con el Cid que igualmente feliz

"Ganó a Castejón e el oro e la plata".

Oro, plata y conduchos, que espléndido reparte entre los suyos, reservándose para sí el quinto del botín que vende, poco después a los de Hita y Guadalajara, en tres mil marcos:

"Asmaron (pensaron) los moros—tres mil marcos de plata,
Plogó a Myo Cid —d áquesta presentaja,
A tercero día —todos foron sin falla".

CONQUISTA DE ALCOCER

Las huestes cidianas, más densas y animosas cada día, salen de Castejón, atraviesan la Alcarria, vadean el Tajuña y corren por Aiza, Cetina, Alhama de Aragón y Ateca, consiguiendo, por dura ley de guerra espléndido botín, ya que:

"Grandes ganancias prisso —por la tierra do va".

Tras este caminar largo pero fructífero:

"Sobre Alcocer —mio Cid iva possar,
en un otero redondo—fuerte e grand,
acerca corre el Salón —agua nol pueden vedar;
mio Cid Don Rodrigo —Alcocer cueda ganar".

Emplazando sobre lo alto de este otero una parte de las tiendas y otra cabe las aguas pacíficas y limpias del Jalón, levantan sus soldados sólido campamento, para dar a entender a los moradores de la importante villa que su asedio y conquista es cosa planeada.

Los de Alcocer, se avienen a dar parias al Cid, pero no se le rinden, ya que:

"Allí yogó mio Cid —complidas quinze sedmanas".

Ante la defensa tenaz que la villa le opone, el Cid, gran estratega, se propone ganarla por la astucia; levanta el campamento a excepción de una tienda, vase Jalón bajo, a banderas desplegadas, como si abandonara la presa codiciada pero dura y rebelde:

"Vidienlo los de Alcocer —¡Dios como se alabaran!".

Y ebrios e imprudentes, se lanzan sin cautela sobre el que ven huído. Mas Rodrigo, cuando ya los contempla confiados y lejos del castillo:

"Mandó tornar la seña —a priessa espoloncavan,
Ferizlos cavalleros —todos sines dubdança".

Los soldados del Cid, no dan paz a la espada, y

"En un poco lagar —trezientos moros matan".

Desmoralizado y huído el enemigo, los hombres de Rodrigo conquistan fácilmente, al asalto, la ingente fortaleza que inutilmente querrá reconquistar Tomín, rey de Valencia, con sus emires Fáriz y Galve, quienes, bien pronto, muerden el polvo de afrentosa derrota, dejando, en su cobarde huída el botín más copioso que pudiera soñorse.

Mio Cid, buen vasallo, buen cristiano, buen padre y buen esposo, llama y dice a Minaya:

"Embiar vos quiéro —a Castiella con mandado,
desta batalla —que avemos arrancado,
al Rey Alffons —que me a ayrado,
quierol embiar —en don treinta cavallos,
todos con siellas —e muy bien enfrenados".

Y a continuación dice a su fiel amigo:

"Evades aquí —oro e plata fina,
una huesa (bota) llena —que nada nol ningua (dismi[nuya),
en Sancta María de Burgos —quitedes mill misas,
lo que remanciere (restase) —daldo a mi mugier e ffijas,
que rueguen por mi —las noches e los días,
si yo les visquiere —serán dueñas rricas;
Ides vos Minaya —a Castiella la gentill".

Y el buen caballero corre y avanza siempre; las huestes de mio Cid, no encuentran ya baluarte bastante poderoso para frenar su caminar triunfal y arrollador. El pinar de Tevar, los campos de Alcañiz, de Huesca y Montalbán, deparan ubérrimo botín a los soldados de este genial e intrépido exilado, que en batallar constante, rompe y empavorece al mundo musulmán.

MIO CID, VENCE AL CONDE DE BARCELONA. — GANA, TRAS RUDA PUGNA, LA FAMOSA COLADA

Ramón Berenguer, Conde de Barcelona, soberbio e indignado, porque:

"Grandes tuertos me tiene —Mio Cid el de Vivar".

quiere ser valladar que contenga este alud incansable. Rodrigo, al ver llegar las huestes enemigas, pobladas y animosas, exclama:

"El Conde don Remont —dar nos ha grand batalla,
de moros e christianos gentes trae sobejanas".

ordenando a los suyos aceptar la batalla:

"Apretad los cavallos —e bistades las armas".

Las mesnadas cidianas, atacan animosas; a los unos los hieren, a los otros derriban, y en pos de breve más decisiva lucha, Ramón Berenguer es hecho prisionero y el Campeador, centelleándole los ojos de contento, hace suya la famosa "Colada" ya que:

"Hi gañó a Colada —que más vale de mill marcos".

Y caminando siempre, da vistas mio Cid a tierras valencianas y, sobre ellas, son Jérica, Onda, Burriana, Muviedro, Cullera, Játiva, Denia y Peña Cadiella, como otras tantas gemmas que decoran y esmaltan la corona de triunfos del adalid "que en buen ora cinxó espada", e impulso y acicate para dar fin a esta obra de titanes con el asalto y toma de la bella Valencia, la perla levantina:

"Myo Cid don Rodrigo —non lo quiso detardar,
adeliñó pora Valencia —e sobre ella va a echar,
bien la cerca myo Cid —que non i avía harto,
viédales exir —e viédales entrar.
Metiola em plazo —si les viniesen huviar,
nueve meses complidos —sabet sobrella yaz,
quando vino el dezeno —ovierongela a dar".

Lo que asemejara poco más que un quimérico ensueño, es ya realidad cuajada y esplendente: ¡Valencia por el Cid!, y el héroe, como cierre y florón de la imborrable gesta, no olvida que allá, entre las salvadoras arideces de la gentil Castilla, en Cardeña, rezan y esperan su mujer y sus hijas: "¡mi coraçon e mi alma"!, y para que disfruten y tomen posesión de todo lo que él, en buena lid ganó, las envía a su fiel mensajero, amigo y compañero, Alvar Fáñez Minaya, y así:

"Ydo es Minaya —tornáronse los iffantes,
Adeliñó pora San Pero —o las dueñas están,
tan grand fué el goço —quandol vieron assomar.
Omillom doña Ximena —Dios vos cure de mal,
assi faga a vuestras ffijas-amas a dos las iffantes,
saludavos mio Cid —allá donde el está,
sanó lo dexé —e con tan grand rictad;
el Rey por su mercet —sueltas me vos ha,
por levaros a Valencia —que avemos por heredat".

Remate memorable y bellísimo de una empresa genial.

VICTORIA DE CUARTE. — AFRENTOSA DERROTA E IMPRESIONANTE MUERTE DEL CAUDILLO ALMORAVIDE BUCAR. — EL CID LE GANA LA FAMOSA "TIZONA"

Terrible pugilato, no sólo entre dos hombres sino entre dos mundos opuestos y antagónicos en ambiciones, métodos y creencias, integra en su conjunto, el digno broche de oro que cierra y magnifica la epopeya cidiana. En él, y como homenaje a un sinfín de hazañas portentosas, Myo Cid Ruy Díaz, "el de la barva grant", aniquila un ejército quince veces mayor y hace, por vez primera, morder el polvo de afrentosa derrota al imperio almorávide, hasta entonces, espanto del mundo medieval. En Cuarte, todas las gentes del Cid a excepción de sus yernos, que medrosos:

"Por la voluntad —nos serien allí llegados".

pelean como héroes, sin excluir de entre ellos al hazañoso Obispo D. Jerome, que a las claras demuestra cómo su mano diestra, sabe empuñar tan resueltamente la espada como el báculo:

"El astil a crebado —e metió mano a la espada,
ensayabas el Obispo —¡Dios que bien lidiava!,
dos mató con lança —e cinco con espada".

Myo Cid, tinto en sangre y ebrio por la victoria, persigue sin piedad a Búcar, el caudillo almorávide, quien empavorecido ante la inmensa rota, busca su salvación en las aguas del mar que atisban ya sus ojos. Con ansias de vivir, aguija su corcel con frenético impulso, pero el Campeador sobre Babieca, le va ganando el campo, y al fin, no más ya que a tres brazas del agua salvadora llegan a emparejarse. Rodrigo eleva hasta lo alto su famosa "Colada", descargando sobre Búcar un tan terrible tajo, que haciéndole saltar los carbunclos del yelmo, desciende por su cuerpo, casi hasta la cintura. Como presa magnífica de este combate homérico Myo Cid Ruy Díaz, se hace dueño de "Tizón", la espada famosísima:

"Alcançolo el Cid a Búcar —a tres brazas del mar,
arriba alçó Colada —un grand colpe dádol ha,
las carboncias del yelmo —tollidas gelas ha,
cortol el yelmo —e librado todo lo al,
fata la cintura —el espada llegado ha".

Tras esta hazaña impar, empresa de titanes más que intento de humanos, Myo Cid, dueño y señor legítimo de riquezas inmensas y de fama sin límites, no ha de encontrar parejo ni en el mundo cristiano ni en las huestes almorávides, huídas y maltrechas. El que salió de Vivar infamado por las delaciones de malos mestureros, ha dado al orbe, una lección magnífica de hombría de bien, de generosidad y de grandeza de alma; mas por tan bello fruto a nadie debe nada, que todo lo ganó limpia y honradamente, a bote de lanza y filo de su espada.

AVANCE

Calzados RUIZ

MONEDA, 5
PL. JOSE ANTONIO, 28
BURGOS

Sepulcros de Mío Cid Rodrigo, el Campeador

A lo largo de los siglos, los restos de Rodrigo Díaz de Vivar han sufrido, como parece ser sino de todos los héroes, numerosos traslados y avatares. Tres emplazamientos diferentes hasta que por fin, en 1921, se procedió a dar definitiva sepultura a los huesos del Campeador, bajo el portentoso Crucero de nuestra Catedral, tuvieron las tumbas del Cid. Primeramente y como él dispusiera, en el monasterio de San Pedro de Cardeña; más tarde y por disposición de las autoridades francesas durante la guerra de la Independencia, en el paseo del Espolón, lugar denominado de "los cuatro reyes", adonde los restos fueron reverentemente trasladados, desde el viejo cenobio casi en ruinas y abandonado; después en el propio Ayuntamiento de la ciudad, desde cuyo lugar efectuóse la traslación definitiva el expresado año 1921, con ocasión de los actos conmemorativos del VII Centenario de la Basílica burgense. El grabado recoge tres de las sepulturas del Campeador: a la izquierda el sepulcro existente —y hoy vacío— en la llamada capilla del Cid del Monasterio de Cardeña, auténtico panteón familiar, en cuyo centro y en evocador mausoleo aún contemplamos las estatuas yacentes de Rodrigo de Vivar y su esposa, doña Jimena. La fotografía del centro nos ofrece una vista de la urna que durante algunos años guardó los gloriosos restos dentro de la capilla de la Casa Consistorial. Por último, la losa sepulcral que, bajo la linterna catedralicia, dice a todo el que visita el templo que allí reposan eternamente las cenizas del que "en buen hora nació". — (Fotos Fede y Photo Club).

La soledad de Doña Jimena

Por María Cruz EBRO

COMO el Cid no paraba un momento y todas sus aficiones y todos sus gustos eran por las armas, y el tiempo de su vida le parecía poco para emplearlo en los combates, la pobre doña Jimena se hallama muy a menudo sola, echando de menos a su marido, a quien tiernamente amaba, y sospechando que ese marido, que casi todos los días la abandonaba, no sentía por ella el amor que merecía. Escribió el que fué cronista de nuestra ciudad, don Anselmo Salvá. Sobre dichas palabras quedamos en suspenso. Que doña Jimena sufrió soledad y que ésta necesariamente tuvo que ser triste y dolorosa, no cabe la menor duda, ahora que sobre el amor que a doña Jimena profesó el héroe castellano tenemos ideas propias.

Cierto que el Cid no entra en batalla como los caballeros de cortesanía más refinada, con el pensamiento puesto en su amiga; pero cierto, también, que el Cid al pelear pensaba en su "querida mugier e ondrada", ante cuya espiritual presencia siente crecer el esfuerzo —dice Menéndez Pidal— y es conmovedora —añado— la galantería militar del héroe, cuando se presenta lleno de sudor y sangre ante Jimena y las hijas, "su coraçón y su alma", brindándole el honor de haber guardado a Valencia mientras él, a su vista, había derrotado al rey de Marruecos.

En el fondo del Poema —Mio Cid— como figura de pálida idealidad, aparece la mujer. Jimena no habla sino para ventrar al marido, sumisa y dulce.

¿Sería así la Jimena que vive en nuestro pensamiento?

Los poetas, en leyendas y romances nos hablan de la hija del Conde Lozano, bella espiga dorada, enamorada de Rodrigo el de Vivar; tan enamorada que, al tomar aquél venganza de lo que ella tiernamente amaba, los negros velos de la huérfana no fueron suficiente valla para detener el ardiente mirar de la dolorida doncella.

La Historia, que no entiende de sentimientos ni como los poetas entra en los corazones, escribe así:

El Rey Alfonso VI, durante los primeros años de su reinado, distinguió mucho a Rodrigo de Vivar, hasta el punto de casarlo con Jimena Díaz, hija del conde de Oviedo, mujer de sangre real, pues era nieta de reyes, prima hermana del rey".

De aquí que algunos autores extranjeros hayan visto en el enlace de Rodrigo y Jimena una boda de mera conveniencia; una habilidad política del monarca para, echando al olvido antiguas rencillas, estrechar las relaciones entre la nobleza leonesa y la castellana.

El grande y verdadero amor del Cid, se ha escrito, fué Valencia.

No se puede negar que el Cid amó mucho a la bella "Princesa del Mediterráneo" y que en su conquista puso especial empeño, pero también amó mucho a doña Jimena, guardándole fidelidad absoluta.

De no haber sido así no hubiese faltado algún juglar indiscreto para sacar a relucir "trapillos secretos", como sucede, por ejemplo, con el propio rey don Alfonso, cuando desterrado por su hermano don Sancho del Reino de León, se refugia en la corte del rey moro de Toledo y en aquella Corte...

Pero no caigamos nosotros en la indiscreción del juglar y dejando bien sentada la fidelidad de nuestro héroe castellano, que si fué ejemplar en su vida guerrera, modelo fué de padres y esposos, fijemos nuestra atención en la soledad de Jimena.

De su soledad la propia Jimena se quejó al rey. Y en la respetuosa misiva que la triste esposa escribe en la casa solariega de Vivar, mansión feudal hosca y fría —según el decir de un académico francés— entre otras razones para conmover el ánimo del monarca dicen que dijo Jimena "que no le era lo mismo compartir el lecho con la mocedad del Cid que compartirlo con la vejez de la suegra".

Ni la Historia, ni la tradición, ni la leyenda, nos dan a conocer el nombre de la madre del Cid, que parece ser de alcurnia más levantada que la de Diego Lainez, su marido, ya que Rodrigo Alvarez, abuelo del Cid, tuvo puesto entre los magnates que asistieron en 1038 a la coronación de Fernando I.

Dama de encumbrado linaje fué, sin duda, la madre del Cid, pero...

En su queja al rey tenía razón doña Jimena.

El Señor bendijo el matrimonio de nuestro héroe con tres hijos: un varón, don Diego y dos hembras. Estas, después de la afrenta de Corpes y en desagravio de dicha afrenta, la una doña Elvira —en el poema doña Cristina— casó con don Ramiro, príncipe de la Casa de Navarra y doña María —en el poema doña Sol— contrajo matrimonio con el Conde de Barcelona, Ramón Berenguer III, el Grande. De estos casamientos se puede inferir la importancia que en toda la Península se concedía a la persona del Cid.

Don Diego, el hijo varón llamado a perpetuar las glorias de su esclarecido linaje, fué para doña Jimena en su soledad un motivo más de dolorosa inquietud.

Y ésto ¿por qué?

Los poetas sorprenden muchos secretos y... un excelso poeta —Zorrilla—, ha dicho: "No hay quien por llevar no acabe, un gusano en la conciencia".

Y ¿cuál era el gusano que roía la conciencia de doña Jimena? El Conde Lozano, su padre, murió a manos de don Rodrigo, el de Vivar y ella al de Vivar dió la mano de esposa...

¡Señor. Señores!

¡Si en el arrebato del uno y en el amor de la otra hubo culpa ¿iría a pagar el hijo la culpa de los padres?

El Cid lleva a Aragón a su hijo don Diego y en aquellos campos de Aragón, en la batalla de Consuegra, queda tendido sin vida el hijo del Cid.

¡Cuán dolorosa fué la soledad de Jimena...!

En Vivar y luego en Cardeña, la esposa enamorada y madre amantísima derramó amargas lágrimas, dolor que culminó en la soledad de Valencia.

Jimena, la dulce Jimena de las trenzas doradas, trocada por las circunstancias en la mujer de excepcional temple, viuda ya, defendió la ciudad contra el ataque de los fieros almorávides.

Y de esta soledad suprema es episodio impresionante la salida de Jimena de la ciudad conquistada por el Cid y que al abandonarla Alfonso de Castilla mandó incendiar para que los moros no hallaran en ella más que escombros.

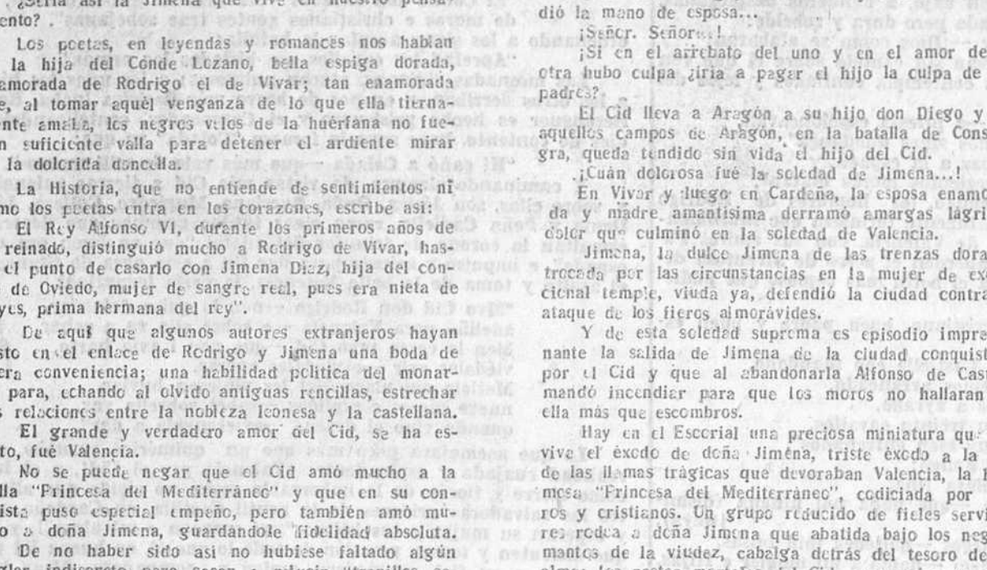
Hay en el Escorial una preciosa miniatura que revive el éxodo de doña Jimena, triste éxodo a la luz de las llamas trágicas que devoraban Valencia, la hermosa "Princesa del Mediterráneo", codiciada por moros y cristianos. Un grupo reducido de fieles servidores rodea a doña Jimena que abatida bajo los negros mantos de la viudez, cabalga detrás del tesoro de su alma: los restos mortales del Cid, encerrados en sencillo arcón sujeto a lomos de poderosa mula.

Y allá va la fúnebre comitiva, cercada de enemigos, sorteando peligros a través de los senderos y los caminos pedregosos de la sierra valenciana, caminando hacia San Pedro de Cardeña, tierra burgalesa de donde salió el Cid y a donde el Cid vuelve victorioso en su aparente derrota.

—o—

Con la invasión de los almorávides y almohades se esterilizó por el momento la conquista del Cid y, cuando siglos después, en tiempos de Isabel y de Fernando, se realizaron los sueños del Campeador —un reino único, español y cristiano— el buen hidalgo de Vivar yacía en tierra custodiado por soldados que, en vez de lanza, en la mano llevaban encendido cirio y elevaban preces al Señor.

Y, junto al Cid, Jimena poniendo fin a su soledad en dulce y eterno sueño.



El famoso "Cofre del Cid", tal y como se conserva en el Museo catedralicio. (Foto Photo Club)

Anverso y reverso de la personalidad literaria del Cid

Por Juan RUIZ PEÑA

ME serviré de mis recuerdos personales, lecturas y figuraciones, para desarrollar este tema en torno al Cid. Nada de erudición, pues.

En Sevilla, en la clase de Historia de España, de la Universidad, comprendí por vez primera la significación nacional del Cid. Era yo todavía adolescente y durante muchos días estuve meditando sobre la figura del Cid. En la biblioteca universitaria leí ávidamente "La España del Cid", de don Ramón Menéndez Pidal. Me impresionó la exactitud histórica con que se describía al héroe burgalés. Es decir, se me había revelado el héroe histórico; pero el Cid es también un personaje de leyenda. Si Don Quijote es un héroe fantástico que se hace real, de carne y hueso, en el mundo de los hombres, el Cid es un personaje real que adquiere la desmesurada forma de lo fantástico para la imaginación humana. El Cid no es, sin embargo, un personaje literario o histórico solamente. Hay un Cid histórico pero hay, también, otro Cid legendario y los dos son igualmente importantes y verdaderos. Pues si Cervantes situó a Don Quijote en el plano de lo inverosímil de la poesía, de lo ideal, y a Sancho en la vertiente de lo verosímil, en la tierra de lo histórico, de lo real, la figura del Cid parece, a simple vista, que está situada como los dos personajes de la inmortal novela. De ahí que unos identifiquen al Cid con Don Quijote y otros le busquen semejanza con Sancho. Pero es distinto. Precisamente la realidad humana del personaje frustra todo intento novelesco. Es imposible desdoblar a un personaje; el Cid histórico y el Cid legendario no son más que un solo Cid, tal como aparece proyectado en la mente popular, en la memoria austera del hombre castellano.

Si en mis años juveniles de Sevilla yo abarqué la significación histórica y trascendente del héroe español, luego leí, con amor el "Poema del Cid" y mi espíritu se turbó. Sí; era el mismo héroe de la Historia, por su semejanza; pero, en verdad, no era. Aquí su figura surgía agigantada, avivada por el sereno soplo de la soberbia fantasía del poeta. Este Cid en destierro, barbado y sonriente, buen vasallo, estratega, prudente, padre amoroso, marido fiel, guerrero invencible. Este Cid tan natural, no es histórico: su propia figura humana, las hazañas de su brazo, siempre vencedor, exceden la realidad histórica. Este Cid, salvador de la Cristiandad, al vencer a los almorávides en Valencia. Este Cid, encarnación de la reciedumbre hispana, del valor español, es el Cid que la Historia ha creado.

Pero ¿cuál es el verdadero Cid?

Según la Historia, el Cid que pintó el medievo, el de la "Historia Roderici"; el del "Poema del Cid". Se sabe quién es el Cid durante tres siglos. Tal el dogmatismo de la Historia. Pero ya, en el siglo XIV, el autor de la gesta Rodrigo, "Mocedades de Rodrigo", finge ignorar esta historicidad y lo crea, casi lo inventa, al decir de los historiadores. Y ¿por qué este pueblo castellano, tan sobrio, tan amante de la verdad, de la historia, acepta esta nueva versión del Cid? ¿Cómo explicarnos este Cid gallardo, arrogante, matador del Conde Lozano, espada diestra y fiel al servicio de la ambición de don Sancho, voz enérgica y dura en la jura de Santa Gadea? ¿Cómo justificar a este Cid del Romancero? Este Cid es el que campea en la imaginación popular. Y ¿este Cid no es verdadero porque no es histórico? Este Rodrigo, altanero como gallo reñidor, valiente entre los valientes, gran capitán en la guerra, rozagante, con ropajes de gayo color, rebelde y enamorado. En este Cid romántico apenas hay nada del verdadero. Así lo dice la Historia.

No obstante, este mismo Cid legendario será un héroe dramático en el teatro español. A través de diversos autores; pero es Guillén de Castro, en el siglo XVII, el que acierta definitivamente con "Las Mocedades del Cid". Y este mismo Cid se hará héroe universal a través de "Le Cid", de Corneille.

Este otro Cid legendario fué cobrando valor en mi imaginación durante mi estancia en Burgos. Todos los días, durante diez años, oyendo hablar del Cid. Siempre, raro el día, alguna alusión. Otros días, andariegos y evocadores, al pasar por la estrecha calleja pedregosa que conduce a la iglesia de Santa Gadea, recordaba al Cid. Las dos concepciones, la legendaria y la histórica, se entrecruzaban en mi memoria, inflamaban mi imaginación de por sí llameante. A veces, cobijado bajo la fronda umbrosa del Espoloncillo, veía a Rodrigo, al Cid, como en sueños, a caballo, con sus caballeros polvorientos y herrumbrosos detrás, veíalos acampados en la glera, en el arenal cercano al río; pero también lo soñaba cruzando el Arlanzón, seco por el ardor del verano, y cabalgar hasta caer de hinojos frente a la imagen de Santa María, en una iglesita románica.

¿Como saber qué Cid es el verdadero ahora? Los dos, el Cid histórico y el legendario son igualmente verdaderos, porque si la vida es sueño, el sueño es vida también. El Cid, imaginado o real, es siempre el mismo: personaje de leyenda, héroe representativo del alma de España.

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL
SEGUROS
Calle de Vitoria, 10, 1.º *BURGOS*

Cincuenta años de experiencia es suficiente garantía para acreditar una marca
Celebre las fiestas cidianas con
Chocolates el Caput
HIJO DE FRANCISCO MIGUEL
Ultramarinos finos
PALOMA, 25

Un anuncio no es caro o barato según su costo, sino según su difusión

Antes de contratarlo, asegúrese de esto último. Si no le basta su observación personal, asesórese en una Agencia de Publicidad.

Siempre resolverá anunciarse en
DIARIO DE BURGOS

Una deliciosa
COCA-COLA
...y trabajará mejor

El burbujante COCA-COLA tiene algo único. Pruébela en su oficina o en su casa, cuando necesite descansar. Disfrute con la pausa que refresca.

Depositarios:
IGNACIO PALACIOS, S. A.

FABRIL SEDERA, S. A.
Fábrica de tejidos de
Seda, tintes y acabados
Carretera de Valladolid, BELLA VISTA
Teléfono, 2732 Apartado, 139
Telegramas; BRILDERA
BURGOS

Rodrigo Díaz de Vivar
devoto peregrino de Santiago

Por Luciano HUIDOBRO
CRONISTA DE LA PROVINCIA

Si el primer conde independiente de Castilla tomó a San Millán de la Cogolla como patrono y protector de sus empresas guerreras, y el santo le ayudó ostensiblemente en ellas, el Campeador, no obstante su castellanismo, recordando la tutela del santo apóstol de España, manifestada igualmente, y siguiendo la corriente religiosa de su tiempo, que se dirigía a Finisterre en alas de la fama de los prodigios obrados ante el políptico que cubre las reliquias del Hijo del Trueno, se puso bajo su protección, en cuantas campañas emprendió en defensa del reino y en nuevas conquistas para ensancharle hasta el mar ¡y en verdad que no fué defraudado en su elección!

Celebradas ya las bodas con doña Jimena, se dirigió a Palencia, donde su esposa poseía un solar y señorío, heredado de su padre, el Conde Lozano, en el lugar hoy día conocido con el nombre de Villapimena, donde aún llevan apelativo del Cid, eras, caminos, fuentes y otros lugares de aquella circunscripción. Frecuentaba la visita a la ciudad de Palencia, donde los instrumentos más antiguos llaman a las casas fronteras de Santa Clara "Las Casas del Cid". De sus fundaciones en favor de la peregrinación a Santiago que realizó aquí, trataremos después.

El Romancero (Canto 13) dice que celebradas las bodas en Burgos (a do la corte yacia), pidió al Rey licencia para ir en romería al Apóstol Santiago, porque así lo había prometido. El Rey túvolo por bien, y rogóle volviese pronto.

Una vez hecho cargo de la hacienda de su esposa, partióse para Compostela, acompañado de veinte fidalgos, "dando va muchas limosnas por Dios y Santa María", y en medio del camino se halló un "gafo" (nombre que daban entonces a los leprosos), metido en un lodazal y atascado, que pedía por amor a Dios, le sacasen de allí. El castellano bajó de su caballo, y una ver levantado, le alzó sobre su corcel, lo llevó a la primera alberguería que topó ,cenaron juntos y durmieron en la misma cama.

Hacia la media noche despertó ,y vió con el natural asombro, que había desaparecido. En vano trató de hallarle. Torna a su lecho y vió un personaje vestido de blanco que le dice: ¿Duermes, velas, Rodrigo? No duermo, contesta; pero ¿quién eres tú que tanto resplandeces? Yo soy Lázaro, el gafo, a quien tú por Dios tanto bien hacías, y en nombre de Dios te anuncio que vencerás en todas tus batallas y morirás muerte honrada. Dios su bendición te envía. Y dicho esto desapareció.

Dió gracias el afortunado luchador a Dios y a Santa María y partióse para Santiago. Cumplió allí su promesa al Apóstol y fué armado caballero. A ello alude el poema (canto 34), cuando pone en boca de la infanta doña Urraca durante el sitio de Zamora, estos versos:

Afuera, afuera Rodrigo,
el soberbio castellano
Acordársete debría,
de aquel buen tiempo pasado
cuando fuiste caballero,
en el altar de Santiago.

Dueño de Valencia, cercada por Jusuf con cincuenta mil caballeros y muchos infantes, cuando éste pensaba tomar la ciudad, de pronto los confiados sitiadores oyen el grito cristiano: "Deus adjuvat et Sanctus Jacobus" y ven salir a Cid y su apretada hueste, a la que incita a combatir con estas frases: "feridlos caballeros d' amore de voluntad". "Ca yo so Roy Diaz mio Cid de Vivar". Los caballeros, según el juglar, embrazan entonces el estudo delante del pecho, inclinan el cuerpo sobre el arzón de la silla, bajan las lanzas que todas tienen pendones, y espolean los caballos, haciendo retemblar la tierra bajo el presurado galopar, atraviesan la masa de los enemigos, hiriendo con las lanzas, y si estas se quiebran, con las espadas, y pasan de la parte de allá. Entonces revuelven los caballos y dan otra carga de retorno llamada "la tornada", y los derrotan.

De la victoria volvió el de Vivar a la presencia de su esposa, que estuvo contemplando la batalla del Cuarte, con la espada desnuda con la sangre que había destilado hasta el codo, y apeándose del caballo, ella y sus hijas se arrodillan ante él diciendo: "todas somos en vuestra merced".

Después, sintiéndose enfermo en Valencia, San Pedro le anuncia su próxima muerte, y que después de ella vencerá a Búcar en batalla campal.

Dios te quiere mucho Cid,
y esta merced te ha otorgado
y es que después de tu muerte
vencerás a Búcar en campo
y esto será con ayuda
del Apóstol Santiago.
(Romancero, canto 103)

En el canto 105 se refiere que hizo su testamento, y en agradecimiento a Santiago y a San Lázaro, patrono de los hospitales para peregrinos lacerados, se añade:

Y a la Santa Cofradía
del rico Lázaro pobre
mando el prado de Vivar
onde aguende y sus quiñones.

Nota: La fundación en favor de los peregrinos santiagueses en Palencia comprendía una leprosería con iglesia bajo el título de San Lázaro; ésta subsiste renovada al estilo ojival. Continuo al templo se levanta aún el llamado "Palacio Sacramental" del titular, domicilio de la Cofradía de su nombre, que guarda en su archivo interesantes diplomas.

Esta alberguería fué muy frecuentada; pues ya de tiempos antiguos la ruta jacobea que desde Burgos seguía a Astorga por Carrión con el nombre de "Camino Real" y después "Camino francés", era la preferida para la ida como más corta; pero muchos viandantes hacían la vuelta por Palencia, como hoy día lo practican muchos turistas y transportistas, por ser más llana y abierta.

Bibliografía europea sobre el Cid

Por Gonzalo MIGUEL OJEDA

NOS hallamos en el noveno centenario de la muerte del Cid y ante los hechos, plenamente estudiados y definidos, de sus cincuenta y seis años de vida ejemplar, dedicada, noble y actitvamente, a ensanchar y glorificar a su Patria y a su Rey.

A medida que el tiempo pasa y el hecho se aleja en la niebla de la Historia, las generaciones se suceden y se percatan de la trascendental importancia que tiene su obra, no solamente en España, sino también en los paises extranjeros.

La trayectoria del "Poema del Cid", ha divulgado sus hazañas por todo el Mundo y don Ramón Menéndez Pidal, basándose en los textos árabes de crítica histórica, las ha rehabilitado, describiéndolas concienzuda y minuciosamente en "La España del Cid".

A la distancia de nueve siglos, contemplamos y pretendemos revalorizar su obra grandiosa, estudiándola bajo sus diversos aspectos y derivaciones. Este artículo se concreta a describir la difusión que ha merecido fuera de España, considerándola por el desarrollo e influencia que ha tenido entre los muchos poetas que se inspiraron y escritores insignes, como Víctor Hugo y Leconte de Lisle.

Como no es posible dar cabida a las diversas opiniones de todos y cada uno de ellos, tenemos que limitarnos a citar como ejemplo elocuente solamente una parte de la bibliografía europea conocida y hasta eludir comentarios al gesto de confraternidad que nos ofrece la Hispanic Society of América, al erigir en Sevilla una estatua al Cid, obra de Mrs. Huntington, y a otros, de corporaciones y personalidades americanas en general por hallarse fuera de los límites europeos a que se concreta este artículo.

Tratando de animar la monótona descripción bibliográfica aludida, se intercalan algunas citas de historiadores extranieros, como recursos de amenidad, en párrafos que siguen.

Así vemos entre los escritores franceses a Pierre Corneille, de Rouen, que inspirado en "Las mocedades del Cid", de Guillén de Castro, escribe su obra "Le Cid"; a Auguste Comte, de París, que preocupado por salvar la noción de la occidentalidad, escribe su "Calendario", haciendo del Cid su primera figura.

Entre los muchos escritores franceses que produjo la obra del Cid, se conoce a: Alexandre Arnoux, que publicó "La leyenda del Cid Campeador" y fué traducida al español por J. Albiñana Mompó; Baret, que dió a la imprenta, el año 1858, en París, "Du poeme du Cid dans ses analogies avec la chanson de Roland"; Baudri, que en el tomo XX de la colección de mejores autores españoles, publica en París, 1838, su "Poema del Cid"; Camboulin, que en 1860 da a luz su obra "Le Cid de l' histoire et le Cid de la legende"; Georges Cirot, en su "Carmen Campidoctoris", del año 1931; a Julio Cornu, que en 1881 publica en París "Etudes sur le poeme du Cid"; Paul Crouzet, que titula su obra "Le Cid par l'image d'Espagne"; Marie Madeleine Chantal, publica el año 1938 su "Misere du Cid"; Sieur de Chillac, en 1639, escribe "La mort du Cid ou l'ombre du comte Gormaz"; Damas Hinard, de París, que publica en 1844 "Romancero espagnol", y en 1858 "Le Poeme du Cid"; Ernest Dupuy, de París, da a la prensa en 1908 "Le Romance de Chimene";René Fabert, que en el año 1885 escribe un drama en cinco actos titulado "Rodrigue"; Ives de Florenne, que publica en 1944 su obra "Chronique du chevalier d'or"; V. Gaste, que escribió en 1637 "Pieces a la querelle du Cid"; G. Bernard, que publicó en Lille, en 1910 "Le Cid espagnol et le Cid francais"; Villars I. Berond, autor de "Les trousag au pays du Cid", publicado en París en 1946; Ernest Lacroix de París, que escribió en 1897 "Las mocedades del Cid"; Jules Leclercq, en sus "Rimas Heroiques", París, 1922; Massenet, célebre compositor que escribió en 1885 la música para la ópera "Le Cid"; a Ernest Merimée, autor de la obra "Le Poeme du Cid"; C. de Monseignat, de París, que publicó en 1853 "Le Cid Campeador, chronique tirée des anciens poemes espagnols des historiens arabs et des biographies modernes"; Conde de Puymagre, autor del "Petit romancero, choix de vieux chants espagnols", editado en París en 1878; los dos volúmenes del "Romancero del Cid" publicados en París el año 1842 por Antony Renal; Emmanuel de Saint Albin que publica dos tomos de su "La legende du Cid", el año 1866, en París, etc., etc.

Tomando notas de carácter anecdótico, de la profusa divulgación bibliográfica extranjera, que compulsa, critica y elogia la obra cidiana, se conoce un episodio organizado por el conde normando, que con sus mesnadas formaba parte de las huestes del Cid para combatir a los infieles. Estas notas proceden de la obra "A stranger in Spain" original de H. V. Morton, publicada recientemente en Londres.

Después de la toma de Barbastro, en el año 1604, hubo de notarse la desaparición de este caudillo normando y ante el temor de que le hubiera sucedido algo en el campo de batalla, se dieron instrucciones apremiantes para inquirir su paradero y desventuras, mas cuál sería la sorpresa de los encargados de su búsqueda, cuando le hallaron sano y

Rodrigo Díaz de Vivar, con atuendo bélico del siglo XVI, según un grabado de la época. — (Foto Fede)

salvo, hecho dueño y señor de la casa de un ilustre musulmán que había escapado a tiempo. El conde se hallaba tumbado perezosamente en un diván, vestido con las mejores galas moriscas del antiguo propietario, dejando transcurrir las horas felizmente, ante la corte de hermosísimas jóvenes que le servían. Allí disfrutaba de lujos y comodidades, en un ambiente de placer y abundancia, como jamás pudo soñar durante su vida en Normandía.

Prosiguiendo esta relación de obras escritas en países extranjeros relativas a juzgar las hazañas del Cid, merece también una importante consideración la aportación inglesa y comenzamos por Mr Richard Congreve, que ferviente admirador, publica su obra "Gibraltar or Foreign Policy of England" fechada en Londres en 1856, y se siente tan entusiasta de la gesta cidiana que recomienda a sus compatriotas la devolución del Peñón a España.

Además de la traducción al inglés de la obra de don Ramón Menéndez Pidal, hecha por Mr. Sunderland en 1934 con el título "Cid & his Spain", otros destacados escritores conocidos en la Gran Bretaña son Henry Butler Clarke, que publicó el año 1897 "The Cid Campeador"; Ada M. Coe, autora de "Vitality of the Cid" en Hispanic [Review 1948; A Coester que en Rev. Hispanic publicó en 1906 "Compresión in the Poema del Cid"; George Dennis, autor de "The Cid, a short Chronicle, founded on the early poetry of Spain", aparecida en Londres el año 1845; George Bernard Deping que el año 1825 publicó en Londres su "Romancero Castellano"; James Young Bigson, autor de "The Cid ballads", aparecida en Londres en 1887; Issabella Harwood & Ross Neil, que en 1874 publicaron su versión titulada "The Cid"; H. R. Lang "Contributións to the restauration of the Poema del Cid", aparecida en Rev. Hispanic en 1926; E. C. Nills, autor de "The Unity of the Pcem of the Cid"; Robert Sinden Rose, que publica "The lay of the Cid", en Berkeley el año 1919; George Ticknor, que en 1849 publica su "History of Spanish Literature"; R. Southey, que en 1808 publicó su "Chronicle of the Cid"; H. M. Chadwick, autor de "The heroic age" aparecida en Cambridge el año 1912, etcétera, etc.

Siguiendo la enumeración del cúmulo de testimonios que representa la bibliografía de países extranjeros en la proyección exterior del Cid, pueden agregarse a las anteriores las obras de autores escandinavos, belgas, holandeses, italianos y portugueses, tales como: "Ubersetzung un Glossar des altspanischen Poema del Cid" de Johannes Adam, aparecida en Breslau en 1911; "Scrittori Spagnoli Commentati per le scuole", de L. Ambruzzi, Torino, 1938; "De Cidi historiae fontibus dissertatio", original de José Aschbach, Bonn, 1843; "Il vero e il magico dell Poema", de Salvatore Bataglia, Roma, 1941; "El Cantare del Cid", de Giulio Bertoni, Bari, 1912; "Prima traduzione italiana del Poema del Cid", de Tommaso Cannizaro; "La gesta del Cid", de D. Coltelli, Lanciano, 1929; "La fille du Cid", de Casimir Delavigne, Bruxelles, 1840; "Recherches historiques. Le Cid, textes et resultats nouveaux", de Reinaldo Dozy, Leiden, 1849; "Las mocedades del Cid", de Elena Emmanuele, Napoli 1926; "Die Romanzen vom Cid aus dem Spanischen" de Karl Eitner, Leipzig 1886; "Poema del Cid", de Carlos Gustavo Estlander, Helsingfors, 1863; "Der Cid", de Johann Gottfried von Herder, Frankfurt, 1805; "Geschichte des Cid Rui Díaz Campeador von Vivar nach dem Quellen bearbeitet", de Victor Amadeo Hubert, Bremen, 1829; "Romancero del Cid", de A. Keller, publicado en Stuttgart en 1840; "Deusches Archiv fur Geschichte des Mittelalters, III zur geschichte der Cid", original de W. Kienast, Weimar, 1939; "Herders Cid und seine franzosische Quelle", de Reinaldo Koeler, Leipzig, 1867; "Los cantares de Mío Cid", de Eduardo Lidforss, Lund, 1895; "Romancero del Cid", de Pietro Monti, Milán, 1838; "Der Cid nach den Quellen", de Johann Muller, publicada en Frankfurt en 1805; "Il Cid e i suoi tempi", original de Luigi Pavia, Milán, 1891; "Historia verdadeira do famossisimo Heroe Rodrigo Díaz de Vivar", de Joseph Pereira, Lisboa, 1741; "Geschichte von Spanien" ,de H. Schafer, Hamburg, 1844; "Le Cid, son histoire, sa Légende, ses poetes", de A. Willemaers, publicada en Bruxelles en 1873; etc., etc., etc.

Y como dato muy interesante para incrementar los ya citados, pueden agregarse las nueve reimpresiones hechas en Bruselas, durante los noventa años que transcurrieron después de la publicación en Sevilla en 1498 de la "Crónica del Cid Ruy Díaz". De esta primera edición conocida, existía un único ejemplar en la Biblioteca Imperial de Viena.

Para dar remate a esta somera relación, merece recordarse una cita de don Emilio Castelar, del mes de Junio de 1871, en el Congreso de los Diputados, cuando al contestar a censuras de que España no había hecho nada en favor de la civilización, mencionaba la cantidad de mártires y héroes que cubrían las crestas de los Pirineos, sacrificados para formar una barricada opuesta a la invasión musulmana de Europa.

En aquellos momentos peligrosos, cuando los musulmanes pudieron alcanzar la cuenca del Ebro y situarse en Aragón y en Barcelona, y pasar los Pirineos, el Campeador detuvo su irresistible empuje, les rechazó y conquistó valencia.

Asimismo lo declara el historiador alemán V. A. Huber, diciendo que las conquistas cidianas fueron un dique contra el peligro musulmán (1) que ponía en peligro no sólo a España, sino a la Europa occidental, y fué precisamente la obra del Cid en Valencia la que salvó a España y a Europa de una crisis decisiva.

(1).—Véase "La España del Cid", de Don Ramón Menéndez Pidal, tomo II, pág. 651-652.

RECIBOS
para pago de salarios

Talonarios de 100 hojas

Tamaño 26x22 4,50 pesetas
Id. 21x22 6,75 íd.

Envíos a reembolso

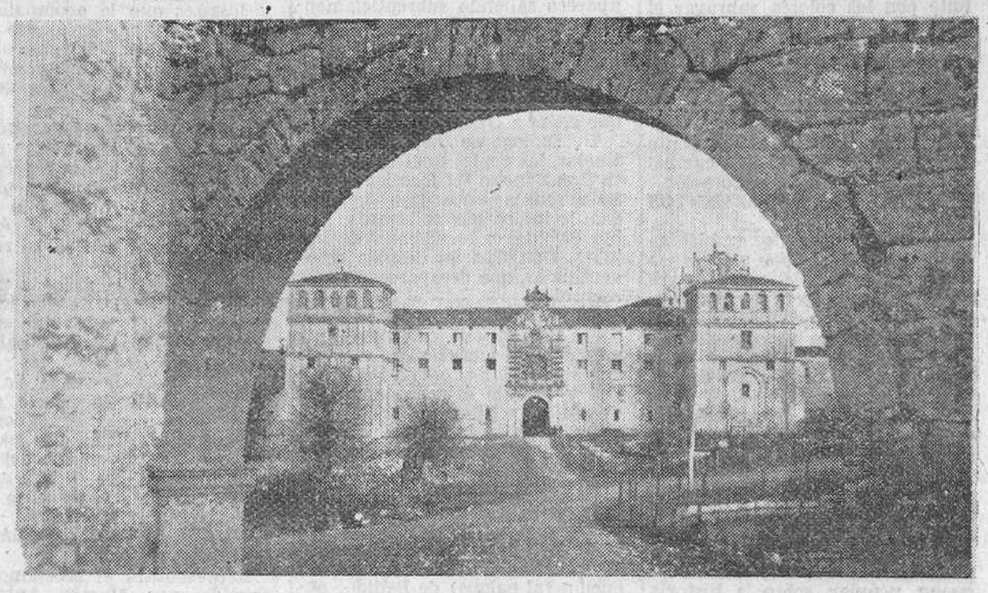
Talleres Gráficos
"Diario de Burgos"
Vitoria, 13. Teléfono, 2015

Estatua del Cid en el Arco de Santa María

El Cid Campeador, estatua del retablo que adorna la fachada anterior del Arco de Santa María. — (Foto Photo Club)

Cardeña, aliento espiritual de la Cruzada Cidiana

Por Eduardo DIEZ CONDE



¡Cardeña y el Cid! Cómo vienen a mi memoria aquellos versos del clásico latino: "Difícil est propia comuria dicere". ¡Qué difícil es añadir galas a un asunto conocido! Es tan gigantes, tan ejemplar y al mismo tiempo tan atractiva la figura del Cid, que pretender escribir algo original sobre nuestro héroe sería lo mismo que descubrir un mediterráneo. Pero, a pesar de su grandeza, es tan humana y tan lógica su actitud y comportamiento, que entrañan la viva encarnación de las virtudes castellanas: su sincera y firme fe religiosa; su dolido amor por la patria que ensancha al paso de su caballo; y a, pesar de todo, su lealtad al Rey, que por intrigas y rencor le destierra. Como Garia del Castañar, podía gritar, "del Rey abajo, ninguno"; por eso, el Cid constituye la quintaesencia de las virtudes castellanas.

Pero no nos explicaríamos las hazañas del Cid, sin la existencia y colaboración del Monasterio de San Pedro de Cardeña, donde encuentra aliento y esperanza para su contristado ánimo, donde deja a sus seres más queridos, su honrada mujer y sus hijos, Castilla; allí, en la fortaleza de sus eternos hijos, al celoso cuidado del Abad don Sancho y sus monjes. La oración del Cid al llegar al monasterio, donde le reciben con cirios el buen Abad y sus frailes, colmándole de agasajos y llenos de gozo, es un ejemplo de fe cristiana y de amor a Santa María; pero lo más emotivo es la plegaria de doña Jimena sobre las gradas del altar, rogando a Dios, lo mejor que puede, libre de todo mal al campeador.

Empieza la Cruzada cidiana oyendo todos la santa misa, los maitines en Cardeña. El buen Cid acepta con resignación su destierro, tranquilizado su ánimo con el fervoroso ambiente espiritual de San Pedro de Cardeña y, sin odios ni rencores, parte a cumplir la elevada misión que la Divina Providencia le había encomendado.

Mientras tanto, van los caballeros castellanos acaudillados por el inverpiritual de Cardeña, se ofrecen de continuo sacrificios y oraciones por el triunfo de las huestes cristianas sobre los moros infieles invasores de la patria. A pesar del esforzado valor del Cid y sus mesnadas, su triunfo en tanta lucha desigual hubiera sido imposible sin las plegarias y aliento del santo Monasterio de Cardeña, regado con la sangre de los mártires. Hay dos palabras augustas que encarnan los dos más hermosos ideales de la vida: el altar sinónimo de plegaria, y la patria que puede sintetizarse en una lágrima. Cuando la Patria peligra, se postran sus hijos ante el altar y acuden a la batalla, fiados en el fervor de las demandas, más que en el temple de las armas.

El primer milagro de Cardeña la llegada de ciento quince jinet Monasterio para incorporarse hueste del Cid, abandonando ca heredades, atraídos por la fe en la Cruzada contra la morisma y su confianza en el caudillo. Lo mismo que ocho siglos después y en parecidas circunstancias habrían de realizar sus descendientes, un glorioso 18 de Julio.

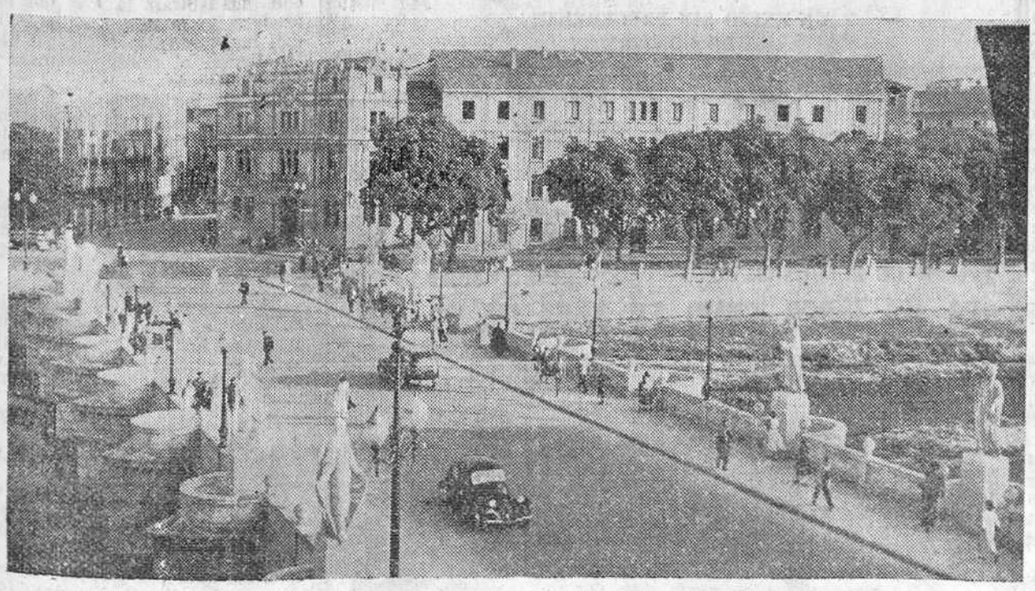
Hermosa lección y sublime ejemplo el que nos brinda el Cid, que hoy mismo sigue sobre su corcel, porque "aún hay moros en España". San Fernando, rey de Castilla, había derrotado a los moros y el monarca no se apeaba de su caballo, y no enfundaba la espada y miraba con ojo aira —Majestad —le preguntaba su paje ¿queda algún moro con vida? —O gan —responde— los malos tianos de mi ejército a quienes ré con mi espada si no se gen.

¿Quiénes son los moros de los cristianos de nombre; lo gos de la patria, los politic en la sombra urden el ch descontento; los eternos m res; los prevaricadores de t cie, etc. Estos son los moro festan a España.

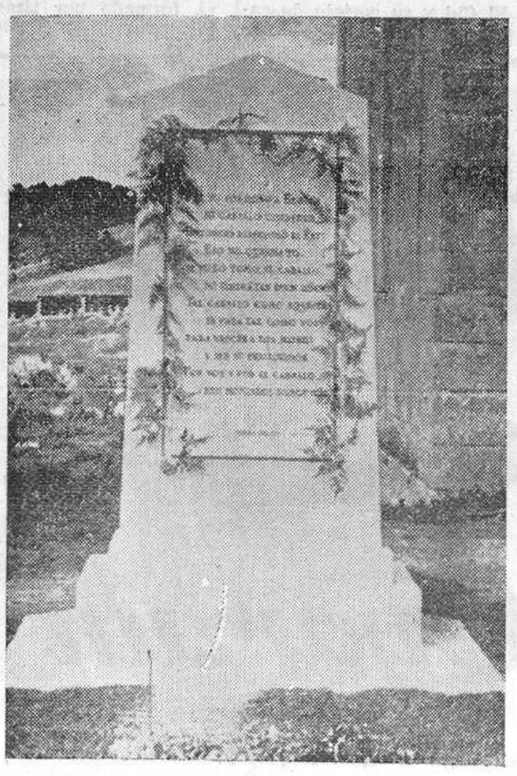
Sus malos hijos han renegad grandezas y han querido cer siete llaves el sepulcro del C ga ha sido la decadencia esp su apogeo un relámpago, per sar de todo, todavía no hemos s toni de nadie.

Si en los días de decadencia rrota pedían el cierre del sepu nuestro héroe inmortal, en est de exaltación y gloria cidiana cidentes con los de victoria y deza patrias, exultemos y abra sepulcro en todos sus simbo pregonando sus virtudes racia firme fé religiosa, su amor a la que engrandeció con su esfue su acrisolada lealtad a su re sublime lección para la histo

«Vía cidiana», en el corazón de la ciudad



Con la erección de las ocho estatuas de Joaquín Lucarini que representan ocho destacados personajes vinculados a la vida de Rodrigo Díaz de Vivar—doña Jimena, su esposa; don Diego Ruiz, su hijo; San Sisebuto, abad de Cardeña; Martín Antolínez, el "burgalés de pro"; Aben Galbón, señor de Molina; Martín de Montemayor, señor de Coimbra; el obispo don Jerome y Alvar Fáñez de Minaya— el puente de San Pablo ha quedado convertido en una auténtica "Vía Cidiana" que, desde la parte Sur de la ciudad, conduce a la plaza del general Primo de Rivera, en cuyo centro se alza majestuosa la estatua ecuestre del que en buen hora nació.—Foto Fede)



La evocación cidiana en la plaza de toros constituirá un maravilloso espectáculo

A base de nueve cuadros de gran fuerza expresiva quedará expuesta, plástica y artísticamente, toda la vida del Cid, a través de la Historia y la leyenda

Cerca de dos centenares de personas intervendràn en la fiesta

Uno de los números más destacados de las fiestas cidianas, ha de ser, sin duda alguna, la gran evocación prevista para el sábado próximo en la plaza de toros y sólo pendiente de que se logre el equipo luminotécnico adecuado.

En su desarrollo intervendrán cerca de doscientas personas, que llevan ya muy adelantados los ensayos y cuya misión en los diversos planos no puede ser más en-

Hoy, en que se inaugura el monumento erigido por Burgos al Campeador, nos parece el momento mas oportuno para describir a grandes rasgos lo que será dicha fiesta, de elevado valor educativo y de gran calidad artística.

Al efecto reproducimos seguidamente tanto la idea general de la gran evocación como los diversos pormenores que en ella han de darse.

Son como sigue:

IDEA GENERAL

Consistirá en cuadros o escenas sucesivas de la historia o leyenda del Cid. Estos cuadros o pasajes de la vida del Cid guardarán una relativa cronología y relación entre sí, pero se ha procurado que sean los más destacados, conocidos, evocadores y brillantes.

Serán pura acción, a la cual se superpondrá la narración evocativa. Se pretende que sea a modo de un relato sobre el Cid, ilustrado por la acción en ciertos pasajes. Como si el narrador o sus oyentes imaginasen las escenas que escuchan.

Al desdoblar acción y palabra, deja de ser teatro, pero resalta el carácter de evocación, además de hacer más sencillo el papel de los personajes.

MARCO DE LA EVOCACION

Se celebrará, como es sabido, en la Plaza de Toros, a las once de la noche.

La noche, aislando en la oscuridad a los espectadores, concentra su atención y les predispone a lo extraordinario; hace posible la intervención de luces concentradas (cañones proyectores) que acotan la escena en el lugar determinado en cada momento; permite con los colores subrayar el carácter de la acción o la índole de los personajes (luz espectral para el traidor, roja para el crimen, brillante para el héroe, etc) y sobre todo oscureciendo en los intermedios —en los que puede quedar iluminado solamente el narrador— permite el cambio de los elementos de decoración.

FUNCION DE LOS ELEMENTOS DECORATIVOS

Será solamente de ambientación. Deberán ser por esta causa sumamente simples, esquemáticos. Así, para evocar el Monasterio de San Pedro de Cardeña bastará un sencillo arco románico, que el Abad y los monjes atravesarán a modo de pórtico de entrada a su convento.

La imaginación del espectador, a estímulo de la sugerencia del detalle ambientador, de la luz, los ropajes, la acción y sobre todo la palabras del narrador, deben poner el resto.

INTENCION

Reavivar el recuerdo del Cid. Se pretende que sea una lección ingenua, popular, sobre la historia y leyenda del Cid, para espectadores sencillos pero suficientemente imaginativos.

TONICA GENERAL

Sobriedad en acción y gesto. Sencillez ambiental. Brillantez de luz, aunque concentrada y, variedad de vestuario, rico para los personajes principales.

PRELUDIO O INTRODUCCION

Sobre una plataforma elevada, iluminada por luces propias, aparecerá un monje (Per Abad) que simulará estar escribiendo o leyendo el Poema del Cid a un grupo de pajes. Cuando comience un cuadro se apagarán las luces, las uales volverán a encenderse en os intermedios. Así se podrá dar a impresión de que las palabras del narrador son las que crean la acción y además permite desviar la atención de los otros lugares donde se hacen cambios de decoración y movimiento de personajes.

PRIMER CUADRO. — SITIO DE ZAMORA Y TRAICION DE BELLIDO DOLFOS

Representará la traición de Bellido Dolfos. Como elementos decorativos o de ambientación se dispondrá: 1). El figurado campamento de los sitiadores, con la tienda del Rey Don Sancho. 2) Las murallas y castillo de Zamora con puerta practicable. Estas murallas y castillo, ubicadas en la meseta de toriles, llegando hasta la barrera, constituyen el único elemento decorativo de carácter permanente.

Personajes, el Rey Don Sancho, el Cid, caballeros castellanos sitiadores, doña Urraca, Bellido Dolfos, defensores de la ciudad sitiada, dueñas y pajes.

ACCION E ILUMINACION.—El foco "presentará" el campamento, los centinelas y el Rey Don Sancho en consejo con el Cid y caballeros castellanos.

2) Se ilumina con luces de candileja la terraza del castillo de Zamora, donde se encuentra doña Urraca, dueñas y cortejo con pajes.

3) El foco "pasea" la muralla y castillo, donde aparecerán guerreros defensores tras las almenas (ballestas, picas, etc).

4) El foco se detiene en la terraza iluminando a doña Urraca.

5) Otro foco "sigue" a Bellido Dolfos que se acerca a doña Urraca. Se retiran dueñas y cortejo. Bellido saluda y expone su plan a doña Urraca; ésta asiente y dirige su mirada al campamento castellano.

6) Se apaga el foco de doña Urraca. El segundo foco "sigue" a Bellido Dolfos. Este desciende y aparece saliendo subrepticiamente por la puerta de la muralla. Se desliza a lo largo de ella y bordeando el ruedo se dirige al campamento, todo en oscuridad, excepto el foco, de luz espectral, que sigue a Bellido.

7) Diálogo de Bellido con centinelas, los cuales lo escoltan hasta Don Sancho (el foco les sigue). Se arrodilla ante Don Sancho; éste le indica que se levante. Habla Bellido (sólo ademán de hablar). Don Sancho despide a los centinelas, que desaparecen en la oscuridad.

En este momento se superpone sobre Don Sancho y Bellido la luz roja de otro foco, Bellido se acerca para hablar al oído a Don Sancho y cuando éste se encuentra atento escuchándole, Bellido saca un puñal y le apuñala.

8) Don Sancho cae muerto y Bellido huye. El foco de luz roja queda fijo sobre Don Sancho; el foco de luz lívida sigue la huída de Bellido. Un tercer foco, de luz brillante ilumina al Cid que monta en su caballo y sale en persecución (al galope) de Bellido; pero éste ya ha traspuesto la puerta de la muralla. El Cid se vuelve para amenazar con su espada a los sitiados.

El Cid retorna lentamente al campamento; descabalgando, se une a los caballeros que contemplan entristecidos el cadáver de Don Sancho. El Cid hace ademán de jurar venganza (el foco que sigue al Cid se oscurece al llegar hasta el grupo; después se oscurece también el foco rojo).

SEGUNDO CUADRO. — LA JURA DE SANTA GADEA

Representará la tan conocida escena del juramento tomado por el Cid a Alfonso VI. Elementos decorativos o de ambientación, un altar situado casi en el centro del ruedo y de frente a la presidencia.

Personajes: Alfonso VI, los doce conjuradores, un obispo, el Cid, caballeros castellanos, algunas damas de Corte, infanzones, escuderos.

ACCION E ILUMINACION.—1) Foco de luz dorada sobre el altar, que estará al comienzo solitario.

2) El Cid y su cortejo de caballeros e infanzones se aproxima al altar, iluminados por foco de luz brillante.

3) Alfonso VI y los conjuradores, llegan al altar desde el otro extremo, con fondo de luz lívida.

4) Se concentran los haces de luz sobre la escena de la Jura, mientras dure ésta. El Cid permanecerá hierático, apoyadas las manos sobre un mandoble vertical a modo de cruz y en el lado de los Evangelios. El obispo, con báculo y mitra, del lado de la Epístola. Alfonso VI jurará poniendo la mano sobre los Evangelios, colocados sobre atril revestido de damasco, levantará simultaneamente la mano izquierda. Tras él, los conjuradores en dos hileras reproducirán la misma actitud de jurar.

5) Se extinguen primero la luz lívida, luego la brillante y, por último, la dorada concentrada sobre la cruz del altar.

TERCER CUADRO. — PASO POR BURGOS DEL CID

Representará el pasaje del Poema en que se narra la respuesta que una niña de nueve años da al Cid. Los versos de Machado que relatan la misma escena pueden servir también de orientación.

Elementos decorativos, casa o mesón, con puerta practicable y que servirá, con alguna pequeña variación, para el cuadro siguiente. Situada cerca de las murallas.

Personajes: El Cid, caballeros y huestes que le acompañan al destierro; niña de nueve años (cuya voz deberá hacerse oir, interrumpiendo la narración, así como también el golpear del Cid en la puerta).

ACCION E ILUMINACION.— 1) El foco de "luz triste" descubre y sigue al Cid y su cortejo que avanza —bordeando un supuesto camino— hacia la casa.

2) Al llegar el Cid a ésta y golpear con el estribo se refuerza la luz.

3) Al abrir la niña la puerta de su casa, saldrá de ésta un resplandor "cálido", se oirá su voz repitiendo las mismas palabras del Poema.

4) Después de cerrar, la niña de nueve años, la puerta de su casa y morir el resplandor que de ella salía, disminuirá paulatinamente la intensidad del foco, a medida que el Cid se retira, hasta apagarse totalmente.

CUARTO CUADRO. — EL COFRE DEL CID Y MARTIN ANTOLINEZ

Representará el préstamo conseguido por Martín Antolinez, para el Cid, de los judíos Raquel e Vidas.

Elementos decorativos: 1) El campamento del Cid, situado bajo la presidencia; 2) Un puente, dos hileras de seto bajo, que representarán las márgenes de un río; 3) Casa de Raquel e Vidas.

Personajes: El Cid, caballeros castellanos, consejeros, Martín Antolinez, dos escuderos, Raquel e Vidas.

Accesorios especiales: 1) Reproducción del "Cofre del Cid"; 2) Montón de "glera" para llenar el cofre.

ACCION E ILUMINACION.—1) Focos brillantes sobre la tienda del Cid, que celebra fuera de ella consejo con varios caballeros.

2) Después de hablar con el Cid y obtener de éste su conformidad (sólo por gestos y ademanes), Martín Antolinez se dirige a otra tienda y con la ayuda de dos escuderos saca el cofre, que estos trasladan a la orilla del río, donde lo llenan de glera (los focos les siguen).

3) Un foco de "luz negra" ilumina el puente del río, que estará formado por tiras de papel fosforescente o fluorescente.

4) Los focos de luz brillante se mantendrán siguiendo a Martín Antolinez y a los portadores del cofre.

5) Al abrir la puerta Raquel e Vidas, se iluminará el zaguán donde se realiza el trato, con una luz "triste" posterior.

6) Obtenido el préstamo, Martín Antolinez y sus dos escuderos retornarán (seguidos por los focos brillantes) hasta la tienda del Cid, a quien Antolinez entregará la bolsa con el dinero (impregnado en sustancia fosforescente) el cual brillará al ser vertido sobre un escabel.

7) Se apagarán los focos de modo que lo último en desaparecer en la oscuridad sean las monedas y finalmente el río.

QUINTO CUADRO. — DESPEDIDA DE SAN PEDRO DE CARDEÑA

Representará la entrañable despedida, —tal como la describe el Poema— del Cid, de su esposa doña Jimena y sus hijas doña Elvira y doña Sol.

Esta despedida se hará ante el Abad Don Sancho y sus monjes, a cuya custodia y hospitalidad deja el Cid confiadas esposa e hijas.

Elemento decorativo o de ambientación: Arco románico que evoque el monasterio de San Pedro de Cardeña.

Personajes: El Cid, doña Jimena, sus dos hijas (doña Elvira y doña Sol), niñas, dueñas, caballeros castellanos, Abad don Sancho, monjes.

ACCION E ILUMINACION.— 1) El foco de luz brillante iluminará al Cid, doña Jimena y cortejo de dueñas y caballeros que les acompañan, hasta el arco románico que evocará el monasterio.

2) Otro foco, de luz dorada, iluminará al Abad Don Sancho y a los monjes que, en dos hileras y con hachones encendidos, le siguen. El abad atravesará el arco para recibir al Cid, el cual se despedirá de su esposa e hijas. Después de recibir su bendición, el Cid volverá a cabalgar seguido de sus caballeros y huestes. La luz brillante acompañará al Cid y sus huestes durante un trecho, apagándose lentamente después.

3) Doña Jimena, sus hijas y dueñas que, llorosas, despedirán al Cid, traspasarán con el Abad el arco románico, precedidas de los monjes. La luz dorada se apagará entonces al sonido de un canto litúrgico.

SEXTO CUADRO. — BATALLA MEDIEVAL

Simulacro de batalla medieval, con intervención de caballería mora y cristiana. Saldrán de puertas diferentes y se reproducirá la "carga de tornado". Se prodigarán las evoluciones vistosas, terminando en una persecución de las tropas moras, las cuales saldrán huyendo por la puerta de arrastre.

Elementos decorativos: Ninguno.

Personajes: Huestes del Cid, con éste al frente (a caballo todos); huestes árabes (también a caballo).

Elementos decorativos: Pendones y banderas.

ACCION E ILUMINACION.—1) Foco de luz natural, que iluminará las tropas árabes (a caballo) que penetrarán por la puerta del patio de caballos. Evolucionarán haciendo alarde con banderas verdes de la media luna, sones de tambores (estos pueden situarse entre barreras).

2) El foco de luz dorado iluminará las tropas cristianas (también a caballo) que penetrarán por la puerta cercana a la Presidencia. Acometerán con el Cid seguido de pendones, a los moros, efectuando —si es posible— la carga de tornado. Se fundirán los focos de luz brillante, iluminando todo el ruedo.

3) Algunos moros quedarán descabalgados y el resto iniciará la huída por la puerta de arrastre. Quedarán pendones y caballos sin jinetes, que tomarán las huestes cristianas a modo de trofeo y botín, terminando en una evolución y aclamación al Cid que permanecerá quieto en el centro. Durante esta última evolución los focos se irán centrando en la figura del Cid, apagándose después bruscamente.

SEPTIMO CUADRO: — OFENSA DE LOS INFANTES DE CARRION A LAS HIJAS DEL CID, EN EL ROBLEDAL DE CORPES

Representará el tan conocido pasaje de la afrenta que los infantes de Carrión hicieron a las hijas del Cid, las cuales fueron liberadas de sus ataduras y atendidas por su primo.

Elementos decorativos o de ambientación: 1) Tres o cuatro árboles.

Personajes: Doña Elvira y doña Sol, los dos Infantes de Carrión, Félez Muñoz, caballeros.

ACCION E ILUMINACION. — 1) Un foco de luz natural, que se irá tornando lívida, acompañará la entrada a caballo de las hijas del Cid y los dos Infantes de Carrión. Al llegar a los árboles descabalgarán. Entonces los Infantes, después de mirar recelosamente en torno, atacarán a doña Sol y doña Elvira, arrancándolas algún trozo de vestido, simularán que las escarnecen y golpean, terminando con la apariencia de que las atan a los árboles y con mirada torva huyen hacia la oscuridad. (La luz entonces se habrá tornado "lívida y mortecina").

2) Otro foco, de luz brillante, descubrirá entonces a Félez Muñoz y un acompañante, que se aproximarán rápidamente hacia las hijas del Cid.

3) Descabalgando Félez Muñoz y su acompañante, simularán que las libran de sus ataduras, las cubrirán con sus capas y las harán subir a sus caballos. (En este momento la luz se hará brillante). Las hijas del Cid cabalgando y acompañadas, retornarán hacia donde vinieron, seguidas, algún trecho, de la luz brillante.

OCTAVO CUADRO. — CORTES DE TOLEDO Y DESAFIO DE LOS INFANTES DE CARRION

Representará las Cortes de Toledo, convocadas por Alfonso VI y la querella planteada por el Cid a causa de la afrenta "del robledal de Corpes", que da lugar al desafío con los infantes de Carrión y la derrota de éstos y su tío.

Elementos decorativos: 1) palestra, 2) estrado para don Alfonso VI y su Corte, 3) pequeñas tribunas o espacios vallados para damas y caballeros.

Personajes: El Cid, Martín Antolinez, Pero Bermúdez, Félez Muñoz, caballeros castellanos, los dos Infantes de Carrión, su tío, caballeros leoneses, damas de Corte, dueñas, escuderos, heraldos.

Elementos decorativos: Reproducciones de las espadas del Cid denominadas "Colada" y "Tizona".

ACCION E ILUMINACION. — 1) Foco de luz natural que iluminará la entrada de Alfonso VI y su séquito de damas, caballeros, heraldos y escuderos, los cuales se situarán en el estrado o en torno a éste.

2) La luz "lívida" seguirá la entrada de los Infantes de Carrión y su tío.

3) Otro foco de luz brillante acompañará la entrada del Cid, Martín Antolinez, Pero Bermúdez, Félez Muñoz y su séquito de guerreros (en contraste con los "cortesanos" de Alfonso VI).

4) En fundido de focos de luz natural y brillante (pues la luz lívida seguirá iluminando a los Infantes que se encontrarán separados) el Cid, pedirá justicia al Rey. Este obligará a los Infantes de Carrión a devolver las espadas "Colada" y "Tizona". Se concertará el desafío, avanzando retadores Martín Antolinez, Pero Bermúdez y Félez Muñoz. Montarán a caballo y en la palestra, sucesivamente con sus lanzas (que serán cañas) derribarán sucesivamente a los dos infantes y a su tío. El Cid entonces, besará las manos de Alfonso VI y tomando las espadas, se llevará a sus hijas, siguiéndole Martín Antolinez, Pero Bermúdez, Félez Muñoz y su séquito de caballeros (le seguirá el foco brillante, extinguiéndose primeramente el que iluminó al Rey Alfonso VI y su Corte, para apagarse lentamente la luz que acompañará al Cid y su séquito).

NOVENO CUADRO. — ENTRADA DEL CID EN VALENCIA

Representará la rendición de Valencia al ejército sitiador mandado por el Cid y la entrada de éste en la ciudad. Aunque no sea rigurosamente histórico, para mayor brillantez y simbolismo, estarán presentes doña Jimena y sus hijas.

Elementos decorativos y ambientales: 1) las murallas y castillo, con cámara árabe; 2) campamento del ejército sitiador, del Cid.

Personajes: El Cid, Doña Jimena, sus hijas doña Elvira y doña Sol (ya mayores); caballeros castellanos, escuderos, rey moro de Valencia, su Corte de moros notables, guerreros árabes, moras.

ACCION E ILUMINACION.— Un foco de luz natural "paseará" murallas y castillo, donde estarán asomados moros y moras.

2) Otro foco, de luz brillante, descubrirá al Cid, doña Jimena, sus hijas, caballeros con pendones, escuderos, etc., que avanzarán hacia Valencia.

3) El primer foto "caerá" en la puerta de la muralla. Se abrirá ésta y aparecerá el rey de Valencia, seguido de brillante cortejo árabe. Entregará las llaves de la ciudad al Cid en señal de rendición y acatamiento.

4) Descabalgando el Cid y sus acompañantes penetrarán por la puerta de las murallas. En este momento, puerta, almenas, castillo y cámara árabe, se llenarán de luz. Coros de voces loando al Cid, sustituirán la voz del narrador. En lo alto, se iluminará con luz dorada la efigie del Cid. Pajes llenan el castillo, cámara y murallas.

5) En tanto sube el coro de las voces, irán apagándose las luces. Quedando sólo la que ilumina la efigie del Cid Campeador.

6) Terminado el cántico, se apagará la última luz que ilumine al Cid y retornará la voz del narrador, qe recitará el epílogo.

FINAL

El narrador, único ahora iluminado, a modo de epílogo comentará las hazañas y trabajos del Cid, haciendo su elogio y huella que dejó en la memoria de las gentes, en la poesía y el teatro, en la historia y la leyenda; exaltaría sus cualidades y virtudes ejemplares, su valor, su saber y su prudencia.

A medida que el narrador va desarrollando este epílogo, todos los personajes que hayan intervenido en la acción (excepto el Cid, del cual sólo quedará su efigie en lo alto iluminada), formarán cortejo, volverán a aparecer y darán una vuelta completa a la plaza, saliendo de ella.

Iluminación del narrador del narrador (que disminuirá de intensidad a medida que llega a su final el epílogo), de la efigie del Cid (que permanecerá iluminada intensamente con "luz brillante"), de todo el ruedo (cubriendo a todos los personajes hasta que salga el cortejo).

EVOCADOR TAPIZ CIDIANO DE HASTOY, QUE FIGURA EN EL SALON DEL TRONO DEL PALACIO ARZOBISPAL. — (Foto Fede)

CIRQUE MEXICAIN

(Junto a la Plaza de Toros)

PRESENTADO POR EL FAMOSO DIRECTOR INTERNACIONAL

Salvador Hervás

PROCEDENTE DE EGIPTO, TUNEZ, TRIPOLI, ARGELIA y BARCELONA

EL CIRCO QUE ACTUO EN EL MUNDO ENTERO SOBRE SUS PISTAS FANTASTICAS

HOY INAUGURACION a las 11,15 noche

LOS GATOS CABALLISTAS

Lo nunca visto. La atracción más elogiada por la Prensa, Televisión y Radio mundial

LA MULA FRANCIS

La incomparable. Vencerá. Convencerá. Su arte y simpatía, son inimitables

80 ANIMALES DOMESTICOS, A MESA REVUELTA.— CABALLOS, PONYS, PERROS, LORITOS, PALOMAS, GALLOS, BURRITOS, CHIMPANCES, MONOS, SIMIOS y CHIVAS DEL TIBET

UN SENSACIONAL NUMERO MIXTO: LA FANTASIA DE WALT DISNEY, ES UN HECHO REAL EN ESTE GRAN ESPECTACULO

100 artistas de distintas nacionalidades: americanos, ingleses, argentinos, uruguayos, mexicanos, españoles, chilenos, coreanos, franceses, checos, chinos, belgas, italianos, etc.

20 CELEBRIDADES MUNDIALES del ARTE CIRCENSE

EL ENIGMA PLEGABLE

EL MALABARISMO sobre PATINES

LOS PRINCIPES DEL PEDAL

FU-MAN-CHU Y SUS HIJOS EN EL CIRCO

LA SENSACION DE AMERICA

DUO COREANO

UN TRIO FANTASTICO

La gracia representada por los payasos chilenos

CRIS - BONI - MORETTI

LOS JOVENES OLYMPICOS PORTUGUESES

15 PROFESORES DE ORQUESTA

PRESENTADO SOBRE PISTAS ELEVADAS TURNANTES. — DECORACIONES CORPOREAS CON EFECTOS DE LUZ NEGRA. — FASTUOSO VESTUARIO. — PRESENTACIONES Y DESFILES APOTEOSICOS. — SUPERVISION PANORAMICA EN UN DESBORDAMIENTO DE LUZ Y COLOR

UN EXITO SIN PRECEDENTES ASI LO CONFIRMAN

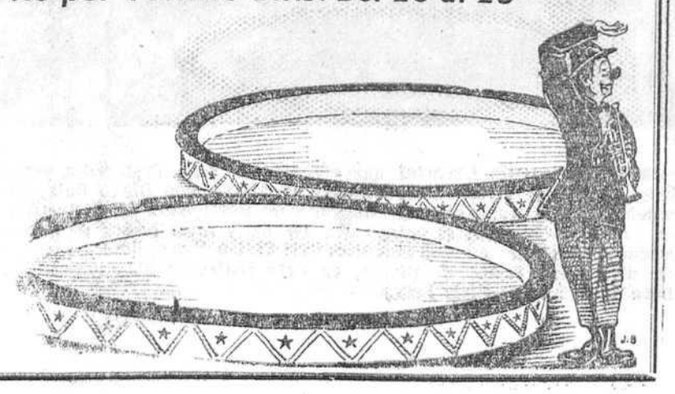
12 MESES MEXICO	36 MESES U. S. A.	22 MESES FRANCIA	15 MESES EGIPTO

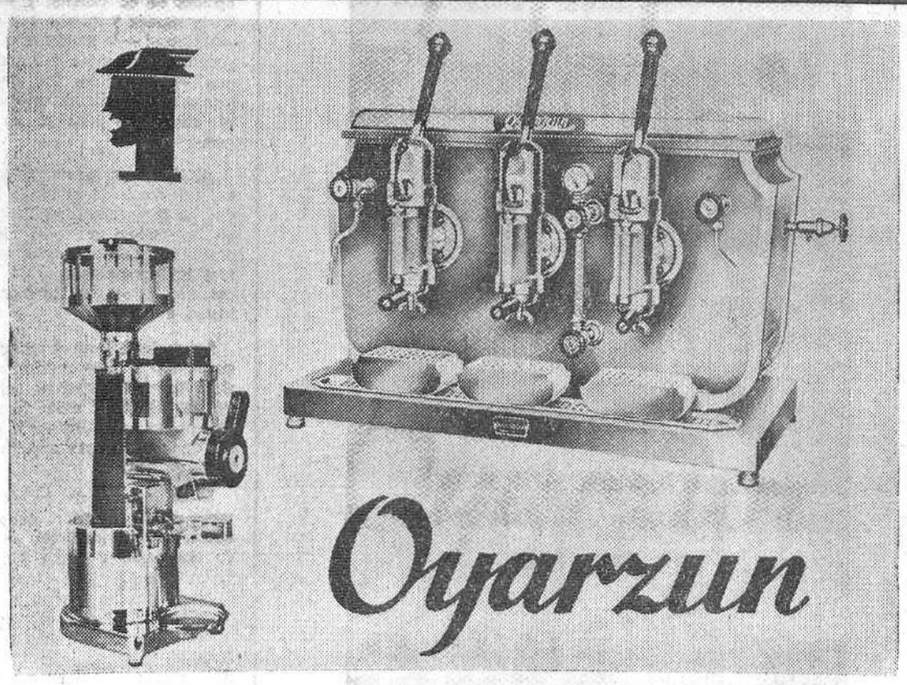
NO FUE REALIZADA HASTA LA FECHA PRODUCCION MAS VIVIENTE NI MAS APROPIADA PARA TODAS LAS EDADES ESTE CIRCO AL HACER SU PRESENTACION EN ESPAÑA EN LA CIUDAD DE BARCELONA, FUE VISITADO POR MAS DE 1.000.000 DE PERSONAS, CUYO COMENTARIO UNANIME, FUE:

"ES UN CIRCO COMO EN AÑOS NO SE VIO"

NOTA.—TODOS LOS DIAS, FUNCIONES, TARDE Y NOCHE. CONSULTESE HORARIO, EN PRENSA, RADIO Y CARTELERAS CIRCO.

Sólo por CUATRO DIAS: Del 23 al 26





marca que no defrauda y que ha hecho posible la elaboración de la auténtica

CREMA DE CAFE

con la única y verdadera cafetera sin vapor y su maravilloso molino dosificador, contador de cafés. Fabricante: R. Oyarzun y Compañía, S. A. Madrid. Patente: Victoria Arduino, S. A. TURIN (Italia). Representante para Burgos y provincia: FRANCISCO GOMEZ GIMENEZ, Calzadas, 48, 3.° (Burgos).

Historia y leyenda en el Cid

Por Matías MARTINEZ BURGOS

Dejando a un lado los héroes míticos de las civilizaciones orientales, todos los héroes de epopeya, tanto de la antigüedad clásica como de la Edad Media extrahispánica, han logrado su inmortalidad, no justamente por la Historia, sino por la Literatura.

La Historia, si ha de ser algo en la cultura humana, tiene que ser narración fiel de acontecimientos reales, no fantásticos e imaginarios; de hechos que, saliendo del campo infinito de la posibilidad, han logrado puesto en el reino limitado de la realidad, es decir, de las cosas, dando a esta palabra su genuino significado filosófico. Lo que no sea Historia en este sentido, es fábula o leyenda, unas veces inverosímil, y otras más a menos verosímil.

Aquiles y Ulises solamente son conocidos para nosotros gracias a la pluma del poeta Homero; Eneas por la del poeta Virgilio; Sigfrido y Roldán por los cantos populares de sus respectivos países. La Historia no sabe nada concreto de tan sonados personajes. ¿Habrán ganado, o habrán perdido en brazos de la fantasía, fuera de los dominios severos y acotados de la razón? Nunca será posible definirlo.

Sólo hay un héroe, situado cronológicamente entre la Historia y la leyenda, mejor dicho, en el punto en que la Historia, fruto de reflexión y seriedad, va ganando el campo a la leyenda, fruto campestre de la naturaleza libre y sin cultivo; ese héroe pertenece a esta España, que un hombre grande, menos comprendido todavía de lo que merece, ha llamado "la de los frutos tardíos", quizá por las singulares condiciones del clima psicológico-moral de nuestra patria. Ese héroe es RODRIGO DIAZ DE VIVAR, EL CID CAMPEADOR.

De ese héroe conoce la Historia el nacimiento, siquiera aproximado, ya que en su tiempo no había Registros civiles, ni siquiera Libros parroquiales de bautizados; conoce el nombre de pila; los padres y los abuelos; la educación que recibe, y dónde la recibe; sabe de acontecimientos en que tuvo parte, o secundaria o principal; sabe de su matrimonio y de sus hijos; es decir, que tiene noticias seguras de las principales vicisitudes de su vida. Es hombre plenamente histórico, en cuanto cabe serlo antes y ahora.

Y es juntamente, con una conjunción maravillosa, hombre de leyenda; primero de una leyenda respetuosa, que busca y encuentra su inspiración en la misma Historia, y no necesita, para mostrar la grandeza de su héroe, distorsionar sus líneas, y desfigurar sus facciones caricaturescamente; y luego, de una leyenda más libertina, que campa demasiado a su albedrío, y que, abusando de la realidad, se atrevió un día a poner en el héroe máscaras inverosímiles, que movieron a cerebros fáciles o a cerebros atrabiliarios, a negar el hombre, por no poder admitir el héroe.

Nunca agradecerá bastante la Historia de España a Don Ramón Menéndez Pidal la rehabilitación incontrastable, el rescate seguro y garantizado, que ha logrado hacer de esta figura máxima de la hispanidad, de esta gloria cumbre de Burgos y de España, que es el Cid Campeador.

El Cid Campeador fué historiado por amigos y enemigos en sus mismos días, o en época muy cercana de ellos; siendo de advertir, que los datos más elogiosos, y los hechos más encumbrados de tan glorioso Héroe, nos los han trasmitido las historias enemigas más amplia y más fidedignamente que las historias amigas, por estar la cultura de los árabes españoles mucho más adelantada que la de los hispano-cristianos. Rodrigo Díaz de Vivar proyecta en la Historia de Ben Bassán o de Ben Alcama una sombra fatídica, que nubla la claridad del Andalus musulmán en castigo dado por Alá a la relajación de sus adoradores; allí se habla del Cid como de un azote divino; pero al lamentar la dureza del castigo, no pueden menos de reconocer y testimoniar la grandeza del instrumento que le inflige.

A par de los árabes, y con absoluta independencia, también la historiografía cristiana coetánea del Cid aunque no alcanza la talla de la historiografía musulmana, nos habla de él, y lo hace con más extensión y más encumbramiento que para ningún Rey. Viviendo todavía Rodrigo, hacia el año 1090, cuando andaba empeñado en la magna empresa de la reconquista levantina, la resonancia extraordinaria de sus hazañas y sus triunfos agitó el entusiasmo de un monje de Ripoll, hasta entonar en loor suyo un CARMEN, o canto de victoria, como no le había escuchado nadie más que el fundador del Imperio romano, Augusto, a inspiración de la lisonja cortesana. Pero al monje de Ripoll no le incitaba la lisonja del poderío cidiano, de quien nada personalmente podía esperar, puesto que ni siquiera vivía al amparo de su espada; sólo la magnitud insólita de las empresas de este héroe enardecía su pluma, y le hacía reclamar como auditorio para su canto a los pueblos hispanocristianos, que anhelaban la reconquista de su fe y de su patria, y principalmente a los que tenían librado su porvenir en el auxilio poderoso de este gigante.

Unos veinte años más tarde que el CARMEN diez o doce después de la muerte de Rodrigo, otro eclesiástico anónimo como el de Ripoll, que tampoco es castellano, le dedica una monografía extensa, la HISTORIA RODECIRI precursora bisecular de las que fueron con el tiempo Crónicas particulares de Reyes o de personajes preeminentes, pero que hasta los tiempos del Cid ninguno la había logrado, y que sólo fué imitada pocos años después por la Crónica Compostelana de Gelmírez. Y tras estos veraces relatos coetáneos, a distancia de menos de medio siglo, brilla en la Literatura Española entre irisados esmaltes de poesía, pero con igual fondo de veracidad histórica, el magno Poema de Mío Cid del juglar de Medinaceli, que con fervor entrañable supo exaltar como ningún otro la incomparable figura de Rodrigo Díaz de Vivar.

Después ya, es la leyenda quien se apodera del Cid Campeador, para adaptarle caprichosamente a tiempos y costumbres exóticas, ajenas a todo valor de realidad, engendro inconsistente de la fantasía. En brazos de la leyenda, el Cid de la Historia, tan ejemplar, tan mesurado, tan prudente, se hace repulsivo, fanfarrón; caza Reyes moros como liebres en coto cerrado; cuando apenas le apunta el bozo, asesina vengativo al Conde Gormaz, porque, en disputa de cacería vulgar, había abofeteado rufianescamente a Diego Laínez, padre de Rodrigo; derriba a puntapiés el trono del Rey de Francia y se las apuesta desconsideradamente con el mismo Sumo Pontífice...

Si hubiéramos de creer en la leyenda, si quisiéramos todavía seguir empeñados en la propagación de fábulas tan absurdas y tan demeritorias, no valdría la pena de glorificar al Cid, porque nunca, pero menos en estos tiempos de crítica, podríamos presentarle ante España y ante el Mundo como el más alto ejemplo de las virtudes raciales del pueblo español, que es en fin de cuentas la verdadera, excelsa, e inigualada gloria de nuestro héroe.

"... Cuando Rodrigo venía con la cortada cabeza del Conde...", cuando de Evaristo Barrio que figura en la antesala de llamada Sala de jueces del Ayuntamiento burgalés.—(F. Fede)

Bicicletas B. H.

Todos los tipos
Todos los modelos
Bicicleta de suprema calidad

Bicicleta B. H. RURAL - Todos la imitan, ninguno la iguala

VELOMOTORES B. H. con cambio de velocidades y embrague automático

Motocicletas "DERBI"
de 250 c. c. - 98 c. c. y 95 c. c. cilíndrica

Motocicletas "M. V." 150 c. c. - 125 c. c.
CAMPEONA MUNDIAL

Motocicletas "OSSA" 125 c. c.
CAMPEONA DE REGULARIDAD

RECAMBIOS PARA AUTOMOVILES - ACCESORIOS - RODAMIENTOS - RODILLOS - PALIERES - NEUMATICOS

Máquinas de coser "SIGMA"

COMERCIAL **VELO-MOTO**

Victoria, 14 y Héroes del Alcázar, 1 . Teléfono 2023 BURGOS

RADIO

Burgos: Cid, 9

Establecimientos

Frigoríficos - Neveras - Ventiladores - Aparatos radio - Lavarropas - Máquinas afeitar - Lámparas alumbrado.

Bilbao: Gran Vía, 24

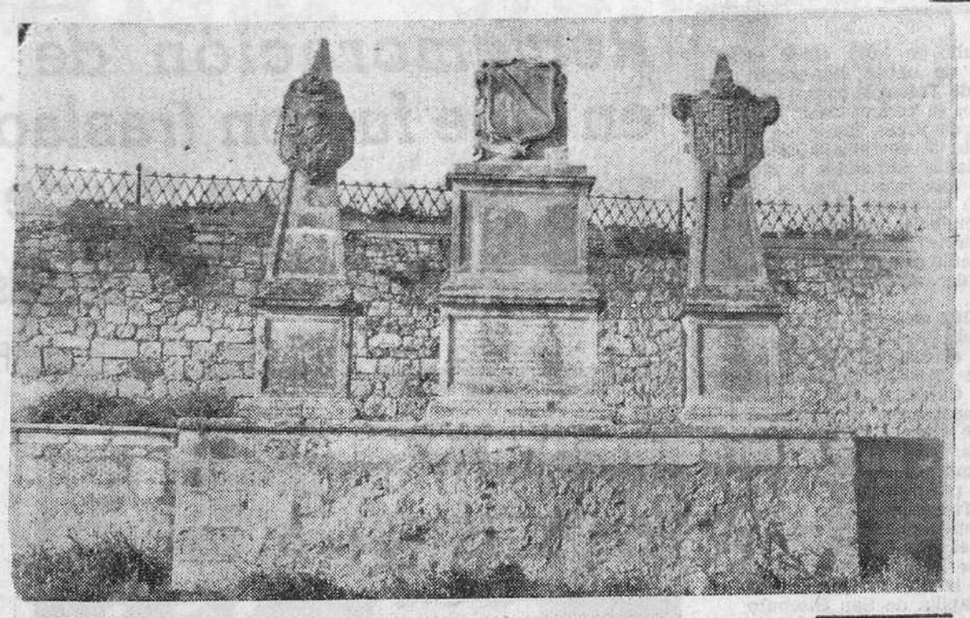
GRANDIA

A revendores grandes descuentos

San Sebastián: Mayor, 1

FRANCO Y EL CID

Por Luis FERNANDEZ PEREZ
PARROCO DE IGLESIAS



"Solar del Cid", primitivo monumento erigido a la memoria del gran héroe castellano en su tierra natal. Se alza según la inscripción existente en el monolito del centro que se remata con el escudo del Campeador, sobre el mismo lugar donde estuviera la casa en que Rodrigo vino al Mundo. — (Foto Fede).

BELLAS y nobles eran las Hijas del Cid.

Una, rubia, como la miel virgen de las colmenas silvestres. Otra ambarina, como la madera pulida de los robledales de Castilla.

Ambas a la par, eran buenas como el pan candeal que cuaja y se acendra en las riberas del Arlanzón: puras de alma como las zuritas que zurean en las almenas del Castillo y esbeltas de cuerpo con la esbeltez que habían de copiar de ellas los geminados chapiteles catedralicios. Eran un espléndido monumento viviente en la tierra sagrada de Castilla.

Del Cid recibieron el valor y la firmeza que hace nobles y da prosapia. De doña Jimena la fe y la dulzura que pone encantos y rubores en la mujer española.

Por eso las Hijas del Cid eran, después de la Virgen, lo más adorable en las tierras castellanas.

****

Bibliografía

"CANTAR DE MIO CID" (versificación moderna), por el reverendo Padre Fray Justo Pérez de Urbel, O.S.B., con ilustraciones de Jesús Bernal. - Editorial, Hijos de Santiago Rodríguez. Burgos. 185 páginas, 30 pesetas.

Burgos vive unos días de intensa vida cidiana y la figura del héroe legendario "que en buena hora nació" llena todas sus actividades que se verán colmadas en estos días conmemorativos. Pero la persona del Cid era tan poco conocida en sus detalles y sus hechos tan extraordinarios, que le convertían en un ser casi mitológico.

A hacer real y tangible esta figura, que adquirió carácter universal, tendieron los estudios del insigne Menéndez Pidal y otros eruditos y la edición del "Cantar de Mio Cid", del que existía un solo manuscrito; pero el arcaísmo de su lenguaje hace difícil su lectura en los momentos actuales. A hacer fácil esta lectura viene esta nueva adaptación poética hecha por el reverendo Padre Justo Pérez de Urbel, a ruego de la Editorial Hijos de Santiago Rodríguez, prestigiosa Casa burgalesa, siempre en vanguardia en todo cuanto pueda contribuir a aumentar las glorias de nuestra querida provincia.

El nombre del autor es de sobra conocido y esto nos ahorra el hacer su presentación.

La obra está hecha en versos alejandrinos que, como dice el autor, "si por una parte me daba casi hechos muchos versos del original, por otra ofrecía dificultades que he procurado vencer, poniendo el mayor empeño en conservar no sólo el espíritu sino también la letra del Poema inmortal. La precede una introducción que es un acabado compendio del poema y al final el autor añade unas notas de carácter histórico y geográfico, sacadas del estudio que dedicó al cantar don Ramón Menéndez Pidal, todo lo cual hace a este libro utilísimo para dar a conocer plenamente la figura del Cid Campeador.

Valoran el libro algunas ilustraciones de Jesús Bernal, también conocido de nuestros lectores.

Felicitamos muy efusivamente al autor y principalmente a la "Empresa Editorial Hijos de Santiago Rodríguez", por su acierto, ya que ha contribuido el libro a dar a conocer la figura del Cid Campeador.

Pero siempre a lo santo tentó el Enemigo para cribarlo como al trigo. Tras de la Cruz, anda el diablo. Tras de lo inmarcesible, la Vileza.

Como en el seno muerde la víbora; como en Cielo babeó Luzbel; como en el Paraíso reptó la sierpe, así, en el campo de virtud y belleza de Rodrigo Díaz de Vivar el Cid Campeador, puso primero sus ojos la Envidia y después sus calcañales la Vileza.

La Envidia y la Vileza eran Infantes de Carrión.

Quisieron herir en lo más vivo; profanar lo más sagrado; ensuciar lo más limpio. Malandrines y follones que eran ellos, aunque larvados con estofas de alcurnia y armaduras de hijosdalgo, hollaron y profanaron la gracia núbil de las doncellas de Castilla, doña Sol y doña Elvira.

Castilla toda lloró la afrenta.

Su cielo vistió el luto de los mordos de Castilla.

Ni los nobles pudieron olvidar tanta vileza.

Fué Mío Cid Campeador, con sus mesnadas de leales y huestes de nobles —no porque su brazo requiriese ayuda sino para que la confusión de los infames fuese mayor y la venganza de las vírgenes más cabal y cumplida—, quien asestó a los de Carrión el mandoble que los hundió y tundió en el cieno del deshonor en que mal hora cayeron para lección y escarmiento de los nobles homes de Castilla.

Y rescatadas y rehabilitadas a su prístino decoro, volvieron a su noble solar cidiano las bien vengadas doncellas de Castilla.

— o —

También España tenía sus hijas.

Bellas y cumplidas, premio de fecundidad, "sicut novellae olivarum" crecían y aureolaban en torno a la mesa patricia.

Eran las bellas Provincias Españolas.

Unas eran rubias de trigales, como Castilla. Otras tostadas del sol de Andalucía. Estas, ambarinas, como el aceite de los olivares jienenses; las otras negras, pero hermosas, como la bíblica hija de Jerusalén, del carbón de sus montañas. Las había áureas como los pomos de oro de sus naranjales; radiantes con la luz de las mazorcas de sus maizales; eburneas cual el boscaje de sus serranías; firmes, como los hierros de sus montañas, y celtas, dulces y soñadoras, de ojos románticos y adormilados como las ninfas que sueñan en las rías galaicas y las meigas que lloran célticas alboradas. Hermosas y distintas todas, con la exuberante vitalidad de la raza hispana.

Pero un día aciago hombres villanos y ruines usurparon en latrocinio los augustos poderes y las funciones sagradas del gobierno ciudadano de la gran familia hispánica. Muchas de ellas, como las Hijas del Cid, cayeron, ellas también, en manos de malandrines, eslavos y sayones con alma de rufianes que las escarnecieron y flagelaron con la fusta de todas las ignominias y las profanaron y prostituyeron, como de las hijas núbiles de Sión dice el Profeta de los Trenos en los días de la asolación yerosolimitana.

Hasta que un día, día fausto y feliz de redención, el Cid hispano del siglo XX, Franco, el Caudillo de España, al frente de sus huestes y mesnadas, los hijos todos de la España caballeresca, una a una, fué rescatandolas de la vergüenza y la esclavitud para restituirlas otra vez al regio esplendor y a la riente doncellez de su inmarcesible juventud.

Por eso hoy, cuando los huesos del Cid, que descansan, pero no duermen bajo el afiligranado crucero catedralicio, dientan los pasos firmes de Franco el Caudillo sobre el mármoreo pavimento del emporio de Castilla, se estremecerán de júbilo y exultarán gozosos en el seno de la Tierra Sagrada donde esperan la resurrección de la carne, y su alma gloriosa, desde las beatitudes celestiales comulgará con el alma prócer del Caudillo de España en una comunión íntima y redentora de grandezas castellanas, de exaltación española y de cristiandad y catolicismo ecuménico.

SOLO PARA HOMBRES

LE OFRECE LAS MAXIMAS NOVEDADES DE LA TEMPORADA

BONILLA

SASTRERIA VITORIA, 25

Luriace

ELECTRICIDAD - LUMINOTECNIA - FLUORESCENCIA - RADIO

ARTICULOS FOTOGRAFICOS Vafca Infonal

PRODUCTOS KODAK
PLACAS — PELICULA — PAPELES
PELICULAS DE RAYOS X
CAMARAS FOTOGRAFICAS
DE AFICIONADOS Y PROFESIONALES
LAMPARAS ESPECIALES PARA CINE Y FOTOGRAFIA

Madrid, 10 - BURGOS - Teléfono 4578

En Octubre de 1954 y tras varios años de impaciente espera, Burgos pudo al fin ver logrado su anhelante deseo de que la estatua destinada a honrar al más ilustre de sus hijos llegase a la ciudad. En el grabado queda recogido el momento en que cargado sobre un enorme camión y convenientemente despiezada, entra en la plaza de Primo de Rivera el monumento en bronce que inmediatamente fué colocado sobre el pedestal.— (Foto Fede)

Páginas retrospectivas

LAS CENIZAS DEL CID, ANTE SANTA MARIA LA MAYOR

Rememoración de la impresionante ceremonia en que fueron trasladados los restos del Campeador y de su esposa desde el Ayuntamiento a la Catedral

Se celebró el 21 de Julio de 1921, con asistencia de SS. MM. los Reyes D. Alfonso y D.ª Victoria Eugenia

Por Manuel AYALA LOPEZ

Canónigo Penitenciario de la S. I. C. B. M.

En Julio de 1.099, cinco años después de haber recobrado la ciudad de Valencia para el Cristianismo, su conquistador el Cid Rodrigo de Vivar, moría de tristeza ante la derrota infligida a sus soldados mandados a la sazón por sus lugartenientes. Aún continuó su esposa doña Jimena defendiendo la ciudad con varonil entereza, hasta que el rey, prudentemente, ante la imposibilidad de sostenerla, dispuso la retirada.

En 1.102 salía de Valencia la guarnición cristiana, trayendo Jimena el cadáver de su esposo, para depositarle en San Pedro de Cardeña, a fin de que aquí descansasen los tristes despojos de aquel caballero sin tacha; mas la vida andariega del Cid Campeador tuvo su réplica en las páginas de ultratumba. Varias fueron sus instalaciones en el cenobio de Cardeña, hasta que en el primer tercio del siglo XVIII se levantó ostentoso panteón de la familia cidiana, en la aneja capilla de San Sisebuto.

Hasta este momento los traslados habían sido leves y siquiera honrosos. Luego empieza accidentada odisea.

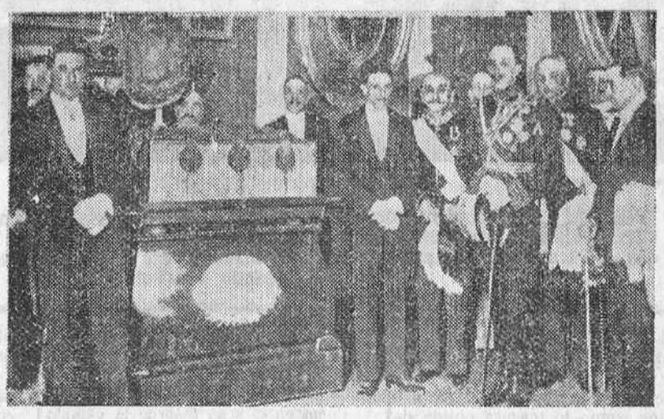
En la guerra de la Independencia, que desalojó a los monjes de nuestro proto-monasterio benedictino, el invasor trajo los restos del Cid a un feble monumento levantado en el Espolón, el 19 de Abril de 1809, de donde pasada la turbonada napoleónica, hubieron de restituirse piadosamente a Cardeña el 28 de Mayo de 1826. Era prudente suponer que allí reposarían ya para siempre las venerandas reliquias; pero algunos años después, al suprimir el Gobierno revolucionario las órdenes religiosas, quedó el monasterio desierto de monjes y el pueblo burgalés, acordándose entonces de los restos del Cid y de su esposa, poco menos que abandonados en un convento amenazado de ruina, pidió al Ayuntamiento que se trajesen a Burgos, lo que se efectuó el 19 de Junio de 1842, depositándose en devota capilla, que se dispuso provisionalmente en las Casas Consistoriales, mientras se determinaba el definitivo lugar.

Y aquí reposaron en piadoso descanso hasta el día 21 de Julio de 1921, en que en un extraño cúmulo de circunstancias vinieron a descansar ante los pies de la "gloriosa Santa María".

ACUERDOS PREVIOS

Delicado era, a la verdad, desplazar del Ayuntamiento el mayor tesoro histórico que con patriótico orgullo conserva el pueblo burgalés. Mas el Concejo, dándose cuenta de que en su capilla estaba con carácter provisional y que por la ingente magnitud que su figura presenta entre los hechos capitales de la Historia patria, la memoria del héroe requiere un monumento de suntuosidad Insuperable, de acuerdo Prelado, Cabildo y Municipio, en sesiones celebradas en 9 y 19 de Febrero de 1921, se tomó "la trascendental resolución" de llevar las cenizas del Cid a la Catedral burgalesa, lugar ni más sagrado para su memoria ni más seguro para su descanso, ni más apropiado para la gloria de quien representa todas las cualidades de la raza castellana y sintetiza todas las brillantes páginas de la Historia de España.

Entonces se convino que el traslado había de ejecutarse con esplendorosa solemnidad, dentro del ciclo ya previsto, de las fiestas del VII Centenario de la Catedral, presididas por el Rey D. Alfonso XIII. El día 21 de Julio de 1921 había sido señalado para la ceremonia; mas a fin de



S. M. EL REY D. ALFONSO XIII, JUNTO AL ARMON QUE CONTIENE LOS RESTOS DEL CID Y DE SU ESPOSA. PRESENCIA EL DESFILE DE LAS TROPAS CELEBRADO EN EL ESPOLON, EL DIA 21 DE JULIO DE 1921, ANTE LOS RESTOS DEL CAMPEADOR. EN LA TRIBUNA FIGURAN S. M. LA REINA DOÑA VICTORIA EUGENIA Y EL CARDENAL BENLLOCH. — (Foto del reciente libro "Huellas del Cid", cedida gentilmente por su autor, D. José María Cárate)

que el éxito acompañase a las gestiones se necesitaban algunas precauciones.

EXHUMACION DE LOS RESTOS

En el día 18 de Julio se celebró en el Ayuntamiento una íntima ceremonia, emocionante e histórica, la de colocar los restos del Cid y doña Jimena, sacados de la urna en donde habían estado desde el año 1842, en la caja metálica en que quedarían para su definitivo enterramiento, bajo el Crucero de la Catedral. Esta caja de cobre, construída por disposición del Municipio, es muy sobria, con tres cerraduras estilo del siglo XI y su interior dividido en dos compartimentos, para que estén debidamente separados los restos del Cid y de Jimena, como estaban hasta entonces, en la antigua urna de caoba.

Al acto asistió el Cardenal de Burgos, Emmo. Sr. Dr. D. Juan Benlloch; el ministro de Instrucción Pública, D. Francisco Aparicio; el gobernador civil de la provincia, D. Isidoro León; el Ayuntamiento en pleno, la Junta del Centenario y otras personalidades de notorio relieve.

Después de los necesarios preparativos procedióse respetuosamente a abrir la urna. No sin alguna dificultad se logró separar el marco que servía de cubierta interior con las lunas de cristal y tela metálica y, por fin, quedaron completamente visibles las venerables cenizas.

Entre las del Cid se encontró una cajita de bronce y cristal, conteniendo algunas esquirlas y huesos pulverizados, que se recogieron al ser traídos los restos desde Cardeña, el año 1842.

El archivero de la ciudad, señor Salvá, dió lectura a las actas levantadas en los años 1826 y 1842, con motivo de las traslaciones ya mencionadas. En aquellas fechas fueron examinados los restos por un facultativo, consignándose un inventario detallado de los huesos existentes; reconocidos ahora por los médicos titulares don Pedro Rojas y don Mariano Páramo, aparecieron en absoluto conformes con los inventarios de dichos años.

Los dos esqueletos se encontraban casi completos, a excepción de los cráneos, de los cuales sólo aparecieron algunos fragmentos, faltando también varios huesos de las manos y otros de pequeñas dimensiones. Emitido informe por los indicados facultativos, procedióse a depositarlos en la nueva caja, trasladando primero los de la esposa, que fueron colocados en el compartimento correspondiente al lado de las cerraduras. Se recogieron cuidadosamente hasta los últimos vestigios de polvo de la antigua urna y luego se hizo en igual forma el traslado de los restos del Cid, los cuales quedaron depositados a la parte de las bisagras. Seguidamente se cerró la caja, con las tres llaves de sus distintas cerraduras, las cuales quedaron en poder del Cardenal, del Ayuntamiento y del Cabildo, de lo cual se levantó acta. La caja, de momento, fué instalada en el despacho de la Alcaldía.

EL TRASLADO SOLEMNE

Jamás en Burgos se ha sentido emoción cual en la mañana en que se llevaron a la iglesia Mayor los restos del Cid y de doña Jimena. El día amaneció espléndido, radiante de luz, con ese azul cobalto propio del sereno cielo castellano. Desde el alba hasta que se cerró la fosa, la artillería hizo salvas sin interrupción. La animación por calles y paseos era extraordinaria.

Los restos del Cid se custodiaban por soldados del Regimiento Lealtad, con armas a la funerala, en la Sala de Jueces del Ayuntamiento. Cubría la urna paño de brocado de España, Castilla, Burgos y el Cid. A su lado se izó el estandarte de la ciudad con los colores morados de Castilla.

A las nueve en punto llegó el Monarca, con su séquito y revistadas las tropas que formaban en la Plaza Mayor y desde aquí cubrían la carrera, en uniforme de gala, subió al Ayuntamiento, donde dispuestos los últimos detalles, dió la orden de marcha.

Inmediatamente tomaron las andas a hombros los tenientes de alcalde del Ayuntamiento de Burgos, Sres. don Mariano Gonzalo, don José Ramón Echevarrieta, don Perfecto Ruiz Dorronsoro y don Fidel Domingo Monedero.

En el primer descansillo de la escalera, frente al famoso cuagalés, Marceliano Santa María, dro del Cid, obra del ilustre burse colocó la urna, entonando un responso el Prelado oficiante. Seguidamente fué bajada a la plaza y colocado sobre un armón de Artillería, en cuyo momento la batería emplazada en el Castillo hizo nuevas salvas y todas las bandas de música batieron marcha.

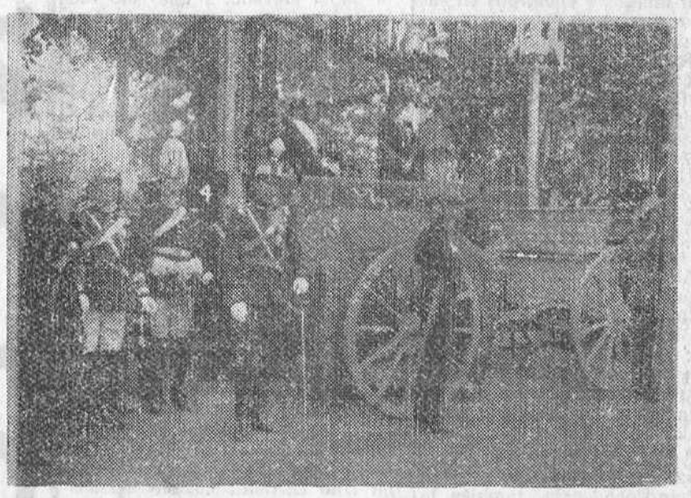
Iniciaba el desfile la Guardia Civil de a caballo, a la que seguían dos secciones de Infantería; desfilaban a continuación Artillería e Intendencia las Corporaciones sin carácter oficial, los Ayuntamientos de Vivar del Cid, Cardeñajimeno, Santa Gadea del Cid, Melgosa, Villahernando y Manciles, genuina representación de la España ancestral, sencilla y guerrera, vigorosa y mística, campesina en su traje señorial, en sus sentires, especialmente invitados por la conexión con la historia del héroe, quien tuvo señorío en ellos, y cuyos hijos, descendientes de sus bravos mesnaderos, venían con el traje típico del país, trayendo los enormes dió acta notarial, por duplicado, pendones y sus cruces parroquiales, con crespón negro. A continuación seguían representaciones oficiales de los distintos Ministerios y las Diputaciones de Burgos y Valencia.

Presidía, de pontifical, el Excelentísimo Sr. Arzobispo de Valencia, Dr. Reig Casanova, con el Clero de servicio, siguiendo el Nuncio, Cardenales y demás Prelados. Finalmente el armón, con los restos cidianos, entre los Ayuntamientos de Burgos y Valencia, bajo la "señera" éste y aquél bajo el pendón morado de Castilla, ostentando los concejales de ambas Corporaciones la tradicional vara de plata, usada en las grandes solemnidades. Al lado derecho del armón marchaba, a caballo, el Excmo. Sr. Capitán General, don Francisco Carbó. Inmediatamente después de los restos del Cid, desfilaba la compañía del Regimiento de Lealtad encargada de tributar los honores, portando bandera plegada con crespón de luto. Seguía después el Monarca a pie y a quien acompañaba, como ministro de Jornada, el de Instrucción Pública, el burgalés don Francisco Aparicio. Cerraba la marcha la Escolta Real.

La comitiva ofrecía una brillantísima nota de color por el contraste entre la diversidad de uniformes con la riqueza de los ornamentos sagrados y las vestiduras de los maceros, clarineros y timbaleros, de historiado carácter, de las Corporaciones populares, mientras las músicas municipal de Valencia y del Regimiento de Lealtad ejecutaban marchas fúnebres y los clarines y timbales dejaban oir sus tradicionales sones.

HONORES MILITARES A LOS RESTOS

Entre inmensa muchedumbre



LA FUNEBRE COMITIVA DE CONDUCCION DE LOS RESTOS DEL CID HACIA LA CATEDRAL, DESFILA POR LA ACTUAL CALLE DEL GENERAL QUIEPO DE LLANO, CAMINO DEL ESPOLON. — (F. "Blanco y Negro")

caso la Catedral entera, coronada por la cúpula del Crucero, la obra de arte más genuinamente burgalesa de cuantas atesora la ciudad.

En el centro mismo del Crucero, en el punto de intersección de las naves, se abrió una fosa lo suficientemente grande para contener el féretro y dejar alrededor un paso de medio metro

ANTES DE INICIARSE EL TRASLADO DE LAS CENIZAS DEL CID, EL MONARCA SE FOTOGRAFIA, EN LA SALA DE JUECES MUNICIPAL, ANTE LA URNA QUE GUARDA LOS RESTOS DEL GLORIOSO HIJO DE BURGOS.—(Foto "Blanco y Negro")

desfiló desde el Ayuntamiento a la calle de Queipo de Llano, Plazas de Santo Domingo de Guzmán y de Primo de Rivera, hasta el Paseo del Espolón. En este lugar habíase levantado, junto a los cuatro Reyes y frente a los Arcos del Consistorio, una tribuna donde se hallaba la Reina doña Victoria Eugenia, acompañada del Cardenal Benlloch y del Nuncio de Su Santidad, Monseñor Tedeschini. Al pie de dicha tribuna se detuvo el armón, situándose a su lado don Alfonso, rodeado de Diputaciones y Ayuntamientos de Valencia y Burgos, representantes en Cortes, Prelados y magnates. Frente a la tribuna se colocaron el capitán general y la escolta real. Inmediatamente comenzó el desfile militar que duró media hora. En el momento evolucionaban sobre el público varios aeroplanos militares.

Reanudada la marcha, el fúnebre cortejo pasó por el Arco de Santa María y entró en la Catedral por la puerta del Perdón, donde se habían constituído ya las presidencias.

EN LA CATEDRAL

A las once llegaban los restos del Cid, tomando las andas los mismos concejales que las bajaron del Ayuntamiento, mientras doblaban las campanas de la Catedral y tronaba la Artillería, quedando depositada la urna en el Crucero.

Seguidamente se celebró misa de Requiem, oficiando de pontifical el Arzobispo de Valencia y pronunciando la oración fúnebre el entonces Obispo de Vitoria Excmo. Sr. Eijo Garay, cuyo discurso fué una maravillosa exposición de la religiosidad del Campeador, de sus virtudes cristianas, de su lealtad acrisolada, del amor a la familia, del recio temple de su espíritu heroico. A continuación se cantó el "Líbera me Dómine", de Perossi, y terminado que fué el responso, se hizo formal entrega de los restos al Excmo. Cabildo Metropolitano.

En una mesa contigua se extendió acta notarial, por duplicado, del sepelio, que firmaron el Rey, la Reina, el Cardenal, el ministro, los jefes de Palacio, el alcalde de Burgos, el de Valencia, el de Vivar del Cid, el de Cardeñadijo, el deán Ilmo Sr. D. Angel P. Villalvilla, el Capitán General, el Síndico del Ayuntamiento, el presidente de la Diputación y el notario, conservándose una de estas actas en el Ayuntamiento y otra en el Cabildo.

Siguiendo la antigua y piadosa tradición cristiana, habíase preparado sepultura plana, sin la aparatosidad de un mausoleo, ya que de mausoleo sirve en este

Otro de los traslados de restos del Cid

Como nuestro ilustre colaborador don Manuel Ayala recuerda en su brillante trabajo titulado "Las cenizas del Cid ante Santa María la Mayor", los restos del Campeador han sido objeto de diversos traslados, en el decurso de los

últimos siglos

A uno de ellos, se refiere la adjunta fotografía, que recoge una curiosa estampa del siglo pasado, en que sobre un armón de Artillería y escoltados por tropas, son trasladados los restos del Cid al Ayuntamiento. "Fede" ha exhumado esta curiosa placa, con que completamos el reportaje evocador de la jornada de 21 de Julio de 1921

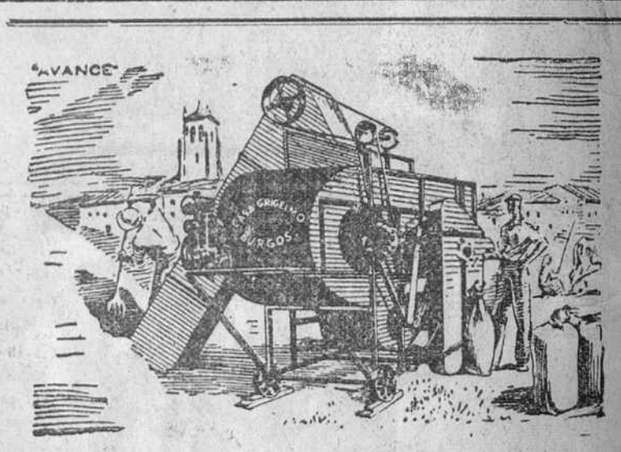
estudios, resultando el verdadero creador de la moderna crítica cidiana, la que ha sabido proyectar en estos días torrentes de luz sobre la figura inconmensurable de Rodrigo Díaz de Vivar.

Redactada en latín romanceado, usual en el siglo XI y con una frase intercalada del "Mío Cid", en el castellano incipiente de aquel tiempo dice así: **RODERICUS DIDACI CAMPIDOCTOR —MXCIX ANNO VALENTIAE MORTVVS—A todos alcanza ondra - por el qve en bven ora nasció. EXIMINA VXOR EIVS - DIDACI COMITIS OVETENSIS FILIA - REGALI GENERE NATA.**

Fué depositado el sarcófago por el ministro de Instrucción Pública, por el duque del Infantado, que también ostentaba el título de Conde del Cid; el marqués de Bendaña, el primer teniente-alcalde de Valencia y los alcaldes de Burgos, Vivar del Cid y Cardeñajimeno. La artillería anunció este emocionante acto con una salva de quince cañonazos. Encerrada copia testimoniada del acta en un tubo de plomo, se procedió a cubrir la fosa con la lápida sepulcral.

En este lugar, que es la conca de Castilla, queda esperando la resurrección de la carne el héroe popular burgalés, el prototipo de la raza que supo encarnar como nadie el dechado de todas las virtudes ancestrales y cuya figura, que toca los linderos de lo sobrenatural, constituye la síntesis esplendorosa de todas las perfecciones de la Edad Media castellana en cuanto hubo en ella de noble y de generoso, de rudo y de leal, de guerrero y de piadoso, de tradicional y de dinámico, de legendario y de verdadero, de mezquino y de grande; la manifestación, en fin de lo esencial y de lo permanente en la nacionalidad española, lo que jamás varía ni se altera, sino que se transmite incólume, de generación en generación, a través de los siglos, para informar en todos los momentos las páginas de la Historia patria.

A PLAZOS Y CONTADO
RELOJES SUIZOS
Hora exacta,
15 años garantía
Enviamos hasta domicilio
PIDA CATALOGO ILUSTRADO, GRATIS
INDUSTRIA SUIZA
Apartado 85. ZAMORA



DISPONEMOS
para entrega inmediata de
SEGADORAS
tipo «Corm'ck» con peine danés y ruedas de goma
ENSACADORAS
metálicas de 1, 2 y 3 ventiladores
AVENTADORAS
para mano y motor
MOTORES
a gasolina, «REX» y «BERNARD» todas las potencias
REMOLQUES - ARADOS
de DISCOS y de VERTEDERA para TRACTOR

Casa Griqelmo
MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL
MERCED, 5 BURGOS

Plaza de Toros de BURGOS
Empresa A. GONZALEZ VERA

DOS GRANDIOSOS ACONTECIMIENTOS TAURINOS
con motivo de las fiestas cidianas

Día 24 de Julio (domingo)
SEIS seleccionados toros de D. JUAN COBALEDA, de Salamanca, para los ases de la Tauromaquia

CESAR GIRON
"ANTOÑETE"
y "CHICUELO II"

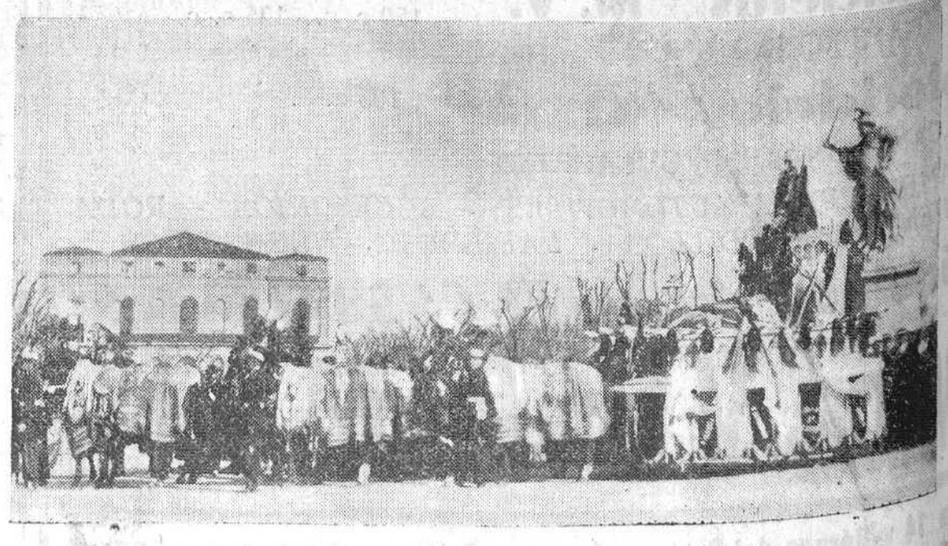
Día 25 de Julio (festividad de Santiago Apóstol)
SEIS escogidos novillos de D. JESUS SANCHEZ ARJONA, de Salamanca, para las primeras figuras de la novillería

Rafael Pedrosa
Marcos de Celis
y Joaquín Bernadó

Las corridas empezarán a las SEIS de la tarde

Despacho de localidades en las taquillas oficiales de la plaza de Santo Domingo de Guzmán

Grandes descuentos por abonos



La partida...

¡Hora es ya de partir..! ¿Quién pone puertas
al dolor, en la dura despedida,
cuando están las ventanas de la vida
de par en par al infortunio abiertas?

¡Cuna tú de mi ser! ...Cómo despiertas
en mi ánimo sola y afligida
sentimientos que, al filo de la herida,
contraste son de pesadumbres ciertas...!

¡Llora el Campeador...! A su lamento
sollozan del Ubierna, en canto llano,
las molineras aguas rumorosas...

¡Oh, cuál se duerme entristecido el viento,
y cuán triste se abisma el «castellano»
en el silencio triste de las cosas!..

MARTIN GARRIDO

«El Cid, jurista ejemplar»

Por Juan DEL ROSAL

Vicerrector de la Universidad de Valladolid y Decano de la Facultad de Derecho

"Pues si yo mantengo el Derecho en Valencia, Dios me la dejará, y si hago mal en ella, con soberbia o con injusticia, bien sé que me la quitará".

LA peripecia heroica del Cid está enfilada a la realización de la justicia. Es el canto más hermoso de varonía humana y de idealidad realizada, pues sus empresas, gestos y hasta sus quehaceres minúsculos se hallan transidos de un espíritu justiciero en su doble dimensión concreta y abstracta. La primera, cuando ponderadamente decide sobre las menudas contiendas o distribuye el botín de guerra, con una minuciosa preocupación por dar a cada uno, según su merecimiento. Así, valga de ejemplo la alabable mezcolanza de generosidad con la justicia, o mejor aún, de la equidad, descubridora de la veta profunda de la verdad jurídica.

"—¿Sois vos Alvar Fáñez, valiente lanza? No podía fallar empresa que se os encomienda. Juntemos lo vuestro con lo mío, y desde luego —si lo queréis— os concedo la quinta sobre el total de la ganancia (y no sólo sobre lo que vos conquistásteis)".

La segunda, porque su mirada no cesa de contemplar los altos deberes, en los que se cifran y compendian las virtudes de la buena gobernación de los hombres y porque, en fin de cuentas, encumbra la idea de la justicia en las lindes del alto Reino de los Cielos.

Pero que cuando no aquieta la herida clavada en la carne moral, saca a relucir su hombreidad, como cuando dijo: "¡Merced, Rey y Señor, por amor y caridad! No puedo echar en olvido el mayor cargo. Oígame toda la Corte, y compartan todos mi favor. A los Infantes de Carrión, que tanto me han ultrajado, yo no puedo menos de retarlos."

Aquí sobrepuja más el ideal caballeresco que no se sacia con la sutura que realiza la solución jurídica, administrada, nada menos, que en unas Cortes. Pero con ello se comprende, en buena parte, la intelección humana con que contempla las ideas jurídicas, pues no se olvide que aún rastrean los restos de una postura primitiva y de índole privada del Derecho en general.

Sólo con la justicia se conservan los reinos. "Si mantengo el Derecho en Valencia, Dios me la dejará" ¡Cabe, en verdad, una actitud más entrañablemente eterna e imperecedera en el transcurso de los siglos que ésta expresión, de rendida pleitesía al Derecho!

La frase es por demás aleccionadora, habida cuenta de la fecha en que nace: en el umbral de la Justicia pública, cuando todavía vagaban aquí y allá las impurezas de una justicia vindicativa, expuestas a las intemperancias de la actuación privada.

Que el Cid era un "sabidor" de Derecho, es bien conocido, sobre todo, después de la espléndida investigación del maestro Menéndez Pidal. Pero lo extraordinario no es que tanto en la Jura de Gadea cuanto en las Cortes de Toledo, se presente el Cid como un Alférez Mayor de la Justicia, que unas veces vela por las virtudes políticas de fidelidad y sometimiento al Rey o cuando entable contienda para reparar agravios, sino que lo realmente sorprendente en la figura del Cid, como paradigma del jurista de hoy y de siempre, es la equilibrada ponderación que ofrece de los aspectos formal y sustancial de la Justicia. Encarna, en una palabra, una noción del Derecho y de la Justicia por demás correctísima, por cuanto, de una parte, constituyen las vértebras en las que se asienta la buena convivencia de la vida comunitaria, pero no queda en unas simples virtudes ideales, sino que sus empresas están colmadas de una continua y renovada realización de la idea de la justicia, en su más pura acepción éticojurídica. "Hacia tan gran justicia y derecho", decían sus enemigos que en los sometidos no crecía la queja ni el malestar. Sólo cuando la palabra empeñada o el convenio celebrado se veía empañado por la mentira o la falsedad, dejaba a un lado su mesura y ponderación, y daba riendas sueltas a la acción directa.

Así, pudo decir con agudeza el maestro Menéndez Pidal que "el Cid fué siempre un realizador del Derecho, lo mismo público que privado".

De un Derecho, además, reparador de injusticias y que sirviera de dique de contención a la maldad humana, más allá del cual está la violencia como contrafigura. Así valga de cita, "Bajo los mantos lleven las espadas flexibles y tajantes. Así quiero presentarme en la Corte a pedir justicia. Y si los infantes de Carrión me buscan camorra, bien confiado voy con este ciento de caballeros".

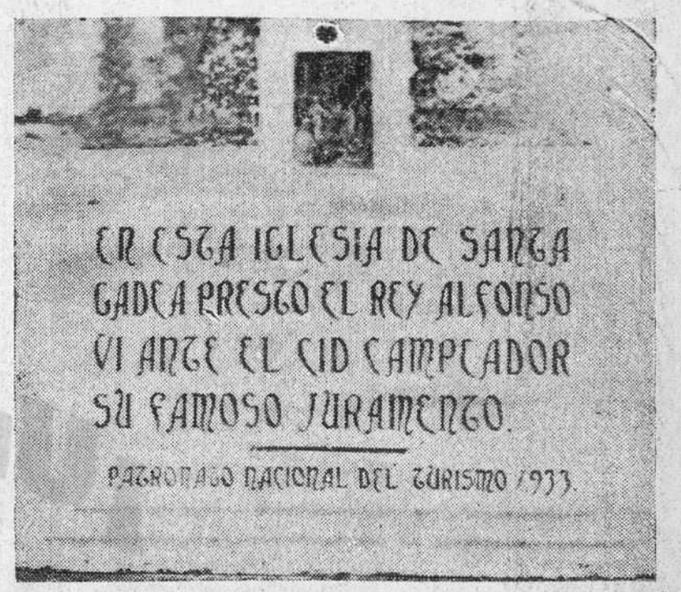
La realidad de este aserto fué posible gracias a una concepción del Derecho y de la Justicia, con bases radicalmente éticas y, por tanto, humanas. Su figura de gigante no reclama del Derecho nada más que lo humanamente hacedero. Apela a él, cuando la malicia de las personas enturbia la sana coexistencia humana. Cuando nos cuenta el verso:

Fabló Mio Cid —bien e tan [mesurado:
grato a ti, señor padre, —que [estás en alto!
Esto me an buolto —mios ene- [migos malos.

Cuanto insta en las Cortes de Toledo se origina en cualquiera conciencia limpia. El Derecho sirve para puntualizar los comportamientos de las personas, cuando sus intenciones esmaltan de reproche las conductas de los seres. La Justicia es concebida como restauración y equilibrio de los desafueros de los hombres. El Cid era un "sabidor" del Derecho, alumbrado siempre por la Justicia. Pero su sabiduría no era un puro conocimiento de los preceptos, de lo que hizo gala en ocasiones, sino la lección provechosa para las generaciones en que hizo del Derecho el quicio de su quehacer, llevándolo fajado en sus entrañas de tal forma que siempre constituyó su criterio y orientación de vida. La razón de ella —¡y esta fué su ejemplaridad!— hay que hallarla en que su peregrinaje en la tierra estuvo espoleado por la idea del deber; incluso cuando **formalmente** estaba distanciado de su Rey, sus primeras ofrendas de conquista eran brindadas a él. La fuerza de convicción de sus gestas radica en que supo labrar la polifonía de las regiones de España en un canto de solidario abrazo, fruto singular de un ideal de vida, hincado en el deber de cada día, sin el cual no cabe hablar de Derecho y de Justicia, ya que la instancia suprema de estas dos magnitudes proviene del cumplimiento de un deber socialmente justo y humanamente realizable. La humanidad de su concepción del Derecho y de la Justicia, en una época azarosa y de transición, agiganta hasta nuestro tiempo el aspecto jurídico de las empresas cidianas, que reclaman a voces un estudio sosegado, y no estas líneas, hilvanadas en un corto paréntesis de trabajo, pero ofrecidas como muestra de admiración y afecto a la ciudad que acuna ahora las glorias del Cid, pues le ha visto retornar tal cual predijo el verso:

¡Albricia, Alvar Fáñez, —ca echados somos de tierra! —mas a grand ondra —tornaremos a Castiella.

Par adquirir papeletas para el sorteo de los maravillosos cuadros donados para el homenaje a la descendiente de Goya, pueden pasarse por Sección Femenina de F. E. T. y de las JONS. Calle Aranda de Duero número 6.



VIVAR Y EL CID

Por el Dr. Ignacio MARIN DE LASA

"¡Oh, señores! —¿Cuándo se vió cosa semejante?

¿Quién diría que habíamos de recibir honra —del Cid de Vivar?

¡Váyase al río Ubierna —a moler los molinos y cobrar las maquilas— como lo suele hacer!

¿Quién le daría — matrimonio con las de Carrión?

(Del Poema del Mio Cid: cantar tercero, pág. 265).

ESTA fuera de toda duda que el Cid Campeador, pese a la insigne necedad de Masdeu, Conde y otros mentecatos de la cidofobia, entre los que se encuentra el arabista holandés R. Dozy, fué un hombre de carne y hueso, así como también que fué señor de Vivar, pueblecito situado a unos siete kilómetros al Norte de la noble ciudad de Burgos.

Nada más sencillo que probar nuestro aserto.

No hace todavía un mes, que estuvieron en Vivar del Cid, para practicar investigaciones cidianas, los eminentes eruditos y brillantes escritores don Ismael García Rámila y don Luciano Huidobro, sacerdote ejemplar este último y meritísimo cronista de la provincia.

Les recibí, colmándoles de atenciones e informándoles minuciosamente, un entrañable amigo mío y compañero, médico titular de aquella localidad, el prestigioso doctor don Arsenio Fernández Inguanzo.

Claro está que a tales ilustres visitantes, les llevó a Vivar algo más de lo que acabo de mencionar, relacionado con algunos actos importantes que en fecha próxima se van a celebrar en aquél lugar por la Institución Fernán González, Academia burgense de las Letras y de la Historia, actos que no es del caso tratar ahora.

En Vivar del Cid hemos visto recientemente el solar en que estuvo enclavada la casa señorial de los mayores de nuestro héroe nacional —un terreno cuidadosamente conservado y cercado por arbustos enanos—, un molino que recuerda los del poema del Mio Cid —tradición a la que se refiere sin duda Pedro Abad, el amanuense de Medinaceli, en el tercer canto del inmortal poema, en que el caballero de las mesnadas de los condes de Carrión, Asur González, insulta al Cid, echándole en cara la inferior condición de su linaje—, molino que sigue siendo propiedad de los descendientes del Cid y un buen número de vestigios que denotan la existencia de los antepasados del que "en buena hora ciñó espada".

Tan sólo a dos kilómetros de Vivar, en Sotopalacios, risueño pueblecito que se alza sobre un cerro verdegueante levántase un antiguo castillo, ya en ruinas, con sus recios muros, ajimeces y barbacanas, resto de una de las fortalezas en que la familia del Cid asentó su linaje y poderío.

Los innumeros escudos y blasones que adornan las fachadas de otras tantas casonas solariegas, algunas de ellas abandonadas y carcomidas por la acción del tiempo, son una buena prueba de que allí vivieron y se apresentaron las valientes lanzas de sus criados y amigos, los nobles señores que acompañaron al Cid en su destierro.

Rodrigo tenía, por parte de madre, nobleza muy alta y muy valida en la corte; por parte de padre era de nobleza famosísima, pero no principal, que hacía vida bastante retirada en su casa solariega de Vivar, siendo admirado y querido de propios y extraños.

Todos sabemos que Cidi Ru Diaz —en hebreo "Cidi" equivale al afectuoso título "mio Cid", esto es, "mi Señor"— murió en Valencia, a la que conquistó, en el año 1099.

España ha levantado sobre el país, convirtiéndole en héroe epónimo (epónimo, es el que da el nombre a todo un pueblo y Rodrigo fué el primero que creó en la Península el espíritu de hispanidad), al más grande de los caudillos y mejor de los guerreros que vivieron en la Edad Media y que con otros héroes griegos, franceses y germanos como Aquiles, Roldán y Sigfrido, llenaron de hechos gloriosos la historia militar de sus respectivos pueblos.

El Cid fué un noble caballero, un esforzado y valiente guerrero, vasallo leal aun a la hora de la gran injusticia de que le hizo víctima su rey, mal aconsejado y envidioso de su nombradía, al desterrarle para tranquilizarse y complacer a los "mesteríeros" o ciñadores, los condes invidentes, que con esta torpe y vil acción no hacían otra cosa sino retrasar la gran Reconquista de la Península que siglos más tarde tuvieron que realizar los Reyes Católicos.

Alfonso VI nunca le perdonó que hubiese sido alférez y portaestandarte de su hermano el rey Sancho cuando éste recibió, a la muerte de su padre Fernando I, como herencia, el reino de Castilla, y mucho menos que le tomase juramento en la iglesia de Santa Gadea, cuando después del asesinato del rey Sancho, perpetrado por Bellido Dolfos frente a Zamora —¿a instigación de doña Urraca?— le preguntó, haciéndole poner las manos sobre los Evangelios: —¿Juráis no haber tomado parte en la muerte de vuestro hermano, el rey Sancho...?"

El Cid ha sido considerado por los historiadores como el rayo de la guerra en las batallas. Se le veía en el campo de Marte, lo mismo en Sevilla, que en Zaragoza, en Aragón, que en Barcelona y Valencia, a la que conquistó él sólo con su valor, y que a su muerte defendió su esposa doña Jimena. Destacaba entre los demás guerreros —su lanza valía por la de mil caballeros, como decía el rey Sancho viéndole pelear—, por su yelmo diademado de electro, por su escudo bajo la enseña del dragón furente y por su invencible espada, siempre tinta en sangre de moros y brillante como la aurora gloriosa de una España en la que ya comenzaba a amanecer...

Yo le veo, a través de la poesía juglaresca y de las narraciones del egregio historiador don Ramón Menéndez Pidal, saliendo de Vivar del Cid con su gente, dejando sus palacios yermos y desmantelados. "Las puertas quedan abiertas, sin cierres; las perchas sin ropa y sin halcones". Al llegar a Burgos, el Cid ve nuevas señales de la ira del rey: había prohibido don Alfonso que diesen posada o vendiesen vianda al desterrado, rigor extremo que en siglos posteriores se mitigó, considerándolo como un abuso del monarca; la pena con que las cartas reales amenazaban al que acogiese o socorriese al de Vivar, era la confiscación y la ceguera; esto es, la pena de los que desacataban las órdenes del rey.

Don Rodrigo, al observar que nadie osa abrirle la puerta, tiene que acampar en la glera del Arlanzón, como si fuese en despoblado. Sólo el buen caballero burgalés Martín Antolínez, "una ardida lanza", provee de pan y de vino al Cid y a sus caballeros; bien sabe que caerá en la ira del rey, pero gustoso abandona su casa y heredades de Burgos para seguir en su destierro al Campeador, y aun obtiene de unos judíos de la ciudad el préstamo de algún dinero para el desterrado.

Dispuesto a partir, el Cid recoge su tienda. Desde la orilla de Arlanzón, mira allá arriba extenderse la ciudad, coronada por el castillo; contempla la románica silueta de la Catedral de Santa María, que entre el caserío se adelanta y descuella como en adiós solemne.

Vuelve el Campeador las riendas de su caballo hacia el lejano templo; alza su mano diestra, se santigua la cara: "Voy a dejar Castilla, pues tengo airado al rey; no sé si tornaré a ella jamás. Si vos, Virgen gloriosa, me socorréis en mi destierro, ofrezco a vuestro altar ricas donas y haré en él cantar mil misas".

Y aguijando su caballo, toma el camino de San Pedro de Cardeña...

La Historia ha repetido hasta la saciedad que el vasallo valía más que el rey.

Y la poesía juglaresca lo ha dicho con estas palabras:

¡Oh, qué buen vassallo si oviese [buen señor...!

Evocación del Campeador

Por el MARQUES DEL TURIA

ALCALDE DE VALENCIA

DIFICIL es la encrucijada histórica que nos ha tocado vivir. Dejando de lado inconsciencias y frivolidades fuera de lugar, lo cierto es que nos vamos enfrentando con un implacable horizonte en el que se dibuja la incertidumbre y la inseguridad. Algo se ha quebrado en lo más íntimo del hombre, allí donde brotan las fontanas de su esencial vivir. La ausencia de la creencia religiosa y de las otras dos virtudes más necesarias, la lealtad y la audacia, ha motivado esa inquietud contínua, ese buscar en la existencia lo que no puede ésta darnos, ese ir y venir, buceando entre teoremas y sofismas. Y, como era lógico, la quebradura íntima se ha proyectado sobre el diagrama histórico, rompiendo la estructura social al deshacer el plano sustentador de nuestra viabilidad. Alcanza, por tanto, la quiebra a la doble vertiente de la intimidad profunda y de su manifestación externa en la sociedad. La zozobra histórica que nos envuelve tiene, por tanto, dimensión de problema universal, lo que impide una actitud de huída y obliga, netamente, a buscarle pronta y adecuada solución.

Todos somos, pues, llamados a esa tarea árdua de lograr la ensambladura entre los dos polos hoy día desconectados: el personal de cada uno y el de la convivencia común. Con la exigencia de sacrificar las posiciones intelectuales sin validez universal y de las actitudes sociales no armonizadas con el bien común. Pues de lo contrario, la hipocresía será el fruto de una vida aparentemente lograda, pero que estará irremediablemente rota en la autenticidad humana de su pura esencia.

Es, por consiguiente, necesario que para iniciar el camino hacia la cumbre volvamos los ojos hacia aquellos hombres que, en su vida, supieron alcanzar, con plenitud, la ejemplaridad histórica. Evocación de recias personalidades que quedaron grabadas en las páginas del devenir de los hombres a fuerza de sinceridad y valor.

Mio Cid es uno de éstos y quizá y sin quizá, uno de los más grandes, al menos en el cuadro hispánico de héroes. Su evocación lleva consigo, por tanto, la remoción de los estratos más hondos de la hispánica misión. Revitalizar su figura, dándole las dimensiones que merece su gloria, constituye un principio de andadura que asegura el logro de la meta impuesta por Dios a las Españas.

El Cid, el que en buen hora ciñó espada, nos dió con su rotunda peregrinación vital, un ejemplo claro y preclaro de lo que un hombre, un español a secas, sin adjetivos, puede y debe ser. Pues todo hombre debe ser consciente de su Dios, y todo español, audaz y leal con esa su creencia. Lo contrario, los distingos más o menos sutiles, es perder el tiempo, ese tiempo que no se nos ha dado para que se desgrane entre el amanecer primero y el atardecer último de nuestra vida, sino para que lo vayamos ganando, a punta de espada, palmo a palmo, como el Campeador ganaba las tierras y los campos de Valencia.

Tres virtudes que son una sola, pero que matizan, con entera plenitud, la misión de España. La Fe, el mantenimiento intelectual y operativo de la Religión como lo primero de todo, como lo único que interesa. ¡Por Dios y Santa María!, como el Cid siempre iniciaba sus empresas guerreras.

La Lealtad, esa lealtad que a veces cuesta mucho de mantener. Como el Cid, que pudiendo ser rey de las tierras que con su esfuerzo conquistaba al infiel, prefirió entregarlas a Castilla, ensanchando sobre la haz de la España de entonces el poderío de su rey. ¡Y cuánto le debía costar a él, hombre íntegro y sincero, el no volver la espalda a su señor y rey, quien no había tenido inconveniente en desterrarle de su reino sin motivo alguno que lo justificara! Y, sin embargo, se mantuvo fiel, leal, adicto, hasta la muerte.

Y la audacia. Como el Cid que con un puñado de amigos y servidores se fué, de cara al sol y al mar, a conquistar el pan de cada día y la tierra donde reposar de noche. Sin miedo al fracaso ni a la muerte. Viéndola siempre a su lado, pero sin temerla en ningún momento.

Fe, lealtad, audacia, virtudes que el Cid Campeador, el buen vasallo que no tuvo buen señor, Don Rodrigo Díaz de Vivar, nos enseñó de la forma más difícil, más heroica, más exacta: con la lección impecable de su vida y de su muerte.

Desde aquí, desde estas nuestras tierras de Valencia, en donde estuvo Mio Cid, teniendo la claridad mediterránea, clasicismo hondo en su azul serenidad, envolviéndonos ¡qué dimensión tan tremendamente sencilla y sincera tiene su figura legendaria! Y como un arco tendido entre Valencia y Castilla, Mio Cid despliega otra vez la fuerza de su brazo para aunar voluntades y sentires, pensamientos y quereres. Si él cumplió, también nosotros debemos cumplir.

¡Mio Cid, qué bien luchabas! ¡Por Dios y Santa María que nunca te abandonaron, danos tu fe, tu audacia y tu lealtad! ¡Porque no has muerto, Mio Cid, no has muerto para los de tu Valencia!

"El Cid muestra a su esposa y a sus hijas la belleza de la huerta valenciana" bajorrelieve de Joaquín Lucarini para los pilonos del puente de San Pablo.

Mutua General de Seguros

Accidentes de trabajo
Enfermedad
Incendios

Vida
Accidentes individuales
Responsabilidad civil

RIESGOS DIVERSOS: Incendio - Robo - Expoliación - Cosechas Cinematografía - Guerra y otros riesgos catastróficos (A. R. C. A.)

Entidad colaboradora núm. 10 de la Caja Nacional del Seguro de Enfermedad

Domicilio social:* BARCELONA *Balmes, 19
Sucursal en BURGOS: San Cosme, 6 - Telf. 5383

Importante para el que padece hemorroides

El "carvacrol", substancia descubierta recientemente ha demostrado poseer una acción insuperable contra todos los procesos hemorroidales, tanto internos como externos, resolviendo infinidad de casos y evitando la intervención quirúrgica en muchos de ellos, Es por ello que el preparado alemán "HADENSA" pomada a base de "carvacrol" se ha difundido tan rápidamente en todas las partes del Mundo y puede afirmarse que es el primer antihemorroidal universal. Actualmente "HADENSA" se expende en las farmacias españolas al precio de 27'80 pesetas.

C. S. 14.400

¡Un nuevo triunfo en luminotecnia!

Conseguido por

INSTALACIONES ELECTRICAS

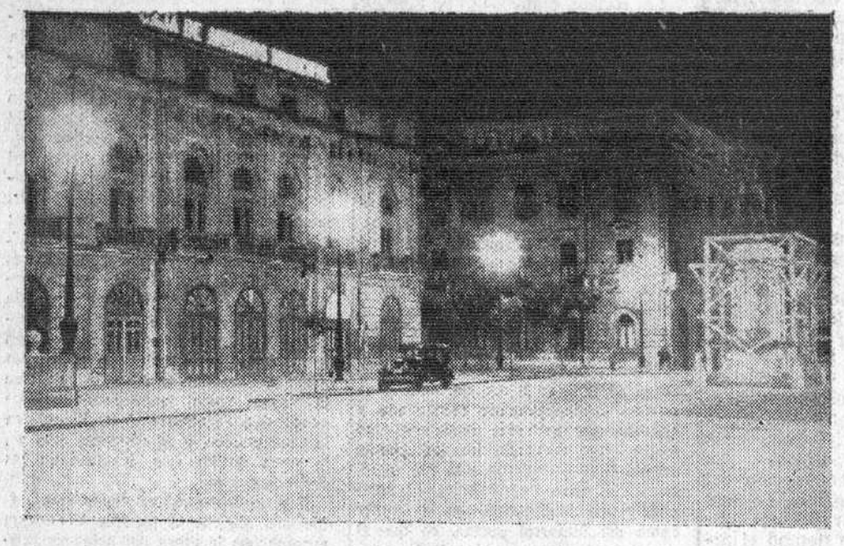
MASE, S.L.

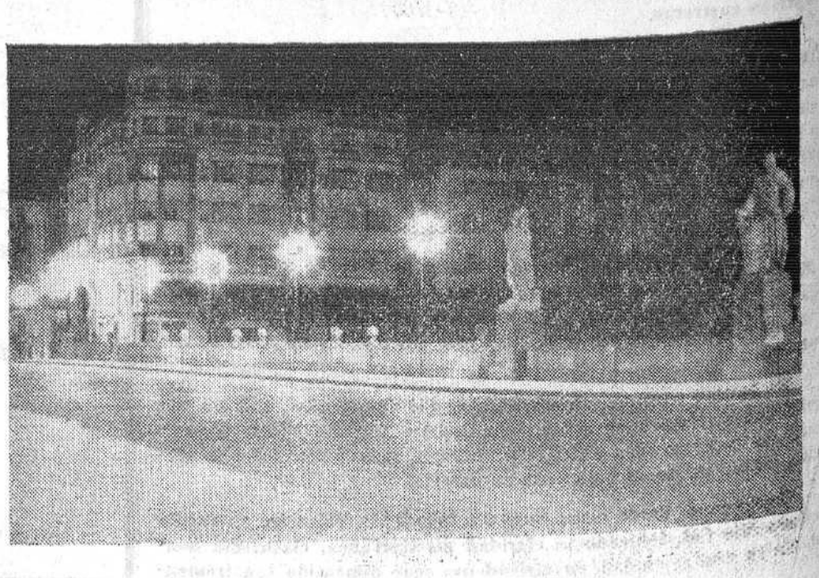
en colaboración con

"PHILIPS"

"ILUMINACION DE LA VIA CIDIANA"

CON LAMPARA MERCURIO - FLUORESCENTE DE COLOR CORREGIDO





Antología poética del Cid

Llorando Diego Laínez
Yace sentado a la mesa
Vertiendo lágrimas tristes
Y tratando de su afrenta;
Y transportándose el viejo,
La mente siempre inquieta
De temores muy honrados
Va levantando quimeras,
Cuando Rodrigo venía
Con la cortada cabeza
Del Conde, vertiendo sangre
Y asida por la melena

(ROMANCERO)

* * *

"Fija soy de don Gómez
Que en Gormaz condado había;
Don Rodrigo de Vivar
Le mató con valentía.
La menor soy yo de tres
Fijas que el Conde tenía
Y vengo a os pedir merced
Que me hagais en este día
Y es que aquese don Rodrigo
Por marido yo os pedía.
Tenerme por bien casada,
Honrada me contaría"

(ROMANCERO)

* * *

Huyendo iba el traidor,
Tras él iba el castellano;
Si apriesa había salido
A muy mayor se había entrado;
Rodrigo ya le alcanzaba,
Mas viendo a Dolfos en salvo,
Mil maldiciones se echaba
El nieto de Laín Calvo:
"Maldito sea el caballero
Que como yo ha cabalgado,
Que si yo espuelas trujera
No se me fuera el malvado"

(ROMANCERO)

* * *

En Santa Gadea de Burgos,
Do juran los fijosdalgos,
Le tomaban jura a Alfonso
Por la muerte de su hermano.
Tomábasela el buen Cid,
Ese buen Cid castellano,
Sobre un cerrojo de hierro
Y una ballesta de palo,
Y con unos Evangelios
Y un crucifijo en la mano

(ROMANCERO)

* * *

Ganada tiene a Valencia
Ese bueno y afamado
Don Rodrigo de Vivar,
El valiente castellano.
Gran haber que había en ella,
De los moros lo ha ganado.
Como bueno y muy leal
Su presente había enviado
A ese buen Rey Alfonso,
De quien el Cid es vasallo

(ROMANCERO)

* * *

Aquese famoso Cid
De Vivar triste yacía;
San Pedro le apareció:
Que se apareje, decía,
Para ir al otro mundo,
Cerca la muerte tenía;
Treinta días, que no más,
Le dijo que viviría

(ROMANCERO)

* * *

San Lázaro soy, Rodrigo,
yo fuí el pobre a quien honraste;
y tanto a Dios agradaste
con lo que hiciste conmigo,
que serás un imposible
en nuestro siglo famoso,
un Capitán milagroso,
un vencedor invencible;
y tanto, que sólo a tí
los humanos te han de ver
después de muerto vencer

GUILLEN DE CASTRO
(1569-1613)

* * *

"¡Ah, soberbio castellano
El de la amarilla banda,
El de grabado gorjal
Y rapacejos de plata
El de la dorada espuela,
Que yo le calcé cuitada;
¿Quién creyera que Tizona
Contra mí se desnudara,
Cuando cabezas de reyes
Pensé me diera por arras?"
... ...
Don Rodrigo de Vivar
Con la color demudada
Turbado la respondiera
Formando mal las palabras:
"Señora, sirvo a mi rey,
Tu afán me pesa en el alma;
Lo demás hízolo amor,
Contra amor ninguno basta"

NICOLAS FERNANDEZ DE MORATIN
(1737-1780)

* * *

Pronto a partir a la africana arena
armado el Cid, radiante en su valor,
con el laúd a los pies de Jimena
esto cantó, que le inspiró el honor
... ...
¡Infiel! no hay que ostentar galantería;
mi canto de tu canto vencedor,
será un tiempo de España la folía,
pues juntará mi esfuerzo con mi amor;
y en el valle de nuestra Andalucía
contando los cristianos mi valor
dirán que preferí a la luz del día
mi Dios, mi rey, mi dama con mi honor.

FRANCOIS RENE DE CHATEAUBRIAND
(1776-1848)

La oración fecha, - la missa acabada la an,
salieron de la eglesia, - ya quieren cavalgar.
El Çid a doña Ximena - íbala abraçar;
doña Ximena al Çid - la manol va besar
llorando de los ojos - que non saben qué se far.
E él a las niñas - tornólas a catar:
"a Dios vos encomiendo - e al Padre spirital
'agora nos partimos, - Dios sabe el ajuntar.
Llorando de los ojos, - que non vidiestes atal
assis parten unos d'otros - commo la uña de la carne.

Myo Çid con los sos vasallos - penssó de cavalgar,
a todos esperando, - la cabeça tornando va.

POEMA DEL CID

* * *

En llegando a la horilla del vado, estava un pecador de malato,
A todos pediendo piedat que le pasasen el vado.
Los caballeros todos escopían, et yvanse del arredrando.
Rodrigo ovo del duelo, et tomolo por la mano.
So una capa verde aguadera passo lo por el vado,
En un mulo andador que su padre le avia dado.
E fuese para Grejalva do es Cerrato llamado,
So unas piedras cavadas que era el poblado.
So la capa verde aguadera alvergo el Castellano e el malato.
E en siendo dormiendo, a la oreja le fablo el gapho:
"Dormides, Rodrigo de Bivar, tiempo has de ser acordado.
Mensagero so de Christus, que non soy malato.
Sant Lazaro so: a tí me ovo Dios enbiado
Que te de un resollo en las espaldas, que en calentura seas tornado;
Que cuando esta calentura ovieres que te sea menbrado
Quantas cosas comenzares, arrematarlas con tu mano"

(CANTAR DE RODRIGO)

El Campeador, el hombre alegre y caballero,
gritó ante el bosque umbroso que tenía ante sí:
—¡Aquí, león! Acércate, que necesito hablarte—
Y de detrás de un risco, entonces vió salir
al peludo habitante de sierra Almonacid.
—¡Calla! Me tuteais, dice el león al Cid.
¿Por qué?— Y el Cid feroz y dulce que ama a España
dice:— Porque soy tu hermano— Y la montaña,
el bosque, hierbas, rosas y zarzales
comprendieron que el Cid y el león eran iguales

VICTOR HUGO
(1802-1885)

* * *

Por la desierta sierra, don Rodrigo pasaba
En su coraza de oro el sol reverberaba
sus prostrimeros rayos, en una tarde ardiente,
redoblando del héroe el brillo refulgente.
No había más que oro, del arzón a la espuela
choca el oro del peto con el de la escarcela.
Encendidos rubíes, su casco lucían,
pero bajo su máscara, más sus ojos ardían.
Soberbio en su descanso, bajo estivo arrebol,
no habiendo a quien herir, hería al mismo sol.
Era para los pobres hijos de las montañas
la imagen llameante, gloria de las campañas,
como torre de fuego, este altivo señor
y exclamaban: "¡Es Santiago o el buen Campeador!"

JULES BARBEY D'AUREVILLY
(1808-1889)

* * *

Pasan ochenta hidalgos de rubias cabelleras
en caballos guarnidos con gualdrapas de seda
escarlata; caminan ricamente ataviados
triples colleros de oro, yelmos de plumas blancas,
el rebenque en la mano y la escarcela alana
Sólo Rodrigo Díaz monta, rígido y fiero;
en caballo de guerra y vestido de hierro.

LECONTE DE LISLE
(1818-1894)

Luce galas muy ufanas
el de Vivar, buen jinete
con espuelas italianas
doradas y de rodete,
y a los rayos encendidos
del sol brillan los metales
de los arneses febridos
de sus piernas y brazales.
Penacho de blanca pluma
sobre el yelmo se desmaya
como la nevada espuma
sobre la tendida playa
y revelan las labores
del follaje en su gorguera
las manos y los amores
de la hermosa que venera

(1805-1849)
JUAN AROLAS

* * *

"Jimena, maté a tu padre,
pero no como villano:
de hombre a hombre lo maté
porque a mi padre hizo agravio.
La ley me hace esclavo tuyo,
tu marido, el Rey Fernando;
marido y esclavo a un tiempo
aquí estoy a tu mandato:
hombre quité y hombre doy;
no sé más; lo que sé hago."

JOSE ZORRILLA
(1817-1893)

* * *

Viejo Cid, ¿acaso nunca
resurgirás de la huesa
a un empujón de tus hombros
despelmazando la tierra?
Mira del tosco villano
las cortesanas zalemas;
al señor, sin señorío,
y alcorzada la realeza.
Blande tu lanza huída,
de polvo y sangre orimienta;
húndela en los pobres cuerpos
amarillos de miseria.
Sangre de la sangre ardida
con que empapaste las glebas
suba a los nuevos racimos
desde tu cárcava vieja.
Que a un rojo sol de justicia
los verdes frutos enveran,
y ha de fermentar su mosto
dentro de las odres nuevas.

ENRIQUE DE MESA
(1870-1929)

Cuenta Barbey, en versos que valen bien su prosa,
una hazaña del Cid, fresca como una rosa,
pura como una perla. No se oyen en la hazaña
resonar en el viento las trompetas de España,
ni el azorado moro las tiendas abandona
al ver al sol el alma de acero de Tizona.
Babieca, descansando del huracán guerrero
tranquilo pace, mientras el bravo caballero
sale a gozar del aire de la estación florida.
Ríe la primavera, y el vuelo de la vida
abre lirios y sueños en el jardín del Mundo.
Rodrigo de Vivar pasa meditabundo
por una senda en donde, bajo el Sol glorioso,
tendiéndole la mano le detiene un leproso.

RUBEN DARIO
(1867-1916)

* * *

Murió luchando en Valencia
Cid Rodrigo el Campeador;
Murió venciendo con gloria
Como con gloria vivió;
Castilla viste de luto,
Siente el moro admiración,
Y, entre el el respeto de todos
—un respeto que es amor—,
Lentamente, por jornadas,
Desde el Turia al Arlanzón
Llevan el muerto despojo
Del que a Castilla ensanchó.
Ayer, pequeño era el Mundo
Para encerrar su ambición,
¡Hoy cabe entre cuatro tablas
Cid Rodrigo el Campeador!

M. R. BLANCO BELMONTE
(1871-1936)

* * *

Vieja ciudad castellana
que, a orillas del Arlanzón,
esculpes en bronce y piedra
las glorias de tu esplendor:
los manes del Romancero
te requieren en su pro,
y es la voz de la justicia
la voz de la tradición.
.....
¡Malhaya quien la semilla
de ingrato olvido sembró
para el leal, para el noble,
para el invicto que en pos
de sí llevó en los combates
los laureles del valor
y, como ofrenda a la patria,
de su sien los desciñó!
.....
Burgaleses, burgaleses,
ved que os da su ejemplo el sol,
que, al esplender, en la sombra
de nuestro Cid se eclipsó

RODOLFO GIL
(1872-1938)

* * *

El ciego sol se estrella
en las duras aristas de las armas,
llaga de luz los petos y espaldares
y flamea en las puntas de las lanzas.
El ciego sol, la sed y la fatiga....
Por la terrible estepa castellana,
al destierro, con doce de los suyos
—polvo, sudor y hierro— el Cid cabalga.

MANUEL MACHADO
(1874-1947)

* * *

Ya Mio Cid de Burgos se partía
mediados gallos, cuando nace el día.
trescientos fijosdalgos lleva en su compañía.

Y acaba el romanz; a tí lo agradezca Virgo Santa María.

Datnos del vino, amigos, un poquiello
si non tenedes dineros.

MANUEL DE GONGORA
(1889-1952)

* * *

¡Ya no hay justicia en España,
no hay ley en Castilla ya,
que al buen Cid han arrojado
de sus tierras de Vivar!
.....
Y las aldeanas rezan,
y dejando de jugar,
los rapaces carisucios
—mucho amor y poca edad—
dicen con llanto en los ojos
y con asombro en la faz:
—¿Por qué se va de estas tierras
Cid Rodrigo de Vivar?
¡Yo no quiero que se vaya!
¡Madre...! ¿No ves que se va?
—El Rey lo manda, hijo mío;
por lo que lo hace, él sabrá;
a nosotros sólo cumple
mirarlo tristes marchar

JUAN JOSE LLOVET

* * *

No estaba el Cid en Valencia,
en Valencia la mayor,
a que ganó con la guerra
y con la paz gobernó,
que fué a tener unas vistas
con su Rey y su señor.
en la santa paz de Dios:
Valencia tranquila vive
la que antes fuera mezquita,
es ya la iglesia mayor
y en su silla episcopal
ya gobierna don Jerom.

LUIS GUARNER

Selección de A. RUIZ VALDERRAMA

Honras y bronces a quien en buen hora nació

Burgos y el Cid.- Discusión en Santo Domingo de Silos.- Aplazamiento de fechas.- Estudios sobre el emplazamiento.- La primera estatua, caída.- Comienza Juan Cristóbal la segunda.- El laconismo de "Azorín".- Expectación en toda España.- Grandeza de la escultura cidiana.- El "quid divinum" del artista

Por José María ZUGAZAGA

TIENE ya Burgos la estatua al Cid que el gran caballero, político y conqnistador se merecía. Todos en nuestra infancia hemos oido lamentarse a quienes visitaban la Cabeza de Castilla de que Rodrigo Diaz de Vivar no estuviera evocado en bronce en la ciudad que es considerada como prototipo de la lealtad y del acendrado nacionalismo español, y hasta existió un político que llevaba como uno de sus postulados —en la propaganda electoral— la de honrar en un monumento escultórico a quien, como el caballero de Vivar, es una figura gigantesca, mundial, que se sale fuera de la órbita hispana para ser recordada con admiración como héroe inmarcesible, legendario, pero sobre cuya autenticidad no cabe la menor duda. Lo dijo Victor Hugo en versos irisados como diamantes, lo ratificó solemnemente un gran guerrero, Napoleón, cuando en Burgos se detuvo, admirativo y grave, ante los restos de Rodrigo...

Parecia como si la estatua del Cid no fuera a realizarse nunca, pero merced a la decisión del

JUAN CRISTOBAL,
autor de la estatua

Ayuntamiento de Burgos y de su alcalde, señor don Carlos Quintana, fué encomendada la estatua al gran escultor Juan Cristóbal. El artista granadino acometió la empresa lleno de ilusión y, después de estudiar las hazañas guerreras y políticas del héroe castellano, inició la empresa. Había realizado unos dibujos sobre los movimientos de las figuras de caballero y caballo y no se detuvo a modelar unos bocetos: llevaba en su imaginación la estatua y acometió febrilmente la misma, después de estudiar también numerosos caballos, contemplados en múltiples actitudes y escorzos. Además, solicitó al ilustre director de la Real Academia Española, don Ramón Menéndez Pidal, su colaboración para que le asesorase en indumentaria y diversos detalles del Cid, invitación que fué aceptada por el sabio investigador con gran alegría y con esa bondad suya que le caracteriza. Muchas veces Menéndez Pidal desfiló por el estudio de la calle de Londres y sentado en un butacón, contemplaba la estatua en silencio. Luego, hablaba lentamente e indicaba una leve modificación, que Juan Cristóbal realizaba sin vacilar...

Horas y horas interminables en la labor de modelado... Se me permitirá que ostente la legítima satisfacción —como burgalés y como español— de haber asistido ininterrumpidamente, a diario, al estudio del artista para contemplar su gigantesco laborar desde que inició los primeros dibujos hasta el día en qué fué entregada la estatua a Burgos en la fundición del señor Codina. ¡Aquellos días de verano agotador, cuando Juan Cristóbal subia y bajaba del andamio envuelto en sudor, con una febril expresión en la mirada, y después de colocar barró sobre la grupa de "Babieca" o la capa del Cid se detenía a contemplar el efecto estético que desde lejos ofrecía una variante! Los rigores estivales eran tan intensos, que se hacía preciso regar el barro cada tres o cuatro horas e incluso por la noche, a las dos de la madrugada, un ayudante insistía en esa operación, con objeto de que la arcilla no se secara y resquebrajase.

FECHAS APLAZADAS

Concertó Juan Cristóbal con don Carlos Quintana la realización de la estatua cidiana en poco menos de un año. Sin embargo, dadas sus dimensiones— que luego el artista amplió considerablemente— era poco menos que imposible concluir la escultura en tan poco tiempo. A este propósito, recuerdo una conversación que sobre el particular sostuvimos el señor Quintana, don Pedro Rocamora —entonces director general de Propaganda— y yo en la quietud del Monasterio de Santo Domingo de Silos, junto a los claustros que son poema de orfebres o de artistas especializados en la eboraria. La amistosa discusión sobrevino por una crónica que yo envié a DIARIO DE BURGOS sobre el tiempo que la estatua consumiría al escultor: un año más de lo pensado. Sostenía don Carlos que ello no era posible —llevado de una gran impaciencia por ver la obra terminada y colocada en Burgos— y yo, visto el ritmo en la concepción de la misma, insistí en mis razonamientos. No se convenció don Carlos, sostuvo cariñosamente su tesis, mientras Rocamora sonreía y al final dijo que en cuanto sus obligaciones oficiales se lo permitieran, iría al estudio del escultor. Efectivamente, así lo hizo y quedó admirado ante la ciclópea labor de Cristóbal. Pocos meses después llevó al estudio al entonces ministro de Educación, gran enamorado del Cid, que prorrumpió en elogios admirativos de la obra, casi concluida. Se habló del sitio donde iba a ser colocada, alguien citó la Plaza de San Fernando, otro indicó la de José Antonio y uno la entrada del puente de Santa María, con el magnífico fondo del arco renacentista y las torres góticas de la Catedral. El señor Ibáñez Martín, que profesa gran cariño a Burgos, escuchaba a todos atentamente y dijo que en su próxima visita a la Cabeza de Castilla, recorrería la ciudad para estudiar el emplazamiento de la estatua.

El tiempo demostró que tenía yo razón en mi crónica cuando hablaba del final del monumento. Un mes después, en unas declaraciones que hizo a la Agencia Cifra Juan Cristóbal, afirmó que una obra tan gigantesca como la por él realizada no se podía calcular exactamente en orden a su conclusión, mas estimaba que hasta el año próximo no podría vaciarla en escayola...

EFEMERIDES PARA LA PEQUEÑA HISTORIA

El cronista ha sido quien más ha escrito sobre las incidencias de la estatua del Cid. En DIARIO DE BURGOS especialmente, en periódicos de Madrid, en la "Revista Nacional de Educación". No sé exactamente el número de artículos publicados, pero estimo que se elevan a cerca de un centenar. Integran la pequeña historia de la escultura y recogen la efemérides al parecer nimia, los detalles de variantes introducidas en la estatua, bien por el artista o por la acción de causas imprevistas. Así, por ejemplo, al aumentar la altura de caballero y caballo en cerca de metro y medio, el ensamblaje de madera construido para sostener el barro falló y varias veces la cola de "Babieca" cayó estrepitosamente. En otra ocasión, la cabeza del caballo, inclinada ya graciosamente hacia la izquierda —con ese aire entre helénico y renacentista que ofrece, en una bella idealización de Juan Cristóbal—, se inclinó más aún, pues los tirantes que sostenían la arcilla comenzaban a resquebrajarse, podrida la madera por los continuos riegos...

CAE LA PRIMERA ESTATUA

Esta fué la causa de que una noche, cuando había sido concluída ya la estatua —el día anterior hablé con Juan Cristóbal y me dijo que no quedaría tranquilo hasta que la escultura fuera vaciada en escayola— se vino abajo el caballo por sus cuartos delanteros. Cuando llegamos al estudio —alguien nos avisó por teléfono de la tragedia— encontramos a Juan Cristóbal nervioso, anonadado por lo ocurrido. Hablaba de pedir una indemnización al escayolista, por haberse demorado en su labor de vaciado cerca de una semana, desde que le llamó. No había consuelo a su dolor. Recorría el estudio con largas zancadas, bebía agua y se llevaba las manos a la frente con insistencia. De pronto, entró don Ramón Menéndez Pidal. Miraba en silencio la informe masa de barro caída en tierra, contempló lo que aún quedaba y abrazó al escultor. Luego, dijo unas palabras que tuvieron la virtud de galvanizarle:

—¡Animo, Cristóbal, no hay que deprimirse! Usted hará otra nuevamente, más bella y perfecta aún, si cabe, que la que se ha derrumbado! Hay que volver a empezar, y con el gran estudio que ha realizado, le servirá de "boceto" la estatua caída!

LA SEGUNDA ESCULTURA

Cayeron las palabras de Menéndez Pidal en el alma del artista como la lluvia de Mayo sobre campos resecos. Y allí mismo se forjó el escultor firmísimos deseos de hacer de nuevo la escultura del Cid. Con actividad febril dispuso que se hiciera el armazón de la estatua, esta vez a base de hierro y madera, y tres meses más tarde ya estaba colocado todo el barro, realizado "el bulto".

TODA ESPAÑA EN EL ESTUDIO DE JUAN CRISTOBAL

Primero don Carlos Quintana, después el alcalde actual, don Florentino Díaz Reig, visitaron con frecuencia el estudio del artista, deseosos los dos de ver la estatua que Burgos anhelosamente reclamaba. Ahora, tras el estudio realizado en la estatua caída por quien restauró el monumento a Felipe III de la Plaza Mayor matritense, los trabajos avanzaban con rapidez de vértigo. Toda España desfilaba por el estudio de la calle de Londres: escritores,

Soberbio detalle de la estatua del Campeador, creada por Juan Cristóbal

artistas, militares, diplomáticos, varios ministros. Su Excelencia el Jefe del Estado se interesó varias veces por el curso de la obra y solicitó fotografías de la misma, para contemplar los progresos efectuados. Más tarde se referiría admirativamente al Cid de Juan Cristóbal ante el Generalísimo Trujillo. El maestro "Azorín", tras unos grandes silencios, sólo pronunció tres palabras ante el Cid: "¡Extraordinaria! ¡Impresionante! ¡Magnífica!".

LA ANATOMIA VENCE AL ESCUDO

Pensó el escultor, en un principio, representar al Cid protegido con un escudo dorado en el cual refulgiera un león. Posteriormente, tras unos estudios anatómicos, decidió que Rodrigo luciera su potente brazo sin ser ocultado por el proyectado escudo, aunque ya tenía trazadas las medidas y forma del mismo, a lo cual le habían ayudado con todo interés don Ramón Menéndez Pidal y su finada esposa. Para realizar las manos, robustas, firmes y, al mismo tiempo, señoriles —como corresponde a la noble estirpe del héroe de Vivar— posó en el estudio del escultor el ganadero de reses bravas Pérez Tabernero, que hizo varios viajes a Madrid con ese objeto. ¡"Te estoy inmortalizando!", le dijo una vez Cristóbal. El ganadero sonrió con una sonrisa ancha y bondadosa, pleno de satisfacción.

CURIOSIDAD DE UN CRITICO ITALIANO

Cuando concluyó la obra y se procedió a su vaciado en escayola, llegó a Madrid, en avión, un crítico de arte italiano. La ecuestre escultura había alcanzado proyección mundial —como la figura de Rodrigo— a través de múltiples revistas extranjeras, fotografías y comentarios elogiosos y el crítico quería comprobar cuanto hubiera de cierto en aquella estatua que se puede comparar con las de Donatello y Verrocchio. Regresó satisfechísimo a Italia, con muchas fotografías del Cid y después de felicitar efusivamente a Juan Cristóbal.

EL HEROE, EN BRONCE

Dos años más tarde, la estatua era entregada solemnemente al alcalde de Burgos, señor Díaz Reig, en la fundición de Codina. Asistimos al acto, como epílogo de nuestra concurrencia a la gestación de la obra, desde sus comienzos, acto emotivo dentro de su sencillez, que atrajo admirativos comentarios de las personalidades asistentes. El Cid lucía allí en todo su esplendor y había ganado, si cabe, al ser convertido el barro y la escayola en calidades broncíneas. Su gesto dominador y arrogante, la capa transformada por el viento en dos alas —que le dan aspecto mítico, inmortal —todo era soberanamente hermoso, conjugado por la actitud del caballo, sus escorzos y la belleza de la cabeza del Cid, de miguelangesca evocación, adaptada enteramente a los versos del romancero, cuando hablan de las barbas del Campeador. Componía un conjunto extraordinario, de sabia euritmia, de proporciones perfectamente estudiadas en el aspecto anatómico, en los graciosos movimientos del noble bruto, en la actitud subyugadora del que en buen hora nació.

"ASI ME IMAGINE AL CID", DICE JUAN CRISTOBAL

La estatua fué creada y pensada para ser colocada sobre un basamento de varios metros de altura. Y al verla instalada definitivamente en Burgos en la Plaza del General Primo de Rivera, el escultor dijo al alcalde, señor Díaz Reig, y al arquitecto Chueca: "No me he equivocado. Así me imaginé al Cid". La poderosa imaginación del artista había alcanzado a vislumbrar, con ese "quid divinum" a que los griegos se refirieron, cómo debía ser interpretado el héroe castellano.

NI CODICIA, NI INTERES PERSONAL

Hemos visitado últimamente a Juan Cristóbal para contemplar la estatua del Generalísimo Trujillo y la que realiza de la infanta Isabel. Le encontramos acompañado por don Felipe Sassone, que habla con un dulce acento italiano. Sassone quiere ver en Burgos la escultura del Cid —según nos dice— pues tiene interés en admirarla colocada sobre su pedestal. En la estival tarde de Julio, sofocante y ardorosa, sopla a última hora un ligero vientecillo, que acaricia y refrigera. Juan Cristóbal está silencioso, pensativo, y dice finalmente:

—Cuando se me encargó la estatua del Cid, acepté la obra con júbilo, movido no por codicia ni ambición personal, sino por un sentimiento de admiración al héroe castellano. He tratado de interpretar su figura a través de la Historia, y creo haberlo conseguido.

Ahora es Felipe Sassone quien queda silencioso. Por fin, afirma:

—Si puedo, asistiré a los actos de la inauguración. Todo se lo merecen el Cid y Burgos, cuna de la caballerosidad.

BURGOS SE HONRA A SI MISMA

Faltan pocos días para que sea inaugurada oficialmente la estatua del Cid en Burgos. La Cabeza de Castilla va a honrar a su hijo más preclaro, que no es una gloria local, sino que reviste universales proporciones, y al exaltar al guerrero, al gobernante, al político y al hombre —con todas sus excelsas cualidades— se honra también a sí misma. "A todos alcanza honra —por el que en buen hora nació", dice el Poema. Y Burgos va a tributar un homenaje a la memoria de Rodrigo, hombre providencial que salvó de la oriental invasión a España y al Mundo y de quien se sirvió el Todopoderoso para sus altísimos designios.

La foto de "Fede" que ilustra esta página refleja la airosa y perfecta obra lograda por el genial escultor Juan Cristóbal, para perpetuar en bronce la gloriosa figura del Cid Campeador.

La idea de la erección del monumento al Campeador se puso en marcha en 1947

El ex-alcalde don Carlos Quintana habla de la génesis de la estatua y cómo y por que se le encargó a Juan Cristóbal

Pero el Cid precisaba un monumento digno de su figura y de su grandeza; había que realizar lo que desde 1594, como consta en acta municipal, fué aspiración de la ciudad de Burgos: levantar un monumento a la memoria de tan gran burgalés y que, por carencia de medios, parecía no llegaría el momento de realizarse.

—¿... ?

—La idea tuvo su inicio en el año 1947. A mi paso por la Alcaldía, hube de llevar a ejecución diversos acuerdos pendientes de la Junta del Milenario, entre los que destacaba la impresión del "Cantar de Mío Cid". Al rendir cuentas a los componentes de la Junta citada, de haberse dado cima a la labor a ella encomendada y, antes de disolverse, le pedí autorización para disponer de las 500.000 pesetas sobrantes del dinero entregado por el Estado en la forma que estimase conveniente, indicando que la reedificación del castillo y la estatua del Cid eran mis dos aspiraciones.

Burgos celebra el singular acontecimiento de la inauguración del monumento al Cid. Nosotros, que recogemos en el presente número un compendio del homenaje que nuestra ciudad —y con ella España entera— rinde a la memoria del Campeador, hemos creído interesante poner de relieve ante los lectores cómo nació la estatua que hoy se inaugura y los pasos que han conducido a su ejecución.

Don Carlos Quintana, a la sazón alcalde de la ciudad, fué quien encargó la realización del monumento al gran escultor granadino Juan Cristóbal y, forzosamente, él podía satisfacer nuestras ansias. Le hemos solicitado unas declaraciones al respecto y he aquí sus palabras:

—¿... ?

—La idea de erigir en Burgos una estatua al Cid, ha sido siempre un deseo en mí, como igualmente estado en el ánimo de todos los burlaleses, grandes admiradores y encariñados con nuestro héroe. Si a las grandes figuras de la Historia, al pasar los siglos, el tiempo las deshumaniza y las convierte en historia, en mito y en leyenda, borrando de ellas su humana contextura, su perfil físico para que, desapareciendo el hombre, subsista el héroe, en el Cid, por el contrario, sus caracteres y su gran valor humano, no se borran, cobran cada vez más fuerza y, por eso, todos los burgaleses tenemos forjada en nuestra imaginación una semblanza del gran caballero y buen vasallo, y su carácter se impone al ambiente de Burgos.

Es verdad que Burgos tiene un monumento sencillo en el solar en que estuvo la casa en que el Cid naciera. Monumento humilde, austero, callado, de toscas piedras ennegrecidas por el sol y las aguas, que quieren alzarse con alarde de grandeza y arte y ante las que la soledad del lugar invita a la reflexión...

Cierto es que a él se halla dedicado el "Cantar de Mío Cid", monumento el más antiguo de la literatura española y uno de los más grandes poemas épicos de la humanidad. Poesía de España, madrigal de siglos, noble-za épica de un pueblo encendido de patriotismo.

nes, en el orden espiritual, autorización que me concedió y yo agradezco en el alma la confianza que en mí depositaron sus componentes.

—¿... ?

—Ciertamente, las facilidades encontradas para llevar a cabo la obra, fueron grandes. Al dirigirme a mi respetado amigo el marqués de Dávila, a la sazón ministro del Ejército, pidiéndole que volviera a Burgos el bronce que, más de veinticinco años antes, habían concedido las Cortes para esta estatua, dió orden de que inmediatamente se pusieron a mi disposición las toneladas del metal necesarias a tal fin. Precisaba, también, de parafina para la fundición y el Monopolio de Petróleos acogió igualmente con cariño la petición, facilitándome toda la cantidad precisa a tal objeto.

—¿... ?

—Quedaba la elección del escultor que realizara la obra. Soy enemigo de concursos. Se recarga el importe de aquélla con la cuantía de los premios y, generalmente, queda desierto el primer premio, adjudicándose un segundo o un tercero, por no desilusionar a los concursantes. Siempre resulta que el proyecto no se realiza. Esto no compaginaba con mi carácter inquieto y activo. Por aquel entonces hablaban los periódicos de un robo cometido en Madrid, en el estudio del escultor Juan Cristóbal. El artículo que yo leí hacía grandes elogios de sus obras.

Me trasladé inmediatamente a Madrid, en unión del presidente de la Comisión de Hacienda, señor Rojas; secretario, señor Fernández Villa, y archivero, señor Díez de la Lastra y pedimos a Juan Cristóbal que nos enseñara sus trabajos. Tal impresión causaron en todos nosotros, que en aquel momento convinimos en que fuera él el elegido para la obra. Hube de decirle que la cantidad de que disponía no era muy elevada para lo que pretendíamos; él la encontró exigua, pero nos dijo que tratándose de Burgos y de la figura del Cid precisamente, tomaba a su cargo la obra. Hoy me siento plenamente satisfecho de tal elección.

—¿... ?

—Ya con el dinero, el bronce y el escultor, es decir, todo en marcha, procedí a la constitución de la Junta Cidiana, en 1947. Entraron a formar parte de ella personas destacadas de Burgos, casi todos los componentes de la disuelta Junta del Milenario, formulándose el correspondiente contrato con el escultor y dando comienzo inmediatamente el trabajo.

—¿... ?

—Desconozco las razones de haber variado el lugar de emplazamiento, del punto donde fuera colocada la primera piedra, así como el importe posterior de la obra, puesto que al cesar en la Alcaldía, cesé, de hecho, en la Junta Cidiana.

—¿... ?

—En efecto, podría narrarle muchas anécdotas referentes al asunto. Es fácil comprender que hayan sucedido algunas, a través de tantos y tantos intentos.

Por ejemplo: en una de las tentativas realizadas para llevar adelante la idea, fueron comisionadas dos destacadas personalidades de Burgos: don Eloy García de Quevedo y Concellón y don Tomás Alonso de Armiño. Se trasladaron a Madrid con el fin de ver de conseguir de Su Majestad el Rey Alfonso XIII que encabezase una suscripción al objeto deseado. Al llegar allá fueron a visitar a un ilustre burgalés que por aquel entonces desempeñaba importante cargo en la Magistratura y le expusieron el motivo de su viaje. Les hizo ver que no era protocolario acudir a una audiencia de S. M. a pedirle dinero, por lo que al día siguiente se volvieron a Burgos desilusionados. Algún tiempo después, S. M. asistía a una cacería en la que se encontraba el Conde de Liniers. Don Alfonso, hablando con éste, le dijo: "Me figuro, Santiago, que en tu pueblo habrán dado comienzo las obras para la estatua del Cid. Ya dije que encabezasen la suscripción con cincuenta mil pesetas". Y don Tomás, con aquel gracejo tan suyo, al contármelo, decía: "Así que hube de decirle a mi amigo: Ya ves, Eloy, por el cuento del protocolo nos hemos quedado sin unos durillos..."

Otra anécdota. Ya es sabido que en 1905 y con asistencia de S. M. el Rey se efectuó la colocación de la primera piedra del monumento, en la plaza de Castilla. Pues bien, cuando posteriormente se hizo la cimentación para colocar el jarrón que aún subsiste, se sacó la arqueta, que contenía el acta, periódicos y monedas en circulación por aquella fecha. Resultó que alguien no había encontrado mejor manera de pasar un duro sevillano que colocándolo allí; duro sevillano que hoy día se conserva en el Ayuntamiento.

—¿... ?

—Desde luego mi satisfacción es grande al ver que la ciudad ve realizado, después de tantos años y de numerosos intentos, lo que siempre fué deseo unánime y esta satisfacción es aún mayor al ver que fui lo suficientemente afortunado, contribuyendo a que el pueblo que me viera nacer, pueda recrearse contemplando la estatua del más grande burgalés que conociera la Historia, en el que Castilla ha logrado su símbolo y en el que los siglos no hicieron otra cosa que aumentar sus glorias, mezcla de Historia y de leyenda. Burgos, hoy, puede ver logrado su anhelo.

Nuestros teléfonos 1280 y 2015

Chocolates
Quintanilla
Dulces - Bombones - Caramelos
Chocolates de todas clases
Embutidos especiales
Paloma, 17. — Tel. 2535

aislamientos
FERNANDO BEDIA
INGENIERO
BURGOS
Vitrofilo
CALOR - FRIO - SONIDO

El Cid y Santa Gadea de Burgos

Por Teófilo LOPEZ MATA
CRONISTA DE LA CIUDAD

EL cerco de Zamora por el Rey Sancho II, en el año 1072, conmovió profundamente el sentimiento patriótico de Castilla.

La Historia recogió el dramático episodio y la poesia popular puso la lozania de su inspiración en el Cantar de Sancho el Fuerte, cuyos épicos acentos alcanzan incomparable grandeza al culminar en la honda emoción de su epilogo trágico

A través de ficciones poéticas muy conformes, por otra parte, con la realidad histórica de aquel momento, entrevemos la esforzada personalidad del Rey castellano, obstinado en anular el testamento disgregador de Fernando I y, con el signo de un destino adverso, marchar hacia la meta ambiciosa de dar a Castilla la hegemonia sobre todos los reinos que su padre habia repartido entre sus hermanos.

En tal empresa, el Monarca valora la fortaleza del brazo invencible de su alférez "armiger" de la hueste real, Rodrigo Díaz de Vivar, centrado ya por la admiración del pueblo castellano, en una aureola heroica.

El último obstáculo a los planes de ambición castellana está en "Zamora la bien cercada", refugio de su hermana, la infanta doña Urraca y de la facción contraria a don Sancho. En el sitio de la ciudad, Rodrigo acompaña al Rey y en nombre de éste establece contactos con doña Urraca, para acelerar la rendición: aqui, el juglar se desentiende limpiamente de la Historia y para acentuar el dramatismo de la situación pone en juego resortes sentimentales, al trasladar en bellisimo romance la vibración amorosa de la infanta hacia el héroe castellano.

Afuera, afuera Rodrigo
el soberbio castellano
Acordársete debria
de aquel buen tiempo pasado
que te armaron caballero
en el altar de Santiago
... ...
mi padre te dió las armas
mi madre te dió el caballo
yo te calcé espuela de oro
porque fueses más honrado
pensando casar contigo
¡no lo quiso mi pecado!
... ...
En oir esto Rodrigo
volvióse mal angustiado
¡Afuera, afuera, los mios
los de a pie y los de a caballo
pues de aquella torre mocha
una vira me han tirado
no traia el asta hierro
el corazón me ha pasado
... ...

y en ciego impulso amoroso, no compartido por la infanta, el canto juglaresco arrastra a Bellido Adolfo al asesinato del Rey Don Sancho, atravesado por la lanza del traidor bajo los muros de Zamora, el domingo 7 de Octubre de 1072.

El cadáver del Monarca, escoltado por la hueste en armas, fué transportado al monasterio de Oña.

Castilla, decepcionada en sus ansias de grandeza encontró en la dolorosa impresión de la desgracia, acentos de acusación y actitudes de viril dignidad frente a los personajes que la tragedia encumbraba a la gobernación del Reino.

El monje de Oña, testigo de las exequias y últimos honores del Rey muerto, estampó el epitafio acusador contra doña Urraca, "la infanta de alma cruel" cuyo pérfido consejo movió el brazo de Bellido Adolfo. El anatema del monje, en vuelo por los campos de Castilla, fué incorporado con impresionante laconismo a las noticias históricas contenidas en los fueros de Castrojeriz, confirmados pocos años después por el Rey Alfonso VI, el hermano preferido de la "infanta de alma cruel".

"La jura en Santa Gadea", cuadro del pintor Andrés Garcia Prieto, que se conserva en el palacio provincial.—(Foto Fede)

Las sospechas de participación de Alfonso, hermano de Sancho, en el drama de Zamora, prendieron en extensas zonas del pueblo castellano, que guardaba el recuerdo entrañable de su adhesión al Rey asesinado y éstas se manifiestan con un sentido de dignidad nacional, que el Cid encarna en la ceremonia de la Jura de Santa Gadea.

Menendez Pidal, autoridad máxima y para nosotros única de la restauración cidiana, acepta los relatos de los historiadores del siglo XIII, influenciados por fuentes juglarescas que visten de espesa fronda poética el episodio de la Jura.

El juramento exculpatorio del nuevo Rey Alfonso VI en Santa Gadea de Burgos, prestado ante los Evangelios y exigido por el Cid, es relatado con amenazadora sobriedad por la Primera Crónica General, desbordada en violenta plasticidad de imágenes por romances cantados para alimentar la cólera popular.

En Santa Gadea de Burgos
do juran los hijosdalgo
allí toma juramento
el Cid al Rey castellano
sobre un cerrojo de hierro
y una ballesta de palo
... ...
Villanos te maten Rey
villanos que non hidalgos
... ...
mátente por las aradas
no en camino ni en poblado
... ...
si no dices la verdad
... ...
si tú fuiste o consentiste
en la muerte de tu hermano.

En la espesura legendaria de estas composiciones, la crítica histórica quiere penetrar para extraer los elementos vivos y palpitantes de una realidad alejada y abandonada al olvido.

Santa Gadea conservaba su condición de iglesia juradera en el siglo XV. En 1478, Sancho de Gordejuela, esposo de doña Berenguela Bonifaz, recordaba en las cláusulas de su testamento las diferencias existentes a propósito de unas tierras, con Alfonso Diaz de Cuevas, Alcalde Mayor de Burgos "...e por avenirme con el dicho alcalde e porque non anden en pleito con el fagan juramento en persona... dentro en la yglesia de Santa Gadea desta cibdad en el lugar acostumbrado della..."

La tradición se vigorizaba con una permanente actualidad.

Un eco del cerrojo de hierro aludido por el romance, como elemento integrante de la formalidad del juramento, nos sale al paso en un proceso criminal instruido en el año 1488: en una de sus incidencias, Catalina de Cordova toma juramento a Isabel Mallero "...moça mal infamada y no de honesto vivir... en el cerrojo de la puerta de Santa Gadea..."

El cerrojo que existía en la parte principal de la iglesia da Santa Gadea, según el historiador burgalés Padre Prieto, fué mandado retirar por el obispo de Burgos Fr. Pascual de Ampudia (fines del siglo XV), aunque después para memoria de la Jura pusiera otro que en su tiempo permanecía.

En las traseras de la iglesia de Santa Agueda, piedras de negruzca vetustez, inmovilizadas por el tiempo, en portaladas y tapiales de la angosta y empinada calleja, reciben, con luces suaves de alborada, alientos de brisa que ponen temblores en verbecillas y arbustos que brotan entre ellas.

En esa quietud donde parece extinguirse, en el desamparo de ruinas, la sonoridad de los siglos, halla refugio la emoción evocadora alejada de la iglesia, al perder ésta, con la restauración del siglo XV, la ruda belleza de los elementos románicos que la servian de ornato y que fueron testigos de la estampa cidiana, cuya memoria, en su noble arrogancia, deseamos incorporar a la Historia de Castilla.

La torre que vió el Cid

Por José Luis MONTEVERDE
Comisario de la segunda zona del Patrimonio Artistico Nacional

UNA excursión por tierras cidianas en busca de algo artístico que vió, tocó o vivió el Cid, es en verdad emocionante. Algunas veces se nos presenta tal búsqueda decepcional, como allá en Vivar, lugar tan sugestivo y apasionante. Y hemos de llegarnos a Santa Gadea de Burgos, para hallar empotrada en uno de sus muros una pequeña cruz patada de tan vulgar labra que nos hace dudar si existió o no en tiempo de la Jura. Mas seamos indulgentes y démosla por hecha en aquellos días.

Siguiendo esta búsqueda, entramos en la Catedral, estuche guardador de la carta de arras del Cid y del tradicional cofre. Y en su claustro, como piezas de museo, veremos tres capiteles, no carentes de belleza, dentro de un arte frío, que a fuerza de querer acercarse su autor al clasicismo no logró éste. Su ornamentación, de hojas lisas, volutas, rosetas y bolas en los extremos, es de una simplicidad artística bien notoria, pero todos esos elementos formaron parte de la Catedral de Alfonso VI y, fechados por Gómez Moreno hacia el año 1080, vivieron aquellos tiempos y quizá cercano a ellos oró el Cid a Santa María.

De aquí hemos de emprender camino hacia Cardeña. Y allí nos costará algún trabajo topar con la torre vieja, de la que nos legó una breve noticia el Padre Berganza y de la cual han tratado después varios escritores, como Amador de los Ríos, don Juan Menéndez Pidal y el Padre Jesús Alvarez.

No es ya ésta, restos sueltos arquitectónicos esparcidos por doquier. Nos hallamos ante un monumento completo en su género y único aquí en su época, del cual dijo Gómez Moreno en una magistral conferencia "que era un foco espontáneo sin par en barbarismo que no tuvo expansión" y en verdad que su autor no era hombre versado en el arte de la construcción y montó las ventanas con dovelas desiguales, como en lo mozárabe y algunas débiles, al parecer, para contrarrestar el empuje que reciben.

Fué probablemente edificada entre los años 1040 y 1060, puesto que la labra de sus paramentos, hecha con escoda, es igual a otras fechadas en Asturias por estos años, como San Pedro de Teverga. Es de planta cuadrada y su alzado se compone de tres cuerpos, separados por impostas ajedrezadas picadas hoy casi por completo, llevando ventanas aspilleradas en el primer cuerpo, sencillas en el segundo con arcos de medio punto sobre columnas, y en el tercero son gemelas también sobre columnas.

Los motivos ornamentales de su decoración, son muy rudimentarios y tan sólo comparables a los de Leire, estos son ábacos ajedrezados, de talla profunda a modo de avisperos, capiteles con hojas carnosas, cuadrúpedos sobre cruz latina, triángulo en cuadrado, dos cuadrúpedos que deben ser lobos, busto entre llamas, paloma, piña espiral y líneas laberínticas. Este decorado, orientado en sentido simbólico, parece hecho por un fraile mediocre artista, iluminador de códices en el famoso Scriptorium de Cardeña.

Así era, pues, la torre que vió el Cid y que por fortuna podemos contemplar y admirar en nuestros días. Luego se elevó sobre ella un cuerpo más en el siglo XII y, por ser baja con relación a la iglesia nueva, se elevó otro más en el XV.

Valgan estas mal pergeñadas líneas para difundir este monumento entre los amantes de la gesta cidiana.

En el histórico Monasterio de San Pedro de Cardeña, tantas veces evocado en el Poema y de tan recio sabor cidiano, existen aún restos de una primitiva torre coetánea del héroe. Sucesivas modificaciones han variado su fisonomía. Entre uno de los detalles añadidos a la misma, figura esta estatua de Rodrigo, ingenua y primitiva, que en la monotonía de la piedra lisa es un motivo de grato valor evocativo. — (Foto Fede)

La Carta de Arras del Cid y D.ª Jimena

Este importante documento fué encontrado en el archivo de nuestra incomparable Catedral por Gil Remírez de Arellano, en el siglo XVI

Por Guillermo AVILA
Académico C. de la de Ciencias Morales y Políticas, de la de Buenas Letras y Nobles Artes de Córdoba, de la de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo y de la de Bellas Artes de la Purísima Concepción de Valladolid

SEGUN se desprende de la Carta de Arras otorgada por Rodrigo Diaz de Vivar y su egregia mujer, doña Jimena, hija de don Diego, conde de Oviedo, ese interesante documento, tan auténtico y fidedigno, que ningún historiador lo ha puesto en duda, ambos esposos se casaron el 19 de Julio de 1074, fecha que anuncia la expresada Carta. "Este matrimonio, dice el insigne historiador cidiano don Manuel Malo de Molina, podía consolidar la paz y la buena inteligencia entre los castellanos y leoneses, porque el Cid era el más influyente de aquellos y su esposa pertenecía a la alta nobleza asturiana. Fué, sin duda, proyectado por don Alfonso VI con aquél fin; así nos lo indica al ver en el contrato figurar como fiadores de su cumplimiento a los dos personajes más influyentes del reino, el conde Pedro Ansúrez y el conde García Ordóñez; y al ver la firma del mismo rey y de sus hermanas, doña Elvira y doña Urraca, con las de Alvar Fáñez y otros nobles de la parte de Rodrigo.

Las bodas, sin duda, debieron celebrarse cual era la costumbre de aquellos tiempos, el mismo día en que se firmara la carta de arras y desde este día, el Campeador se miraba entrelazado con las familias de los reyes, aumentando también por este lado su consideración y su fama.

Respecto a la Carta de Arras del Cid, dice el insigne escritor don Roque Pidal y Bernaldo de Quirós:

"Seguramente serán muy pocos los que recuerden el testimonio de Fray Prudencio de Sandoval, en su obra de las Fundaciones de los Monasterios de San Benito, cuando dejo sentado lo que sigue: "Del casamiento de Ximena Diaz, nieta del Rey don Alfonso el V con Rodrigo Diaz el castellano a quien llaman Cid, hay mucha noticia por la Carta de Arras, que el Licenciado Gil Remirez de Arellano. Con Su Gran Curiosidad, describió. Habiendo Estado encubierta Y de nadie sabida En La Iglesia Catedral de Burgos muchos Años".

— o —

En las copias de Ulivarri, hay una que reza: "Escritura de Arras del Cid y Jimena. Esta escritura está escripta en pergamino y de letra gótica, no tiene sello ni signo más que tan solamente las dos cruces de los dos Condes; Don Peranzules y Conde Don Garcia. Esta escriptura hallé en los archivos de la Santa Iglesia de Burgos y aunque de ella hay gran copia de escripturas, aparte quise poner ésta aquí para juntarla con otra que adelante se pone en que trato del Cid Campeador". En una de las márgenes hay apostilla autógrafa de Remirez de Arellano, que dice: "Concuerda con el original, que yo tuve y saqué muchas veces hasta que se volvió al general archivo".

La Carta de Arras fué otorgada el día 19 de Julio del año 1074. Y es un pergamino de 32 x 46 cm. Su letra es, según la opinión de los más afamados paleógrafos, visigótica. En ella aparecen como fiadores el Conde Pedro Ansúrez y el Conde García Ordóñez. Suscriben tan interesante documento el Rey Don Alfonso VI y sus hermanas Doña Urraca y Doña Elvira. Este interesantisimo documento que se conserva, como ya hemos dicho, en el archivo de nuestra Catedral, fué traducido al castellano por el P. Berganza y dice así, literalmente copiado:

"En nombre de la Santa é indivisible Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, Criador de todas las cosas visibles e invisibles, un solo Dios cuyo Reino permanece siempre, Sabida cosa es de muchos, y de pocos declarada. Yo, pues, Rodrigo Diaz, recibí por mujer á Gimena, hija de Diego, Duque de Asturias. Cuando nos desposamos, prometí dar á dicha Gimena las villas aquí nombradas, hacer de ellas escritura, y señalar por fiadores al Conde Don Pedro Ansúrez y al Conde García Ordóñez, de que son ciertas las herencias que tengo en Castilla. Es á saber, la Hazienda, que tengo en Cavia y la porción de la otra Cavia, que fué de Diego Velazquez, con las que tengo en Mazuelo, en Villayzán de Condemunio, en Madrigal, en Villasauce, en Escobar, en Grijalba, en Yudego, en Quintanilla de Morales, en Boada, en Manziles, en Villagato, en Villayzán de Treviño, en Villamor, en Villa Hernando, en Vallecillo, en Melgosa, y otra parte en Boada, en Alcedo, en Fuentirevilla, en Santa Cecilia, en Espinosa, en Villanuez, y la Nuez, en Quinta-Laynez, en Villanueva, en Cordiños, en Bivar, en Quintanahortuño, en Rioseras, en Pesquerino, en Ubierno, en Quintanamontana, en Moracillo con el Monasterio de San Cebrián de Valdecañas, en Laimbistia. Doyte todas estas villas en que no se cuenta las que sacaron Alvar Fáñez, y Alvaro Alvarez, mis sobrinos, con todas sus tierras, viñas, árboles, prados, fuentes, dehesas, molinos, con sus entradas, y salidas. Todo esto os doy, y otorgo en Arras á vos, mi muger, Ximena, conforme el Fuero de León, y segun hemos acordado entre nosotros, con titulo de filiación, y prohijación. Además de esto, te doy todas las demás villas, y heredades fuera de las aquí espressadas, en donde quiera que yo las tenga, y tú las puedes ver enteramente, assi las que al presente tenémos, como las que pudiéramos adquirir por razón de esta prohijación. Y si yo, Rodrigo Diaz, muriere antes que vos, mi muger, Ximena Diaz, y permaneciéreis en estado de viuda, gozes de dichas Villas en titulo de prohijación, como Arras propias, con lo demás que dexare, y quedare en mi Casa, de bienes, muebles, ganado, cavallos, cavallerias, armas, y ajuares de casa; de modo, que sin tu voluntad no se dé cosa alguna, ni á hijos, ni á otra persona; y después que murieres lo hereden los hijos, que nacieren de nuestro matrimonio. Si sucediere, que yo Ximena Diaz tomare otro marido, pierda el derecho á todos los bienes, que por esta prohijación, y Arras recibo, y lo hereden los hijos, que nacieron de nuestro matrimonio.

Asimismo, yo, Ximena Diaz, prohijo á vos Rodrigo Diaz mi marido, de estas mis arras, de todos mis bienes muebles, y quanto heredare; esto es, Villas, oro, plata, heredades, caballerias, armas, y alhajas de casa. Y si sucediere, que yo, Ximena Diaz, muriese antes que vos, Rodrigo Diaz, mi marido, es mi voluntad heredeis toda mi hazienda, como queda dicho, y seais dueños de toda ella, y la podáis dar á quien gustáreis, después de mi muerte, y después lo hereden los hijos, que de nosotros han nacido.

Lo qual otorgo, y prometo yo, Rodrigo Diaz, á vos mi esposa, por el decoro de vuestra hermosura, y pacto de matrimonio virginal.

(Continúa en la página siguiente)

Castillejo de Robledo, escenario de la infamia de los Condes de Carrión

Por Pascual DOMINGO JIMENO
Miembro correspondiente de la Institución Fernán González

LA diócesis de Osma conserva un grato sabor de la época medieval. Son testigos elocuentes de aquel período, castillos y monasterios, pueblos y aldeas, montes y cerros, que jalonados en las lindes de la ribera del Duero, muestran al viajero gráficos vivientes con que se engalanan las páginas de la historia de Castilla.

Entre estos lugares, en los que el Romancero canta leyendas y epopeyas, se levanta el pueblo de Castillejo de Robledo, teatro en el que tuvo lugar, según parece, la épica hazaña de los Condes de Carrión.

D. Diego y D. Fernando, que así eran los nombres de los condes, casados con doña Elvira y doña Sol, hijas del Cid Campeador, quisieron vengar la afrenta que Ruiz Diaz les hizo por su probada cobardia ante el famoso león, y en el viaje desde Valencia hacia sus tierras palentinas, aprovecharon el Robledal de Corpes para maltratar a sus esposas y dejarlas abandonadas en la espesura del bosque para que fuesen pasto de las fieras.

Este hecho, decimos, se desarrolló en el término de Castillejo de Robledo, y así quieren probarlo las investigaciones realizadas por el párroco de aquel concejo, rebuscando archivos y bibliotecas, recogiendo también tradiciones y relatos del pueblo, llegando a concretar lo que hasta ahora sólo ha sido una hipótesis.

Siguiendo el Poema de Mio Cid, vemos el camino recorrido por los Condes y sus esposas al partir de Valencia. Llegan a Molina, donde son recibidos por el rey moro Abengalvón, aliado y buen amigo del Cid, quien muestra sus tesoros a tan señalados huéspedes, los que cegados por la codicia proyectan matar al rey y apoderarse de sus riquezas, siendo denunciados por un moro adicto al monarca; Abengalvón afeó a los de Carrión su indigno proceder y en consideración al Cid y a sus hijas los pone en libertad, continuando la ruta emprendida. A la izquierda dejan Atienza y después de varios días de continuo caminar, dice el poema:

"San Esteban de Gormaz allá
[a la diestra se vió.
En el robledal de Corpes en-
[traron los de Carrión,
las ramas tocan las nuves,
[muy altos los montes son
y muchas bestias feroces ron-
[daban alrededor."

En las notas del Poema se dice que Corpes está situado al sur oeste de San Esteban de Gormaz, punto exacto en que se halla enclavado el pueblo hoy de Castillejo de Robledo. En lo espeso del robledal, cuajado de árboles centenarios, desarrollaron los traidores Condes la infame hazaña y en su huída vadearon el rio Duero, dando así nombre al pueblo llamado Vado-Condes, distante unas dos leguas de Castillejo. De allí, faldeando la villa de Aranda, pronto pisaron en veloz carrera tierra de Palencia, dando cima, en las riberas del Carrión, al final de su azarosa jornada.

Para dar mayor vigor a estos asertos, don Eustaquio Pastor, párroco de Castillejo, busca la etimología de la palabra Corpes descomponiéndola en las latinas Cor y pes, corazón y pies, sazonando que Castillejo, situado en una hondonada, está dominado por un gran peñasco donde primitivamente estuvo emplazado el castillo. Todos los valles de la jurisdicción convergen en él, pudiendo decir que el monticulo es el corazón y los valles los pies, originándose así la palabra "Corpes".

Pero hay otro testimonio que da aún más fé de que Castillejo fué el escenario en que tuvo lugar aquel impresionante suceso acaecido a las hijas del Cid, y lo vemos en un libro existente en la biblioteca del Colegio Agustino de Santa María de La Vid, impreso precisamente en aquel monasterio por Juan Bautista Baregio, año 1626, y compuesto por Fr. Bernardo de León, que estudia los opúsculos de la Purísima Concepción. En el folleto décimo, pág. 43 del tomo I de esta obra, al manifestar y probar cómo la orden de Premostatenses siempre enseñó la limpieza de la Concepción, dice: "Túvola (esta sentencia) el Venerable varón y primer abad del Monasterio de La Vid Fr. Domingo Garcés de Aza el cual, aunque no escribió, hallamos la primera iglesia de España fundada de su mano a gloria y honra de la Purísima Concepción de Nuestra Señora, cerca **del lugar donde despojaron los Condes de Carrión a las hijas del Cid,** la oual hoy dura y hubo en ella en sus principios monjas premostatenses; fué por el año de 1132."

Y efectivamente, don Eustaquio Pastor, en su búsqueda histórica, ha encontrado en el término de Castillejo restos del antiguio convento enclavado en el paraje que aún denominan los del país "La Concepción del Monte".

Y por si esto fuese poco, tenemos las pinturas murales de la iglesia parroquial de Castillejo, descubiertas también por el celoso párroco, que datan del siglo XVI en que pincel no muy experto dejó plasmada la histórica escena en que aperecen atadas a dos robles doña Elvira y doña Sol, en el momento en que su primo Félez Muñoz las socorre ofreciéndolas agua en su sombrero.

"Primas mias, primas mias,
[Doña Elvira y Doña Sol,
muy mala hazaña que hicie-
[ron los infantes de Carrión,
... ...
Entonces con mucho duelo em-
[pieza hablar Doña Sol:
"Dadnos ahora un poco de
[agua, por amor del Creador."
Entonces con el sombrero que
[lleva Félez Muñoz
—nuevo y recién estrenado de
[Valencia le sacó—
de la fuente coge agua y a sus
[primas se la dió.

Realza la pintura la gran figura del Cid apoyada su diestra mano en la invencible tizona con la que ha de vengar la felonía de los malvados condes.

Y discurriendo siempre en torno de esta leyenda, nos permitimos inclinar nuestra atención, llevados por las sugerencias del Sr. Pastor, hacia la posibilidad de que el poema de Mio Cid fuere compuesto por uno de los Caballeros Templarios que habitaron el castillo del Robledal. El rescoldo conservado en la comarca, aún un siglo después de aquel sonado suceso, inspiraría tal vez al juglar que en bello romance nos legara la historia de aquellos tan comentados episodios y que hoy sacamos a colación para exaltar en fecha tan señalada la figura del héroe castellano Rodrigo Diaz de Vivar.

Peñaranda de Duero.
Julio de 1955.

UNA ENCUESTA SOBRE EL CID Y SU ESTATUA

Por Juan José CALLEJA LOPEZ

Hemos querido que, junto a artículos y reportajes de exaltación cidiana, figurase una encuesta de amplia perspectiva y amplitud acerca de la interpretación popular de la figura del Cid y de la estatua del Campeador y su emplazamiento.

He aquí, las preguntas formuladas al efecto.

1.ª—¿Qué opinión le merece, bajo un punto de vista artístico, el monumento al Cid?. ¿Le gusta su emplazamiento?

2.ª—¿Podría decirnos el concepto que tiene usted formado del Cid Campeador, es decir, cómo interpreta esta figura, según su conocimiento de la tradición y de la Historia?

Una dama prócer

Doña María Asunción de Vinuesa y de Bessón, Condesa de Castifalé.

1.—Cuánto lamento que por carecer de la debida autoridad crítica no pueda juzgar la obra de Juan Cristóbal con el amplio sentido que quisiera. Considero, en cambio, que es muy indicado el lugar en que está enclavado el monumento, por la sencilla razón de que todo el que entra en Burgos lo primero que contempla es la estatua del Cid que, a los ojos del forastero, se ofrece como una ejecutoria de valor y de hidalguía. Ahora que si estuviera arreglada y ampliada la plaza de Vega me gustaría mucho más, porque si —pongo por caso— resucitara el de Vivar y se hallare en aquel lugar, hoy podría volver a decir adiós a Santa María, igual que ayer lo hiciera al despedirse, camino de Cardeña.

2.—Veo al Cid como al personaje heroico en la guerra y en la paz. Siendo niña, pasaba mucho tiempo en la iglesia de Santa Gadea, admirando el grabado que reproduce la impresionante escena del acto en que Rodrigo exige y toma juramento al Rey Alfonso VI. Pues bien: pasados los años sigo todavía admirando y meditando ese singular gesto del héroe —aunque hoy no lo apruebe—, porque lo realizó a sabiendas de que iba a costarle entre otras amargas aflicciones, la separación de Jimena y de sus hijos. Y esto, para mí, tiene más valor que su temeridad en las batallas, pues téngase en cuenta que el ánimo es propenso a enardecerse en la pelea, mientras que en la paz es muy difícil y heroico mantener la reciedumbre del carácter. Y esto lo hizo el Cid.

Un militar

Don José Vaquero, coronel del Regimiento de Caballería Cazadores España núm. 11.

1.—Es magnífico el aspecto del monumento visto desde el punto de observación en que debe ser mirado, es decir, entrando en la ciudad por el puente de San Pablo y considero acertado el lugar de emplazamiento, por razones que están en el ánimo de todos.

2.—Como hombre de Armas y no de Letras, breve voy a ser, pues lo que me pide es sólo una respuesta y ya se sabe que hablar del Cid requiere más tiempo que el que se emplea en una rápida entrevista. Veo que tienen interés en que hable por mi condición castrense y afinidad cidiana —pues que el Cid fué caballero armado— y sólo por esta circunstancia accedo a la pregunta. Y bien, ¿qué podemos decir de Rodrigo que ya no se haya dicho? El testimonio de la Historia prueba que en su tiempo fué un genio indiscutible de la guerra y muy notable su actuación como caudillo de mesnadas. Siervo de Dios, devoto de Santa María y vasallo leal de la Corona, llevó en sus conquistas la Fe de la Cristiandad y el amor a la Patria. Formidable guerrero y espejo de caballeros: ése es el concepto que tengo formado del Cid Campeador.

Un industrial

Don Francisco Casado Rodrigo.

1.—A mi juicio, la majestuosidad de la estatua, la grandeza de su figura y el vigor de la raza, que se refleja en el conjunto ecuestre hacen de este monumento algo que debe ser orgullo de todos los burgaleses. A mí llename de satisfacción en grado sumo. El emplazamiento de la estatua coincide con mi primera idea por la sencilla razón de que es un punto de tráfico vital, un lugar céntrico y a propósito para ser admirada por propios y extraños.

2.—Contestar así, de pronto, sin dejarle a uno tiempo para meditar es cosa difícil y corremos el riesgo de decir cosas comunes. Pero, en fin, ya que insiste le diré lo que yo, espontáneamente, pienso de nuestro Héroe. En su figura se condensa la verdadera raza hispánica y el verdadero carácter castellano, porque pensó en Dios y en la Patria y este pensamiento sirvió de ideario a otras naciones. El Cid es el símbolo único del Caballero medieval cristiano, no oscurecido por los tiempos pasados, presentes y... ni lo será en los venideros.

Un poeta

Don Bonifacio Zamora, laureado poeta y académico burgalés.

1.—Me parece magnífico, mirando de frente. Sin embargo, el emplazamiento no está de acuerdo con el "Cantar de Mio Cid" y es lástima que a la paciencia por hacer el monumento haya sucedido la impaciencia por inaugurarle.

2.—Creo, con Ben Bassan, que el Cid es un milagro de los grandes milagros del Señor, pese a los mestureros de ayer, y que su proyección histórica no es simplemente local o nacional, sino plenamente universal, pese a los mestureros de hoy.

Un académico

Don Matías Martínez Burgos, prestigiosa autoridad de la investigación histórica, arqueólogo eminente y notable latinista.

1.—El monumento que Burgos acaba de erigir a su hijo excepcional, el Cid Campeador, creo yo que, en general, debe merecer los elogios de la crítica artística.

El pedestal, breve y no macizo; con poca materia, la menor posible; de línea fina y elegante.

La estatua, despreocupada de su peso broncíneo; empinada briosamente sobre los estribos, medio desbordando el pedestal con ímpetu energético, más vigoroso todavía en el jinete que en el caballo; Rodrigo de Vivar, psiquismo de conquistador, lanzándose decidido a la victoria a través de las enormes dificultades, que le hacen fruncir el ceño, pero no le arredran; y Babieca, retozón y enorgullecido con la gloria de su jinete.

Sólo esas alas de murciélago, pareadas..., simétricas...; el viento de la fama las ha levantado con exceso y con excesivo ritmo. Y esas barbas tentaculares... aplastadas... semilacias...

Pero todo el monumento, en conjunto, rebosando vida. Burgos puede estar satisfecho.

El emplazamiento tampoco me parece mal; primero, porque hoy en Burgos no hay otro mejor; después, porque esta plazuela no le oprime al monumento por pequeña, ni le aísla por grande; y, finalmente, porque la actitud de la estatua rima bien con el lugar por el momento psicológico que figura.

Sale el Cid camino del destierro y lleva ya en propósito la conquista de Levante, de su codiciada Valencia, aspiración de Castilla anterior a Don Alfonso y descuidada por Don Alfonso. A Levante apunta la espada de Rodrigo, y hacia Levante se le van a Rodrigo el alma y el cuerpo. ¡Ojalá que, al emplazarle, hubieran ladeado el pedestal un poquito hacia la izquierda; pero todavía podemos decir que está a tono.

2.— Si me pregunta por mi concepto del Cid Campeador en estatua, creo que ya le he dicho bastante en la primera pregunta. Ahora, si es mi concepto histórico del personaje, no el caricaturesco o legendario, lo que quiere saber, le diré con la mayor convicción, que el Cid Campeador Rodrigo Díaz de Vivar, es el héroe más grande de la Historia de España, y se parea sin desventaja con el más grande de la Historia Universal; es el ejemplar más acabado y más selecto de la verdadera hispanidad; es la más alta gloria nacional de España y de todos los pueblos de sangre española. Esto, dicho así, quizá parezca un ditirambo apasionado; pero es por fortuna una verdad histórica, asentada y demostrada por el gran historiador del Cid y de la España del Cid, Menéndez Pidal, cuyo busto, pareado con el del Juglar de Medinaceli, autor del incomparable Poema de Mío Cid, debiera dar escolta permanente a nuestro monumento cidiano, en defensa constante de su verdad y de su grandeza.

Un arquitecto

Don Valentín Junco:

1.ª—El pedestal lo considero francamente acertado en todos sus aspectos, tanto por las calidades y colorido de la piedra empleada ,como por su forma, moldura, proporciones y dimensión respecto a la Plaza. Algunas personas encuentran el pedestal algo estrecho o estilizado, mirándolo según el eje longitudinal, o sea desde el eje del puente; yo estimo, sin embargo, que no están en lo cierto, puesto que al aumentar su espesor y no dominar francamente una dimensión sobre la otra, resultaría una masa algo pesada, amorfa y carente de gracia; además, no hay que olvidar que en la Plaza donde está colocado domina muy acusadamente su longitud según el eje del puente de San Pablo. Respecto a la estatua es posible sea algo grande en relación con la plaza y altura del pedestal, pero no obstante ha conseguido el escultor una caracterización del Cid (en su aspecto de guerrero, casi mitológico) que impresiona al espectador y satisface plenamente; posiblemente el tamaño de la grupa del caballo sea algo exagerado y deforme, y acaso la capa del Cid, para ser tratada en bronce, vuela demasiado; pero son detalles que no hacen desmerecer de manera acusada lo magnífico del conjunto.

El emplazamiento estimo que dado el personaje de que se trata (héroe casi legendario, que encarna las principales virtudes del pueblo español) debe ser colocada, no en una plaza recoleta y tranquila, sino en un lugar de máxima circulación y probabilidades de contemplación por el mayor número de personas; por ello, a mi entender, no puede ser más acertado su emplazamiento, pues por el puente de San Pablo el tráfico, no sólo de burgaleses sino del turismo en general, es sumamente denso; además, hay que tener en cuenta que al ir precedido de una serie de estatuas representando personajes de la vida del Cid, es muy adecuada la colocación de éstas en los costados de un puente, elemento urbanístico, siempre de primer orden.

2.ª—Al Cid, yo le veo no solamente como un verdadero genio en el terreno militar, que detuvo el islamismo (que no habían podido conseguir el conjunto de los Reyes Castellanos), sino como un gran estadista, que gobernó, además de su inmenso ejército, regiones españolas enteras, como la de Valencia, y siempre con la idea de la unificación nacional.

Defendió asimismo la iniciativa privada en cuanto no atentase contra el interés común del país y protegió la arquitectura (buena prueba de ello son los numerosos castillos que construyó y otros que reedificó).

Creo que estos y otros aspectos debieran darse a conocer a la gran masa del pueblo español, que casi siempre ve sólo al Cid en su perfil más acusado, o sea, al caudillo militar ganador de las batallas.

Un cidiano

Don Vicente Pérez Ortega, presidente de la "Peña Cidiana".

1.—No me creo capacitado para juzgar, bajo el punto de vista artístico, el monumento al Cid, pero sí puedo decir sinceramente que me gusta. No puedo omitir el mal efecto que produce la escultura vista desde uno de sus ángulos posteriores, pero a pesar de ésto, sea un efecto de óptica o defecto del artista, repito que me agrada.

Su emplazamiento, acertadísimo. Si algunos opinan que no está en la verdadera ruta Cidiana, no hay duda que lo está en el punto más estratégico para ser admirada por los que lo deseen y hasta por los que no la quisieran ver; además, la actual ornamentación del puente de San Pablo es el complemento total al monumento del Campeador.

2.—En mi modesta opinión el Cid, es una de las figuras más grandes de nuestra Historia.

Es el prototipo de nuestra raza; su figura, sus hazañas, sus virtudes siguen proyectándose a través del tiempo sobre todos los españoles y hoy que historia y leyenda se van conociendo con más exactitud, puede considerársele indiscutiblemente como un "Símbolo nacional".

Un catedrático

D. Pedro Carasa, secretario del Instituto de Enseñanza Media.

1.—Si la pregunta se refiriese a la idea de erigir un monumento al héroe castellano, la contestación resultaría de lo más sencillo, pues bastaría con afirmar una vez más la necesidad de que Burgos saldase esa deuda, que no podía quedar satisfecha con que lleve su nombre una calle tan mediocre como la que se le dedicó.

En cambio, si la pregunta se dirige concretamente a este monumento que va a ser inaugurado, la contestación ya no es tan fácil. Ha actuado directamente una comisión, en la que la ciudad depositó su confianza, por considerar a sus miembros capacitados para la misión que se la encomendó. Esta comisión, guiada del mejor deseo, ha realizado múltiples viajes al estudio del escultor, sin que nadie haya puesto en duda su gran diligencia por trasladarse a Madrid. Sabemos lo fácil que resulta poner reparos a una obra realizada; pero no podemos decir que nos agrada el monumento, ni el pedestal ni el punto de su emplazamiento. La estatua no responde a las esperanzas de la ciudad, ni al sacrificio económico realizado. Aunque ninguno de los tres detalles son como para satisfacer a cualquiera, el último es con el que con más facilidad pudiera transigirse, a pesar de lo poco que tiene de punto CIDIANO.

2.—La pregunta es como para escribir un tratado de no pocas páginas; pero trataremos de concretar todo lo posible, ya que un artículo sobre el tema sería improcedente en este momento. Si hubiéramos de condensar en un personaje ideal, representativo del pueblo castellano, todas las virtudes tradicionales de la raza, difícilmente llegaríamos a componer una figura tan completa y tan perfecta como la encarnada en Rodrigo Díaz de Vivar, **el que en buen ora cinxo espada.** Su figura, tal como aparece en el poema y en los romances, desprovista ya de esas briznas de imperfecciones humanas borradas por el transcurso del tiempo, un poco idealizada por el paso de los años, se nos presenta como el prototipo del castellano ideal: sereno en la adversidad; moderado y generoso en la victoria; calculador y preciso en los proyectos; decidido y valiente en la realización de sus planes; sabe compaginar a maravilla sus actitudes bélicas con las ternezas de esposo y padre cariñoso; certero legislador en sus normas de buen gobierno de los pueblos conquistados; desprendido y liberal siempre y católico ferviente, que en todo momento confía su suerte y la de su mujer y sus hijas a la voluntad de Dios y de Santa María.

¿Qué extraño es que el autor del poema nos diga: "Dios que buen vassallo si oviese buen Señor?

Un valenciano

José Sanmartí Ros, comerciante, que lleva 31 años residiendo en Burgos y popularmente conocido por "El Valenciano".

1.—En mi opinión, la estatua del Cid Campeador es de una gran belleza artística vista de frente, por el medio cuerpo superior del Campeador y la brisca cabeza del caballo; en cambio, me ha defraudado el conjunto visto de espaldas, ya que a mi entender, y sin entrar en detalles, es de una impresión poco estética.

El emplazamiento me parece el más acertado, pues aunque Burgos tiene otros lugares de perspectivas más artísticas, no hay duda de que el elegido es el mejor, por ser el más transitado por propios y extraños, formando un bello conjunto con las estatuas del puente de San Pablo.

2.—Por lo que he leído y oído, se ha formado en mi imaginación como un personaje de gran valor y corpulencia, siendo el prototipo de la hidalguía, la justicia y la magnanimidad, como demostró en todas sus hazañas y conquistas y con el trato que dió a los vencidos.

Impresos de todas clases
Revistas
Fotograbados
Encuadernaciones

Talleres Gráficos Diario de Burgos

Precios especiales para anunciantes y suscriptores de este periódico

Envío de trabajos fuera de la capital

Vitoria, 13 — Apartado, 46 - Teléfono, 2015

La carta de arras del Cid

(Viene de la página anterior)

También nosotros, los dichos Condes, Pedro hijo de Assur y García hijo de Ordoño, fuimos y seremos fiadores, tanto yo el dicho Rodrigo Díaz otorgó esta Carta á vos Ximena Díaz, y quiero, que sea firme sobre toda la hazienda nombrada, y prohijación, que entre nosotros hazemos, para que la gozéis, y dispongais de ella a vuestra voluntad. Si alguno en adelante, assi por mi, como por mis parientes, hijos, nietos, extraños ó herederos, contravinieren á esta escritura, rompieren ó, intentasen romperla, el tal quede obligado á pagar dos ó tres veces doblado; y lo que se hubiere mejorado; y pague al Fisco Real dos talentos de oro; y vos lo gozéis perpetuamente.

Fué hecha esta Carta de donación, y prohijación en diez y nueve de Julio de la Era de mil ciento veintidos, que es año de mil setenta y cuatro. Nosotros Pedro Conde, y García Conde, que fuimos fiadores, oimos leer esta Carta, la confirmamos con nuestras manos. En nombre de Christo, Alonso, Rey por la gracia de Dios, Urraca Fernández, Elvira hija de Fernando, juntamente con mis hermanos. Conde Nuño González conf. Conde Gonzalo Salvadores conf. Diego Alvarez, Diego González, Alvaro González, Alvaro Salvadores, Bermudo Rodriguez, Gutierre Rodriguez, Rodrigo González Page de Lança del Rey, Munio Diaz, Gutierre Muñiz, Fernando Pérez, Sebastián Pérez, Alvaro Añiz, Alvaro Alvarez, Pedro Gutiérrez, Diego Gutiérrez, Diego Maurel, Sancha Rodriguez, Teresa Rodriguez. Fueron testigos Anaya, Diego y Galindo".

¿EN QUE SITIO SE FIRMO Y EXTENDIO ESTE IMPORTANTE DOCUMENTO?

No se sabe con certeza absoluta, pero la tradición dice que se hizo en un antiguo palacio ó castillo completamente desaparecido y que estaba situado en tiempos del Campeador pero más o menos en el mismo sitio donde en la actualidad se conservan las ruinas del famoso castillo de Sotopalacios.

Tal tradición la recoge el insigne historiador y arqueólogo Don Isidro Gil y Gavilondo en las páginas 270 y 271 de su notable obra "Memorias históricas de la provincia de Burgos" cuando dice lo que sigue, hablando sobre el Castillo de Sotopalacios:

"La tradición popular forjó también su novela en torno de la hermosa silueta de este palacio-castillo. Su emplazamiento se prestaba a ello poderosamente, situado como está en medio de una inmensa llanura, en la que palpita por todas partes el nombre del héroe castellano de la reconquista, á corta distancia también de una modestísima aldea que se llama Vivar del Cid y que siempre se tuvo por el lugar del nacimiento de Rodrigo Díaz, divisándose en el lejano horizonte las cumbres que rodean la antigua ciudad de Burgos, donde se venera su memoria, se guarda su solar, el famoso cofre que la Catedral custodia y la antigua iglesia de Santa Gadea, con su torre románica empotrada en la torre moderna, y teatro un día de la ceremonia de la jura del Rey D. Alfonso VI. No es extraño que los admiradores del poema del Cid, los que se deleitaron siempre en la narración de sus épicas grandezas, relacionen el famoso castillo de Sotopalacios con la aldea de Vivar, su vecina, teniendo en cuenta que en el archivo de la inmediata iglesia de la Natividad consta que Sotopalacios fué repoblado por el Cid Ruiz Díaz, pueblo célebre del Señorío de Medinaceli y cabeza de la Merindad de Río Ubierna.

Esta tradición á que aludimos, está fundada en la creencia popular de que en los amplios salones de aquel monumento se celebró con gran pompa y lujo deslumbrador, la ceremonia de familia que precedió a las bodas de Rodrigo y Jimena, firmándose con tal motivo en dicho lugar la Carta de Arras que hoy se conserva en el archivo de nuestra magnífica Catedral.

Esta Carta dotal, otorgada por Rodrigo Díaz de Vivar el Cid en favor de su esposa doña Jimena, a los 14 días de las kalendas de Agosto de la era 1122 ó sea, el día 19 de Julio del año 1074, está extendida en una hoja en pergamino de 42 centímetros por 59. Va rubricada por el Conde Pedro Ansúrez y por el Conde García Ordoñez, y confirmada por varios personajes, cuyos nombres aparecen al pie de la Carta en cuatro columnas. Siendo este documento de gran interés histórico.

Para suponer verdadera la tradición popular mencionada, sería preciso dar como existente en el último tercio del siglo XI la Casa fuerte o Castillo de Sotopalacios, y por consiguiente no sería el actual edificio, sino otro anterior, ya desaparecido por completo, el que reunió en sus salones á los personajes de la época que fueron testigos de tan importante acto.

Mas prescindiendo de la verdad histórica, creemos cumplir con nuestro deber anotando en estas impresiones el modo de sentir del pueblo y lo que hoy mismo considera como fuente de verdad".

QUIEN FUE GIL REMIREZ DE ARELLANO

¿Quién fué el licenciado Gil Remirez de Arellano, á quién los burgaleses debemos el hallazgo de la Carta de Arras del Cid que si no por él hubiera permanecido inédito en el Archivo de nuestra incomparable Catedral?

La personalidad de tan ilustre investigador nos la da á conocer el ya mencionado escritor, Don Roque Pidal y Bernaldo de Quirós cuando, en las páginas 16 y 17 de su opúsculo titulado "Los Cantares de Mio Cid", la describe del modo siguiente:

"Pero aunque esto sea así, hay que reconocer, sin embargo, que hubo que ampliar bastante esta primera referencia para llegar á la conclusión de que el licenciado Gil Remirez de Arellano habrá que tenerle de hoy en adelante como el mayor investigador cidiano de todo tiempo pasado.

Realmente es un personaje poco conocido de numerosísimos publicistas, ya que de los modernos casi nadie le cita y de los antiguos son contados los que hilan algo en torno á su gran figura, que procuraremos dar á conocer á fuerza y mérito de testimonios coetáneos, aunque algo desperdigados.

Tuvo por padres á don Francisco Remirez de Arellano y a doña Guiomar de Morales, natural el primero de Villamayor, pero con casa y hacienda en Villaescusa de Haro. Pasando el matrimonio a la Villa de Ocaña, hacia el año 1557, vino entonces al mundo este único hijo.

Comenzó á instruirse en edad bien temprana, y fué estudiante en el Colegio Mayor de Santiago el Zebedeo, llamado de Cuenca, en Salamanca, fundado por su pariente don Diego Remirez de Villaescusa, Obispo que fué sucesivamente de Málaga, Astorga y Cuenca.

Distinguióse bien pronto por su natural despierto y creciente y desmedida afición á los estudios de la antigüedad.

El Maestro Gil González Dávila, dice que á Gil Remirez de Arellano le debe mucho España, por ser el que con más veras ha tratado de que se forme Historia cual merece el valor de esta nación y reinos, favoreciendo y alentando con muchas curiosidades a los que pretenden y siguen tal empresa, desde Salamanca no poco, pues fué él quien despertó este motivo de dar memoria a sus antigüedades y grandezas.

Don Lorenzo Remirez del Prado en su traducción comentada por parte de los Aforismos políticos, que hizo por mandato del duque de Lerma, afirma: "Lo que aquí puede desear el más curioso y ambicioso saber, verá en la estampa, escrito por quien con alabanza y veneración nombré siempre. El señor Gil Remirez de Arellano, Caballero de la Orden de Santiago, del Consejo Supremo de Justicia, Cámara y Estado de Castilla, de fama ilustre, no por fortuna, sino por razón: tan eminente como en prudencia, integridad y valor, en la posesión de superiores letras y de las que llaman buenas los diligentes inquiridores de la antigüedad".

En resumen: Caballero del Hábito de Santiago, fué del Consejo Real y Cámara de Castilla, de la Inquisición y Cruzada. Presidente de la Mesta, Procurador á Cortes por Burgos. Confirmador de privilegios y Mercedes Reales, Alférez Perpetuo de Villaescusa, patria de sus mayores, con otros muchos empleos y destinos que obtuvo, con los cuales premiaron su saber y servicios los dos Felipes II y III, que como escribe Gil González Dávila, fueron de su prudencia, talento y Letras los mayores y más difíciles negocios que ocurrieron en su tiempo.

Murió en Madrid, año 1618; su cadáver fué trasladado á Villaescusa, y está enterrado en el convento de Justinianas".

Distribuidor: CASA VICAN, S. C.
Madrid, 11 :-: BURGOS

Una lección perenne

GRANDEZA MORAL Y EJEMPLARIDAD DEL CID

Por Fray Justo PEREZ DE URBEL

¿Cómo era el Cid? ¿Cuáles eran sus virtudes? ¿Cuál su temperamento? A estas preguntas nos contestan a la vez la Historia y la epopeya. De Aquiles, el héroe de los cantos homéricos; de Sigfrido, el protagonista germánico de los Nebilungen; del mismo Roldán, el conde bretón, caído en Roncesvalles, no sabemos nada con certidumbre histórica. Existieron ciertamente; y existieron con una existencia brillante, que concentró sobre ellos la mirada de las multitudes, pero sus vidas quedaron envueltas en la aureola de la poesía, y tan alejadas del mundo de lo real que no nos es posible seguir sus pasos entre sus contemporáneos. Sólo el Cid se nos presenta como un héroe de carne y hueso que desciende de la región de las grandes creaciones poéticas para entrar con paso firme en el campo de la verdad histórica, para hacerse objeto tangible de nuestra curiosidad y de nuestro análisis histórico.

De esta singularidad con que se acerca a nosotros la figura del Cid, se sigue un hecho curioso, y es que a nuestras preguntas: ¿Cómo era el Cid? ¿Cómo era en sus rasgos somáticos? ¿Cómo era en sus caracteres psíquicos?, podemos obtener una doble contestación: la de la epopeya y la de la Historia. Nunca sabremos cómo era en realidad el conde bretón, príncipe de los pares de Carlomagno; nunca podremos comparar el Sigfrido que indudablemente vivió en la corte de Gunther de Borgoña con el esposo infortunado de Krimhilda. Todo lo contrario sucede tratándose del Cid. Tenemos el Cid de la epopeya, el cantado por el juglar de las tierras sorianas, y el Cid de la Historia, la gran figura histórica perfilada por el esfuerzo de los sabios con ayuda de la documentación contemporánea, de las crónicas latinas y de las historias árabes, y al comparar el uno con el otro advertimos algo sorprendente, y es que la Historia no solamente no está en contradicción con la epopeya, sino que las dos se completan mutuamente, que si el poeta ha idealizado alguna vez al hombre de la realidad, otras veces el carácter real es más dramático y más emocionante que el de la leyenda; y, en definitiva, las grandes cualidades, cuyo elogio exigía el pueblo a sus juglares eran las mismas que había amado y admirado en una vida gigante y ejemplar.

Vamos a analizar rápidamente, interrogando a la Historia y a la epopeya, los rasgos característicos en que se funda esa admirable ejemplaridad cidiana.

Esfuerzo heroico

El valor indomable, la energía excepcional son condición indispensable del héroe. El Cid la tiene hasta un límite increíble, lo mismo en los campos de batalla que en las pesadas y monótonas tareas de la administración de justicia, lo mismo ante un enemigo muchas veces superior, que ante el asalto de la adversidad. Donde está el mayor peligro, allí está él. Se entrega con tan gozoso entusiasmo a la embriaguez de la lucha, que varias veces cae del caballo, o es gravemente herido, y luego, cuando llega la hora del triunfo y de la paz, despliega una acción organizadora tan poderosa, que en torno suyo la vida reflorece rápidamente sobre las ruinas humeantes de la guerra.

Una característica del Cid es que su valor no fué vencido jamás. En Sigfrido admiramos el ánimo esforzado en medio del infortunio; en Roldán, el héroe se nos presenta derrotado y muerto; el poema del Cid, lo mismo que la historia del Cid, son un ejemplo casi único del héroe, perseguido, sí, por la desgracia, pero aureolado por el éxito en todos los combates. Hasta sus enemigos lo reconocen: "Rodrigo, dice Ibn Bassan, vió siempre sus banderas favorecidas por la victoria, y con escaso número de guerreros aniquiló ejércitos numerosos." Aparece en escena cuando recorre la península un invasor africano, que se consideraba invencible. Alfonso VI, el conquistador de Toledo, que no era un cobarde ni un incapaz, perdía ciudad tras ciudad y batalla tras batalla; los demás caudillos cristianos no osaban siquiera enfrentarse al invasor; sólo el Cid, con sus escasos medios, hace retroceder a los generales almorávides y aniquila sus ejércitos, desarrollando una estrategia nueva, que no conoce ni el desfallecimiento ni la adversidad. Es el genio militar, en que con la bravura se funden la inteligencia y la prudencia, que se revelan nítidas en la celada que el juglar nos describe al narrarnos la toma de Castejón, y en el relato de la batalla de Cuarte, que nos permite conocer la **tornada** o doble carga que daban los jinetes de Rodrigo juntamente con la táctica del ataque combinado, probable razón estratégica de las victorias cidianas. A veces, la situación es desesperada, pero cuando todo parece perdido, el héroe se agiganta o surge una oculta oportunidad, una resolución insospechada; y cuanto más difícil es el caso, mayor es la confianza de Rodrigo, una confianza que a veces es fiero alborozo, en que estalla la embriaguez del combate, como cuando exclama al ver al ejército inmenso de los africanos, que se acercan a Valencia:

venido más delicio de tie-
[rras d'allent mar.

Modelación y mesura

Este entusiasmo belicoso no está reñido con la moderación, gran virtud, no siempre del héroe primitivo, pero sí de la época caballeresca, que debía ser muy particularmente la virtud del héroe español, tal como la quería Castilla, la tierra que se había pro-
[a Castiella!

Ni el Cid de la leyenda ni el de la historia es una figura arrapuesto la tarea de ser el sostén y de infundir un espíritu a la nueva nacionalidad española. La sustancia de ese espíritu la forman, desde el primer momento, la gravedad, la austeridad y la mesura, contrarias a la sensualidad y al subjetivismo de la manera de ser islámica, que ella quería eliminar. Claramente lo veía ya el autor del Poema de Fernán González:

Como ella es mejor que las sus
[vecindades,
assi sodes mejores quantos aquí
[morades;
omnes sodes sesudos, mesura
[heredades,
desto por todo el mundo muy
[gran precio ganades.

El juglar del Cantar elogia también este primor en Ruy Díaz, tal vez no siempre de acuerdo con el Cid de la Historia, que se nos presenta extremoso, enigmático, desconcertante en ciertas ocasiones, como cuando atropella el decoro de la corte de Barcelona, rechazado por Berenguer o cuando saquea las tierras de su enemigo García Ordóñez.

No obstante, el juglar tiene razón. Valiente y audaz, un héroe castellano debía ser el tipo de esa mesura, que Castilla se había impuesto a sí misma y que era la condición de sus éxitos. Es hombre de leyes, dominador de sus pasiones, maravillosamente sobrio, y digno de ser cantado en un poema sobrio y de perfecta belleza. Los castellanos admiran en él al caudillo virtuoso, incapaz de deslealtad, dueño de sí mismo, respetuoso con la norma moral y jurídica y distinto de su señor, el rey Alfonso, caprichoso, impulsivo y sensual. Es el hombre que cuando conoce los detalles de la afrenta de sus hijas en Corpes no prorrumpe en injurias contra los maisinos, sino que permanece un rato en silencio, del cual sale para tomar las resoluciones convenientes.

Sin embargo es humano también. Basta recordar el comienzo del poema:

De los sus ojos tan fuerte-
[mientre llorando
Llora y torna la cabeza para mirar la casa que ha de abandonar, y que queda atrás con sus puertas abiertas, sin cerraduras, las perchas sin halcones. Mas esta tristeza por la injusticia del Rey pasa pronto. El héroe reacciona y prorrumpe en un grito de alegría y decisión:

Meció mio Cid los hombros y
[engranicó la tiesta:
¡Albricia, Albar Fáñez, ca echa-
[dos somos de tierra!

¡Mas a gran honra tornaremos cada a las páginas del **Flos Sanctorum.** Un héroe de epopeya difícilmente puede entrar en el reino de la poesía popular sin arranques de violencia y sin anhelos de ambición, aunque la violencia en el Cid esté cargada de razones y la ambición sea una ambición noble, indicio de la grandeza de su alma. Los héroes del pueblo han de estar cerca de él, tanto en las virtudes como en los defectos; han de pasar con altivez por los conflictos dramáticos de la vida, usando de la fuerza y acaso abusando de ella, aunque sin descender del pedestal de su grandeza.

Señorío

Esta gravedad no es hosca ni severa, sino que sabe alegrarse en situaciones cómicas y graciosas. Recordemos las curiosas escenas del yantar de don Ramón Berenguer, teñidas de un sabroso humorismo. Despectivamente había aludido el conde a los **malcalzados** del castellano, pero era la actitud del enemigo. En realidad la figura del Cid se nos presenta en todo tiempo digna y señorial, con el señorío vital del caballero auténtico, "que no son todos caballeros cuantos cabalgan caballos". Es una dignidad recia y tranquila, que no se descompone ni ante el tremendo choque de la desgracia de sus hijas y ante la cual se sienten como subyugadas las mismas fieras:

El león quando lo vió, assi en-
[vergonzó,
ante mio Cid la cabeza premió
[e el rostro fincó.

Este señorío del Cid no necesita privilegios accesorios ni favores reales. Cuando en las Cortes de Toledo, Alfonso le invita a sentarse junto a él, puede contestar altivo:

Sentaos en vuestro escaño,
[que vois sois rey y señor,
aquí a un lado, con los míos,
[quiero quedarme yo.

Tal vez fué esta manera de ser la que le hacía torpe para ganar la gracia de los poderosos y para andar por la corte, para que sus actitudes de reserva y de altivez, en que es imposible imaginar el menor gesto de adulación, fuesen interpretadas desfavorablemente. A esto unos lo llamarán desmaña, otros integridad y sinceridad y aún señorío espiritual; señorío que trasciende a lo exterior de su figura, a sus gestos, a sus arreos de guerra, a su misma indumentaria, que tal como nos la pinta el juglar es el indicio del gran señor. Descuella en las Cortes de Toledo entre las caballeros, vestidos de ricos mantos y magníficos pellizones "por su barba grant", calzas de buen paño, zapatos de obra prima, camisa de ranzal con sus broches de oro y plata, brial primoroso de ciclatón, y encima la arrogante prenda, que llevaba siempre, la pelliza bermeja de bandas doradas y el manto de valor incomparable.

Lealtad

Un rasgo más, acaso el más impresionante, el que más aplauden los que escuchan al juglar en las plazuelas. En realidad, esa lealtad insuperable y clarísima constituye la substancia misma de la figura del héroe y es la mejor señal del temple acrisolado de su alma noble, fiel, generosa y buena, que se agiganta en el momento de recibir la orden del destierro. Su actitud entonces tiene algo de sobrehumano. Pudo usar de su derecho de atacar las tierras de Alfonso o de sus tributarios, ya que la ley se lo permitía; pudo aliarse con sus enemigos; pero no hizo ni lo uno ni lo otro. Sólo cuando desaparece de Valencia el gran amigo y aliado del rey de Castilla, se decide a adueñarse de la ciudad. "Con Alfonso, mio señor, non querrie lidiar." Para Alfonso es el botín más preciado de sus victorias, las doradas tiendas del emir musulmán, los caballos escogidos, los mejores arneses. No sólo no hay en él un solo gesto de rebeldía, de vanidad herida o de amor propio, sino que cuando el rey le devuelve su gracia, siente una de las más grandes alegrías de su vida, y la exterioriza con un rasgo elocuente, que revelaba antiguas tradiciones germánicas:

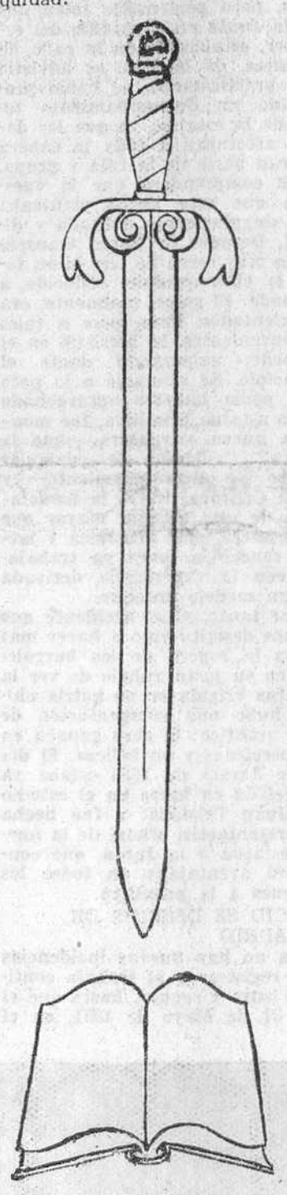
De rodillas se echa al suelo,
[las manos en él clavó,
y las hierbas del campo con sus
[dientes mordió;
del gozo que tenía, el llanto se
[le saltó.
Así rinde acatamiento a Al-
[fonso su señor.

Virtud es ésta que nos conmueve, y que resplandece lo mismo en el Cid de la historia que en el de la leyenda. En ella podemos ver como una sublimación patriótica, como un reflejo del amor a su tierra, "a Castilla la gentil". No hemos de ver en la conducta del héroe consideraciones puramente personales. Es verdad que los protagonistas de la epopeya, lo mismo en la Edad Media que en la Antigüedad, obran a impulsos del honor o de la gloria; pero, ¿qué gloria podía venir al Cid de ese rendido y casi humillante acatamiento a su señor? Hay que rechazar también las razones que pudieran nacer de un afecto o simpatía por un hombre, del cual no había recibido más que agravios e injusticias. Es que el rey es el símbolo y representación de la Patria. Se deja crecer la barba "por amor del rey Alfonso, que de su tierra me ha echado", pero la última razón de su amor es esa misma tierra, que él llama Castilla la gentil, y que es en el fondo el tema esencial del cantar. Tal es el fresco hontanar de la vena de su querer, ese amor patrio, que se nos presenta tan débil en las epo-

peyas antiguas, pero que en el héroe de Vivar es el sustento y la causa de su lealtad acrisolada.

Religiosidad

Podemos decir que esa lealtad es la esencia exquisita que envuelve la figura de Rodrigo. Hasta cuando se trata de sus enemigos es ella la que le mana e inspira, la que pone en su mirada una diafanidad objetiva e inteligente, formando un carácter originalísimo y radiante. Justo y noble, considera natural que los moros vengan a sitiarle en Murviedro, ya que él ha saqueado sus tierras. Y exclama en un gesto magnífico de comprensión y equidad:



¡Alabado sea Dios, Señor es-
[piritual!
Nos metimos en sus tierras, les
[hacemos mucho mal,
el vino suyo bebemos y nos co-
[memos su pan.
Con buen derecho lo hacen si
[nos vienen a cercar.

Por eso los moros llegan a quererle y sienten perder su protección. Es siempre magnánimo con ellos y le importa el concepto que pueden formar de un caballero cristiano: "Que de mi non digan mal". Y decían bien, y le llamaban el señor por antonomasia, el Cid:

Los moros e las moras ben-
[diciendol están.
"¿Vaste, mio Cid? Nuestras ora-
[ciones vayante delant;
nos pagados fincamos, señor, de
[la tu parte".

Como un oficio de lealtad concibe también el Campeador sus deberes religiosos. Dios es para él el **Señor espiritual**, a quien debe rendir un homenaje de rectitud y de justicia. La crítica ha hecho trizas la pintura, imaginada por Dozy, de guerrero afortunado, cruel en su venganza, infiel en sus contratos, indiferente en religión, ávido de botín, que lo mismo lucha para defender la cruz que la media luna. El conocimiento más exacto que hoy tenemos nos hace ver al Cid, no ciertamente como un cruzado, pero sí como un hombre profundamente religioso. Seguramente tenía razón el conde de Barcelona cuando le tildaba de supersticioso, pero ésto pudiera haberse dicho de todos los hombres de su tiempo y muy especialmente de los que seguían la carrera de las armas, que, según la tradición de origen germánico o acaso árabe, no podían ser guerreros perfectos si no sabían interpretar ciertos fenómenos de la naturaleza, "catando", en especial el vuelo de las aves de derecha a izquierda y de izquierda a derecha.

Esto, sin embargo, no disminuye en nada el profundo sentido religioso que embarga la vida de Rodrigo, y que le lleva a invocar el nombre de Dios y de sus santos en las circunstancias favorables o adversas de su vida, lo mismo en el peligro que en la victoria. Cuando recibe la orden de abandonar la tierra en que nació su corazón cristianísimo busca un amparo en el cielo:

Fabló mio Cid bien e tan me-
[surado;
"Grado a ti, Señor Padre, que
[estás en lo alto,
esto me han buelto mios ene-
[migos malos.

En Burgos encuentra las puertas cerradas. Los burgaleses se contentan desde las ventanas al verle pasar:

¡Dios, qué buen vasallo si
[oviesse buen señor!

En la tribulación se acoge a la ayuda de la Madre de Dios. Es emocionante verle al rayar el alba, volviendo el caballo cara a Santa María para rezar su oración famosa:

"Válanme tus virtudes, gloriosa Santa María."

La misma confianza luego en San Pedro de Cardeña. Sus caballeros le rodean. No les promete venturas ni riquezas, sino que les dice que nada tiene que brindarles, les recomienda entereza y valor, y confianza en la ayuda del cielo:

En San Pedro a maitines tan-
[drá el buen abbat,
la misa nos dirá de Sancta Tri-
[nidad.

La última noche que el Cid duerme en Castilla, ve en sueños al ángel Gabriel, que viene a consolarle. Es la única intervención de lo sobrenatural en el poema. En cambio, la piedad del hombre hondamente cristiano rezuma en cada página. Las batallas se dan por Dios y en nombre de Dios, las victorias se atribuyen a la ayuda del cielo y a Dios se agradecen:

Grado a Dios, aquel que está
[en lo alto,
quando tal batalla avemos arran-
[cado.

Y del primer botín se destina "el primer oro y plata fina" a fin de cumplir la promesa de decir mil misas a Santa María, y dar el resto a su mujer y a sus hijas:

que rueguen por mi las noches
[e los dias.

Evidentemente, el Cid del poema es el mismo que en una donación a Santo Domigo de Silos, dice poéticamente "que da la tierra por el cielo y el barro por el oro y las cosas caducas por las cosas eternas para que ardan luces en el templo y Dios le perdone sus pecados". Ya en Valencia lo primero que hace cuando llegan su mujer y sus hijas, aún antes de saludarlas, es dar gracias a Dios:

a San Pedro va a rogar:
Quando acabó la oración a las
[dueñas se fo tornar.

Y cuando ve llegar los ejércitos innumerables de Yussuf, su primer pensamiento es para Dios: "Fio en Dios que vienen para nuestro bien". Y así fué efectivamente. El obispo don Jerónimo les dijo la misa, les absolvió de sus pecados y salieron a pelear. La victoria fué completa y Rodrigo pudo decir jubiloso:

Dios nos valió y vencimos en
[la lid.

Se ha querido callar por unos este aspecto de la personalidad cidiana, y por eso era necesario recoger estos testimonios, ya que la pintura de un Cid medio moro en sus costumbres, imaginada por Dozy, quedó arrinconada para siempre.

Ternura familiar

A las virtudes sociales se juntan en altísimo grado los valores humanos de las virtudes domésticas. Algunas de las escenas más jugosas del poema están ungidas de una íntima ternura familiar, de un afecto sencillo y, profundo, más profundo que expresivo y por eso más castellano. Debemos agradecer al poeta la revelación de este aspecto humano, que ha enriquecido su obra y al mismo tiempo ha puesto ante nosotros la figura del esposo y del padre junto a la del hidalgo y al conquistador. Rodrigo tiene su dama, pero su dama es su mujer, y si lucha es por honrarla, creándola una posición, procurando una dote para sus hijas. Mídase el hondo temblor de estos dos versos:

Vos, doña Jimena, querida mu-
[jer y honrada,
y estas dos hijas mías, mi co-
[razón y mi alma.

Está dicho todo lo que el querer conyugal del Cid encierra en esas dos palabras: querida mujer y honrada. ¡Qué bien se respira ese querer en las escenas de la despedida de Cardeña! Al romper el alba llega el Campeador al monasterio; los monjes reciben al desterrado, y tras ellos aparece doña Jimena con sus dueñas, que traen a las dos hijas en brazos. Prende el héroe a las niñas en los suyos y alzándolas se las llega al corazón palpitante y amargo, mientras le asoma el llanto en los ojos audaces y se quiebra en un suspiro el ancho pecho invicto. Después las palabras de aliento, la oración, y la misa de Sancta Trinitate. Y hay que despedirse, hay que cabalgar. ¡Trance terrible!

Los ojos llenos de llanto, como
[nunca visteis tal,
como la uña de la carne así
[apartándose van.

Esta pena tiene su contrapeso en la alegría que invade el corazón del Cid cuando ve llegar los cincuenta mil africanos, que vienen a sitiar a Valencia: "¡Gran deleite me llega de las tierras de Africa! Todo mi bien aquí lo tengi conmigo: mis hijas y mi mujer me verán lidiar, verán cómo se vive en estas tierras ajenas, bien verán con sus ojos cómo se gana el pan." Y cuando añade luego, enseñando a Jimena desde lo alto del alcázar el campamento enemigo: "Oh, mi noble mujer, no tengáis pavor. Toda esta multitud no es más que riqueza que nos aumenta, maravillosa y grande. A poco que aquí llegásteis, os quieren hacer un presente: vuestras hijas son ya casaderas, y estos moros os traen el ajuar. El corazón se me agranda porque presenciaréis esta batalla."

Es un orgullo sano y fecundo el que inspira estas palabras, que nos hacen ver en el mejor vasallo el esposo ideal y el padre perfecto. En medio de sus batallas el pensamiento de Rodrigo va hacia su mujer y sus hijas, aquellas dos hijas de las cuales podía decirle su mujer.

Para vos y para Dios buenas
[son y bien criadas.

La diferencia es grande si comparamos al héroe castellano con el de la Chanson, más representativa de las gestas francesas. No hay aquí damas que se ofrezcan placenteras como las que se inclinan y se rinden ante la bizarría de Roldán. Es la diferencia de dos pueblos retratados y sublimados en las estrofas de su epopeya nacional y en los símbolos representativos de sus respectivos héroes. De un lado la austeridad y profundidad castellanas; de otro la magnificencia puramente cortical el temperamento franco: dos grandes epopeyas, pero con ideales distintos, en que se abre todo el subsuelo histórico de dos colectividades nacionales, también diferentes. ¡Y qué diferencia tan profunda la que existe entre el caballero de Vivar y el conde de Bretaña! Desde el primer momento se nos presenta Roldán riendo con una risa vana, y provocativa, que arranca una gran verdad a Ganelón el traidor: "Su mismo orgullo ha de perderle, porque cada día se pone en trance de morir. Que alguien lo mate, y tendremos al cabo una paz firme." Y su orgullo le perdió. Es significativo su diálogo con Oliveros cuando se encuentran cercados por el enemigo en Roncesvalles. Prudente y sensato, Oliveros aconseja a su jefe que suene el olifante, pidiendo el auxilio del emperador. Roldán se niega obstinadamente: "Que jamás hombre alguno pueda decir que los paganos me hicieron tañer el cuerno." Gesto inútil de vanidad, que costó la vida a veinte mil hombres y al propio interesado.

Nada más distante del espíritu práctico del Cid que la fanfarronería o la balandronada. Si el galo, viéndose perdido, quiebra su espada, "porque nunca habrá otro soldado parecido en Francia, la santa": el Cid, menos teatral, más humano, más generoso, más comprensivo, da su Colada y su

"Se va ensanchando Castilla", cuadro de Marceliano Santa María .— (Foto Fede)

Tizona, primero a sus yernos, después a los más valientes de sus colaboradores. Los postreros instantes de la vida del héroe carolingio son ciertamente magníficos, literaria y estéticamente considerados, pero no hay en ellos ni un gesto, ni una palabra, que no reflejen la exhibición egocéntrica del protagonista. Lo que le importa no es la muerte, ni la derrota, ni el ejército destrozado; es el temor a caer en el ridículo, a perder la gloria personal: "No suframos que de nuestras espadas pueda burlarse un mal cantar... Que no se cante de nosotros una gesta desdichada."

La figura del Cid se agiganta frente a esta charlatanería mágica y petulante. Es el héroe total, robusto, auténtico, y nuestro asombro crece al observar que Mio Cid, el del Cantar, es la expresión fidelísima que ese Rudericus Didaz, que ha dejado sus huellas dactilares en los pergaminos de su tiempo. Como no se buscaba a sí mismo, como luchó sin perder nunca de vista el bien de su patria, sigue siendo verdad lo que de él dijo el juglar: "A todos alcanza cuidra por el que en buen hora nació." Honra y enseñanza. Su vida ejemplar, sus hechos prodigiosos, el sublime ideal que encarna pueden seguir iluminando y animando la conciencia colectiva y poniendo ante los ojos del español moderno un tipo máximo de heroicidad, en que se fundan anhelos de justicia constante, de firme y mesurada energía y de noble actividad creadora.

Desde su estimado aviso para la colocación de un CRISTAL, hasta el espejo de la más alta calidad artística, unido a Vidrieras de Arte, Rótulos de Cristal, Lunas para escaparates, Lunas de seguridad TEMPERIT y TEMPEREX, Molduras para Cuadros, Artículos para regalos.

RECUERDE.....

que al disponer de modernísimos talleres propios al servicio de mis estimados clientes, **CRISTALERIAS DEL NORTE** se hace sello de inconfundible CALIDAD y ECONOMIA.

FABRICA DE ESPEJOS

ALMACEN DE VIDRIOS PLANOS

Cristalerías del Norte

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

Exposición, oficina y venta: Vitoria, 20 :-: Teléfono, 2716
Fábrica: Puebla, 37 - Almacenes: San Lesmes, 6

Burgos

Lunas :-: Vidrios de todas clases :-: Espejos biselados, tallados y grabados

LA "PEQUEÑA HISTORIA" DE LA ESTATUA DEL CID

El 24 de Octubre de 1947 aprobó el Ayuntamiento solemnemente el homenaje de Burgos al Campeador

Curiosos detalles deducidos del archivo de acuerdos adoptados por la Junta Cidiana

Por Ju'ián MARTiMEZ Y MARTINEZ

BURGOS ha plasmado en realidad un proyecto acariciado hace siglos. Quizá esta afirmación, a modo de prólogo del presente trabajo, pueda parecer un poco ampulosa; pero lo cierto es que a la idea de la erección de una estatua al "Cid Campeador", pueden encontrársele precedentes en testimonios escritos que se remontan a cientos de años. Es decir, que el propósito tiene un historial remoto. Pasaron años, lustros, décadas y hasta siglos, sin que el proyecto cristalizara en algo tangible, hasta que, al fin, un día de 1947, la vieja ilusión burgalesa salía del marco de la utopía, para entrar en el camino de las realidades. Pero también este último y definitivo capítulo, que nos ha llevado a ver la estatua del Campeador, ofrece un dilatado y diverso cúmulo de vicisitudes, que constituyen de por sí una pequeña e interesante historia, cuyo arranque es el citado año 1947 y que culmina en 1955. En ese período de tiempo, cuánto derroche de voluntad, cuánto ánimo, cuánta perseverancia han hecho falta, para que el anhelado monumento no volviera a malograrse.

Y estas incidencias del último capítulo de la que pudiera denominarse "Pequeña historia de la estatua de Rodrigo Díaz de Vivar", son las que vamos a tratar de relatar, un poco a grandes rasgos, porque de otro modo el empeño sería excesivamente prolijo, para un trabajo periodístico.

EN SEPTIEMBRE DE 1947 SE FIRMO EL CONTRATO

Como ya hemos señalado, el proyecto de erigir una estatua al Cid, era algo que alentaba el alma burgalesa desde tiempo casi inmemorial; pero el propósito se hizo más fuerte, encontró un clima más propicio, a partir de la magnificente exaltación de Castilla con motivo de su Milenario. Fué la propia Junta ejecutiva constituída con motivo de dicha efemérides, la que, una vez pasada ésta, empezó a considerar y madurar la idea, hasta llegar a la firme convicción de que era posible afrontarla y hacerla viable.

Para ello se contaba con algo verdaderamente fundamental: el bronce, que ya había sido cedido anteriormente por S. M. el Rey don Alfonso XIII y que luego fué objeto de patriótica renuncia, con motivo de la Cruzada de Liberación, en beneficio de las armas nacionales. Sin embargo, pasada la contienda y encauzada España hacia una perspectiva de paz y de trabajo, se realizó la gestión de recuperar las seis toneladas de bronce, gestión que culminó con éxito por el precioso valimiento del Excelentísimo Sr. D. Fidel Dávila Arrondo, entonces ministro del Ejército.

Además del bronce, estaban la decisión del Excmo. Ayuntamiento burgense y el deseo popular. En tales circunstancias, el entonces presidente de la Junta del Milenario de Castilla y alcalde de la ciudad, don Carlos Quintana Palacios, debidamente facultado, inició la tarea de buscar escultor que, por su capacidad artística, respondiera a las exigencias de la gran obra. Y el trabajo fué confiado a Juan Cristóbal, artista granadino, aunque afincado en Madrid.

Por fin, el 8 de Septiembre de 1947, don Carlos Quintana, en nombre de la Junta del "Milenario de Castilla", suscribió contrato con don Juan Cristóbal González-Quesada, mediante el cual se encargaba a éste el monumento que en la Ciudad de Burgos había de erigirse a Rodrigo Díaz de Vivar.

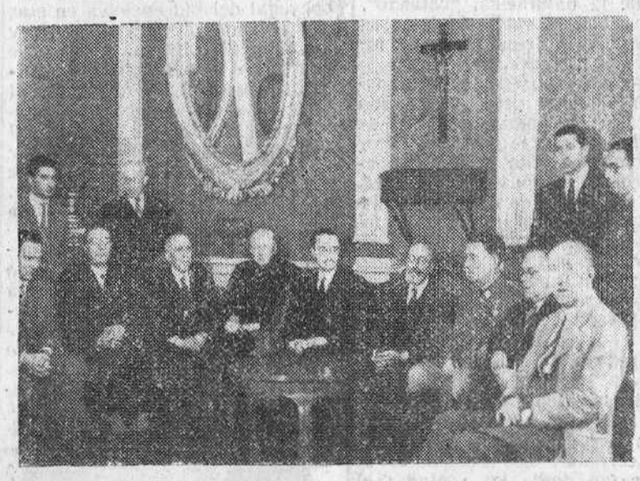
En el documento se estipulaba que había de ser un conjunto escultórico que respetase los estilos más característicos de la ciudad de Burgos, a base de dejar unas planchas lisas en las partes laterales del pedestal, a fin de grabar en ellas algunos fragmentos del Poema, pues no podía concebirse el monumento al Cid como exclusiva exaltación del héroe, olvidando el poema que ensalzó su figura y la dibujó tan certeramente en el ser de España. Asimismo se determinaba que en la parte anterior y posterior habían de ir los escudos de Burgos y del Cid.

Las dimensiones que se señalaban eran éstas: El total de altura del pedestal y de la estatua, 8,65 metros por 3 de largo y 1,80 de ancho.

Para no abrumar a nuestros lectores con una minuciosa descripción, añadiremos que en el contrato se detallaban las características que en líneas generales son las que hoy pueden apreciarse más directamente, fijándose las siguientes condiciones: 400.000 pesetas por el precio total de la obra aparte el bronce que habría de facilitar el Ayuntamiento, señalándose un plazo de 14 meses, a partir de la fecha de la firma del contrato, para la ejecución del trabajo. Posteriormente y ante las alegaciones de Juan Cristóbal, en el sentido de que el plazo fijado al principio era muy corto, se prorrogó hasta el 8 de Mayo de 1949.

SE PREPARAN LAS CONMEMORACIONES CIDIANAS

Una vez firmado el contrato y y todo concretado a este respecto, el 24 de Octubre, en sesión plenaria y solemne celebrada por el Excmo. Ayuntamiento, se daba cuenta de que el proyecto entraba en vías de realización y que también como complemento de esta conmemoración se pretendía el desarrollo, en forma paulatina, de otra serie de obras, entre las cuales se citaban las siguientes: apertura del ensanche de la Avenida Norte, realización del plan de urgente ejecución de reforma interior de la Ciudad, iniciación de las obras de reconstrucción del Castillo, instalación del "Museo de Castilla" en la Casa de Miranda, inauguración de la Exposición de Ricas Telas en el Real Monasterio de las Huelgas, arreglo del "Solar del Cid", terminación de las obras iniciadas en el Monasterio de Cardeña y arreglo especial de la iglesia conventual, colocación de hitos cidianos, reproducción exacta de la "Tizona" que se guarda en el Museo del Ejército, reconstrucción ideal, lo más fiel posible, de la bandera de "La Cruz de las Batallas" y otros objetos usados por el héroe y nueva colocación de las coronas que existen en los tres escudos del monumento del "Solar del Cid", recogiendo con ello la feliz iniciativa expuesta por el señor García Rámila, en 1938, en el "Boletín de la Comisión de Monumentos".



La junta cidiana, presidida por el ilustre filólogo e historiador, don Ramón Menéndez Pidal, durante una de las reuniones celebradas en el Ayuntamiento de Burgos. (Foto Fede)

Como homenaje simultáneo a los cantares de "Mío Cid", recogidos en el códice único que les contiene, exposición pública del mismo y organización de concursos literarios, publicación de artículos en Prensa y Radio nacionales, representaciones teatrales, exposición de objetos cidianos, creación de la Medalla del Cid en tres categorías, reproducción en bronce de la estatua ecuestre en diversos tamaños e inauguración del monumento con asistencia de las autoridades y Corporaciones.

Como puede apreciarse, muchos de los acuerdos adoptados en aquella importante sesión, han sido ejecutados. Y eso que las "Fiestas Cidianas", organizadas y sufragadas únicamente con la aportación económica del Municipio, han tenido que ser recortadas, eliminándose algunos de los primitivos proyectos y otros planes mucho más amplios y ambiciosos, con universal resonancia y máximo relieve.

CONSTITUCION DE UNA JUNTA DE HONOR Y OTRA EJECUTIVA

Con los acuerdos citados, fué asimismo aprobada la propuesta para crear una Junta de Honor, cuya presidencia fué ofrecida a S. E. el Jefe del Estado, Excmo. Sr. D. Francisco Franco Bahamonde, ostentando las vocalías los siguientes señores:

Excmo. Sr. Ministro de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo; Excmo. Sr. Ministro del Ejército; Excmo. Sr. Ministro de Educación Nacional; Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación; Excmo. Sr. Subsecretario de la Presidencia; Excmo. Sr. Capitán General de la VI Región; Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de la Diócesis; Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia; Excmo. Sr. Gobernador militar de la plaza; presidente de la Excma. Diputación; alcalde de Valencia del Cid; alcalde de Madrid; alcalde de la Junta Administrativa de Vivar del Cid; Excmo. Sr. D. Ramón Menéndez Pidal; Excmo. Sr. D. Marceliano Santa María Sedano; Fr. Justo Pérez de Urbel y Excmo. Sr. D. José María Alfaro Polanco. Junta de honor que, al modificarse los órganos de la Administración del Estado, quedó ampliada con el Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo.

Posteriormente se constituía la Junta ejecutiva del Monumento al Cid, que venía a sustituir a la subrogada del Milenario de Castilla, cuya presidencia asumió también el alcalde de la Ciudad, con el cual la constituyen los siguientes señores:

Don Eduardo Conde Merino, don Carlos Plaza Barrio, don Arturo Seligrat Delgado, don Emilio Villalaín Rodero y don Teófilo Iturriaga del Olmo, como concejales; don Pedro Alfaro Arregui y don José María Codón Fernández; don Patricio Alonso Santa Olalla y don Luis Plaza Ormad, como diputados provinciales; reverendo P. Abad Mitrado del Monasterio de San Pedro de Cardeña; Ilmo. Sr. D. Buenaventura Díez y Díez, deán del Cabildo Metropolitano; don Teófilo López Mata, cronista de la ciudad; don Luciano Huidobro Serna, cronista de la provincia; Sr. Director de la Institución Fernán González; representante de la Comisión provincial de Monumentos; D. Antonio M. de Mena, delegado provincial de Información y Turismo; coroneles jefes de los Regimientos de Artillería, Infantería y Caballería señores Piris, Fernández de Pinedo y Vaquero; tenientes coroneles de Automóviles y del sector aéreo, señores Collantes y Arteche; don Mariano Pérez López, presidente de la Cámara de Comercio; don Esteban Sáez Alvarado, director de DIARIO DE BURGOS; director de "La Voz de Castilla", don Carmelo Martínez; director de Radio Castilla, don Manuel Mata Villanueva; representante de la "Mesa de Burgos"; don Ismael García Rámila, don Matías Martínez Burgos, don José Luis Monteverde; don Gonzalo Díez de la Lastra, archivero municipal; don Manuel Benavides y de la Pola, secretario del Ayuntamiento de Burgos y don Ramón Inclán Leiva, como secretario de la Junta.

La fotografía, tomada en el estudio de Juan Cristóbal, recoge el acto de entrega oficial de la estatua del Cid Campeador, ya modelada en escayola, a la junta cidiana, presidida por el gobernador civil de entonces, D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel. — (Foto Archivo)

Por tanto, si el accidente que hemos descrito vino a hacer más larga la espera de los burgaleses en su justo anhelo de ver la estatua erigida en su patria chica, hubo una compensación de tipo artístico: la obra ganaba en proporciones y en belleza. El día 2 de Agosto de 1950 estaba ya modelada en barro en el estudio de Juan Cristóbal y fué hecha la presentación oficial de la nueva estatua a la Junta, que consideró aventajaba en todos los órdenes a la primitiva.

EL CID SE DESPIDE DE MADRID

Ya no hay nuevas incidencias que registrar y el trabajo continúa lento y seguro, hasta que el día 31 de Mayo de 1951, en el

Fundida ya en bronce la colosal estatua de Mío Cid, el alcalde de la ciudad y otras personalidades se hacen cargo del monumento. Esta sencilla ceremonia, celebrada en los talleres de fundición de Codina Hermanos, fué calificada en su día como "despedida oficial del Cid de Madrid". — (Foto Archivo)

SEGUNDO PERIODO EN EL PROCESO DE EJECUCION DE LA ESTATUA

Hay una segunda parte reflejada en un nuevo contrato con el artista Juan Cristóbal, en lo que se refiere a la ejecución de la estatua.

Ante la serie de dilaciones que se venían produciendo y para poner fin a las alegaciones del escultor, quien argumentaba que la estatua ecuestre del Cid podría darle gloria pero iba a producirle la ruina material, el 15 de Abril de 1949 se firma un nuevo contrato, suscrito ya éste por don Florentino-Rafael Díaz Reig, que ha sucedido al señor Quintana Palacios en el desempeño de la Alcaldía burgalesa y como presidente de la Junta Cidiana, la cual ha sustituído en todos los derechos y obligaciones a la Junta del "Milenario de Castilla".

En dicho contrato se accede a elevar el coste total de la estatua a 475.000 pesetas; es decir, se incrementa en 75.000 la cantidad señalada al principio y por otra parte se estipula que el Ayuntamiento de Burgos se compromete a abonar ciertos honorarios a la dirección e incluso a atender los que se deriven por la erección del pedestal, siempre que el artista entregue la estatua en el plazo determinado, que ahora se fija al 30 de Mayo de 1950.

DERRUMBAMIENTO DE LA PRIMERA ESTATUA Y MODELACION DE OTRA NUEVA

Así las cosas y después de unos rumores que ya denunciaban el hecho, con fecha 29 de Mayo de 1949 Juan Cristóbal comunicaba por carta al Ayuntamiento que al proceder al vaciado de la estatua se habían producido desperfectos de consideración. En dicha misiva no se concretaba más, pero personados miembros de la Junta en el estudio del escultor, establecido en la calle de Londres, de Madrid, se advirtió que prácticamente se había producido un derrumbamiento total de la estatua, ya que los daños afectaban a toda la cabeza y gran parte de la cola y grupa.

Se comprenderá que la cuestión que este hecho planteaba era singularmente delicada y difícil. Después de haber transcurrido muy cerca de tres años, toda la obra quedaba reducida a la nada. El golpe, realmente, era desalentador. Pero, pese a tales inconvenientes, se persistió en el empeño, empezando desde el principio. Se renunció a lo poco que podía haberse aprovechado de la estatua primitiva, fué montada nueva estructura —que la ponía a cubierto de cualquier riesgo de derrumbamiento— y Juan Cristóbal inició la modelación de una estatua mayor que la primera, más armónica y mejor concebida, pues ya trabajaba con la experiencia derivada de un modelo anterior.

tras de lo cual sigue el repaso de las piezas, cincelado y ajuste. Los trozos en que se dividió la estatua de Mío Cid fueron doce y el peso total asciende a seis toneladas.

Superado todo ese proceso, un tanto lento al entender de los profanos, pero inevitable y obligado al decir de los expertos, el 5 de Octubre de 1954 tiene lugar en los propios talleres de "Codina Hermanos" el acto oficial de lo que puede llamarse "despedida del Cid de Madrid".

Reviste especial solemnidad y carácter. La estatua está montada, tal como aparece hoy sobre el pedestal en que se asienta en la plaza del general Primo de Rivera. De Burgos se han trasladado para recibir la anhelada escultura —obra que polariza tantos afanes e ilusiones— la modelación de la estatua se habían registrado, hasta llegar a su feliz conclusión y asimismo dió cuenta de los actos que se proyectaban para subrayar adecuadamente la conmemoración cidiana y el acontecimiento que la inauguración de la estatua suponía.

LLEGADA A BURGOS

Como epílogo de esta serie de hechos que hemos venido relacionando de un modo bastante general, queda la llegada de la estatua a Burgos, la cual tuvo lugar el día 23 de Octubre del indicado año de 1954. Como puede apreciarse, desde el momento en que el contrato inicial fué firmado con Juan Cristóbal (Septiembre de 1947) han transcurrido siete años, período de tiempo que no ha conseguido anular, ni siquiera disminuir, la ilusión de los burgaleses por ver honrada y perpetuada en bronce la memoria de antepasado tan preclaro, en cuya personalidad se concita la máxima figura de la épica española.

El traslado desde la fundición de los hermanos Codina, de Madrid, con la estatua desmontada y dividida en sus doce trozos, se efectuó en un camión pesado, provisto de plataforma, el cual hizo su entrada en Burgos a las dos y cinco de la tarde de dicho día. A Lerma acudieron ya a recibir al convoy el concejal señor Amigo, el ingeniero, señor Orejón y el aparejador municipal, señor Ruiz G. de Linares. En la plaza del General Primo de Rivera, lugar señalado para su asentamiento, se había congregado numeroso público, deseoso de vivir este momento, de indudable significación histórica para la ciudad.

Asimismo allí se encontraban, formando lo que pudiéramos denominar el "comité de recepción", el alcalde, Sr. Díaz Reig; vicario general de la Diócesis, señor Díez y Díez; concejales, señores Martínez Ronda, Carbonell, Miranda, Andrés Criado, Arroyo y Corella y los miembros de la Junta Cidiana, señores López Mata, Martínez Burgos, Sáez Alvarado, Mata Villanueva, Huidobro (D. Luciano), Sarmiento, García Rámila, coronel de Artillería, señor Piris; Sr. Díez de la Lastra; arquitecto señor Tárrega y secretario de la Junta, Sr. Inclán.

Seguidamente se procedió a descargar las diferentes piezas y a continuación, con el auxilio de diversas diferenciales, a elevar los trozos de la estatua y a su ensamblaje.

RODRIGO DIAZ DE VIVAR "TOMA POSESION DE BURGOS"

Estos trabajos continuaron ininterrumpidamente, se hicieron las consiguientes pruebas de resistencia, pese a que todo se encontraba ya suficientemente contrastado y el 3 de Noviembre de 1954 concluyó la colocación de la estatua, descubriéndose el pequeño tinglado que en su torno había sido levantado y ofreciéndose aquélla a la contemplación de los burgaleses en toda su exacta magnitud. Este hecho fué subrayado con un acto sencillo: el propio alcalde de la ciudad colocó en el interior del caballo un estuche tubular metálico, conteniendo monedas de 5 pesetas y otras de 2'50, 1 peseta, 50, 10 y 5 céntimos, todas ellas de curso legal en España y un acta cuyo texto recoge con minuciosidad la feliz culminación de una serie de afanes que han servido para conseguir que Rodrigo Díaz de Vivar, después de muerto y esculpido en bronce, volviera a tomar posesión de Burgos, su patria chica, nunca más honrada que al dejar cumplido ese deber, auténtico mandato de la historia.

Lo que ha acontecido después, es bien reciente. Casi aún lo estamos viviendo. Gestiones, proyectos y estudios para exaltar la epopeya cidiana y la figura del héroe, a fin de poner digno colofón a una idea que alentada durante siglos no entró en vías de viabilidad hasta nuestros días; pero aún en éstos ha precisado de largo tiempo, que se comprende de entre Septiembre de 1947 y Julio de 1955, plazo dilatado a través del cual las vicisitudes también se han prodigado. Pero, al fin, alcanzóse la meta y aunque los propósitos iniciales en orden a la exaltación de nuestra máxima figura épica nacional se han visto recortados en varios y fundamentales aspectos, nadie puede negar que Burgos, tan generosa e identificada siempre con todos los actos que significan elevación moral de los valores patrios, ha sabido estar a la altura de las circunstancias. Ha llegado hasta donde sus fuerzas le han permitido. Y quizá hasta un poco más allá...

La Cabeza de Castilla por el Cid Campeador, supremo adalid de la libertad de la Patria y guerrero invicto.

TALLERES GRAFICOS
Teléfono, 2015
Impresos en general

TALLERES GRAFICOS
Apartado, 46
Imprenta
Fotograbado
Encuadernación

TALLERES GRAFICOS
C. Vitoria, 13
Folletos, Revistas, Catálogos

T. Gráficos Diario de Burgos